中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七九〇六號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙七大張
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分局H二三一六三七　旺角分局K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號．中區分局：砵典乍街香港華人銀行樓下．旺角辦事處：上海街四九七號．台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九七六六號

卡特連日與顧問協商 採取有效措施
當前急務解決失業與通膨問題 專家基連說世界貿易前景樂觀

（路透社美國衛治亞州聖西蒙島廿八日電）候任總統卡特今天會見其未來內閣全體成員和紐約市官員，他昨天同其高級顧問討論刺激呆滯不前的美國經濟復甦的措施。紐約市長比姆和紐約州長卡雷將與卡特討論國家這個最大城市的財政問題。然後，卡氏將在喬治亞州這個海邊勝地，與其新近委出的內閣及部長級官員舉行一次歷時四小時的會議。卡特說他和他的經濟顧問們，昨天就失業和通貨膨脹發動暫勻「攻勢」後，已獲得「重大進展」。他說他希望下星期與國會領袖們開會，討論預料將屬於減稅及就業計劃的議程。卡特向記者說：他及其未來內閣將在其為期三天的會議上，訂下種種步驟以選擇副部長，助理卿，聯邦法官和大使們，為元月廿日新政府上台作準備。被詢及是否將於明年會晤蘇聯共黨領袖布里茲尼夫一事時，美國這位候任總統說，這大概是一種可能，但他並沒有確定計劃。自從他在十一月二日獲選為總統以來，卡特已與蘇聯這位領袖作過多次間接接觸。

（美聯社美國費城二十七日電）在卡特競選總統時之經濟顧問表示：「世界貿易及經濟復甦，將在一九七七年繼續加速向前，受到美國，日本及西德更多開支之刺激。」「由於夏天的經濟放緩而使一些人對經濟衰退會重來表示恐怖，但這將不會發生。」賓夕凡尼亞州大學之蓋運博士表示。「世界經濟將加速向前，我很樂觀，強國必須協助較弱的國家，繼續其復甦進度。」他說。蓋運是該大學華頓學院的首席研究員，該學院至少預測兩年來的世界經濟。在一九七五年之世界貿易下跌百分之六，蓋運認為此下降是極端不尋常，且大出意料之外，他將此歸咎於石油禁運及油價四倍上升所帶來世界經濟衰退。「世界經濟正在復甦中，在一九七六年世界貿易增長百分之八點五，在可見的將來世界貿易不會下降，生產將會擴張，而通貨膨脹繼續維持溫和。」

華國鋒大爆內幕
如江青奪權成功 大陸將爆發內戰
天災人禍影響今年經濟發展停滯

（路透社北京廿八日電）華國鋒稱：如果毛澤東遺孀江青與其支持者於今年十月奪權，便會在中國大陸爆發一場重大的內戰。華國鋒在毛澤東於九月逝世後接任以來的首次重要演說中，形容此為這個人民共和國於一九四九年建治以來所掀起的最嚴重局勢。江青與三名追隨她的政治局委員已於十月七日被捕，指他們陰謀政變。華國鋒在上週六的全國農業會議席上演講時，要求在中共政府各階層展開一次全國性大改革，顯然旨在對激進派來一次大整肅。該演講詞於今日發表。他副令明年在全部廿九省市和自治區召開人民大會，以「加強」革命委員會的力量。華國鋒繼謂：只有受羣衆支持的人才獲選，明顯是排除激進派的同情者。雖然他在上週六已發表演講，但直至今日人民日報以三版刊登了全文，對行政作大改革的命令尚未見透露。他指責對「四人幫」激進派的鬥爭，是中共在一九七七年的重大任務。他又補充謂：如果「四人幫」激進派的計劃得逞，則中國大陸會陷入重大的內戰中，并會招致「外來侵略」。華國鋒繼稱：我們必須建立一個革命的動力，并進行一場人民戰爭，以在政治上、意識形態上和組織方面暴露和抨擊四人幫的罪行。華氏下令猛攻四人幫：江青、王洪文、張春橋和姚文元與一小撮追隨者。

（合眾國際社香港廿八日電）華國鋒回顧一九七六年是困難的一年，他展望新的一年，對全國長期的經濟發展計劃是「決定性」的一年。

鄧小平在北京 尚能出入餐館
何時復出很難預料

（美聯社東京廿八日電）一北京官員星期二對共同社說，前副總理鄧小平現住在北京。共同社引述該官員陳漢松（譯音）的話說，「在此行以前，我曾有一次在北京一餐館裏碰見他。當離該餐館時，他對圍在門前的羣衆振臂一呼，『讓我們繼續批鄧吧！』」陳氏是人大常委會委員，他此行目的地是美國，目的是會晤該地的華僑。在路經東京途中，他接見共同社記者。他補充說，「我認為鄧小平在餐館的行動，表明他仍堅信他的政策路線。但我認為他不會很快復出。」

卡特密切注視 蘇聯增強軍力
表示美國軍力仍凌駕蘇聯 希望明年會晤布里茲涅夫

（時事社華盛頓二十八日電）美國下屆總統卡特二十七日在佐治亞州聖西蒙斯島舉行的記者會上，對於最近蘇聯軍事力強增強事，表示重大關心，但是卡特說，就現階段而言，美國的軍事力量與蘇聯相較，則還居於優勢。據「紐約時報」二十七日說，美國中央情報局最近提出的關於蘇聯長期戰略目標的調查報告書中指出，蘇聯正在努力要較美國居於優勢，並警告說，其目標的達成，僅是時間問題而已，卡特的發言，係與中央情報局的報告，有所關聯。

（合眾社佐治亞州聖西蒙斯廿八日電）卡特總統星期一認為蘇聯最近曾大量增強軍備，但說：美國仍然比蘇聯要強得多。卡特同時說：他期望明年會晤蘇聯領袖布里茲涅夫。卡特抵達聖西蒙斯島的格林灣海空站，他在那兒首次會晤他的新內閣，以訂定經濟，內政和外交政策。卡特表示：他將謀求減稅，以刺激美國經濟。記者問他是否可能會晤克宮領袖，他說：我猜一九七七年可能會適機，雖然我們尚未作出任何計劃。」卡特說：自十一月當選以來，他從布里茲涅夫那兒接到好幾封函件。卡特同時就最近謂蘇聯在軍事上正謀求凌駕美國的報導置評。他說：「我以為他們的軍事力量增長率如跟我們相比，可能是相當可觀。但從各個角度去測量，我們仍然比他們強得多。」他院台的首要任務是搞好經濟，卡特說：他曾會晤新選出的民主黨眾議上領袖賴特，討論他的方案大綱，以便與國會合作。

（美聯社蘇聯莫斯科廿七日電）「一名曾在多間蘇聯精神病院總共過九年生活的列寧格勒離心份子又再被送入一間精神病院」，其妻子透露。波里衆夫夫人表示：其夫在上週六被警察扣留，目前正在列寧格勒一間精神病院內。波里衆夫夫人從列寧格勒打電話告記者說：「其卅三歲之丈夫在扣留時帶有一些文件，是關於反蘇的標語」。

熱女郎抗拒寒流

迎日寒流襲擊，幸而沿地中海一帶仍有若干地區，如尼斯等岸灘等不致太冷。十二月廿五日適為尼斯選美佳日，各處美女均穿上比肩尼泳衣，裸體前來競選一九七七年世姐情形。（合眾國際社無線電傳真）

AE emperor

要獎金?!定要獎品?!

亞洲無線電工廠為慶祝中區亞洲大廈陳列室開幕
舉行開幕大贈送 凡買WILLIAMSONS極品級Hi Fi套裝
贈送$500大牛或送EMPEROR唱頭

	原價	現售
WILLIAMSONS 極品級多聲道收音擴音機	$3,850	$1,300
EI 飛揚境界鑑定級揚聲器一對	$500×2	$720
OPTONICA 唱盤	$440	$318
	$5,290	$2,338

	原價	現售
WILLIAMSONS 極品級多聲道收音擴音機	$3,850	$1,300
EI 飛揚境界鑑定級揚聲器 [illegible]	$500×4	$1,440

WILLIAMSONS
極品級多聲道收音擴音機
* 總輸出功率達180W RMS，失真少於0.05%
* 頻率响應由4Hz至70KHz±0.5dB
* 方形波前沿上升時間少於3微秒
* 超高靈敏度FM1.8uV
* 由亞洲無線電工廠保用五年

亞洲陳列中心　電話：5-265501　中環干諾道中33號亞洲大廈及各大音响器材公司均售

國際 酒樓夜總會　豪華 酒樓夜總會

恭賀新年

除夕新年狂歡餐舞會

水長流歌后 甄秀儀
電視紅星 奚秀蘭
專程來港粵曲王子 鄭錦昌
寶島冠軍歌后 洪淑美
寶島電視歌星 洪瑞霞
花都舞蹈團聯合演出
全體歌星參加狂歡合唱
與衆共舞
歌星陣容雄厚 節目多采多姿

蘇 陳 葉 張 歐 李 江 沈 燕 鄭
后儀 翠華 紅肖 慧陽 倩安 娜環 嘉鳳 妮杏 璇

大除夕　最低消費每位八十元（連節目費在內）奉送名貴禮包
元旦夜　最低消費每位五十元（連節目費在內）奉送名貴禮包

．營業時間，提前十時開始至凌晨四時．

天大面子 情商客串
影視紅星 劉一帆先生
影視紅星 鄭君綿先生

●音之迴聲大樂隊●
●蓑華併士大樂隊●
二大樂隊 不停演奏

欲免向隅●請早定座

豪華 三．八四三九三九　三．八四〇九五二
國際 三．三〇二四二四　三．三一六一一一

總統大酒樓
花都夜總會

除夕新年狂歡餐舞會
．集東南亞一流紅歌星輪迴演唱．

．九時三．寶島冠軍歌后 洪淑美
．十時九．電視歌星 奚秀蘭
．一時正．水長流歌后 甄秀儀
．二時三．電視紅星 鄭君綿

花都舞蹈團配合演出
紅葉．江璜．沈嘉鳳．鄭杏璇
．陳陸領導花都大樂隊不停演奏．
營業時間八時至凌晨四時

大除夕　最低消費每位壹百元　二十時半後進場每位最低消費五十元
元旦夜　最低消費每位八十元　二十時半後進場每位四十元
（連節目費在內，奉送名貴禮包）

訂座電話　五．六二四四五四　五．三二式六一（三線）
自備停車場　免費代泊車

囍

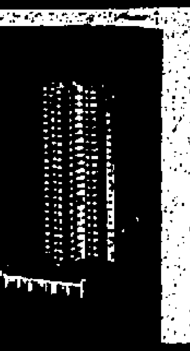
謹訂於一九七六年十二月廿九日（星期三）（民國六十五年十一月初九日）為次男紹寧 三女志麟 在美國三藩市 FIRST ST. JOHN'S UNITED METHODIST CHURCH舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
陳熊文 陳張漱芬
蔡惠霖 蔡席與容 謹啓

高尚洋樓兩廳三房
向海一樓 每呎240元
尚餘兩層
向南一樓 三樓五樓 每呎220元起
香港肇輝台十一號滿輝
電話：五—二式二式五二
平沽

華僑日報
分類廣告
每天三元
收費廉大效

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號經已正式啓用

華利樓
皇后大道西210-218號
已建至十六樓
預售期內，特價出售
一廳兩房 八萬餘元起
特大旺舖 每呎五百廿元



小型洋樓 三面單邊
背山面海 廳房皆窗
分期付款 可分十年
怡華置業有限公司　999　多盈利置業有限公司

業發工業大廈
官塘工業中心●開源道77號
95折特價●分七年付款
面積由：三仟餘呎至二萬呎
每呎由：130元起

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
開始建築 明年完成
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

東華三院聘請職員

（甲）青年中心助理總幹事：男性，月薪由八五五元起分十二級遞增至二〇八〇元正。須香港中學會考五科及格，包括中文及英文（課程乙）；或具同等學歷。如曾接受社會福利學或適當訓練之專業訓練者，將獲優先考慮。

（乙）託兒所助理員：女性，月薪八五五元起分十二級遞增至二〇八〇元止。須香港中學會考五科及格，包括中文及英文，或具同等學歷，如曾參加社會福利署主辦之「託兒訓練班」課程，或具託兒所工作經驗者將獲優先考慮。

申請表格請逕函（連同回郵信封）香港上環普仁街十二號東華三院人事部索取，填妥後於一九七七年一月十二日前寄回，合則函約。

豐興油廠（六十年老字號）
專車送到
如蒙惠顧
一律歡迎
批發零沽
保無雜質
純潔清香
自榨花生油
本花生油經銷海外各地
．港九各糧食店均有代售．
地址 新界上水石湖墟新成街31號
電話 12—900303 12—905025

致生大廈
中環砵甸乍街10至12號
新型寫字樓
設計一流　全層1180—1710呎
中央冷氣　入伙期內
管理完善　租值特廉
洽租處：致生公司四樓
電話：H225091

孫運璿在總統府月會報告
內外形勢欠佳 影響經濟發展
今後必須提高勞動生產力運動

（中央社台北二十八日電）經濟部長孫運璿今天在總統府國父紀念月會中報告國內經濟情況時說，過去一年內，我工商業困難增加的原因，除了部份企業本身經營不善，財務結構不健全及盲目擴充所引起外，還有以下四點：國際貿易競爭激烈，進口限制增加，若干地區對我國的不公平待遇等，使我出口貿易更為艱苦。維持物價穩定，必須付出的代價，如匯率利率和融資等問題，必須審慎處理。國內勞力供應緊縮，工資不斷調整，影響產品成本及國際市場競爭力。工業結構轉變的痛苦，勞力密集若干，依賴廉價工資的工業面臨淘汰的威脅。

（中央社台北二十八日電）經濟部長孫運璿說：今後國內農、工、商三部門必須全面推行提高勞動生產運動，才能使我們的經濟發展迅速升級。孫運璿今天在總統府國父紀念月會中，報告了明年起經濟部門努力的方向。

在農業部門——必須全力推行農業機械化，一方面要自己生產適合國內耕作的機具，同時低利貸款協助農民購買農機，另一方面更主要的是如何協助小農，擴大經營規模，以利機械耕作。

在商業部門——目前是浪費人力最多的部門，應積極改進派銷系統，推行超級市場連鎖商店、百貨商店以及自動商店，力求商業經營現代化，以節約人力使用。

在工業部門——對已有的勞力密集工業，協助其更新設備或改進生產方法，採用節省勞力的附加設備及研製較高級產品，更主要的是鼓勵發展技術密集型工業，協助民間引進國外新技術，并號召國外專家回國參加祖國建設。

台灣潛力甚大 最近貿易增強 成長比率可觀

（中央社台北廿八日電）經濟部長孫運璿今天說：最近數週以來，國內進出口情形又見活躍，足見我國經濟仍具充沛的發展潛力。孫運璿以「當前經濟發展情況及今後展望」為題，在總統府國父紀念月會發表演說。這位經濟部長曾對一年來國內經濟發展情形，提出以下說明：實質經濟成長率估計為百分之十至百分之十一，比原訂目標百分之六點四高出很多。農業成長率估計在百分之七點三左右，稻米產量達成二百七十萬公噸目標，是歷年最高紀錄。工業生產成長率估計為百分之二十三點七。對外貿易總額可達美金一百五十四億元，其中出口可達七十九億元，比去年增加百分之五十以上，出超約為五億元左右。今年國內物價很穩定，台灣地區一至十一月份平均消費者物價指數比去年同期上漲不過百分之二點四三。今年核准的華僑及外國人投資估計可達美金一億五千萬元，國內工商業新設及增資登記資本額為新台幣八百八十億元以上，比去年超出很多，是證國內外對我國未來的經濟發展前途的信心。

以色列看守政府 繼續接觸阿拉伯 謀實現中東和平
國會將投票決定提早選舉

（合衆社耶路撒冷廿八日電）以色列外長阿倫表示：以色列工黨領導之聯合政府雖已缺了在國會之多數黨地位，但仍不會受阻進行謀與阿拉伯國家達致和平協定的努力。他在國會一次辯論結束時發言稱：「所謂政府因為缺乏在國會多數席而未能作出政治決定之說法，乃屬無效。」國會辯論的課題是總理拉賓突然於上週宣告辭職。阿倫稱：「政府仍將依照過去所採取之決定，進行探尋與埃及，敘利亞和約旦，終結戰爭狀態之可能性。」同時，以色列總統卡西爾已展開與各政黨領袖們談商，以物色一位國會議員，組織一個新政府。但是，政界人士表示他們預料卡氏這項工作進行，因屆時國會本週內終止，將會在會將投票表決解散國會，并定期提早舉行選舉，以取代原定於明年十一月才舉行之全國普選。

拉賓出任臨時總理

工黨擬將選舉提前於明年五月卅一日舉行，而右派反對黨「利庫德」集團則意欲將選舉日期提前在明年五月八日。政界人士預料折衷日期將會定在五月十七日。國會一經解散，則依照以色列憲法規定，卸任總理將被任為臨時總理，具有與訂及實施決策之充份權力，但免受不信任動議的阻撓。卡西爾昨天（週一）表示，國家宗教黨之代表們，此一黨派曾因拒絕支持聯合政府投票反對一項不信任動議而引起政府危機。國家宗教黨領袖布格哈夫狄說：「我們已建議儘早舉行選舉」。他表示該黨主張成立一個全國團結之政府，以保舉行選舉。他認為一個代表全國各黨派之政府，乃可以有效處理以色列當前問題之唯一政府。

黎巴嫩總理今訪問開羅

（合衆社貝魯特廿八日電）黎巴嫩總理賀斯，對於阿拉伯聯盟和平軍所要收集黎內戰兩派的軍器之措施，顯已鋪平道路。他定於今天（週二）飛往開羅，商討黎國在未來中東和談中扮演之角色問題。政府人士稱：賀斯即將于今天早上啟程，前往埃及首都，他亦將順道訪問。

賀斯曾于兩週前訪問沙地阿拉伯及科威特，有關要求重建黎國之外援事。黎國外長布特羅斯相信，黎國應該參加未來重開之日內瓦和談，屆時巴解組織將包括在一個統一阿拉伯代表團之內。

中共試爆核彈 影響三美國人患甲狀腺癌症

（路透社華盛頓廿七日電）美國環境保護局週一估計稱，中共於九月間舉行的核子試爆，可能對美國內的二億餘人民之中，引致患染甲狀腺癌症者三至四宗。

環境保護局行政員特雷恩用這項估計，舉例說明當來自中共九月二十六日試爆的幅射性塵層，被風吹飄橫過美國時，對美國人這種有限度的健康上的影響。

（路透社古巴哈瓦那廿七日電）警察逮捕了三名在哈瓦那，招搖撞騙的冒牌「醫生」。這三人冒稱接種牛痘疫苗的「醫生」，瞞門入屋，給戶主注射一種針藥，使其昏睡，然後從容不迫地將屋內的金錢、貴重衣物搜掠一空而去。三人中的其中一名男子，是一個紅十字會的職員。

南非黑人暴亂 警察開槍鎮壓
廿四人喪生百人受傷

（路透社南非開普敦廿八日電）南非新聞社今日報道：警方昨晚在開普敦附近的關卡鎮，向擲石頭的黑人開槍射擊，至少有兩名黑人喪生，在兩處附近的黑人市鎮尼揚卡和吉吉萊杜進行一次週末的大屠殺之後，暴動即蔓延至關卡鎮。警方稱：在移民工人與學生的多次衝突中，有廿四名黑人喪生，和大約一百名受傷。警方對關卡鎮有兩人喪生的消息，今日尚未立刻加以證實。當地居民說：昨晚十一時鐘聲響徹全鎮，這顯然是一個暗號，四十分鐘後一羣大約五百名的黑人，開始向警車擲石。警察於是開槍鎮壓。今日據報警察增援部隊已從比勒陀里亞開往普敦途中，以增強當地防暴隊的力量。

（法新社開普敦二十七日電）南非官方今日說，在開普敦附近的兩個黑人市鎮古里托和南加鎮，經過兩日暴動後，死亡人數已增加至二十四人。

據稱，敵對雙方於下午稍後已散會，但局勢仍然十分緊張。南非警察已安排雙方敵對代表會談。

南非警長普林斯魯，今午由普勒多利亞抵達開普敦，親自研究局勢。較早時，他說，在暴動中有十九人死亡，九十七人受傷。

博斯普魯斯海峽 蘇輪撞沉印貨輪

（路透社伊斯坦堡廿七日電）印度貨輪洛拍拉巴號，今天在博斯普魯斯海峽與一艘蘇聯輪船相撞後被撞碎，已經下沉。此輪重九三一七噸。伊斯坦堡港務局稱，此印度輪上四十二名船員中，六名受傷，兩名失蹤。該港口當局官員並稱，該蘇聯貨輪曾圖將之拖往安全之處，但它突然裂為兩段而下沉。目擊者說該蘇聯輪它亦有損傷。港口當局官員稱，它在若干土耳其拖輪的護送中，駛往黑海海口的一個船塢去。是次撞船事件，發生於黑海與愛琪拉海之間航道上。

希臘地震尚無傷亡報告

（路透社希臘雅典二十七日電）一次地震今日打擊希臘西北海岸地區，使皮爾沙鎮及四周同鄉村有二十間房屋被毀。警方說。雅典天文台表示：「錄得離雅典西北二百七十五公里處發生一次里克特制五點二五級地震。」「地震強烈震撼米索朗希，皮爾沙及力加斯島等」。天文台說。今日南斯拉夫塞拉熱窩地震站，亦錄得離塞拉熱窩八十公里處發生一次地震，維也納地震站亦在今早錄得亞得利亞發生一次地震。

今日本報新聞精華

地鐵優先擴荃灣港島線
都顧交通研究報告建議，地鐵擴展路線將以荃灣及港島為優先對象，地鐵公司正搜集資料，對此等建議作出研究。（第三張第一頁）

多宗劫竊案損失廿餘萬
連日假期及天寒，發生多宗劫竊案，損失統計達廿餘萬。福華酒樓，昨晨被六賊潛入，毀三個夾萬，掠走三日來營業所入達十萬元。西區文咸西街一幢大廈多間寫字樓被賊光顧，損失十餘萬元，又觀塘兩間大戲院，亦遭匪光顧，但損失不大。（第二張第一頁）

緝私隊搜獲毒品值百萬
在聖誕假期中，緝私隊出動，在新界白角村一鄉屋，搜出製毒儀器，嗎啡及毒品，價值百萬元，兩男子被拘，六人被扣。又在慈雲山及土瓜灣破毒竇，已有兩名男子被落案檢控。（第二張第二頁）

白田邨工程將提早完成
配合石硤尾重建計劃，白田邨將提早建成，最後六座大廈可望預期二十個月竣工，新大廈建成後，石硤尾邨居民將遷往該處，而下一期重建工程如期展開。（第三張第二頁）

英聖誕銷貨增量達兩成
貶值後引起貨物至上與歐客湧購，英國綜合消息顯示，本港估計最大，為戰後僅見，係人民以幣值不穩而貨物之長期反映。歐洲買客估計，美洲遊客購貨百份七十，銷增兩成。值得注意者，貨量則增兩成半，里價約升一成半。旺銷品種更廣泛，日用品工藝品美術品均受搶購。酒類因將加價尤為吃香。（第五張第一頁）

元朗反對鬥電徵物業稅
元朗各界昨舉行大會，反對鬥電開徵物業稅及差餉，即日經由理民府轉呈新界司及港督，請求飭令暫緩執行，以甦民困。（第四張第一頁）

亞洲區美術教育會開幕
中文大學校長李卓敏博士昨日主持亞洲區第四屆美術教育會議揭幕時指出，過份注重科技發明進步，將造成工業片面膨脹及文化藝術之不振，彼又認為，文化工業必須相輔發展，並力陳藝術是超國界語言。（第二張第三頁）

前法國部長被槍殺 五名疑犯被捕

（路透社巴黎廿七日電）關於前部長布羅格里王子於聖誕節前夕在巴黎街道上遭槍擊一案，警察於本晚拘捕了五人。警察稱，法國新聞界透露此五人的姓名。警察稱，探員於跟蹤五人數小時後，終於拘捕他們。布羅格里王子現年五十五歲，曾任法國外交部長，於一九六二年負責談判阿爾及利亞獨立之事，他是法國總統所屬之「獨立共和黨」國會議員。警察不重視所傳布氏被謀殺是出自政治動機的說法。警察改為集中調查他與兩層樓宇的商業關係。他曾於被謀前往該層樓宇的住客烈比與華加，與布氏均有商業來往。警察曾從詢問烈比蓋，以及一層樓宇的住客。

西政府顧問被綁架

（美聯社馬德里廿七日電）馬德里晚報週一報導稱，於兩週前被激進左派份子綁架的西班牙政府顧問奧里奧爾的家人，已將十億西班牙幣（一千四百萬美元）存入銀行，以作為贖金。西班牙政府顧問奧里奧爾現年六十二歲，為卡洛斯國王的顧問，他於本月十一日在馬德里他的辦公室被綁架，毛派激進組織「十月一日反法西斯抵抗集團」已經宣稱對此事負責，仍然未獲釋。

（美聯社墨西哥城廿八日電）美加兩國國籍的囚犯六十人，發動了一連串的集體絕食運動，其中約三份之一已經恢復進食，以促請墨西哥國會能撤銷一項禁止囚犯引渡的法令。

蘇空軍英雄 汽車失事當場喪生

（路透社莫斯科廿八日電）國防部刊物紅星報今天報導，蘇聯空軍英雄（五十六歲）在一次汽車意外事件中喪生。他在二次大戰時為空軍英雄。

美國醫生順利完成 兩個腎臟移植手術
從死人身上割下移至病人身上

（美聯社印第安那州梅里維爾廿八日電）美國外科醫生露西亞斯，星期一成功地完成了兩個腎臟移植手術，將從一個死去的美籍人身上取下來的兩個腎臟，移植於一名商人及一名中年婦女身上，並即運往實驗室，將兩個腎臟放置於特殊機器之中。

沈劍虹離美返台北 報告卡特對華政策
沙布瑞就任駐台北大使

（中央社華盛頓廿七日電）中華民國大使沈劍虹於今天上午離開華盛頓返國述職。沈大使在返國途中，將在美國西岸做短暫停留，然後續飛東京，再於三十一日由東京搭機返回台北。沈大使預計在國內停留約兩週，定於一月十日返回華府任所。這是沈大使自民國六十三年五月份以來首次返國述職。沈大使在國內停留期間，將向政府首長就美國卡特新政府未來的對華政策提出詳盡的報告。沈大使今晨離開華盛頓時，陳岱礎公使及吳旭光公使都在機場送行。

（中央社安曼廿七日電）沙布瑞今天下午在約旦王宮宣誓就任駐中華民國大使，由胡笙國王監誓。沙布瑞原為約旦駐美國公使，本月稍早返回安曼。他時受胡笙國王特任，預料他將於下月初動身前往台北履新。沙布瑞是一位職業外交官，曾在海外擔任過很多職務，包括在開羅和貝魯特任職。

（中央社科隆二十七日電）旅居萊茵河中部地區的華僑，二十五日舉行盛大集會，慶祝耶誕節及我國行憲紀念日。會中並決定為華僑子弟開設中國語文班計劃。這項盛大集會，由萊茵區華僑聯誼會及萊茵區中華文化運動會聯合主辦，一百多位僑社代表、留學生、護士和他們的家人踴躍參加。午後，中華文化運動會舉行討論會，決定為中萊茵地區的華裔子弟開辦中國語文班，預料這個語文班將受到旅居該區華僑家庭的廣泛支持。晚間與會人士曾假科隆大學天主教學生活動中心舉行舞會。

尼爾遜當年擊敗法國艦隊 西西里王贈送古堡田地
後人保守不住標價出售

（合衆國際社義大利西西里島卡塔尼亞廿八日電）一名管理人週三說：為感激英國海軍上將尼爾遜擊敗拿破崙的法國艦隊，而由一位西西里國王贈給他的一座古堡與五百九十三畝土地，已被尼爾遜的一名繼承人標售。在英國海軍上將尼爾遜之艦隊在西西里島附近擊敗拿破崙的艦隊之後，西西里的波旁王朝費迪南德一世在一七九九年贈送古堡和土地給尼爾遜。該古堡與土地現為尼爾遜的最後一名繼承人布里地波特子爵所擁有，并在羅馬一間銀行中出售中。侯特的物業管理人說：古堡共有廿五間房和一間教堂，建於十二世紀，座落卡塔尼亞外大約卅一哩的埃納火山附近的一座二千二百九十六呎山上，可俯覽火山和地中海勝景。而附屬的土地種有多座農舍，萬畝栽植橄欖樹，胡桃及其他果樹，并建有一個游泳池與多個網球場。尼爾遜於一八〇五年逝世，該古堡遺留給其兄弟所有，因為這位海軍上將沒有合法的繼承人，而其兄弟又再遺留給女兒嘉璐黛，她在英國與普里波子爵結婚。

社論
今年留給明年的餘蔭與包袱

距今還有三天，一九七六年結束而一九七七年開始，在此時檢討過去與展望將來也該是時候吧。

一九七六年算得是進入另一個新時代的轉捩點，香港接受了世界性經濟復甦的許多好影響，也接受了許多新形勢帶來的新挑戰。

在世界經濟復甦初露曙光的一九七五年下半年，香港已一馬當先，國民生產，工業品輸出，就業率回增，旅遊業增長，即使比起歐美先進大國與亞洲的日本，不祇殊不遜色，且先人一籌。在上半年經濟增長率達百份卅六，即以全年計，據港督麥理浩爵士在本月廿三日記者招待會指出，財政司所預測今年增長率百份之十六，照現時跡象，無須作出修正。這經濟增長率在世界已首屈一指了。

更值得慶幸，各經濟強國傾全力以求，香港卻似不甚費力而得之，這是通貨膨脹率雖比許多國家——尤其是鄰近的國家——相當的低。雖然這成就多由於人民的克制與適應性強，非由於政府刻意經營而來，但畢竟是香港經濟的一大好現象。

香港今年經濟好景所帶來的新挑戰——或可說新的任命。港督麥理浩爵士在立法局本屆復會作施政報告已指出：「政府目標是建立一個經濟自由及保障平衡發展的社會，使能創造更繁榮的前景和安定的社會，並得到更高的國際地位。一方面要提供獲取財富的適當自由和機會，使各階層人士的入息增加……。另一方面，我們要使居民有安定的感覺，讓他們在生活的基本需要得到照顧」在政府這目標之下，產生和提出了一連串的勞工新例：一連串的社會福利計劃。正如港督同時所說：「在經濟衰退時，本港勞資雙方表現的諒解，是香港之光，但在這次經濟衰退中，低層所受打擊比高層更大，因此，我們現在為工人和入息較低居民，致力提高保障是合時的，也適合本港的需要，而且天公地道的。」

當然，勞工保障永遠不會嫌其多，社會福利亦永遠不會滿意於其少；問題是否能量入而為。這即是一要方面維持自由企業經濟政策，保持工業產品在海外的競爭力，加強工商業投資；一方面要保障社會的平衡發展，提高在國際的地位。這兩面作戰是香港在今年論自動或被動接受下來的，在由明年開始的五年內，就要開上這兩個戰場了。

瞻望在一九七七年第一個作戰年頭，能否建立一個穩固的橋頭堡呢？在港府的看法是有相當把握，港督最近在記者招待會說：直至一九八〇年，香港的經濟增長率平均會是百分之六，明年更可能稍高於這百分率。倘推斷不誤，香港可能駭倒美國與西德，或僅輸於日本。據「世界經濟合作及發展組織」中年經濟預測報告說：明年日本的國民生產總值將增加百份之六點五，美國增加百份之四點五，西德增加百份之三點五，歐洲與其它各國平均會低於百份之二。這樣說來，香港明年經濟增長能維持百份之六或以上，如賽馬術語「穩位穩贏」，值得自己引慰，他人羨妬的。

鑑於今年下半年度的港產出口，總值的走勢，旅遊業的增長，我們希望經濟增長率由今年百份之十六減為百份之六，但不算得奢望，故我們對港督的預測是有信心。但我們不能因此而忽視或低估了今年所帶進明年的若干經濟難題，包括加拿大單方面決定實施紡織品入口限制，此舉令人最感憂慮的是會引導其它國家和地區相率效尤，果如是，就是香港紡織出口——亦即工業基柱——的一大災難。同時，歐洲一些國家的貨幣正遭受壓力，對港元的匯價下跌，已影響對港貨的購買力。還有日本正受歐洲共同市場和其它地區的壓力，要其削減出口，香港似也難免遭同一命運。

今年通貨膨脹的比較穩定局面，明年未必能保持，蓋通貨膨脹仍能控制在可以接受的程度。當然未來通貨膨脹與港幣的供應量有密切關係，主要是由進口的糧食、燃料、原料價格所決定，但政府帶頭增加差餉、稅率、公營屋宇租值與各種服務費，至少有催化作用。

今年經濟增長率為百份之十六，明年預算是百份之六，雖然比許多國家還要好，但斷不能以今年的經濟增長作為明年或以後開銷的根據，在經濟衰退時期的實貫和道義欠價，平衡發展社會的開銷，一口氣開出了許多張期票，去打發，到時不能逐一兌現，不祇步驟大亂，還會動搖了市民的信心。一個國家或地區也像人體一樣，胃納有其一定限度，想做的事太多而又太急，消化不來就會惹來許多併發症。

我們繼承今年經濟大好的餘蔭，但又負起今年所遺下的不少實包袱，前途又未必如今年的坦蕩，任重而致遠，斷不致操急躁進，應以穩健步驟向前走，纔是合理。否則，負重而顛蹶，縱不一蹶不振，亦必狼狽不堪。

有膽大而心欲小，一個膽大的政府不妨有，但必要濟之以小心的政策，在處理常態已應如此，在轉捩關頭的正代，一子之得失可影響全局，為政者不可不慎。

毛澤東論十大關係
一九五六年四月廿五日講話全文

編者按：這是毛澤東於一九五六年四月二十五日在中共中央政治局擴大會議席上講話全文。分析「十大關係」，反映了毛澤東對內外政策與內外形勢之觀點與決定，頗有研究價值。北京「人民日報」於十二月廿六日發表，本報分日刊出，以供海內外讀者作為認識中國大陸情勢發展之參考資料。

在我們國內，在抗日鬥爭中形成的以民族資產階級及其知識份子為主的許多民主黨派，現在還繼續存在。在這一點上，我們和蘇聯不同。我們有意地留下民主黨派，讓他們有發表意見的機會，對他們採取又團結又鬥爭的方針。一切善意地向我們提意見的民主人士，我們都要團結。就是那些罵我們的，我們也要讓起來，讓他們罵，罵得無理，我們反駁，罵得有理，我們接受，對黨，對人員，對社會主義比較有利。

中國現在既然還有階級鬥爭，就不會沒有各種形式的反對派。所有民主黨派和無黨派民主人士雖然都表示接受中國共產黨的領導，但是其中的許多人，實際上就是程度不同的反對派。在「把革命進行到底」、抗美援朝、土地改革等等問題上，他們都是又反對又不反對。對於鎮壓反革命，他們一直到現在還有意見。他們說共同綱領好得不得了，不想搞社會主義類型的憲法，但是憲法起草出來了，他們又全都舉手贊成。事物常常走到自己的反面，民主黨派對許多問題的態度也是這樣。他們是反對派，又不是反對派，常常由反對走到不反對。

共產黨和民主黨派都是歷史上發生的。凡歷史上發生的東西，都要在歷史上消滅。很舒服。共產黨，無產階級專政，那一天不要了，我看實在好。我們的任務就是要促使它們消滅得早一點。這個道理，過去我們已經說過多次了。

但是，無產階級政黨和無產階級專政，現在非有不可，而且非繼續加強不可。否則，不能鎮壓反革命，不能抵抗帝國主義，不能建設社會主義，建設起來也不能鞏固。列寧關於無產階級政黨和無產階級專政的理論，決沒有像有些人說的那樣「已經過時」。無產階級專政不能沒有很大的強制性。但是，必須反對官僚主義反對機構龐大。在一不死人二不廢事的條件下，我建議黨政機構進行大精簡，砍掉它三分之二。話說回來，黨政機構要精簡，不是說不要民主派。希望你們抓一下統一戰線工作，使他們和我們的關係得到改善，盡可能把他們的積極性調動起來為社會主義服務。

八　革命和反革命的關係

反革命是什麼因素？是消極因素，破壞因素，是積極因素的反對力量。反革命可不可以轉變？當然，有些死心塌地的反革命不會轉變。但是，在我國的條件下，他們中間大多數將來會不同程度的轉變。由於我們採取了正確的政策，現在就有不少反革命被改造成不反革命了，有些人還做了一些有益的事。

第一點，應當肯定，一九五一年和一九五二年那一次鎮壓反革命是必須的。有這麼一種意見，認為那一次鎮壓反革命也可以不搞。這種意見是錯誤的。

對待反革命分子的辦法是：殺、關、管、放。殺，大家都知道是什麼一回事。關，就是關起來勞動改造。管，就是放在社會上由群眾監督改造。放，就是可捉可不捉的一般不捉，或者捉起來以後表現好的，把他放掉。按照不同情況，給反革命分子不同的處理，是必要的。

現在只說殺。那一次鎮壓反革命殺了一批人，那是些什麼人呢？是老百姓非常仇恨的、血債累累的反革命分子。六億人民的大革命，不殺掉那些「東霸天」、「西霸天」，人民是不能起來的。如果沒有那次鎮壓，今天我們採取寬大政策，老百姓就不可能贊成。現在有人聽到說斯大林錯殺了一些人，就說我們殺的那批反革命也殺錯了，這是不對的。肯定過去根本上殺得對，在目前有實際意義。

第二點，應當肯定，還有反革命，但是已經大為減少。在胡風問題出來以後，清查反革命是必要的。有些沒有清查出來的，還要繼續清查。要肯定現在還有少數反革命分子，他們還在進行各種反革命破壞活動，比如把牛弄死，把糧食燒掉，破壞工廠，盜竊情報，貼反動標語，等等。所以，說反革命已經肅清了，可以高枕無憂了，是不對的。只要中國和世界上還有階級鬥爭，就永遠不可以放鬆警惕。但是，說現在還有很多反革命，也是不對的。

第三點，今後社會上的鎮反，要少捉少殺。老百姓恨透了的，所以少數人還是要殺。他們中的多數，要交給農業合作社去管制生產，勞動改造。但是，我們還不能宣布一個不殺，不能廢除死刑。

第四點，機關、學校、部隊裏面清查反革命，要堅持在延安開始的一條，就是一個不殺，大部不捉。真憑實據的反革命，由機關清查，但是公安局不捉，檢察機關不起訴，法院也不審判。一百個反革命裏面，九十幾個這樣處理。這就是所謂大部不捉。至於殺呢，就是一個不殺。

什麼樣的人不殺呢？胡風、潘漢年、饒漱石這樣的人不殺，連被俘的戰犯宣統皇帝、康澤這樣的人也不殺。不殺他們，不是沒有可殺之罪，而是殺了不利。這樣的人殺了一個，第二個第三個就要來比，許多人頭就要落地。這是第一條。第二條，可以殺錯人。一顆腦袋落地，歷史證明是接不起來的，也不像韭菜那樣，割了一次還可以長起來，割錯了，想改正錯誤也沒有辦法。第三條，消滅證據。鎮壓反革命要有證據。這個反革命常常就是那個反革命的活證據，有官司可以請教他。你把他消滅了，可能就再找不到證據了。這就只有利於反革命，而不利於革命。第四條，殺了他們，一不能增加生產，二不能提高科學水平，三不能幫助除四害，四不能強大國防，五不能收復台灣。殺了他們，你得一個殺俘虜的名聲，殺俘虜歷來是名聲不好的。還有一條，機關裏的反革命跟社會上的反革命不同。社會上的反革命爬在人民的頭上，而機關裏的反革命跟人民隔得遠，他們有普遍的冤頭，但是直接的冤頭不多。這些人一個不殺，有什麼害處呢？能勞動改造的去勞動改造，不能勞動改造的就養起來。反革命是廢物，是害蟲，可是抓到手以後，卻可以讓他們給人民辦點事情。

但是，要不要立條法律，說機關裏的反革命一個不殺呢？這是我們的內部政策，不用宣佈，實際上盡量做到就是了。假使有人丟個炸彈，把這個屋子裏的人都炸死了，或者一半，或者三分之一，你說殺不殺？那就一定要殺。

機關肅反實行一個不殺的方針，不妨礙我們對反革命分子採取嚴肅態度。但是，可以保證不犯無法挽回的錯誤，犯了錯誤也有改正的機會，可以穩定很多人，可以避免黨內同志之間互不信任。不殺頭，就要給飯吃。對一切反革命分子，都應當給以生活出路，使他們有自新的機會。這樣做，對人民事業，對國際影響，都有好處。

鎮壓反革命還要作艱苦的工作，大家不能鬆懈。今後，除社會上的反革命還要繼續鎮壓以外，必須把混在機關、學校、部隊中的一切反革命分子繼續清查出來。一定要分清敵我。如果讓敵人混進我們的隊伍，甚至混進我們的領導機關，那會對社會主義事業和無產階級專政造成多麼嚴重的危險，這是大家都清楚的。

九　是非關係

黨內黨外都要分清是非。如何對待犯了錯誤的人，這是一個重要的問題。正確的態度應當是對於犯錯誤的同志，採取「懲前毖後，治病救人」的方針，幫助他們改正錯誤，允許他們繼續革命。過去，在以王明為首的教條主義者當權的時候，我們黨在這個問題上犯了錯誤，學了斯大林作風中不好的一面。他們在社會上不要中間勢力，在黨內不允許人家改正錯誤，不准革命。

「阿Q正傳」是一篇好小說，我勸看過的同志再看一遍，沒看過的同志好好地看看。魯迅在這篇小說裏面，主要是寫一個落後的不覺悟的農民。他專門寫了「不准革命」一章，說假洋鬼子不准阿Q革命。其實，阿Q當時的所謂革命，不過是想跟別人一樣拿點東西而已。可是，這樣的革命假洋鬼子也還是不准。我看在這點上，有些人很有點像假洋鬼子。他們不准犯錯誤的人革命，不分犯錯誤和反革命的界限，甚至把一些犯錯誤的人殺掉了。我們要記住這個教訓。無論在社會上不准人家革命，還是在黨內不准犯錯誤的同志改正錯誤，都是不好的。

對於犯了錯誤的同志，有人說要看他們改不改。我說單是看還不行，還要幫助他們改。這就是說，一要看，二要幫。人是要有幫助的，沒有犯錯誤的人要幫助，犯了錯誤的人更要幫助。人大概是沒有不犯錯誤的，多多少少要犯錯誤，犯了錯誤就要幫助。只看，是消極的；要設立各種條件幫助他改。是非一定要搞清楚。黨內的原則爭論，是社會上階級鬥爭在黨內的反映，是不允許含糊的。按照情況，對於犯錯誤的同志採取恰如其分的合乎實際的批評，甚至必要的鬥爭，這是正常的，是為了幫助他們改正錯誤。對犯錯誤的同志不給幫助，反而幸災樂禍，這就是宗派主義。

對於革命來說，總是多一點人好。犯錯誤的人，除了極少數堅持錯誤、屢教不改的以外，大多數是可以改正的。正如得過傷寒病的人可以免疫一樣，犯過錯誤的人，只要善於從錯誤中取得教訓，也可以少犯錯誤。倒是沒有犯過錯誤的人容易犯錯誤，因為他容易把尾巴翹得高。我們要注意，對犯錯誤的人整得過分了，常常整到自己身上。高崗本來是想搬石頭打人的，結果卻打倒了自己。好意對待犯錯誤的同志，可以得人心，可以團結人。對犯錯誤的同志，究竟是採取幫助態度還是採取敵視態度，這是區別一個人是好心還是壞心的一個標準。

「懲前毖後，治病救人」的方針，是團結全黨的方針，我們必須堅持這個方針。

十　中國和外國的關係

我們提出向外國學習的口號，我想是提得對的。現在有些國家的領導人就不願意提，甚至不敢提這個口號。這是要有一點勇氣的，就是要把戲台上的那個架子放下來。

應當承認，每個民族都有它的長處，不然它為什麼能存在？為什麼能發展？同時，每個民族也都有它的短處。有人以為社會主義就了不起，一點缺點也沒有了。那有這個事？應當承認，總是有優點和缺點這兩點。我們黨的支部書記，部隊的連排長，都曉得在小本子上寫著，今天總結經驗有兩點，一是優點，一是缺點。他們都曉得有兩點，為什麼我們只提一點？一萬年都有兩點。將來有將來的兩點，現在有現在的兩點，各人有各人的兩點。總之，是兩點而不是一點。說只有一點，叫知其一不知其二。

我們的方針是，一切民族、一切國家的長處都要學，政治、經濟、科學、技術、文學、藝術的一切真正好的東西都要學。但是，必須有分析有批判地學，不能盲目地學，不能一切照抄，機械搬運。他們的短處、缺點，當然不要學。

對於蘇聯和其他社會主義國家的經驗，也應當採取這樣的態度。過去我們一些人不清楚，人家的短處也去學。當著學到以為了不起的時候，人家那裏已經不要了，結果栽了個觔斗，像孫悟空一樣，翻過來了。比如，過去有人因為蘇聯是設電影部、文化局，我們是設文化部、電影局，就說我們犯了原則錯誤。他們沒有料到，蘇聯不久也改設文化部，和我們一樣。有些人對任何事物都不加分析，完全以「風」為準。今天刮北風，他是北風派，明天刮西風，他是西風派，後來又刮北風，他又是北風派。自己毫無主見，往往由一個極端走到另一個極端。

蘇聯過去把斯大林捧得一萬丈高的人，現在一下子把他貶到地下九千丈。我們國內也有人跟著轉。中央認為斯大林是三分錯誤，七分成績，總起來，還是一個偉大的馬克思主義者。我們按照這個分寸寫了「關於無產階級專政的歷史經驗」一文。這樣三七開的評價比較合適。斯大林對中國作了一些錯事。第二次國內革命戰爭後期的王明「左」傾冒險主義，抗日戰爭初期的王明右傾機會主義，都是從斯大林那裏來的。解放戰爭時期，先是不准革命，說是如果打內戰，中華民族有毀滅的危險。仗打起來，對我們半信半疑。仗打勝了，又懷疑我們是鐵托式的勝利，一九四九、一九五〇兩年對我們的壓力很大。可是，我們還認為他是三分錯誤，七分成績。這是公正的。

社會科學，馬克思列寧主義，斯大林講得對的那些方面，我們一定要繼續努力學習。我們要學的是屬於普遍真理的東西，並且學習一定要與中國實際相結合。如果每句話，包括馬克思的話，都要照搬，那就不得了。我們的理論，是馬克思列寧主義的普遍真理同中國革命的具體實踐相結合。黨的一些人有一個時期搞過教條主義，那時我們批評了這個東西。但是現在也還是有。學術界也好，經濟界也好，都還有教條主義。

自然科學方面，我們比較落後，特別要努力向外國學習。但是也要有批判地學，不可盲目地學。在技術方面，我看大部分先要照辦，因為那些我們現在還沒有，還不懂，學了比較有利。但是，已經清楚的那一部分，就不要事事照辦了。

我們要堅決抵制和批判外國資產階級的一切腐敗制度和思想作風。但是，這並不妨礙我們去學習資本主義國家的先進的科學技術和企業管理方法中合乎科學的方面。工業發達國家的企業，用人少，效率高，會做生意，這些都應當有原則地好好學過來，以利於改進我們的工作。現在，學英文的也不研究英文了，學術論文也不譯成英文、法文、德文、日文同人家交換了。這也是一種迷信。對外國的科學、技術和文化，不加分析地一概排斥，和前面所說的對外國東西不加分析地一概照搬，都不是馬克思主義的態度，都對我們的事業不利。

我認為，中國有兩條缺點，同時又是兩條優點。

第一，我國過去是殖民地、半殖民地，不是帝國主義，歷來受人欺負。工農業不發達，科學技術水平低，除了地大物博，人口眾多，歷史悠久，以及在文學上有部紅樓夢等等以外，很多地方不如人家，驕傲不起來。但是，有些人做奴隸做久了，感覺事事不如人，在外國人面前伸不直腰，像「法門寺」裏的賈桂一樣，人家讓他坐，他說站慣了，不想坐。在這方面要鼓點勁，要把民族自信心提起來，把抗美援朝中提倡的「藐視美帝國主義」的精神發展起來。

第二，我們的革命是後進的。雖然辛亥革命打倒皇帝比俄國早，但是那時沒有共產黨，那次革命也失敗了。人民革命的勝利是在一九四九年，比蘇聯的十月革命晚了三十幾年。在這點上，也輪不到我們來驕傲。蘇聯和我們不同，一、沙皇俄國是帝國主義，二、後來又有了一個十月革命。所以許多蘇聯人很驕傲，尾巴翹得很高。

我們這兩條缺點，也是優點。我曾經說過，我們一為「窮」，二為「白」。「窮」，就是沒有多少工業，農業也不發達。「白」，就是一張白紙，文化水平、科學水平都不高。從發展的觀點看，這並不壞。窮就要革命，富的革命就困難。科學技術水平高的國家，就驕傲得很。我們是一張白紙，正好寫字。

因此，這兩條對我們都有好處。將來我們國家富強了，我們一定還要堅持革命立場，還要謙虛謹慎，還要向人家學習，不要把尾巴翹起來。不但在第一個五年計劃期間要向人家學習，就是在幾十個五年計劃之後，也還應當向人家學習。一萬年都要學習嘛！這有什麼不好呢？

一共講了十點。這十種關係，都是矛盾。世界是由矛盾組成的。沒有矛盾就沒有世界。我們的任務，是要正確處理這些矛盾。這些矛盾在實踐中是否能完全處理好，也要準備兩種可能性，而且在處理這些矛盾的過程中，一定還會遇到新的矛盾，新的問題。但是，像我們常說的那樣，道路總是曲折的，前途總是光明的。我們一定要努力把黨內黨外、國內國外的一切積極的因素，直接的、間接的積極因素，全部調動起來，把我國建設成為一個強大的社會主義國家。（完）

泰國高棉又發生海戰
一艘泰國漁船遭棉炮艇擊沉
泰海軍獲經費五億銖裝備將現代化

（路透社泰國曼谷廿八日電）海軍發言人今日稱：上週五日，高棉炮艇在泰海灣擊沉一艘泰國漁船。

他又說：兩艘高棉炮艇向此都高棉的邊防府對開的國島附近之兩艘泰國拖網漁船射擊。他再補充謂：泰國海軍艦艇聞警馳援，并與高棉炮艇交火。被棉軍擊中的一艘拖網漁船沉沒，但船員生死未卜。在上月在邊防府赫縣區發生的一次衝突中，據報有二十名高棉人被擊斃，此爲棉共於去年四月接管金邊以來最慘烈的泰棉邊境衝突。

泰國新近曾試圖解決兩國的邊境問題，但說未接到高棉的答覆。

（泛亞社曼谷廿八日電）據昨晚抵曼谷之消息稱，泰海軍與高棉共軍炮艇日前發生海戰，事前兩艘高棉共軍炮艇在泰領海內向一艘泰漁船開火，漁船發生大火，船上七名漁民跳入海中，共中兩人遭溺斃。高棉炮艇追上起火之漁船後，圍續向之開火。其後一艘泰國巡邏艇趕到現場，又遭高棉炮艇驅回高棉領海。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰海軍部已獲得五億銖經費，以擴充軍備，加強實力。海軍總司令阿瀾稱：此筆經費將可使海軍五年內臻於現代化。渠稱：海軍將向美國其他國家購買現代化式武器，炮艇巡邏艇及直昇機等。渠強調，海軍加強軍備後，不但可協助征剿共黨分子，且可迎擊外來侵略。泰陸軍所獲預算爲十億銖，空軍則獲五億銖。

（美聯社曼谷廿八日電）邊境巡邏的警方人員說，泰軍星期二向約五十名滲入泰境的高棉共軍開火，殺死共中一人。他們說，在星期一另一宗邊境事件中，高棉向一架正在協助泰國邊境警察巡邏的直升機射擊，但該機未被擊中。自共黨廿月前接管高棉以來，沿泰高邊境曾多次發生衝突，星期二的衝突是在曼谷東南約二百哩外的洞艾縣發生。

他寧談到原油問題稱，政府有短期及長期之應付原油漲價之計劃，他强調明年國內汽油絕對不漲價以後即使不得不提高價格，也將盡量對人民有最少影響。目前，政府正在和反對原油漲價之國家接觸。至於長遠之計劃，是將予外國來泰國採油鑛，並大力利用天然煤氣。

他寧强調現政府對于維護人民安全將全力以赴。謂瀰清貪污委員會正在大力進行工作中，但目前之未有成績表露，是因爲一些官場大貪污案件必須蒐較多的收集材料也。

國防部長沙岳海軍上將謂政府或軍方有分裂之謠言。十月六日之前，泰國共黨之頭發，愛國人物，負責來協助政府審核將頒布法律條例，他們不是單來參手，而有各人的發表意見與表決之自由。

敵對方面除了煽動革議會，院長顧問議會圖使政府，國家行政改分裂外，還圖使軍方破裂，使軍方和政府矛盾之野心，但他們決不能得逞的。現在各方面是分工合作，團結無間，共同的目的便是使國家進步富強，人民安居樂業。沙岳海軍上將復談及最近泰南泰共異動份子的猖獗事件稱：共產黨之政策向來是鄉村與城市配合，儘快推翻政府。但吾人搶先一步控制了局勢。他們在城市失敗後，便在森林裡行動，俾促使政府加强鎮壓製造局勢。

泰總理他寧與國防部長沙岳
強調軍政無歧見
籲軍民合作反共
正大力鼓勵國內外投資工業

（本報曼谷廿七日航訊）泰國總理乃他寧和國防部長沙岳海軍上將，昨晚在電視台向民衆強調政府和國家行政改革議會以及院長顧問之間，並未如外間所傳的有分裂，而是團結一致的。泰南共黨之行動，不過是因「十·六」事件鎮壓後的一種報復。並對院長之防衛協會員國的一種反感。只要軍民合作反共，一定能夠在掃蕩共黨而導來國泰民安。強調明年汽油不漲價，以後即使非漲價不可，也將對人民有極小之影響。

他寧首先發言，談及政府之扶助人民目的在於使人民自力自强，並非是賑濟，因爲賑濟是不能持久的。政府進行的要務是土改，目前已調查清楚已有一百萬萊，將在二五二〇年的十八府中進行分配予農民。國下二五二一年將土改多一百萬萊，二五二二年土改二百五十萬萊，二五二三年二百五十萬萊，同時將使卅二萬戶約二百萬人受惠益。

他寧復談及正大力推行招徠本國與外國資本投資工業，以便工人有工可做。告人之歡迎外資便是：一、需要外國的資金發展工業；二、需要外國人投資工業並非讓他們來抓款，而是互助互惠的。過去三年，泰國政治氣氛極壞，非得投資者卻步，今氣氛已轉佳，例如當局將大力促進之，在納稅上有所減少或豁免等，並成立投資服務中心，以便投資者可在一個單位中辦妥一切應理之手續。

他寧呼籲人民和政府合作，勿製造糾紛，勿有任何抗議或罷工等行爲，政府將予各方面以公道待遇，吾人還必須和隣國爭取外國投資上作競爭，所以必須大家協同努力維持良好投資氣氛。

泰內務部月刊透露
兩位府尹政務受妻支配
若不改過可能丟紗帽

（本報曼谷廿七日航訊）在泰國內務部出版的月刊中，發表各府府尹工作的能力，認爲泰南各府的府尹，應列爲全國的首位，同時在該月刊中，並指出有兩名府尹，將因妻子的關係而告倒台。該月刊由內務部中央局長乃嘸。莊他拉猜爲總編輯，但用的筆名爲「獅子」發表內務部常務次長，副常務次長，內務部政務稽察專員行政區長及局長巡視全國各府政務的結果，綜合意見及估計全國府尹工作的成績如下：

東北部方面在統計各府府尹工作的成作，得悉東北部各府的府尹大部份有學識及工作的能力，有解決問題的果斷手腕，甚至有部份府尹已抵抗各方的壓力至感惱動，因抵抗的時間已久似應咬緊牙關繼續抵抗。「獅子」在該月刊中指出：內中有一名年輕的府尹，有魅當的學識，工作謹慎，但表子不好，幕後的支配成人，工作尤其係要干涉購買用具，食糧及包括批准由何公司承建等工作。倘該府尹不知改正自己，前途將不堪設想。總之，綜合東北部工作的各府的府尹，工作的能力還應列爲全國的首位。北部，中部，及東部的府尹，大多怕死沒有抵抗的信心，但幸運的係能任以上地區的府尹，只是照當局擬定的計劃執行，應負的責任，爲發展地方的繁榮，及使人民豐衣足食，以上各部的府尹，應採用的經驗，只在助國家發展經濟及社會，各府尹工作的能力，可列爲全國的次位。「獅子」指出泰南的府尹，雖然大部份工作很熟悉，自副縣長，縣長，府常務次長，直至府尹，但工作並不努力，泰南的行政職官，在執行政務上趕不上人民思想的改變，這可從人民時常發生歧見可以看出。結果行政職官方面時常吃虧，致政府每次均應賠償人民的損失。「獅子」又指出，在泰南的府尹中，將有一位倒台的係由妻子所致，但並沒有指出係誰。綜合研究委員會的意見，泰南各府的府尹，係全國最後的。

曼谷失事埃航機 死者增至七十二
泰稱失事係天氣及機師大意

（泛亞社曼谷廿八日電）埃航客機墜毀事件之死亡人數已增至七十二人，蓋昨晚已尋獲另兩具屍體，連同前此發現者共四十八具，尚有廿四具未發現，現場因若干屍體陷在殘垣斷壁下而見氣飛天。七十二名罹難者包括機上乘客及機員共五十五名，織布廠工人十七名，泰全國警察總監猜瑙翔，此次失事係機師大意及天氣惡劣所致，東北警指揮差立將負責審查此事，然後向法庭控告機師大意造成慘劇。

討論兩國貿易 今赴大馬活動
蘇聯副外長訪問新加坡

（路透社新加坡廿八日電）蘇聯副外長菲里賓今日會晤新加坡總理李光耀和外交部長拉惹勒南。

菲魯賓，昨日從孟加拉到達此間，并定於明日離此赴馬來西亞。他於今長與拉惹勒南會談，并於今午作禮貌上拜會李光耀總理。在外交部的會談內容未見透露，但觀察家稱：主題似是蘇聯與新加坡之間的貿易促進。新加坡有優良海港，并在戰略上是東南亞的十字路。由新加坡與馬來西五，泰國，印尼和菲律賓合組而成的東南亞國家協會的討論。似亦有相類似的討論。拉惹勒南於今年四月訪問莫斯科時，曾討論到東南亞國家協會的問題，相信會向蘇聯領袖保證這是一個經濟與文化的組織，并非一個軍事同盟。

東南亞國家協會正在關注於促進印支共產國家的邦交，而莫斯科被視爲對他們具有强大的影響力。常菲魯賓抵步時，他對記者說：即將採取更多具體的步驟來促進蘇聯與新加坡之間的關係。

（合衆國際社新加坡廿八日電）蘇聯副外長斐魯賓，在他出訪新加坡的第一天，將會晤李光耀總理和新加坡外長拉惹拉南。

週一晚抵達此間的斐魯賓，在機場上發表聲明的說：蘇聯希望與新加坡發展良好關係。

他在機場上受到新加坡國家外事局長，和蘇聯大使的迎接。

主張先爭取美國 應避免刺激中共
福田與鳩山會商外交政策
福田希望明年是經濟旺盛年

（泛亞社東京廿八日電）日首相福田赳夫與外相鳩山一郎昨首次在首相官邸會商日本外交政策，兩人一致主張日美兩國應先在世界經濟問題與兩國間之問題上協調意見之後，再舉行工業先進國之高峯會議。據外務省官員透露：福田有意在美新總統卡特下月廿日就任後，前往華府一行，俾與卡特面談。按：工業先進國家舉行高峯會議，原係前任日本首相三木武夫之主張。

關於日蘇關係，福田與鳩山同意兩國外長暫不會談，除非有把握對若干懸案談出較爲具體之結果。此類懸案包括北部四島主權問題，與蘇聯將領海擴伸至二百英里之問題。關於日中（共）問題，福田與鳩山同意日本在對蘇之外交往來上，應避免刺激中共。

（中央社東京廿八日電）日本外務省發言人昨天說：在新外相鳩山威一郎領導下的日本基本外交政策，不會有所改變。新聞局局長柳谷謙介告訴外籍記者說：曾經自承對外交所知不多的鳩山威一郎，自從上星期六以來，即已仔細而認真地開始研究與檢討若干重要問題，並將在新年假期中，繼續的研究與檢討。他說：曾任大藏省次官的鳩山威一郎，是一位幹練的政治家。

該發言人透露：鳩山是在福田首相向他保證自負貴處理外交問題以來，才接受這項任命的。柳谷說：福田首相曾表示希望盡早召開工業國家領袖的高峯會議。並且希望甚至在未舉行此一會議以前，即與卡特總統舉行高峯會議。關於美國計劃自南韓撤退地面部隊問題，該發言人說：目前留在南韓，乃是朝鮮半島穩定的一種保證。他强調說，任何促使朝鮮半島不穩定的突然撤退，是不符合一個人的利益的。

（時事社東京二十八日電）經濟團體聯合會二十八日中午在總理官邸召開第三十次評議員會議，福田首相，田中通產相，鳩山外相，倉成正經濟企劃廳長官及藏相坊秀男等應邀出席。福田首相及新內閣的主要經濟閣員與經濟界代表在正式場合的接觸，這還是首次。福田首相在會上致詞時强調：「希望明年是一個可以展開旺盛經濟活動的一年。明年度的預算也朝着這個方向，進行努力。」而要明接納經濟界的要求，採取刺激景氣的政策。

泰國南北共軍加强出擊 曼谷南三百卅哩之素叻他尼府被政府認爲是共黨之根據地，兩星期前，該處附近警察，曾被擊斃，最近又發生衝突，所傷官兵多人。曼谷北五百哩官軍亦遭共軍伏擊死去廿二人及傷四人。圖爲該地帶政府軍設路障戒備情形。（合衆國際社無線電傳真）

日警預料明年內
左右兩激端派均將加強活動
認日共是顛覆組織

（泛亞社東京廿八日電）日全國警視廳今日發表報告：預料國內左右兩激端派，將在一九七七年內加强活動。明年之「春季攻勢」亦將較爲熾烈，原因爲工人要求工資仍低，而一般人民則不滿鐵路及其他公用事業之一再加價。報告認爲極右派甚可能將對若干閒名人物採取人身攻擊之暴力行爲，並認日共爲一具有潛力之顛覆組織。

兇惡寒流襲漢城
氣溫爲攝氏零下十八度

（合衆國際社漢城廿七日電）一股被形容爲四十九年以來最惡劣之寒流於星期一日掃過了漢城及南韓大部分的地區。中央氣象局稱：星期一早上在漢城寒暑表降至攝氏零下十八點六度（華氏零下一點五度）。氣象局稱：這是漢城自一九二七年十二月卅一日錄得之攝氏零下二十三點一度（華氏零下九點六度）以來最低之紀錄。近日嚴寒之天氣是在聖誕節日開始的。寒暑表在過去的三日中繼續下降。氣象局稱：星期三下午將會回暖。

倫敦 新都 影藝
最後三天 即日請早 五場 合家最樂
蠱惑狗
笑料豐富 特技一流

日上月份工礦業生產上升
彩色電視機出口爲去年同月兩倍
對外開發援助低於國際水平

（時事社東京二十八日電）據通產省廿七日發表的十一月份工礦業生產動向速報，生產較上月增加百分之二點二（季節調整後指數一二八·五，一九七〇年爲一〇〇），出貨同增百分之三點五（同一三一·三），生產，出貨均告上升，這是首次。

但是庫存也較上月增加百分之二點七（同一六三·二），繼續保持增加，顯示了工礦業製品的需要，依然萎縮不振。就主要產品看，石油，煤炭製品，輸送機械，電氣機械等生產出貨及庫存均有增加，但是鋼鐵則生產增加，出貨減少。

（時事社東京二十八日電）據日本電子機械工業會廿七日發表的十一月份彩色電視機統計，出口四十九萬二千一百零五架，較上月減少百分之七點四，但卻爲上年同月的二·〇三倍。

結果今年一至十一月的出口共計四百六十八萬架，估計今年可達五百一十萬架，約爲以往最高紀錄，也就是上年二百七十六萬架的兩倍弱。就國別來看，以加拿大，美國的增加最爲顯著。又十一月份彩色電視機的生產共計一百零三萬三千架，較上年同月增加百分之二十五點三，首次突破一百萬架的大關。這是由於出口情況良好及內銷恢復增加的緣故。估計今年將達到一千零五十萬架（一至十一月爲九百五十四萬架），而創史上最高的紀錄。

（時事社東京二十八日電）據外務省有關人士二十七日透露，今年日本政府對外提供的直接援款，共計二千三百四十二億日元，與上年實績（三千一百二十六億日元）相較，減少百分之二十五點一之多。去年也較前年減少百分之二十三，因此連續兩年減少百分之二十以上。由於這個理由，連同政府直接貸款，無償援助，技術協力及對國際機構的出資等在內的政府對外開發援助，在國民生產總值上所佔的比率，又由去年的百分之零點二四降低至百分之零點二二。政府對外開發援助在國民生產總值上所佔的比率，去年的國際水平爲百分之零點三六，與此相較，日本相差甚遠。一方面，發展中國家正要求先進國提高政府開發援助，因此今後對日本的不滿，可能更加增高。

（時事社東京二十八日電）自民黨在今日的高級負責人會議與總務會上，決定於明年一月二十六日在東京文京公會堂召開第三十二屆定期黨大會。在這次大會上，將對本月廿三日兩院議員大會選出福田赳夫爲總裁予以追認，同時正式決定，修正黨規將總裁任期由三年縮短爲兩年。

三名日籍韓人獲釋返回日本
因間諜罪終身坐監

（時事社東京二十八日電）以北朝鮮間諜罪名被南韓政府判處無期徒刑，在服刑中的三個歸化日本的韓國人，經朴正熙總統特別命令釋放，於二十七日晚乘大韓航空公司飛機由漢城返抵此間羽田機場。這三個人是現年六十七歲的伊東玄太郎，六十五歲的澤木三次和五十九歲的夏谷進。他們因商務或掃墓前往北朝鮮，後來赴南韓旅行時爲南韓中央情報部逮捕，以間諜罪判處無期徒刑。

因賣官案丟官 楊金虎病纏身
勤練書法修身養性

（泛亞社台北廿八日電）因賣官案而丟官之前高雄市長楊金虎，昨日在高雄出現公保大樓時，引起候診人的注視。「賣官案」於一九七三年年底被揭發，楊金虎次年初被扣押月餘，後即因病交保在外療養。他年已八十，經過一番波折，而今百病纏身，因此經常在公保大樓的皮膚科，內科診療。楊金虎表示：「賣官案」現仍在上訴中，現保外就醫，由於歲月不饒人，身體官能逐漸衰退，他最近非常重視養生之道。楊金虎又表示：他與社交場合完全隔絕，除了偶有舊友到家聞聊，平時長期例行散步，其餘時間均足不出戶。現在他最大的嗜好就是練字，已能領悟書法的三昧，他認爲習書是修身養性的最佳妙法，也是生活中最大的樂趣。

日進出口銀行等
對土耳其貸款 一四六億日元

（時事社東京二十八日電）日本進出口銀行及十三家外匯銀行，決定對土耳其提供一百四十六億日元貸款，並於二十七日在東京簽字。這項貸款是作爲土耳其電力公司在土耳其中部建設火力發電廠向日本購買四部渦輪發電機之用。貸款條件年息百分之八，償還期間十年，貸款總額的百分之六十，由日本進出口銀行提供。

日澳部長級會議 下月中東京舉行
討論能源貿易等問題

（時事社東京廿八日電）日本政府在二十八日的內閣會議上決定第四屆日澳部長級會議，定明年一月十七日，十八日兩天在東京外務省舉行。出席會議的，日本方面有外相鳩山威一郎，藏相坊秀男，通產相田中龍夫，農林相鈴木善幸，經企廳長官倉成正，澳大利亞方面有外長畢柯克，財長林奇，初級產業部長辛克雷，運輸部長尼克森。會議中將就：（一）國內外經濟金融問題。（二）兩國間貿易。（三）礦物能源資源。（四）投資等問題，進行調節。

日共首腦明年出馬競選議員

（時事社東京二十八日電）日共中央委員會議長野坂參三，二十八日在第十三屆中央委員大會上說：「明年參院選舉時原定在全國區出馬競選，但是考慮到新的情勢，所以決定退出競選，同時推舉委員長宮本顯治代替本人出馬競選。關於此事，常任幹部會已經決定，而透露了宮本委員長將出馬競選參議員。」宮本委員長也在大會上表示：「本人原定在本黨成爲第一個野黨時出馬，但是常任幹部會與幹部會既然已經決定，當全力以赴」。

紀念毛主席珍貴紀錄片
毛主席永垂不朽

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 永樂
調整時間：新光·南洋 珠江·銀都 12:30 2:30 5:30 7:30 9:30；普慶 12:30 3:00 7:00 9:15；南華 12:10 2:30 5:30 7:30 9:40

明天 盛大聯映 預售門票
八億神州齊哀悼
五洲四海同讚頌
歷史鏡頭 珍貴無比 場面宏偉 激動人心
調動六大製片廠大隊攝影師 集中全世界國際友人拍攝資料
輯成十二大本
精彩珍貴·可想而知
南方發行

麗宮
今天五場 盛大獻映
南國公司發行最佳色情浪漫性感巨片
東京艾曼妞
東京尤物 田口久美 新潮人物 前野霜一郎 領銜主演精彩傑作
東方妞人，東京拍 加重鹹味 特別過癮
海灘 馬上 水池 瀑布
隨時調情 隨地做愛
首輪獻映，連滿廿天，接住再來，諸勿錯過
兒童絕對不宜

雙麗線本週末午夜場推薦
羅維 親自執導 繼「唐山大兄」、「精武門」後
轟動世界市場 最成功新穎的新作
鐵拳小子

陳惠敏 苗可秀 金霏

元旦午夜場
萬象更新
一九七七新年初夜新笑片
注意明天廣告

慧園一栢園

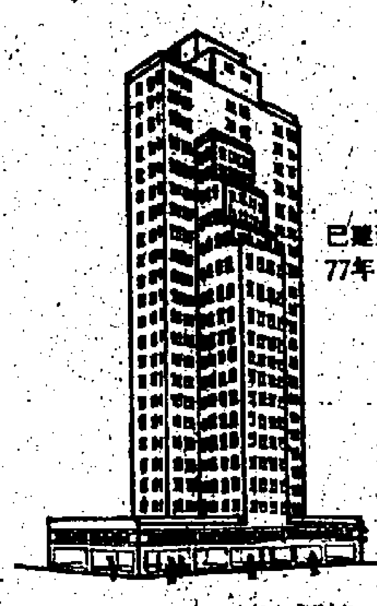
（廣播道地段5583-5584號）

現貨洋樓，即買即住
一成入伙，餘供十年
成本售價，過後難逢

尚餘數單位，欲購從速

美豐大廈

（下葵涌榮芳街）



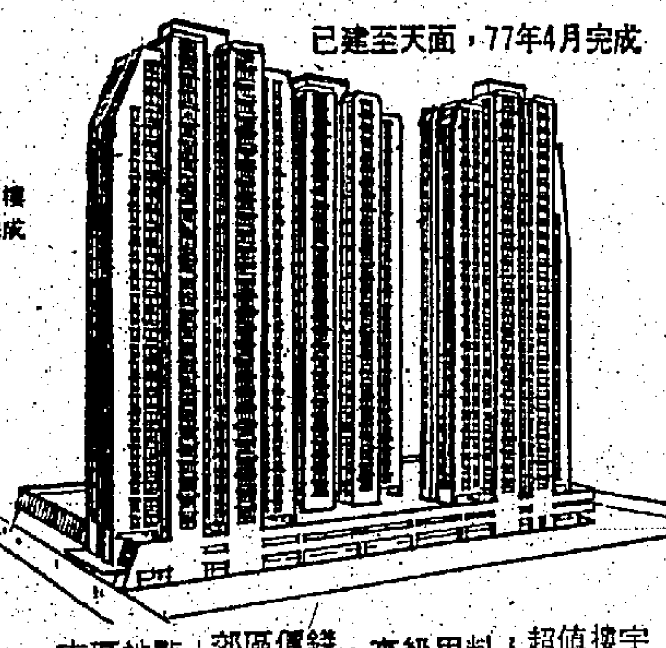
洋樓設備，唐樓價錢
地區繁盛，交通方便
每單位僅售七萬餘元起

嘉和園

嘉仁大厦 嘉禮大厦 嘉賢大厦

（牛頭角道地段53S.A.）

已建至天面，77年4月完成

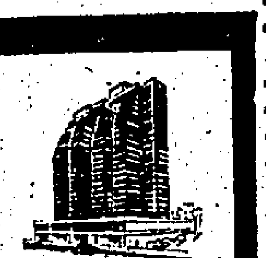


市區地點，郊區價錢，高級用料，超值樓宇
舖位經已售罄，住宅尚餘無多，欲購從速

捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話5-259321-4
美豐大厦地盤售樓處 電話：12-234816
慧園栢園地盤售樓處 電話：3-366925
嘉和園地盤售樓處 電話：3-754955
各地盤售樓處（假日照常）

友福園

北角繼園台口
月角道11至14號



每呎$241起

一廳一房
八萬餘元起

一廳三房
十二萬餘元起

地盤設有示範單位

小型洋樓
三面單邊
梗房設備
快將完成
只交三成
即可入伙

公司電話 5-253003
地盤電話 5-625112

益新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室

新世界發展有限公司

收購啓德置業有限公司之建議通告

新世界發展有限公司（「新世界」）董事會宣佈，有關建議收購尚未同意售予新世界之啓德置業有限公司（「啓德」）已發行股本，現已再獲持有22,811,000股之啓德股東所接納。連同23,717,000股已同意售予新世界之啓德股份，新世界目前已擁有啓德股本46,528,000股。收購建議已於一九七六年十二月二十四日星期五下午三時截止。

新世界發展有限公司董事會授權
新鴻基國際有限公司代發。

一九七六年十二月二十八日

大機構急聘

女接待生年25以下學歷好中三或以上諳簿記善通英語優先取錄應徵者親筆中文履歷學歷宗教電話及近照函寄本報信箱五七五號

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB

新都城酒樓夜總會 5-630222 5-627919

火樹銀花眞雪景 獎品新奇節目精

徐小鳳 波斯侏儒高空飛人 蝶戀花
最高貴又合妳 杜白莉 紅頂金身 百事吉 高金熱獎金巨 雲絲頓
聯合贊助獎品・全部抽贈來賓

大除夕 貴賓餐每位100元・原桌1200元・歡樂餐75元・原桌900元
原桌菜送法國大香檳1支・每位送香檳1杯
宵夜11時起・每位入場30元・凌晨3時打烊

元旦夜 每位入場25元・自由點菜・凌晨3時打烊

2晚奉送名貴銀包・29,30收費照常・30晚贈飲百事吉
特約珍饈席1800元贈飲DOM PERIGNON香檳王

尖沙咀商業區

金巴利中心

九龍金巴利道三十五號
（美麗華酒店左鄰）

租

高級
寫字樓

每呎租金 $3.00起
全部中央冷氣系統
旅遊中心 交通方便
管理完善 設備一流

地盤電話：3-692082（假日照常）

嘉威大厦

尖沙咀加連威老道41C－D號

售

旅遊中心
交通方便

面積由四百四
十呎至式仟呎

特價出售
歡迎參觀

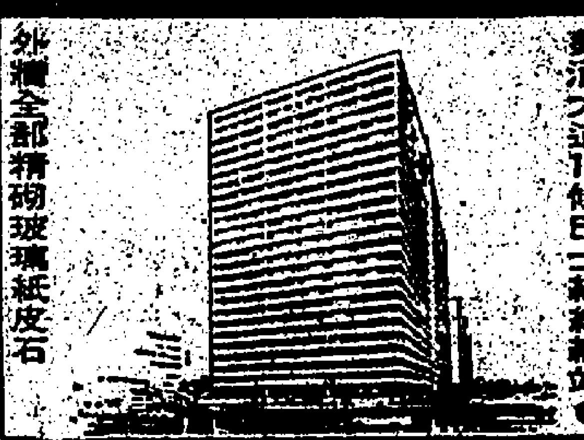
大昌物業管理有限公司代理
中環畢打街中建大厦12字 電話：5-223112-7（六線）

香港澳亞藥品有限公司玫瑰花粉醫香港各種皮膚止癢而不痛包即採即好製藥家為英國化學學會化學博士澳洲超西藥廠省醫藥學會醫藥學士香港政府學藥化學師醫藥師

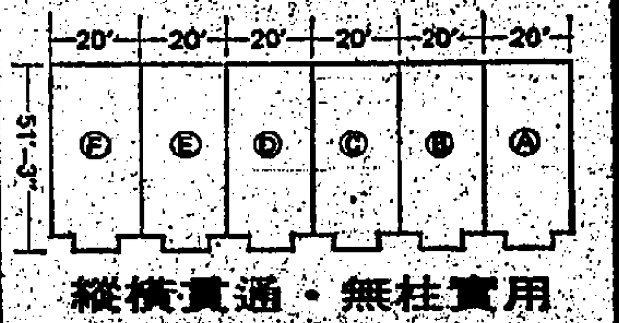
金龍工業中心2期

售出七成

第一期沽清二期發售八五折酬賓十天



廠王之王
豪華輝煌
新型超穎
千二呎起
七年付款
月供千幾



平原黃金地・四通八達城
唯我獨專廠・創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12—256098

鷹君
香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351

遷址通告

本公司因業務擴展原址不敷應用，由一九七六年十二月二十五日起遷往：

香港灣仔洛克道41號
東城大厦20字樓

新電話：
總寫字樓 5-277322（十線）
凍肉部 5-274333（四線）

禮信洋行啓

海輝工業中心

1977年8月完成
歡迎參觀

電話：5－229162
香港雪廠街新顯利大厦97室

沙田 火炭 工業區 S.T.T.L. 8 地段

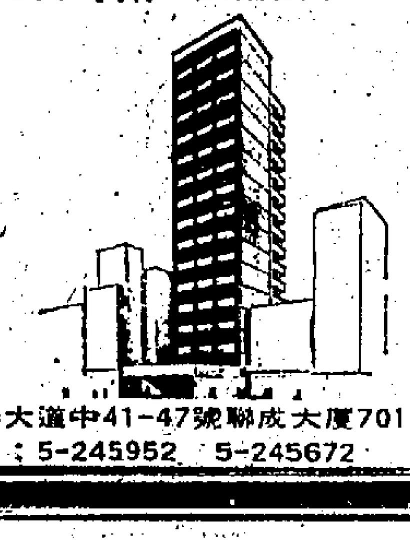
華僑晚報分類廣告
費廉效大 上期繳費
每天式元 不折不扣

新型唐樓

九龍九江街150－152號
洋樓格式・設備完善
顏色浴缸・廳房有窗
便房間格・伙伙單邊

嘉樂園

香港羅便臣道64號
高尚洋樓・旺中帶靜
一梯一伙・廳房有窗
999年期・設備豪華



生泰企業有限公司
香港大道中41-47號聯成大厦701-2室
電話：5-245952 5-245672

聞

家嚴梁公文經府君於公曆一九七六年十式月廿六日下午七時五十五分在伊利沙伯醫院魂歸天國享壽九十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月三十日（星期四）下午壹時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此報

孝男 國興 媳 周氏
國銳 媳 孔氏
國强 媳 魏氏
國光
國熊
國杜

誼男 王康寧 誼媳 李氏

孝女 慧貞 婿 吳瑞昌
潔貞 婿 何耀基
冰貞
安貞 婿 楊榮宗
淑貞
妙貞
儀貞 婿 歐陽宙
婉貞 婿 劉漢榮

孫男 富宏 富明

孫女 賦嫦 孫婿 李文江
賦鋼 孫婿 林國良

外孫男 劉家榮 劉彼得

外孫女 劉萬達 吳金穎 歐陽沛芝 歐陽沛璜

外曾孫男 李友本

外曾孫女 李欣 林欣

子姪繁衍 恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

本港新聞

天寒假期港九發生多宗刧竊
損失達廿餘萬
瓊華酒樓被六匪潛入毀夾萬掠走十萬
文咸西街多間寫字樓被爆竊失十餘萬
觀塘兩廠及一戲院被匪潛入損失不大

（特訊）聖誕假期結束後，夾萬黨又告活躍，四出爆竊及行刧，港九兩地，於昨日凌晨一時至二時一個鐘頭內，共有五間寫字樓及兩間茶樓一間戲院及一間百貨公司遇刧，損失珠寶及現欵達二十餘萬元。

本港氣溫驟降，凌晨時份最低溫度曾降至五點九度，竊賊趁機做世界，於昨晨一時許，由永樂西街撬毀通氣窗三條鐵枝，進入文咸西街三十五號至四十一號二樓，先進入三十五號D座衛光貿易公司，竊走一千餘元之現欵。再往隔鄰卅五號C座南光貿易公司搜掠，一無所獲。意猶未足，遂往三樓C座香港南僑貿易有限公司，將放在寫字樓一個夾萬抬入經理室內，撬開夾萬，竊走珠寶一批及現欵，總值十餘萬元。沿原路撤退。

上址經營日本糖貨貿易為主，包括有味精，豉油，東主姓周，卅餘歲，前日上午，雖然是公衆假期，職員與東主均有上班，至下午才下班離去，不料昨晨九時，當各職員上班時，知發現內部淩亂不堪，遭搜掠過，而東主返回經理室，發現夾萬已撬毀，即致電報警，而揭發二樓其餘兩間寫字樓遭遇爆竊。

又：五至六持刀匪徒昨晨一時許潛入元洲邨金康酒樓企圖行刧，適時深水埗警署值日警官例行致電酒樓查詢情況，其中一匪接聽，聞警察來查詢，嚇至魂不附體，各匪隨即匆匆離去。

該五六名匪徒是撬開後門經天井進入酒樓，匪徒首先潛上閣樓，以利刀指嚇閣樓上留宿之五名伙記，然後擬逐一綑綁，此際深水埗警署值日警官突然來電，問及酒樓情況，一匪聞即唯唯諾諾，掛綫後隨呼喚同伴匆匆離去，金康酒樓並無損失。

金屋酒樓在上週四凌晨在三時卅分亦曾遭六名匪徒持刀入內行刧，但刧匪企圖綑綁留宿職員時，其中一名職員及時用脚按動警鐘，刧匪事敗後逃去，昨晨再遇刧，初步懷疑係同一幫刧匪所為。

警方為加強保護茶樓及餐館免遭匪徒乘夜行刧，數月前已採取鼓勵保安方法，由警署每隔一段時間致電區內酒樓及餐館查詢情況，一旦發現可疑，即派警隊前往調查。此措施獲得相當成功，昨晨金康酒樓刧案是最明顯實例。由於過去三日均為假期，銀行休息，酒樓及餐館在聖誕節三日假期營業欵項，多存在酒樓。今番餌欵得保不失，實屬大幸。

又：九龍彌敦道六百二十號瓊華酒樓於昨晨二時十分，六名持刀刧賊，從廚房倒口潛入閣樓寫字樓，要脅看更人駱華，四十餘歲，及另一名留宿職員，加以綑綁，然後撬開寫字樓內三個夾萬，掠走該酒樓在三日假期內營業所得欵項合計十萬元，逃去無蹤，被綁兩人，掙脫綑綁繩索，撥電報警。

又：觀塘敬業街四十一號衛新工業大廈四樓D一座，自動化實業公司，昨晨亦遭竊賊撬開鐵閘，打爛寫字樓玻璃窗入內行竊，掠去五百元現欵，昨晨八時許，工人返工，廠房正門之鐵閘遭竊賊弄毀，無法開啓，發電報警，協助開門入內，而揭發此宗爆竊案。

女東主陳惠儀，廿八歲，稍後返廠，發現一張八千元支票，及一本海外信託銀行支票簿（全部已簽了名，未加上銀碼）不翼而飛，初時以為亦遭竊賊掠走，事後經仔細尋找，終於尋回，並未被取走，僅損失現欵五百元。

隔鄰C一座永×塑膠廠，事後亦發現遭竊賊光顧，幸而並無財物損失。

又：觀塘同仁街二十四三段寶聲戲院，昨晨遭匪企圖爆竊，幸票房設有防盜鈴，將匪徒嚇跑。

據悉，該竊人數不詳之匪徒，相信是在該戲院看完尾場電影後藏匿在內，至昨晨約四至五時始出動，開啓戲院橫門，將一批電鑽等爆竊工具搬入，但在他們動手爆開票房門，企圖偷竊裏面一夾萬的票房收入時，不慎觸響警鈴，嚇匪不敢逗留，結果空手而逃。

又：昨日凌晨一時半，荃灣海壩街中聯大陸貨公司，遭三名匪徒撬門，企圖潛入內偷竊，看更發覺即報警，匪徒未掠得財物已慌忙逃去。

據悉，三匪當時企圖撬開該公司後門，看更發覺立召警到場圍捕，一度懷疑匪徒已潛入公司內，但經搜索後無所獲。（合）

兩賊刀脅女住客入屋飽掠遁走
九龍塘一住戶被賊洗刧

（特訊）兩名蒙面匪徒，昨午在九龍塘喇沙利道乘一名女住客步出家門之際，湧前威脅其返回屋內，將裏面所有人等綑綁，然後大肆搜掠。當時其中一名女子暗中掙脫綑綁，寫下字條拋落街上求救，一名司機路過拾得字條報警，惟警方人員趕抵現場調查時匪蹤已渺然。

遇刧之女戶客姓吳、五十四歲，住九龍塘喇沙道四十三號×樓。昨日下午一時五十分，她獨自外出，豈料剛啓門之際，突然有兩名戴着手套蒙面的匪徒閃出，亮刀威嚇脅持其返入家中。

兩匪順利入屋後，隨即將裏面兩名女子及三名孩童加以綑綁，然後展開搜掠行動。當時其中一名女子暗中掙脫綑綁，乘匪徒不察，寫下一張求救字條從倒口拋落街上，結果為一名卅六歲業司機的男子拾得字條，連忙致電警方報案。

斯時，兩匪已搜得一批財物逃去無踪，故警方人員抵達現場時未能將匪擒獲。經初步調查，吳姓女住戶損失現欵二百七十元，至於其他住客的損失數字，則仍在細點中，目前警方正加緊追緝兩匪歸案。（合）

不給家用打老婆
雜貨店東判簽保

（新亞社）雜貨店東主打老婆，事後為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，裁判官判其簽保五百元，守行為一年。

要姐夫兄。原告指被告經常將她毆打，亦不給家用致使她與各子女，雜以為生。被告反毆，指被告經常在雜貨店中，法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定如下：

被告周實波，卅四歲，雜貨店東主。被控罪名：十二月廿二日，在九龍城岩老人街十九號二樓，非法毆打女子文筠，使其身體受傷。

案情透露：原告與被告係屬夫婦關係，十二月廿三日中午，原告在家向被告追付家用，雙方發生誤會衝突，被告飽以老拳，將原告痛毆一頓離去，事後原告報案，轉送醫院驗傷治理，警方經調查後，乃將被告拘捕落案檢控。

竊珠寶手表十三萬
青年竊賊被判入獄三年

（新亞社）一青年紳偷先後爆竊一間印度商行及大大公司大批珠寶暨電子石英表，總計價值達十三萬餘元，於事隔兩月後，將整批贓物偷運前往澳門，企圖脫手，賤價出售，以致整個澳門珠寶鐘表市場為之騷動，引起警察廳司法處注意，通知本港警方追查之下，卒於中區將有關竊匪拘捕歸案，起回部份贓物，控以兩罪，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官判被告入獄三年。

被告黃華康，廿三歲。被控兩罪：（一）九月卅日，在尖沙咀廣東道帝國大廈六樓一家印度珠寶公司，與其他在逃人等，爆竊四百個電子石英表，價值二萬八千七百元；（二）十月十四日至十五日，在旺角彌敦道大大公司爆竊一批珠寶及電子石英表，價值十萬五千八百元。

賈禮貪污案判監准緩刑
律政司上訴被駁回
大法官謂原判適當
維持原判徒刑及准緩刑・請求覆判拒絕

（特訊）前九龍區副指揮官監理總警司賈禮，因財富與官職收入不相稱，被判入獄一年，但准緩刑兩年，另罰欵兩萬五千元或入獄半年作抵。賈禮判刑後，律政司認為判處太輕，乃入稟最高法院，要求將案覆判。該案昨在上訴法庭聆訊，三位大法官聆畢雙方證供後，認為賈禮案背景與防賄法例第三節相符，故原判適當，上訴庭不擬干預，乃駁回律政司覆判之申請，維持原判徒刑及條件。

助理律政主任彭亮廷，代表律政司出庭提出覆判之申請。指出：賈禮被判緩刑殊不適當，蓋賈禮違反防止賄賂條例第十節，該罪最高刑罰為十年。

彭亮廷並列出前警司韓德為例，該案雖無證供指韓德本人有貪污行為，但韓德仍被判囚一年，但並未獲緩刑，而韓德的罪名正與賈禮相同，而兩人均為警界高官，且服務超過廿年，兩人維持生活水準所超出其收入之金錢，均約為六萬元。

彭亮廷又指出：另一位貪官葛統炎，其所維持生活水準財富，僅越出官職收入四萬元，但葛統炎則被判入獄兩年半。

彭亮廷強調：賈禮獲緩刑乃為不適當，應予覆判加刑。

賈禮昨由郭禮動大律師代表出庭提出抗辯理由稱：賈禮被控案並無貪污指證，其罪名只限於其生活開銷超出收入水平而已。

大律師又指出：根據防止賄賂法例第三節如任何政府官員係作非報酬式收受禮物時，其最高刑罰為入獄一年。賈禮案中，賈禮在年節中由友好餽贈禮品（包括現金）最高亦不超過一千元而該項餽贈並非任何報酬。

大律師在求法庭考慮賈禮過去服務警界行為良好，且其年定已達四十八年。大律師繼指出：賈禮案在裁判署審訊被告即坦誠認罪，因此省去法庭不少時間及公帑同時兩位助理警務處長亦自動出庭，為賈禮作人格保證之證明。

案由首席按察司貝理士，副按察司赫偈士及署克靈三位大法官主審。（均）

腰纏鴉片烟膏圖運港
兩星洲客判囚
首案被告囚兩年半次案囚兩年

（新亞社）兩星架坡客由曼谷乘飛機來港，供各腰纏鴉片烟膏，企圖偷運入境，在啓德機場行李檢查室中，先後為工商署緝私人員揭發拘控，昨一併解九龍地方法院審訊。兩案被告男子二人俱各認罪。法官判首案被告入獄兩年半，次案被告入獄兩年。

首案被告杜勇邦，卅六歲，星架坡人。被控罪名：十一月廿三日，在啓德機場藏有二六四五公分鴉片烟膏，可作非法販運用途。

次案被告林家發，卅二歲，星架坡人。被控罪名：十一月廿三日，在啓德機場藏有二九二二公分鴉片烟膏，可作非法販運用途。

元旦假期港澳各客輪
除夕開始加班四天
水翼船試辦售來回票週一實行

（新聲社）聖誕節甫過，一九七七年元旦亦將於本星期六降臨，翌日又逢星期日例假，屆時一連兩天假期，各機關，中外銀行，洋行均暫停辦公，在新年假期中，港澳綫客輪為利便港客赴澳旅行起見，由本月三十一日（大除夕）起開始，一連加開特別班船四天。據港澳輪碼頭經理陳福祥稱，新曆元旦期內加開特別班船票由今（廿九）日起開始預售，歡迎各界購買來回票，定可依時返港上班，特班船期如后。

三十一日（大除夕）星期五：港開：松山，中午十二時，及下午十時正，泰山，下午五時半，南山，八時半，盧山，午夜十二時正。澳開：南山，凌晨四時半，松山，凌晨四時半，及下午五時半，泰山，下午七時半，盧山，下午十時十五分。

一月一日（元旦）星期六：港開：南山，上午十時，及下午十一時，泰山，下午一時半，松山，下午二時半，盧山，下午三時半，及午夜十二時。澳開：南山，凌晨四時半，松山，上午八時半，及下午三時半，盧山，午八時半，泰山，下午五時半。

二日（星期日）：港開：泰山上午十時正，及下午八時半，松山，中午十二時，盧山，下午三時半，及午夜十二時正，南山，下午十一時正。澳開：泰山，凌晨四時半，及下午五時正，松山，凌晨四時半，盧山，中午十二時，及下午九時正，南山，下午七時正。

三日（星期一）：港開：松山，下午二時半，泰山，五時半，盧山，八時半，南山，夜十二時正。澳開：泰山，凌晨四時正，及下午十時十五分，南山，凌晨四時半，及下午五時半。

（新聲社）為適應港九人士赴澳辦理有關業務能即日來回起見，遠東水翼船公司由下星期一起（元月三日）開始試辦發售即日來回船票，據該公司經理陳福祥稱，過去水翼船乘客辦每日下午由澳返港者為擁擠，船位供不應求，因此多改乘大船回港，該公司為方便乘客決定由明年一月三日（星期一）起，以後由星期一至星期六期內，試辦發售即日來回船票，每日預留一部份客位發售，直至午間十二時如有剩餘，則撥交澳門方面售出。預料此項辦法開始實行後，對港客乘搭水翼船（包括噴射船）一日來回將更為方便云。

夜訪美容院
强姦老板娘
青年被控今晨續審訊

（新亞社）一青年男子，涉嫌於本年七月間，在九龍一間美容院內强姦一年華花信少婦，為警方拘控，昨解最高法院刑庭審訊，被告否認控罪，案由按察司康士主審，陪審團由五男兩女組成，協同聆訊，首由主控申述案情，續由受害女子出庭供述作證，供述當日被姦經過，全案證供未畢，押候今晨續訊。

被告：洪漢榮，廿六歲。被控於本年七月十五日在土瓜灣一間美容院內，强姦一名廿四歲女子。

受害女子出庭作證供稱，係一間理髮店東主，在青山精神病院接受治療時，與認識被告。從此互有來往。本年七月十五日晚上，被告到理髮店探訪本人，當時，所有職工皆已離去，而彼亦關掉所有燈掣。突然，被告着令彼坐於椅上，加以非禮，後更將彼推於地上，加以强姦，雖然曾大聲呼叫，但為被告恐嚇，謂若繼續呼叫，則將本人勒死，事後，被告更强迫本人沖涼，才准離開。本人與被告一同離開美容院，但本人獨自召喚的士，往青山一朋友家中，將事件經過向友人哭訴，在友人勸導下，將此次事件向警方投訴。

偽造國際護照集團疑案
兩印尼商不認罪
主控述警方破案經過

（新亞社）人民入境事務處人員於本年九月間在本港破獲一個規模龐大之國際偽造護照及旅行證件集團，搜出偽造多國護照旅遊文件等出售價值達千多萬元，涉嫌與案有關之兩名印尼籍商人被捕被控七項串謀行使，偽造及藏有偽造旅行證件等罪名，昨日解維多利亞地方法院審訊，兩被告延聘艾迪士大律師出庭代表辯護否認控罪首由主控申述案情全案證供未畢押候今日續訊。

兩被告：（一）賴南坤，四十二歲；（二）吳進汀，卅五歲。兩人共被控七項罪名：（一）指兩人於一九七六年四月廿四日至九月廿一日期間，串同邱文森，行使及偽造英籍護照，香港身份證明書，馬來西亞護照，印尼及葡萄牙護照；（二）至（六）項罪名則指首被告於本年九月廿二日，在港非法藏有卅二個偽造旅行證件印鑑，其中包括印尼，馬來西亞及香港印鑑，並非法塗改十四份香港英國護照，及五份香港身份證明書，同時同地藏有經塗改之九份澳門入境證，七份葡萄牙護照，五份大馬緊急證明書，同時藏有偽造廿六張護照，包括葡國，印尼，大馬及澳門護照；（七）指次被告在九月廿一日，藏有三份經非法塗改之香港英籍護照。

主控檢察官陳述案情稱：九月廿一日晚上次被告在啓德機場被捕，乃將次被告拘捕，經調查後，翌日，次被告帶同人民入境事務處之官員，前往中環大道中興瑋大廈七樓一貿易公司內商場將正在辦公之首被告拘捕，首被告其後帶引有關人員前往北角其寓所之房間內，分別在四個皮喼中，搜出大批偽造之旅遊證件護照，及多個國家之水印模。

一名姓陳政府化驗師，昨日出庭作供，指出在次被告行李中搜出之三本英國香港護照，護照上之相片曾更換過，其某頁之出入境印戳乃係偽造者。

澳門羈留所一疑犯墮樓

（本報澳門長途電話）澳門警署昨發生一宗被羈留嫌疑人墮樓斷足，送院留醫案。該嫌疑男子李某，前夕在營地街因涉嫌販毒被拘，由警方偵訊。警方後在營地街拘得道友一名，據謂對李某有所指證，後者因避免偵查，欲跳樓逃遁受傷。（合）

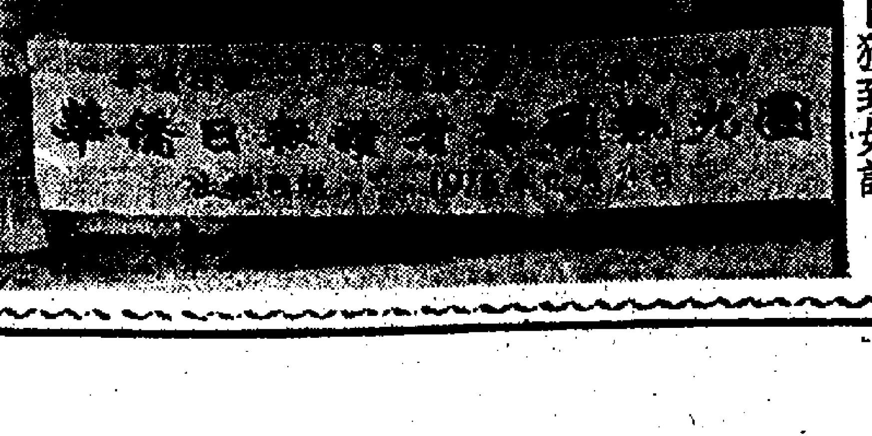
讀者泰國芭堤雅豪華團
歡渡聖誕節昨暢遊返港
七海旅運安排海陸空暢遊節目獲致好評

讀者觀光

華僑日報讀者聖誕節「泰國芭堤雅五天豪華團」，在富於旅遊經驗之七海旅運有限公司精心策劃下，經過五天愉快旅程，全體團友，業於日昨乘搭泰國國際航空公司班機飛返本港，結束了一次充滿歡樂而多采的難忘旅程。

據該團團友於暢遊返港後表示：此次赴泰觀光，假期共五天，旅程包括曼谷市區，金佛寺，卧佛寺，雲石廟，皇宮外苑，中國街，國會大廈，水上市場，鄭王廟，天皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島等名勝古跡勝景區，並設宴於曼谷最豪華之夜總會，品嘗正宗泰國餐，及欣賞傳統歌舞表演；而在芭堤雅的活動中，又包括了海陸空多彩節目，尤其是七海旅運公司領隊及導遊人員無微不至的服務，使全體團友一致交口讚譽，被許為一次難忘的愉快旅程。

讀者「聖誕節五天曼谷芭堤雅豪華觀光團」全體團友芳名如下：余雪芬，名譽團長趙日富，團員：何耀熙，陳漢輝，陳何雲君，謝何雲婷，何翠秀，蕭錦年，蕭李一德，張貴麗卿，張七，盧偉文，盧余英，陳汝錦，陳鄭小玲，周嘉玲，彭麗娟，歐陽夏清，陳國輝。



讀者聖誕節泰國芭堤雅五天豪華團暢遊返港於機場合照。

美孚新邨
萬事達新型商場
尚餘少數商業單位出租
現接受申請

第七期萬事達新型商場，佔地兩層，是美孚新邨規模最大的商場，設備完善，優點特多：

* 設有多層停車場一座，有車位八百餘個，方便購物的遊客。
* 商場設有全邨最大的花園廣場，內有噴泉、花木，景色美麗，能吸引大量遊客。
* 商場內有佔地二萬呎之大酒樓，供遊客進食憩息，遊客購物，優游寫意。
* 地點旺盛，遊人如鯽。通道設計美而適中，特設新穎旋轉梯，遊客可從廣場步上二樓商場。
* 本商場已租出之商業單位超過四十間，營業性質林林總總，由時裝精品店到大型超級市場均備。

現尚餘以下少數單位出租，繼續接受申請：

營業性質	面積
台灣土產公司/中國國貨公司	2,674方呎
男士理髮店	1,133方呎
攝影器材陳列室	1,133方呎
禮品店/旅遊服務處/音響器材陳列室	452方呎
皮鞋皮具店	1,053方呎
音樂器材/運動器材及運動服裝店	1,217方呎
藥房及化驗室/文具店	1,106方呎
醫務所	1,186方呎
古玩及東方工藝陳列室/自助洗衣店	1,189方呎

此外，第四期商場尚餘以下商業單位，申請從速：

營業性質	面積
冷熱飲品雪糕店	738方呎
水果店/時裝店	566方呎
寫字樓	388方呎至1,333方呎

申請表格可向荔枝角美孚新邨商業處索取，相同營業性質的商業單位，僅限一申請表，雙重申請無效。

美孚企業有限公司商業處
美孚新邨百老匯街四十一號至四十七號花園平台
電話：3-722711（內線273）

本港新聞

緝私隊在聖誕假期中 獲毒品百萬
新界白棉角村鷄場破製毒機關 慈雲山土瓜灣亦破獲共拘八人

（特訊）工商署緝私隊人員於聖誕節假期內進行之連串掃毒行動中，共破獲一間製造海洛英機關及鴉片烟竇，及搜獲零售價值一百萬元之毒品，在該等行動中，共有八人被捕。

在聖誕節翌日晨早，緝私隊人員搜查新界白棉角村一間養鷄農場，拘捕兩名正在將嗎啡製成海洛英之男子，並搜獲二十五磅無水醋酸，兩加侖含有五磅嗎啡之溶液及其他主要化學物品，與及一批製毒器具。

該等嗎啡溶液係足以製成十五磅之三號海洛英，而無水醋酸亦可製成七十五磅之三號海洛英，零售價格總值五百五十萬元。

在隨後一次掃毒行動中，緝私隊人員共破獲慈雲山及土瓜灣兩間製毒機關，及搜獲少量鴉片烟溶液。

該兩名在二十六日被捕之男子，現已被控訴製造海洛英及藏有無水醋酸等罪名。

是次爲緝私隊人員本月來破獲之第三間製造海洛英機關。

在其他之掃毒行動中，該隊人員在鯉魚門及新蒲崗破獲兩間鴉片烟竇，及搜獲一熟鴉片及一批吸毒器具，共有六人被捕及以藏毒罪名。

潮僑聯誼會所落成 第四屆就職暨會員聯歡
顏成坤監誓陳惠林頒發證書

（特訊）香港潮僑聯誼會昨晚假座新都城酒樓，舉行自置會所落成及第四屆職員就職典禮，暨成立六週年紀念會員聯歡大會，到有永遠名譽會長顏成坤太平紳士，東區民政署副主任陳惠林，名譽會長蔡章閣太平紳士，莊靜庵、楊鍋、楊木盛，顧問杜若洲、黃漢廷、黃雲峯、尤永銘、鄭梓卓、黃春賢，會長陳錫才，副會長劉豐海，顧問朱祥毓，全體會董，顧問及會員等四百餘人，筵開三十餘席，並有遊藝節目助興，情況熱烈。

首由會長陳錫才致開會詞，略謂今日蒙顏成坤太平紳士蒞臨主持監誓，東區民政署陳惠林副主任蒞臨主持頒發證書，各位嘉賓光臨指導，深感榮幸，敬表謝意。本人學淺德薄，謬承同人厚愛，推選爲聯會會長，自維上屆建樹久佳，原不敢再當重任，但念於同人殷殷付託，勉以駑鈍就熟，始敢然接受，期望諸位董事鼎力匡助，追隨諸位同人爲本會效勞。本會成立以來，會務工作得歷屆董事艱辛肩負，逐步推進，一向注重聯繫同人親誼，其次如助診、保健服務，表現頗佳，尤以上屆盛蒙各方鄉彥暨本會全體同人極力支持，慷慨捐輸，往購置會所永固根基，本人敬向鄉親梓衛呼籲，祈本敬恭桑梓之義，踴躍參加本會，加強組織，充實力量，爲當前之急務，深望諸位鄉親同人協力推動。至於會員之福利及康樂工作，實踐既定之傳統美德，除繼續進行外，其他活動視需要能力所及，自當適時舉辦，以期爲會員提供更多服務。

隨由顏成坤太平紳士主持監誓並致訓詞，大意謂貴會在陳會長領導下，並積存儲蓄基金六萬元，以備擴充，而助診與保健工作，亦能逐步推進，可見全體會董與列位同人對推進會務，已盡其最大努力。本人以爲貴會既已建立會基，今後自須擴大工作範圍，參加社會福利工作，積極方面，進行社會教育，誘導青少年以德智體羣四育並重爲立身處世之重大目標，以免誤入歧途，藉此協助社會進行撲滅罪惡工作。如所週知，黑社會勢力已盛威脅，到無知的青少年，爲其奔走賣命，販毒、搶劫，賣淫案件，日增，倘若不從速設法，實難於水深火熱之中，拯救泥足深入之青少年脫離苦海，而社會秩序亦必日趨紊亂。消極方面，參加救災卹難，俾窮苦無依得所庇蔭，對於安定社會亦將有一定助力。一九七七年元旦快將來臨，貴會新員趁此良辰舉行就職典禮，實含有去舊迎新之重大意義，所望全體新員在陳會長領導下，一本過去實事求是之精神，繼續努力，以赴事功，毋負鄉親與社會人士之厚望。

繼由陳惠林副民政主任頒發證書並致訓詞，盛讚潮僑精誠團結，敦睦鄉誼，互助互愛之美德，及過去對本港社會之貢獻，希望年青一代在鄉親父老領導下，繼續將優良傳統發揚光大，爲鄉梓及社會服務，獲致更佳成果。隨即由名譽會長蔡章閣太平紳士，楊木盛，莊靜庵，楊錫華分別向正副會長致送錦旗，最後，由副會長朱祥毓致謝辭。

該會第四屆名譽職銜暨職員名單如下：永遠名譽會長顏成坤，名譽會長蔡章閣，楊木盛，莊靜庵，楊錫華，李嘉誠，翁銘堅，林本典，法律顧問謝潔齡，名譽顧問郭樹基，杜若，監海，謝證潭，張華達，黃漢廷，盧子華，吳爲宜，陳偉南，林作輝，黃雲峯，尤永銘，華美，偉，林棣予，嚴慶森，陳振聲，鍾全榜，鄭持平，陸俊龍，黃春賢，陳泰泉，莊永平，醫務顧問郭耀武，陳仰中，義務會計余漢華，郭顯組。會長陳錫才，副會長劉豐海、朱祥毓、會董陳雲彥（兼總務主任）、謝傳聖（兼總務副主任）、吳立德（兼總務副主任）、方樹深（兼財務主任）、葉文曾（兼財務副主任）、盧潮松（兼財務副主任）、許木財（兼組織主任）、陳祥芳（兼組織副主任）、石再寧（兼組織副主任）、許樹基（兼福利主任）、王木榮（兼福利副主任）、鄭光德（兼福利副主任）、王逸馨（兼交際主任）、陳中匯（兼交際副主任）、蔡德壽（兼交際副主任）、林其祥（兼稽核主任）、鄭滑喜（兼稽核副主任）、韓燊斗（兼稽核副主任）、王添才（兼音樂主任）、楊清源（兼音樂副主任）、張宏堔（兼音樂副主任）林桂章、謝毅龍、張宏進、李振強、李洽浩、陳祺芳、李志標、李志凱、謝潤年、永遠顧問謝洽財、郭金標、顧問蘇友南、蔡文林、余樹浩。

致送花籃賀禮者有潮僑食品業商會、藍田潮僑聯誼會、官塘翠屏區街坊福利會、官塘十五及十九座互助委員會、遜庄同益互助社、長洲潮州會館、名譽會長莊靜庵、潮安同鄉會、潮僑塑膠廠商會、南安堂福利協進會、潮州商會、僑港潮汕文教聯誼會、歐陽亦會計師行、國創興銀行、寄英獎十字架村福利會。

男女賭徒 八人破財

（新亞社）大埔警署雷富局，接獲居民投訴，十二月廿一日深夜十一時十五分，派隊突擊搜查大埔墟懷義街十號至十二號錦明大廈閣樓，破獲一間賭檔，檔內賭徒四男四女，閉門不納，企圖覓路疏散逃走，但卒爲警方破門入內，一網成擒，分別控以三項罪，昨解粉嶺裁判署審訊，被告男女八人，全部認罪，法官判爲首被告男子罰款一千二百五十元，其餘被告男女七人，則判每人罰款七十五元，而賭款五十元六角，及賭具一批，全部沒收充公。

被告男女八人，廿至五十歲。被控兩罪：（甲）十二月廿一日，在大埔墟懷義街十號至十二號錦明大廈，阻差辦公；（乙）同時同地，開賭。第二至第八被告等男女七人，被控同時同地聚賭諸罪名。

毒蛇綁口鐵綫未拆 蛇店伙記被控虐待動物
被判罰款三百・被告解釋原因

（新亞社）一宗罕見之虐畜官司，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，因未將一條運入口之毒蛇拆綫，而違犯虐畜條例，被判罰款三百元。

被告梁日華，卅歲，波斯富街一蛇店伙記，被控於今年十一月二日，在上址違反香港防止虐畜條例。

據主控陳述案情稱：一名漁農處職員，當日抵達上述蛇店調查，發現一條毒蛇「過山烏」之綫口仍未拆綫，結果，被告涉嫌有關因被檢控。

被告自辯時謂，因當時感身體不適，而該毒蛇甫運抵蛇店，蛇性仍兇，爲安全起見，便將拆綫工作押後辦理。

法官判案時指出，雖然毒蛇運港途中需要綫口，但抵達後，仍然綫口，則使該蛇仍受不必要痛苦，乃違反香港防止虐畜條例，結果判決如上。

功課忙不顧家務 母親竟痛笞女兒
被控虐待獲輕判簽保

（新亞社）一婦人因女兒要做學校功課，未能幫助其做手工業以籐條鞭笞。事後爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪。麥嘉倫法官於閱感化官對被告身世之調查報告書後，判其受感化官監視行爲兩年。

被告女子凌甫，卅五歲，家庭主婦，被控罪名十二月十七日在深水埗大南街三一九號某樓，虐待一名女童梁某，使其身體遭受不必要之痛苦。

案情透露：被告與受害女童乃母女關係，同住於大南街三一九號某樓。本年十二月十七日下午六時五十分，梁女放學返家後，立即在桌上做功課，被告因其所取返家加工之牛仔褲正在趕貨時期，故欲令梁女先代其將完成之牛仔褲剪去綫頭後，再做功課，梁女因埋頭苦讀，未作理會。被告大怒執起一條籐鞭，將梁女鞭打，後梁父返家，見女正在剪綫頭，但飲泣不已，細加查問之後，帶女往深水埗警署報案，並將女送往瑪嘉烈醫院驗傷治療。警方於同日十時四十分，乃將被告帶返警署落案檢控。

警察汽車會接收 六部特制電單車

（國際社）香港皇家警察汽車會，在警務處長批准下，獲撥出警察福利金，購買六部特製的跑山電單車，以供駕駛比賽，及練習之用。

駕駛此特製電單車需有相當經驗，及高度技術的訓練課程，由專家教授。該會現爲會員設施鍊斯及湯瑪士等專家，教授有興趣的會員，學習此種「刺激駕駛」。欲參加這類訓練，及查詢詳情者，可電五—二八四二八四，內綫四一七美倫，或五—二八四二八四，內綫六四四六法蘭斯聯絡。

第二屆職員 劉英亮體育會

（特訊）劉英亮體育會昨日舉行會員大會，選舉第二屆職員，選出：會長：張國基，副會長：朱細九、林正山、潘春、李樺樂、梁順、梁沛動、李劉英亮、李可松、謝主、潘蘇、劉永昌、謝源、煥基。秘書：梁世雄、盧岳軍。總務：陳偉家、麥裕光。財務：何景、張偉雄、侯成。聯誼：李海雄。

山海之友遊洛根灣 平洲蒲台亞媽笏
荔黃古道媽騰古道連訪 第一峯萬湖壩鮑角崖刻

山海之友明（卅）日即本週四晨八時四十分紅磡天星碼頭乘車中大轉船全日遊東平洲彩岩千層石鵝岩難過水龍鱗石等全面勝景，車船十三元。

——本星期日即新歲一月二日旅行（一）晨八時一刻喜來商場東隣小公園乘車中大轉船全遊東平洲名勝，遊程與上述同。集體漫步影遊或自由活動隨意。鄉店有飲食，自携否任便。下午七時頃車返紅磡沿途散。車船全券十三元。以上限在湖發第一佳麗等三站領券，隨時額滿即截。（二）乘車、訂貫西貢多島海勝景遊覽及遊足八時同上乘車，訂貫市轉船釣魚角新發現摩崖石刻古刻，灣北草原露營，青年野餐暨活動遊地，三了口賀帶攜新亭，黃宜洲青年營松林風光，起子樂古村與隱古灣通東之「虎踪古道」。續航大樹灣在別墅大廈自由野餐，再賞著名樹熟木瓜。由此分組導遊北極古村東極古廟，大小白腿及官門口水庫工程新貌。山綫遠足組即從別墅後登粮洲第一峯，括覧萬宜湖宏大景象，並連遊第二峯即花山以至崁邊洲，全程新發訪人，不可錯過。此爲山綫行友拓展遠征遊程之新境界。因屆時分組，故喜歡漫步或遠足者皆可參加。全車船十三元。（三）環新界晨九時同址乘車，首遊荔枝坑通走黃宜坳之古村古道。深山寒林，經多長綠，而野花耀眼，遊者愜心。所謂「四時不謝之花，八節常春之草」者信矣。午大埔飯。下午驅車烏蛟田古村，全新意態，分組漫步。第一綫全貫「媽騰古道」經會源登道深入亞媽笏古村，地僻境幽，如非親臨，無可想像。第二綫凡屬前次未遊今欲補遊者即趁「寒類遊河」迎接八仙嶺東麓之新型仙姑峯裙帶路，緩步下行，仙嶺沿途散。全日車七元半。（四）與海上遊覽社合辦外賓船美人魚遊八時半海運大廈開經香港仔水上市場海洋公園遊湳台全名勝。下午加遊南丫鹽漁城，沙欄及神風洞，船艇全券十四元。以上各站齊發券：彌敦道三一五「第一餐室」，維園砵頓道十號湖發讚輝，大道中厚安銀行側佳麗唱片，余道生行五一二室柯與修，大道西四二七大生書店。問訊港四七一三〇二。

九龍總商會第十九屆理監就職，理事長謝伯昌致詞。（本報記者攝）

六男子炒賣黑市球票 三人判罰款三人簽保

（新亞社）前午政府場上演精采爭奪銀牌寶座好戲，由於雙方號召力強，戲碼不弱，球票早已預售一空，黃牛黨乘機搗亂，將球票炒其黑市，高價出售，結果，警方大舉出動掃蕩，卒拘獲其中六人（包括部份出讓球票之觀衆亦不倖免），帶返警署落案，其中三人因缺乏三百元保款具保，結果要捱一個寒冷之夜，該六宗非法出售球票之案件，昨分別在銅鑼灣裁判署提訴，三人被判罰款，另三人則判簽保守行爲，所檢獲之現款全部充公。

誣警長收水被揭發 吸毒囚徒判監一年
法官謂利用廉署嚇公務員應顧後果

（新亞社）一在獄服刑期中之白粉道人，原定於十二月十四日，即告服刑期滿出獄，詎在出獄在望期間，竟誣告一名警署警長收受金錢瞞放罪犯。被廉政署人員揭發檢控，今晨解上中央裁判署審訊，被告原來之不認罪，改爲認罪，史基蘿法官判被告入獄一年。

史基蘿法官於判案時特別強調指出，無論任何人士，舉凡利用廉政署名義，恐嚇警員或任何公務人員，而企圖獲得方便者，事前應先小心致慮嚴重後果，一旦事敗，將與貪污罪犯同一論處，必判予入獄，不稍寬宥。

主控當庭指出，被告係一積犯，於一九五六年即開始犯罪，迄今先後有五十三次案底，最近一次因犯毒案，被判入獄服刑，原定於十二月十四日，即告服刑期滿出獄。

被告劉添，四十六歲，域多利監獄囚犯，被控罪名：七月廿五日，在域多利監獄，向廉政署調查員李偉權提供假消息，訛稱一名警署警長吳全忠於七月十七日，非法收受一不知名人士金錢。

案情透露：七月十七日，被告與一不知名男子，同在筲箕灣愛秩序村一間神廟中，因涉嫌與毒品有關被捕，帶返筲箕灣警署調查結果，有關不知名男子獲釋，被告則被拘留落案檢控，解往域多利監獄候訊。七月廿日被告向獄警表示，有要事向廉政署投訴。七月廿三日，廉署派由調查員李偉權到域多利監獄向被告錄取口供，據稱：七月十七日，在筲箕灣見到一同被捕而獲開釋之一不知名男子，曾將一筆金錢，交與警署警長吳全忠，並稱：獄中有人可作證人。後查實全屬虛構，廉署人員，乃於十月廿一日予以落案檢控。

謝伯昌評差餉重估
高稅政策打擊經濟發展 促請港府考慮減低增幅
九龍總商會第十九屆理監就職

（特訊）九龍總商會，昨（廿八）晚七時假座彌敦道蓬瀛酒樓慶祝成立卅七週年，同時舉行第十九屆理監事就職典禮。嘉賓到有官紳名流，社團首長及會員親友等逾千人，筵開百席，有遊藝歌唱及幸運抽獎，氣氛熱鬧。

理事長謝伯昌致詞稱：香港近日因差餉增加稅和物業稅而人心惶惶，不可終日，剛從英返港之港督麥理浩爵士曾經舉行記者招待會，談論焦點就在差餉問題。他說：「明年的實際差餉增加，一定低於百分之四十。」如果從「實際」和「一定」兩個肯定詞語來看，似乎有些安定人心的作用。但他又預料：「富時政司明年公佈實際徵收稅，將使人們吃驚。」卻又對前面的肯定詞語，加上一問話符號究竟是實際徵收稅項低到使人吃驚呢？還是高到使人吃驚呢？真令人有「撲朔迷離」之感！

我呼籲全港市民，要重視「估值」問題，如果估值太高，即使稅率降低，其結果實際所徵的稅項還是高得驚人的。我們不能見政府「掩耳盜鈴」而其「除咪瞞騙」的手法。我們要求政府從速改變高稅政策，從新以現行租值計算，從事房地產的「估值」，不應由估值官員主觀的自由估值，而使本港經濟招致重大損害。市民生活遭受嚴重威脅。我們直接了當的要求政府凍結目前正在進行的不合理的「估值」，停止按照新估值付稅。

明年香港經濟預料可能好轉，雖然港製成衣受了限制，但仍可發展。最可惜的，其他新市場，此次的重估物業稅高得太不合理，因爲港府差餉的增加，也必然高得驚人，直接加重市民不勝負荷的負擔，間接增加港產品成本，如此使工商業大受打擊，又怎能預期本港經濟的好轉呢。

按「差餉」的徵收，主要是作「維持治安」的費用。但香港近四年來，治安毫無進展可言，初期認爲警員人數不足，薪金微薄，待遇亦已特別提高，人數已加倍，足見並非「人」和「薪」的問題，而是警務高層人員無法訂健全的對策。似此情形，警方高級人員應引咎辭職，以謝市民，而差餉不僅不應增加，還應該減低才對。

繼由世界昭倫總會代表謝漢儒致詞祝賀，紀念品由理事長謝伯昌及副理事長張軍光，以賀其榮膺中央黨部中央委員及評議委員。副理事周毅致謝詞後禮成散宴。（宇、潔）

棣。稽核：梁彰光、盧灶發、李全。審查：陳炤根、梁桂、何國雄。監事：陳沛威、霍蝦、陳顯、葉勝、卓爽、黃錦齊。

星藝新年遊新界 珍寶舫海鮮晚餐

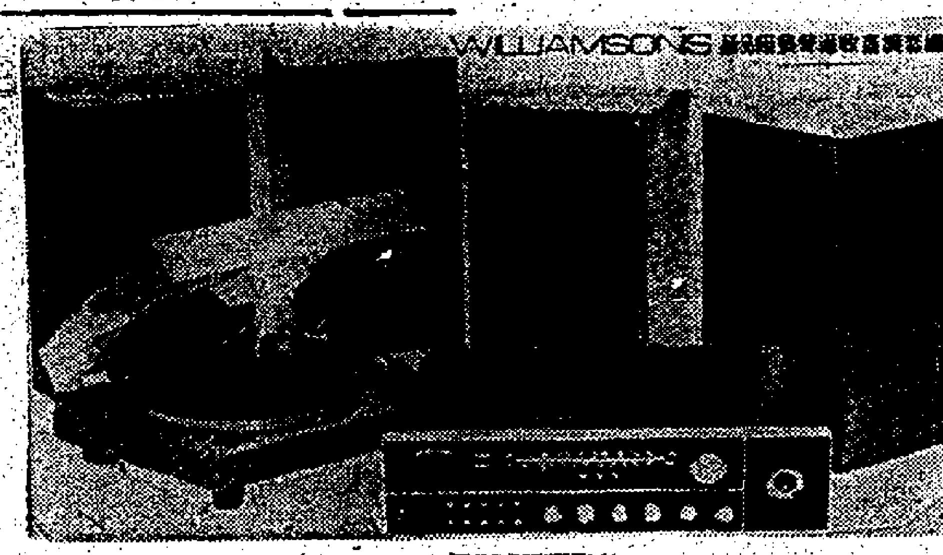
星藝高級旅行團（一月二日）星期日上午九點半乘旅遊車過隧道接九龍方面團友，（廣東道星光行）登車同遊：（一）萬佛寺參觀，莊麗佛相觀景緻如生，（二）大學站校園風光，（三）蝶彎龍城園林酒家午飯，（十二人席）抽獎仍由麗群煙、雪紡、英記茶莊、大牌香煙等贊助，增加王式萬能精品及王牌薄荷冰膏等，旅行必備品，（四）香港仔珍寶海鮮舫晚餐，機往餐廳瀉劇。全部消費五十八元（遊艇午餐抽獎在內）廿五元。券站：香港銅鑼灣（公園對正）惠記茶莊，大廈三樓B座，星藝電話H七七四六〇，中環及記茶莊，及北角英皇道四一九，萬有眼鏡公司（九龍佐敦道（快樂戲院對面）太子皮鞋公司（早夜問訊電話H六一一〇三六莫君）

亞洲大廈開幕並示範 最完善的音響試音室

亞洲無綫工廠有限公司，近在香港干諾道中三十三號，新建成之亞洲大廈舉行開幕典禮，在該行舉行雞尾酒會，並於晚上在大會堂酒樓讌會，招待本港紳商名流，電器代理商、電子業、音響業等，筵開數十桌，到賀各界人士逾千人，由總經理黃海、孟志強親自招待，盛況空前。

查亞洲無綫電工廠有限公司，係香港製造電子工業的表表者，其創作製品早已行銷全世界。今該公司爲發展貿易起見，搜購世界名廠電器用品銷港，如電視機、收音擴音機、電視櫃、飯煲、電燙斗、喇叭、唱頭等代理。

該公司爲慶祝亞洲大廈開幕，特推出價值三千八百餘元之WILLIAMSONS極品四聲道收音擴音機，特價一千三百元，如全套包括唱盤一個「TE」現場擴界鑑定級揚聲器一對，共售二千八百餘元，等於花八千元的價值，享受高級的音響設備，何樂而不爲？該亞洲大廈地庫，設備全港最完善的音響測試音室，室內設備價值數十萬元的儀器，專門測音、試音之用，成爲「發燒友之家」，歡迎愛好音樂者參觀及試音。



附圖：四聲道收音擴音機全套

香港貨船業商會 第八屆理監就職

（中國社）香港貨船業總商會，昨（廿八）日下午七時半，假九龍國賓酒樓慶祝十三週年，舉行第八屆理監事就職典禮，請油蔴地民政主任夏定一監誓，首席名譽會長蔡英東先生頒發理事會選任證書，並設會嘉賓成聯歡宴會，會員數百人，面場熱鬧。

第八屆理監：理事長：陳森，副：盧根、張錦圖。總務：梁錦波、吳超然、陳木。財務：郭兆祥、何樹森、葉金水。福利：吳慶有、樊慶、梁金富。會計：黃志衡、梁九、余銘。文教：彭靖波、蔡坤、彭伙。交：阮潤麟、鄭志偉、吳金。樂康福：陳棠、彭潤明、陳水根。聯絡：彭耀臣、周盛基、梁富。理事：何榮、鄭天送、吳志文、謝英玲、鄭沛、趙凱、黎金明、陳德明、周德輝、吳偉國、麥志、盧灣、張露。監事長：梁有興、副：梁揚、黃容。

實力兩噸貨車優點出衆 車主信心十足銷路日廣

大昌貿易行屬下機構合誠汽車有限公司，總代理日本規模最大之「日產」車廠出品之「得勝」，「士佳麗」及「實力」車系，款式齊備，大小俱全，豪華舒適，經濟實用，兼而有之，最適合本港各階層不同需求，早受用家一致讚賞，而其中最近推出之「實力」貨車，由於優點出衆，故銷車數字直綫上升。

查新款「實力」貨車，載貨量，爲同級之冠，配備舉世聞名及全港汽車採用最多之「實力」油渣引擎SD22型，堅油強勁，其車陣更爲原廠耗鋼，特別粗壯，堅固耐用，且離地極低，上落貨最爲方便，加上幼牙波子呔，五前一後波及風油車掣，縱橫巧靈活，再加上大昌汽車集團提供全港首創之眞正廿四小時完善維修服務，保養廉宜，零件充足，自推出以來，車主信心十足，無怪銷量日增，遍受歡迎也。據悉，合誠汽車公司爲迎合客戶殷切需求起見，大量新貨經已源源抵港云。圖爲「日產實力」兩噸貨車。

永隆積極擴展分行 青山道分行昨喬遷

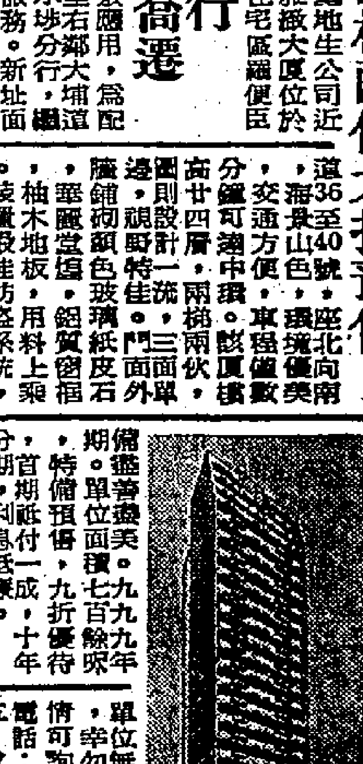
永隆銀行青山道分行因原址不敷應用，爲配合業務進展，已於昨（廿八日）遷至石硤尾大埔道一〇五號新置行址營業，並改稱深水埗分行，繼續爲客戶及社會人士提供一切銀行服務。新址面積近四千呎，地方寬敞，設備完善。當日並無舉行儀式，但到賀之客戶及各界友好仍衆，該行董事長伍宜孫，副董事長伍潔宜，總經理陳慶洵等高級職員多人在場款接，氣氛融洽。

永隆銀行自年前採用電腦系統處理存款服務後，隨積極拓展分行業務，一方面物色行址增設分行，一方面如原有分行因業務增長而地方不敷應用者，亦逐步擴展，分行利便客戶。該行秉承「服務必誠」之旨，已在籌備於牛頭角道三三九至三四一號，增設分行；又悉該行北角分行地址，亦不敷應用，已購置右鄰在建築中之大廈分行地方裝修，以備擴展，預算可於明年初遷入營業云。

羅便臣道向南住宅 兩梯兩伙九折預售

新鴻基地產公司近期預售之雅緻大廈位於半山羅便臣道36至40號，座北向南，海景山色，環境優美，交通方便，中環鬧區，車程僅數分鐘可達。大廈樓高廿四層，兩梯兩伙，單邊設計，則設特佳一流三面外牆，豪華顏色玻璃紙皮石鋪砌，柚木地板，用料上乘，裝置最佳防盜系統，入牆暗綫電話、煤氣，名廠顏色裙邊浴缸設備，盡善盡美。一九七九年期。單位面積七百餘呎，特備預售，九折優待，首期祗付一成，十年分期，利息低廉。該大廈已建至地台面，內部裝修，進行。

單位無多，良機勿失，有意置業者請可洽詢新鴻基地產公司購樓處：電話：五—二四六三一二一五，或地盤售樓處：五—二八二〇（假日照常辦公）



圖爲羅便臣道一快將完成之雅緻大廈外貌

國泰　新舞台　國宝

迎歲 新！新！ 片映 明天 港九首輪 隆重獻映

國泰 加開十一點半　國寶 下期加映

作風大膽冶艷奇情撲朔迷離懸疑謀殺歐陸精品！

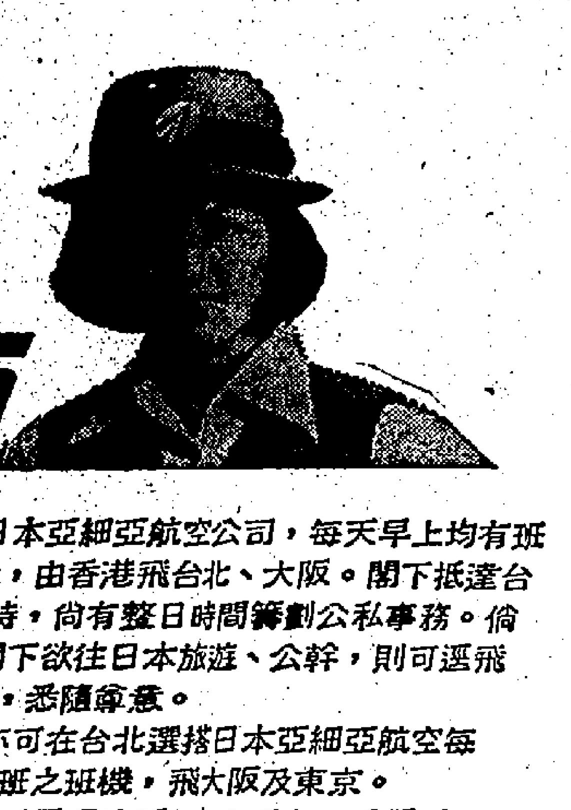
艷聞 慾海尤物 三圍夠照 佛也動心 官人我要

醜聞 俏偏偷漢 春光乍露 咸濕事頭 打番份數

「再世艾曼妞」嘉蓮娜 惹火傾力之作

新年假期必看之電影 請速定座

日本亞細亞航空
每天早上 8:45 由香港飛 台北,大阪



班機	202	232	212	242	204
香港 起飛	——	8:45	——	——	——
台北 抵達 起飛	10:00	10:10 11:00	12:40	13:15 14:05	17:45
大阪 抵達 起飛	——	14:10	15:50	17:15 17:55	——
東京 抵達	13:45	——	——	19:00	21:30
班機	201	241	211	203	231
東京 起飛	9:00	10:15	——	16:25	——
大阪 抵達 起飛	——	11:20 12:00	15:05	——	16:50
台北 抵達 起飛	11:35	13:50 14:40	16:55	18:00	18:40 19:30
香港 抵達	——	——	——	——	21:00

台北　大阪　香港

日本亞細亞航空公司，每天早上均有班機，由香港飛台北、大阪。閣下抵達台北時，尚有整日時間籌劃公私事務。倘若閣下欲往日本旅遊、公幹，則可逕飛大阪，悉隨尊意。

閣下亦可在台北選搭日本亞細亞航空每週廿六班之班機，飛大阪及東京。（設若閣下需要的話，本公司亦可爲閣下安排橫越太平洋航線之日航客機，接駁快捷妥善。）

日本亞細亞航空，機上服務，盡善盡美，有口皆碑。嘉餚美酒，供君免費享受，日本及華籍空姐，沿途殷勤侍候，令閣下有賓至如歸之感。

詳情請向各大旅行社或本公司營業總代理日本航空公司查詢 電話：5-245011

日本亞細亞航空

過份注重科技發明進步 造成工商片面膨脹 文化藝術萎縮不振

李卓敏主持亞洲區四屆美術教育會議稱 藝術語言無分國界文化工業應相輔而行

（特訊）中文大學校長李卓敏博士強調文化的發展必須與工業發展配合，同時成長。

李校長昨日上午九時半，在中文大學會議廳主持國際美育協會亞洲區第四屆美術教育會議揭幕時作上述表示。參加會議者共一百五十人，包括外國代表及本港代表。

個別藝術應該相輔相成

李卓敏博士表示：我們一直相信，個別的藝術不應孤立，而應該相輔相成。西方標榜「七種藝術」，古代中國有「六藝」之稱，都給予藝術非常廣泛的基礎。本校略盡棉力，提供了一些文化活動，以資響應和配合這次會議：（一）在文物館舉行「歷代中國玉器展覽」；（二）在大學圖書館舉行美術藏書展覽；（三）新亞書院藝術系展出學生習作；（四）崇基學院音樂系舉行中國音樂晚會。

我們安排這些節目，無非表示我們對國際美育協會的理想的支持。

李氏強調，在任何國家，不論是已發展或發展中的國家，文化的發展必須與工業發展配合，同時成長。可惜在多數情形下，人們過份注重了工商業的擴張，科技的發明和進步，以致忽略了藝術和人文學科的進展。結果終於會形成工商業片面膨脹，而文化藝術萎縮不振。這種不平衡和脫節的情形，會令人類的精神生活和價值觀念日趨式微。今日我們的世界危機重重，上述情形就已露端倪了。

美術工作者應糾正偏向

他又指出：這正是美術工作者挺身而出，把你們的信念昭告世人的良好時機。祗有透過各位的心血結晶，才能使大家更肯定地相信真、善、美的存在。各位的責任非常重大，要好好利用美術和美術教育來糾正人類偏頗的傾向，提高他們平凡、庸俗、豐衣足食的日常生活；因此大家都會進一步追求更崇高、更多姿多采的理想，使生命更有意義，更有價值。

李卓敏博士又稱：藝術是一種超越國界和種族的語言，它訴說人的想像和美感，激發人對生命宇宙的熱愛。可惜藝術家的基本信念往往遭受漠視，這是非常令人覺得遺憾的事。我們希望這次會議能提供機會，讓各位美術工作者坦白誠懇地交換意見，說出你們在這不斷變遷的世界中的信念、困難、和任務。

會議由李卓敏博士主持揭幕後正式開始，揭幕禮中除李校長致歡迎辭外，並由李國輝宣讀總會會長哈瑞茲博士賀辭，大會主席劉國松報告，總會理事史寇博士報告，最後致送紀念品與致謝辭後結束。典禮後一個盛大的茶會，招待蒞賓，及全體會員。稍後有專題討論及參觀等。（樹）

英國外國語言學會 明年五月舉行考試

一月三日開始報名

（港訊）教育司署宣佈，英國國外語言學會為母語非是英語之考生舉辦之考試，將於明年五月間舉行。

擬參加考試者可於下星期一（一月三日）開始，前往廣東道三九三號政府合署十二樓教育司署考試組索取報名表格。

填妥的表格連同考生本人之證明文件（香港身份證或護照）及兩幅近照（兩吋半乘兩吋），必須於下月三日至七日每日上午九時至下午四時親自交回考試組。逾期遞交或證件不齊備者概不予受理。

所有考試費用，應在一月十一日前在考試組繳交，或以書明支付「香港政府」之劃線支票，連同繳費通知書郵寄上址。

卷一口試將於明年五月十二日至三十一日期內舉行，考生須於指定日期及時間之內應考。

有關此次考試之詳細資料及收費辦法如下：

等級	卷二	卷三	卷四	卷五	全試	補考
初級	五月十九	五月十九	—	—	八十元	五十元
一級	五月十九	五月十九	五月十九	—	一零五元	六十五元
二級	五月十九	五月十九	五月十九	—	一三〇元	八十元
中級	五月十三	五月十六	—	—	一六〇元	九十五元
高級	五月十七	五月十八	五月十九	五月二十	二九〇元	二四〇元

判斷任何事實 不能徒憑偏見

楊鐵樑在高主教稱

（中國社）高主教書院日前舉行第十六屆畢業典禮，由楊鐵樑夫人主持授憑頒獎儀式，共有一百七十名中五畢業生，七十二名中七畢業生及六十名中小學成績優異生接受文憑及獎品。

繼由典禮嘉賓副按察司楊鐵樑法官向應屆畢業生致訓詞，楊鐵樑法官特別告誡各畢業生在沒有足夠的事實支持下，切勿妄下斷語，他認為：「誰都犯過武斷的錯誤，斷定事情不是根據事實，卻是根據自己的偏見，以及片斷的，不可靠的跡事，毋怪世上充滿了衝突，爭執與怨恨。」

教育司署提示 風帆活動安全法

須有合格人員指導

（特訊）關於學校舉行風帆活動，教署提示只許在持有下列資格人士指導下方可舉行：（一）持有拯溺銅章之合格教師及經教育司署或教育司署認可之團體主辦之技術測驗及格；或（二）持有拯溺銅章及經教育司署認可團體所發之證書；或（三）經教育司署授權之教師或人士。除經負責教師或教練認可外，任何人士均不得獨自掌管及駕駛風帆。

家長書面同意

學校亦必須事先得到學生家長之書面同意，該學生方可參加風帆活動。

凡參加風帆活動者，必須能連續地完成下列測驗：（一）能和衣（包括帆布膠鞋）在水中游五十米。（二）踏水一分鐘。（三）泳衣，褲外，在深水中將身上衣物除下。（四）用任何一泳式游二百米。（五）仰浮，用雙手撥水（搖櫓式）前進十米。（六）由水面潛入水中，潛游五米。

一號或以上之熱帶氣旋警告訊號懸掛時，風帆活動必須停止。

必須穿救生衣

在風帆上，任何時間必須穿上認可之救生衣（如英國標準三五九五：一九六九號而達一三．五磅浮力者）。船上人士須用正常方法將該船回復正常位置，任何情況下切勿棄船而去。出發前，負責教師或教練須詳細檢查該風帆是否一切妥當。須嚴格遵守國際海上防止船隻互撞規則及國際風帆協會比賽規則。活動進行時，須有隨隊負責之救生船隻及人員。（成）

本港留美學生殊榮 蘇子明獲專科資格

（特訊）本港留美學生蘇子明考獲柏爾瑪大學脊骨物理治療專科醫生資格。

蘇子明醫生畢業於香港聖約瑟書院，到加拿大阿爾拔圖書院進修化學，考入柏爾瑪大學，完成其四年專業訓練。

柏爾瑪大學為世界最先開辦脊骨物理治療科，其規模亦為世界最大。在柏爾瑪大學時，蘇氏參加多項課外活動，並為該會籃球會主席，加拿大俱樂部會員。

蘇子明醫生為蘇滿棚先生之子，其家人在本港居住，蘇氏計劃在阿爾拔圖定居，並開始其事業。（于）

蘇子明醫生近照

提高學生粵曲興趣 崇基學院開辦新課程

培養青年認識粵曲後繼有人

（中國社）中大崇基學院音樂系於本年度新學期正式開辦粵曲課程，希望培養一班認識粵曲以至推進粵曲的青年人。

課程包括粵曲中的各類曲種（如二王、梆子、滾花、小曲、雜曲、南音、龍舟、口白等等）唱曲時的口型、發口（即何時把「呀」等行拉長）以及運氣及讀譜的方法，學生在一學期內平均可學六至七首曲，若沒有興趣，則可以不再繼續修讀，而要完成全部課程，則大概要兩三年時間。

主教此課程

是積有粵劇職業教與經驗之王粵生，今年首年分五組上課，只收學生二十名，每星期兩小時。此課程不只是供音樂系的同學選修，其他各院系的同學皆可修讀，但修讀者需另繳費，每月六十元。

音樂系助教

唐健垣表示：崇基於一九七二年成立中國音樂資料室，收集中國樂器、唱片及書籍至現時已有相當豐富的資料，基於此有利條件，加上以往一直只有教樂器的教授，便想到增設粵樂課程，經問卷調查後有興趣學習粵曲新生達百分之三十至四十，又鑑於去年曾試辦粵曲課程成績不俗，才想到舉辦此項課程。

唐氏又謂：目前只有崇基音樂系有此課程，其餘兩院才不會有，因三院的所有課程，全校學生均可選修，有考慮在校外修課程中增設粵曲課程，為了提高學生對粵曲的興趣，崇基學院每年元宵必舉行粵曲比賽。

中山英文書院 各項頒獎典禮

（港訊）中山紀念英文書院昨假座荃灣聖方濟中學禮堂舉行一九七五——七六年度學業成績獎，交通安全隊服務頒獎禮，由中國文化協會黃麟書會長，荃灣警署陳浩賢警司長，聖方濟中學張少坡校長，荃灣區童軍會陳冠成主席，南北九龍居民福利會盧斌主席，華集成圖書公司黃石華總經理，軍警校友會周翔鶴理事長等主禮頒獎及致詞。參加典禮嘉賓有各校校長，社團首長，家長等百餘人。繼由該校校監蘇文致詞，詞畢並由該校校監蘇文擢頒獎，繼由該校童軍伍素運分別贈錦旗予主禮人留念，繼由學生表演遊藝。

針灸新知

灸僑大醫 吳林雨林

最近從報章上看到兩則有關針灸的報導，一則是香港大學生理系講師陳慶鏗從神經生理學觀點剖析針灸止痛治病的作用，另一則是台灣榮民總醫院首次用針灸麻醉成功地進行胸腔手術，替病人切去已潰爛的右肺。

這兩項有關針灸的研究是脫離了傳統的經絡學說，而用神經系統來取代之。

陳慶鏗博士用貓來作實驗，證明針刺後產生的刺激，能夠干擾神經細胞對來自痛區的訊息傳遞。據陳博士的解釋，由於大腦皮層這個負責痛覺的中樞神經系統的組織接收不到訊息，因此表現若無其事而達到止痛的目的。

榮民醫院的針麻剖胸外科手術，據負責扎針的馬康慈醫生說，扎針的部位是耳朵的「肺點」、「神門」，以及手肘的「內關」、「三陽絡」。據他說：「內關」、「三陽絡」主掌第二至第五胸椎的神經傳導；「肺點」主管胸部皮膚的痛覺；「神門」是鎮定神經。

無可懷疑，針灸的止痛作用是與神經的傳導有密切的關連，不過，如果以為用神經學說可以完全解釋針灸的作用，那是為時尚早。一者是針灸本身蘊藏的奧秘太深，一者是今天我們對神經系統的作用也不是完全了解。

單以痛的感覺來說，一般認為是大腦皮質的反應。但是生理學家們不同意腦皮質是痛覺的終站，他們用電刺激一個意識清楚的人的腦皮質，並不會引起痛感來，只不過是覺了一下的感覺，他們並指出大腦頂葉上的病灶，除了很少數例外，也不致引起痛感，現在較多人相信，當痛的消息傳遞到「視丘」就會產生痛感，但必須要與腦皮質和諧密切合作，然後才有感覺經驗（例如感覺痛的輕重與部份）。在這個和諧密切合作未完全了解之前，針灸的止痛原理自然亦無法完全交待的。

此外，按神經的生理解剖來說，神經幹的分佈有它特定的區域的，例如刺激某一神經幹時，只能引起它所支配的部位發生變化，如在臂叢神經上注射麻藥，只能引起它所支配的同側上肢麻醉，而不能影響對側上肢。但在針灸文獻上則有說：「病在左，取之右，病在右，取之左」，而在臨症上亦往往應驗。例如一側癱瘓的人，在患側落針無針感，但在對側下針則有反應。現在話說回來，盡管目前未能完全用神經生理學說來解釋針灸在治療方面的作用，但肯定地說，從神經系統方面去研究針灸學，這條徑是沒有走錯的。

港九影院聯合廣告

紐約·凱聲 3-816656 5-768721：昂然進入第二週 廿三世紀大逃亡 LOGAN'S RUN

麥華·大華·華聲：越映越旺今請早 小鬼頭賊阿爸

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123：兩院今天最後 她爸爸的媽媽的 / 今天最後四場 蕩女倫情

金明·寶石·麗斯·明月：她爸爸的媽媽的 / 少林寺 / 今早特別場 人魔浩劫 / 今天五場 半斤八兩

總統·盛頓·華方·國華·東：今天請早 卡桑德拉大橋 THE CASSANDRA CROSSING

珠江·銀都 3-891187 3-023941：最後今今 一磅肉

京都·新聲：第四十天 獨一枝秀 半斤八兩

南華·南洋 5-737388 3-881755：今天最后放映 一磅肉 毛主席永垂不朽

麗都·麗華·民樂·北河·英華：最後今天·全綫五場 她爸爸的媽媽的

海運·百樂 H702412 K678091：笑口常開今天五場 默片 SILENT MOVIE

金門 油麻地：第二週映 半斤八兩

普慶·新光 H·632959 北角 K·849977：最後今天 一磅肉 明天獻映 毛主席永垂不朽

利舞台·倫敦·影都：最後三天日夜五場 蠱惑狗

京華·快樂·金冠：賣座冠軍 半斤八兩

皇后·皇都·麗聲·黃金：今天五場獻映 半斤八兩

帝國·帝后：今請早 半斤八兩

翡翠·娛樂·荷李活·麗聲·亞洲·寶聲·英京：第二週映五場 少林寺

國泰·國際·太平 H-466268 K-820749：半斤八兩 / 娘子要我

文華·明珠：兵從天降 今天 Victory at Entebbe

新華·新都：蠱惑狗 / 她爸爸的媽媽的

龍華·恒星·福星：她爸爸的媽媽的 / 少林寺

國寶·南昌 深水埗 K208917：少林寺 半斤八兩

體育

來頭極大西德雄師 哈化昨午壓境
擁西德丹麥七名國腳明精銳盡出

（特訊）本年度第一枝外隊訪港的西德哈化足球隊，全體大軍一行卅六人，已於昨日下午約四時抵達本港，以備出戰港代表及港聯隊兩場表演賽。足總亦於五時半隨即在利苑酒店舉行簡單記者招待會，報告該隊近況實力，俾新聞界用作宣傳。

西德哈化隊會長杜里治首先介紹一下整隊「來頭」與目前之戰鬥狀態，據他表示，哈化隊現時仍然處於球季中，所以全體球員都有充沛體力，保持相當勇態，在上一仗比賽，哈化隊於足總盃賽中，以一比〇擊敗丹士達獲得晉級十六強之列。他們對足總盃甚爲重視，因爲哈化隊自去年能夠打入足總盃四強外，在以前均未曾晉入過十六強。在香港的兩場比賽完畢後，哈化會直接乘機趕回「國家」，預備一月八日在足總盃複賽對代斯堡隊作多日的積極操練備戰。

哈化隊實力頗爲强勁，隊中擁有五位西德國腳，兩名丹麥國腳，三員西德副選國腳及一位西德國家青年軍，以全隊的名氣與實力比較，他們較諸年前訪港的漢堡更具盛名。照國內一般人士推測，哈化隊是有條件大勝港隊三球以上。港隊教練包勳也坦言謂兩枝港隊勢將「凶多吉少」，由於大家確實平均技術頗有距離，所以他並不敢存有太多奢望。

在全隊十九名球員中，名氣最爲響亮的首推隊長西德國腳貝亞。貝亞現年卅歲，身裁不算很大，有一、七三公尺，體重六五公斤。他擅長於踢中場助攻型及中鋒，爲哈化全隊助攻策劃之命脈，更是西德國家隊不可缺少之一員主將。在去年九月西德對奧國國際賽中，貝亞施展妙射神技個人獨建兩功，替西德以二比〇鎖定勝局。在這場比賽裏，目前剛由西士域安德烈轉投哈化的新任中鋒西德國腳基士杜，也首次與貝亞携手上陣。基士杜名氣亦十分響亮，最初他原本不擬東來，但臨時始被說服隨軍。另外丹麥國腳基殿臣來頭不少，他曾効力荷蘭飛燕諾隊有五年之久，任職左翼，飛燕諾在歐洲足協盃打垮英國熱剌奪得冠軍，基殿臣居功殊偉，他是哈化隊鋒線的危險殺手。

截至目前爲止，哈化隊十七戰名列第四，有嶄標希望。七四及七五年兩屆球季中，哈化隊均是「二奶命」屆居亞軍，被保露西亞連續兩屆奪得冠軍。

哈化隊教練基斯勒繼續透露，哈化隊不會把港隊的實力看低，他們保證將會精銳盡出，希望演出精彩好波以娛球迷。在今早九時一刻及下午三時半，客軍將於南華球場作兩次全軍練習，準備操足狀態援擊港隊。

哈化全隊球員均沒有損傷，可以排出最强陣容。隊長貝亞頭部因生瘡曾經施過小手術，但傷勢不大，明日對港代表一戰決可披甲。

茲將明日哈化隊及港代表聯袂擬定出賽之陣容錄后：

西德哈化隊

草拿
奇利文　布蘇克　斯達　尼伯
貝亞　基士杜　薛加
基殿臣　基尼沙　克鑑瑪

香港代表隊

陳世九
蔡育瑜　黎新祥　區永雄　胡國雄
鄧鴻昌　李桂雄　施建熙
尹志强　馮志明　朱國耀

（註：劉榮業因對流浪一役受傷，已於昨日申請免役，故足總補選施建熙代替左翼之缺。）

哈化隊教練基斯勒（左）解答記者提出之問題，足總教練包勳（右二）則與客軍隊長貝亞（左二）密談。

西德哈化隊會長杜里治（左）介紹該隊目前有關情況。埠際小組主委張錦添（中）及足總主席許晉奎在旁靜聽。

雅健體藝社 乒乓賽成績

（港訊）雅健體藝社乃一提倡及普及體育運動之青年學生社團，爲求促進學界乒乓運動發展，已於本月十八、十九日及廿五、廿六日舉辦第一屆乒乓球比賽，共有三十六隊男子隊、二十四隊女子隊參加團體賽；一百二十八名男子及五十七名女子參加單打賽。比賽在緊張而熱烈的氣氛中進行。通過了比賽交流了球技、促進了友誼。比賽結果如下：

男子團體：冠軍、雅健B、亞軍ＩＫＣＳＣ、季軍、清風、雅健A。女子團體：冠軍文理、亞軍雅健、季軍啓花、啓身。男子單打：冠軍、温禮光、亞軍蕭鈞强、季軍、趙錦輝、陳國明。女子單打：冠軍、鄭秀蓮、亞軍、江燕婷、季軍、郭筱珊、區惠英。上述得獎者已於本月廿八在雅健體藝社內由社長頒獎，隨即舉行了聯歡會。

昨花墟足球聯賽護級戰 東方險勝市政 1—0
晏士梨開角球陳長强凌空抽入 陳雲岳如有神助市政屢攻無効

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級戰東方對市政，在九龍花墟警察球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果，東方以一比〇勇挫市政，奪得寶貴兩分。頭場序幕戰預備組聯賽南華勝東方二比一。昨午天氣奇寒，觀衆入場二千四百八十七人，收入一萬一千四百卅五元。

市政昨戰有夏理臣、史篤特等傷兵，攻守實力削弱，東方以完整陣容應戰。兩隊爲了護級救亡，寸土必爭，相持激烈。上半場東方後衞犯了一次錯誤，梁活武交後，被畢拿封去，傳交康尼射入，但由於康尼越位在先，球證閔明巡邊員後，判市政食詐糊。東方大難不死，必有後福。臨休息前一分鐘，東方把握一只角球，左脚王晏士梨開出，落點奇佳，黑豹陳長强衝上火線搏殺，第一時間凌空抽射入網，東方底定此球竟定勝利。下半場市政拼命反攻，福將陳雲岳演出如有神助，屢救必入之球，李國華、高遜近門連環勁射，均被陳雲岳撲出，市政球運不濟，卒以〇比一受挫於東方。東方贏得珍貴兩分後，在甲組聯賽已出戰九場，二勝，五和，二負，得九分，踴躍第七席，前途已露出光明。市政以十一戰，二勝，三和，六負，得七分成績，結束聯賽第一循環賽程，暫列第十席，倒數第三位，已發出降班危險訊號，職業巨型班，竟踢出殘尾班成績，令人搖首嘆息！

兩軍對壘

上半場六分鐘晏士梨左翼位傳中，麥基達左峰位八碼入戲中頂偏出右柱邊界外。十分鐘舒爾文右峰位十七碼射高出右上角門楣界外，廿三分鐘市政反攻，梁活武後誤傳，畢拿左峰位竄入禁區，傳交康尼，右峰位六碼越位射入右上角，球證判市政食詐糊。廿四分鐘康尼右翼位十八碼斜射左下角，陳雲岳撲在。卅七分鐘畢拿阻擋舒爾文，晏士梨右峰位在蛾眉月圈外主踢罰球，射偏出右柱邊界外。四十分鐘畢拿與梁活武爭球互撞，畢拿倒地不起，抬出場外擦洽，四十二分鐘畢拿復入。四十四分鐘晏士梨開右角球，用左脚發出，落點奇佳，在右柱門落下，陳長强左峰位助攻，七碼第一時間起右足凌空抽射入右上角死角，上半場東方以一比〇領先。

易地再戰

市政調整陣容，夏亦入替李國强踢左中衞，李國華改任左翼。東方仍以原陣應戰。下半場一分鐘舒爾文直線妙傳，格拉域右閘位單刀，朱國耀及時衝出，倒地將球封去撲牢。五分鐘市政反攻，高遜在端線外射越楣出界，十六分鐘李國華左翼位禁區Ｋ角外踢罰球，吊向左角，陳雲岳用手槌擊出解圍，十九分鐘陳長强犯手球，被球證出示黃牌警告，廿分鐘文錦棠向畢拿舉腳過高，被球證出示黃牌警告，廿分鐘文錦棠犯規，市政在禁區橫邊外主踢罰球，斬交伏兵門前中路五碼之李國華，勁射中路，陳雲岳撲出不遠，高遜截得再射，又被陳雲岳衞前倒地撲出，東方大難不死，葉華偉踢出解圍，市政球運欠佳，痛失扳和機會，卅一分鐘市政換人，曾長輝入替鄭偉綸踢左後衞。卅九分鐘東方右閘位得一間接罰球，舒爾文撥交晏士梨勁射，越楣出界。四十分鐘舒爾文右鋒位廿二碼勁射左角，朱國耀撲出成右角球，直至終場市政無法平反敗局，東方卒以一比〇力挫市政。（七記）

兩陣如下：

△東方
陳雲岳
文錦棠　陳長强　梁活武　洪奕成
葉華偉　晏士梨　舒爾文
盧洪海　麥基達　格拉域

△市政
朱國耀
鄭偉綸　安德强　岑志遜　陳寶榮
李國强　高遜　李國榮
李國華　康尼　畢拿

培僑中學十八屆 田徑運會昨揭幕
明日繼續競賽

培僑中學第十八屆田徑運動會，昨在將軍澳大球場舉行，有近二千運動員參加，並舉行旺盛入場式，場面熱鬧。開幕禮後，即舉行校際接力賽，參加者有各校田徑隊共三十多隊。比賽隨即舉行。並將於三十日全日繼續進行比賽。

南華硬地網球 昨日各場戰果

南華公開硬地網球賽，各場戰果如下：

（男單打賽）杜璐勝爵斯年六比一、六比三。蔡德勳勝李維高六比〇、七比五。甘迺和勝馬健匯六比二、六比四。霍家讚勝修頓六比〇、六比〇。霍家顯勝張健雄六比三、六比三。張仁忠勝朱健華六比一、六比三。蔡宗勝徐士旻六比二、六比四。希利勝郭其光六比〇、六比〇。

（男雙打賽）馮健林陳松堅勝紹傑劉頌成六比二、六比二。杜璐霍英東勝譚君定林錦燦六比〇、六比一。張仁忠希利勝沈世文劉乃川六比一、六比〇。章忠章良勝林楓蹤錦燦六比〇、六比一。

（女雙打賽）森木令子葉妙清勝齊藤山田優子六比〇、六比一。徐婉圓吳珠廸勝科娜雷妙絲（棄權）

公開籃球聯賽 福建出戰愉園

公開籃球聯賽今晚在九龍巴角球場上演三場，六時半（乙決）七喜對青年，七時半（乙決）少林對傑志，八時半（甲二）福建對愉園。

國際排球賽新規章
明年一月一日開始實施

港九排球聯會轄下裁判小組，前夕假中英飯店舉行聖誕聯歡聚餐及檢討會議，出席者主席石振建、陳元進、富殿義、楊譽麟、李家和、余良益、鄭德全、趙麗賢、朱福全等。主席石振建於席上致詞時首即祝賀與會各人聖誕快樂，新年進步，此次裁判組在世界杯排球賽亞洲區預賽進行中均有優異表現，備致讚揚，并以十年樹木，百年樹人之旨，勗勉同人雖處荊棘滿途之中，仍須本盡克難精神，繼續努力，以達提倡排運，服務社會之目的。

隨由富殿義報告國際排球協會於本年七月在加拿大滿地可舉行會議，修訂排球比賽規章，茲已確定於一九七七年一月一日開始實行，本港既爲國際排協之會員國，自當遵令照辦，茲將修訂規則，探錄如下：

國際排球協會於一九七六年七月在加拿大滿地可舉行會議，並議定有關新訂規則將於一九七七年一月一日開始實施，本港亦屬國際排球協會員，爲提倡排運，提高水準起見，經執委會研究一致通過，按照國際排協規定新規則，將會同時在本港球賽中執行。特將其內容公佈如下：

第一章內第二節之第三條

標誌帶及標誌桿

球網兩端與邊線及中線垂直處，各置一5CM（2"）寬，長1M（3'3"）之白色布帶，稱爲標誌帶。

在兩標誌帶外側邊緣處，各置一根長1.80（6'），直徑約10MM（3/8）之玻璃纖維桿，是爲標誌桿，而其在網頂部份應爲80CM（32"）且每隔10CM（4"）漆上不同鮮艷顏色，兩標誌桿之間距離應爲9M（29'6"）。而標誌帶及標誌桿均屬球網之一部份。

第三章內第十七節之第四條

攔網

當球隊在一次攔網後而球仍在己方時，則可再有三次觸球機會，把球打回對方。

第一章內第一節之第三條

三個比賽球制—比賽進行中

（一）六名檢球員站於球場之端線後約8M及距離邊線約4至5M處其位置如下：（甲）在四個角位，每角一名，即圖中（一）、（三）、（四）及（六）。（乙）在記錄員後一名，即圖中（二）。（丙）在正裁判後一名，即圖中（五）。

（二）球賽開始時一個球應放置在記錄台上，而其他二球則由靠近發球區之二名（（一）及（四））檢球員持着，而只有此二人可供應球給發球員。

（三）當裁判員判「死球」時：——（甲）如果球打出界，則接近發球區之檢球員應立即把球給與發球員。（乙）如果球打在球場上，最接近之球員應立即把球滾出場外。（丙）在「死球」之同時，接近發球員之檢球員立即給球與該發球員進行下一發球。（丁）當暫停時，比賽中所用之球，應交給檢察員。

（戊）檢球員應在比賽場外用滾地傳球法（不得拋投）把球傳送到剛把球給與發球員之檢球員處。

最後石氏并就排球聯會以前累積下來暫時仍由排聯司庫鄭士明保管之裁判費，强調指出過去曾因裁判組員實人未將清單列明，以致無從發放，爲清理起見，擬定於一月一日開始登記，爲過去曾經担任裁判而仍未具領裁判費者，可於一月九日領取，登記期限兩星期，逾期不領，作棄權論，餘下款項，則將撥作裁判小組之經常費。

南華體育會辦第六屆 校際保齡大賽頒獎
聖約瑟瑪利諾分膺男女隊際錦標

（特訊）南華會主辦第六屆中學校際保齡大賽，自廿六日開幕後，一連三天賽事已圓滿結束，昨（廿八日）下午七時舉行頒獎禮，由該會副主席周志强致詞，會長許晉奎、主席鄧志誠夫人分別頒發男女子組獎品，首由周副主席致「謝詞」綜合本屆各項比賽成績，都有很好的進步，參加的學校比去年增加了不少，也符合本會推動正當康樂運動的宗旨。除了比賽外，並舉行決賽報名參加本年度之全部比賽。

實感到無限的欣慰，本會自一九七一年創辦中學校際保齡大賽，在當時保齡運動在香港是一項大胆嘗試，但經過了六年的實驗，證明了積極的事業，受到青年學生的歡迎，而逐漸發展，然還有很多地方須改進，以求盡善盡美。我們決心加以改善的是：得到社會熱心人士支持，在得到此會的鼓勵，以推動保齡這項有益身心的運動，前途光明，大可樂觀。同時希望將來能夠選派各校代表參加共有男子及女子組的比賽，以擴展保齡運動。最後，並多謝化界宣揚報導，及其他有關得力人士，恕難一一致謝。

隨即由副主席周志誠夫人頒女子組獎品，

個人單打

男子組：冠軍：盧瀨基（聖保羅書院）
亞軍：石世傑（聖保羅書院）
季軍：吳漢祥（高主教書院）

女子組：冠軍：關蕙儀（聖士提反女校）
亞軍：趙雪儀（聖方濟各加勒撒書院）
季軍：葉蕙玲（新法書院）

隊際（三人隊）

男子組：冠軍：聖約瑟書院（甲）姚家國、郭伯晉、何世堯
亞軍：聖保羅書院（丙）盧瀨基、洪俊星、石世傑
季軍：聖約瑟書院（乙）蔣國城、鄭秉綱、劉大明

女子組：冠軍：瑪利諾書院（甲）何宗慈、陳淑華、李少莊
亞軍：拔萃女校（乙）招卓虹、吳美榕、邱麗瑩
季軍：瑪利諾書院（乙）陸運德、胡韋瑜、董英玲

南華會主辦校際保齡球賽昨晚決賽後即舉行頒獎，由副主席周志强致閉幕詞，許晉奎、關黃焱珍主持頒獎，後與隊際男子組冠軍聖約瑟書院、女子組冠軍瑪利諾書院合影。

港聯積極操練 迎戰勁敵哈化

迎戰西德哈化隊之香港聯隊，是由部份外援及華人好手組成，實力比港隊好，爲球迷矚目，爲使全隊合作，港聯隊昨日在花墟場集訓，並定於卅日下午四時在大球場集訓。

足球總會公佈 本週比賽秩序

港足球總會公佈本週足球賽程，使新年假期間有很好的足球賽欣賞，西德哈化隊訪港，球賽已定一月一日元旦舉行。茲將賽程錄如下：

△港德對賽 十二月卅日（星期四）西德哈化對港選隊 政府場 八時

△港德對賽 一月二日（星期日）西德哈化對港聯隊 政府場 三時半

△序幕戰 西德哈化對香港聯隊 政府場 一時三刻

△甲組 一月四日（星期二）青年對選隊 花墟場 三時半

△甲組 一月五日（星期三）光華對九巴（預備組一時三刻）花墟場 三時半

△甲組 一月六日（星期四）市政對元朗 花墟場 三時半

△甲組 一月七日（星期五）東昇對流浪 花墟場 三時半

△甲組 東方對愉園 花墟場 三時半

香港隊將赴廣州 作兩場練習比賽

公佈：完成西德哈化隊表演賽後，香港足球代表隊已將於一月四日正式赴廣州，與廣州代表隊比賽兩場練習賽，足總並已得到廣州批准，此次赴穗參加之代表隊，由足總委員會選出，並已組成，今次前往廣州之職員，副領隊張志誠，領隊盛志忠，教練包勳，香港代表隊全班球員。

本屆個人冠軍：(甲)男子組冠軍聖約瑟書院，女子組冠軍瑪利諾書院，分別獲得錦標獎盃。南華會舉辦校際保齡大賽，得到社會人士熱心支持，贊助佳節保齡運動之普及，本屆並由南華會主辦男女學生保齡球賽一連三日，由佳節至新年，球員直至夜十一時，各隊球員均獲得獎品，並有抽獎，成績優異。

披荊文會雅集詩詞

華僑文化

桐葉　李子

（詩）

御園偶拾作封皮。知是君王戲爲。誰見周公隨遂過，便宜翻子辯文垂。

（其二）

山房行榴盡將來。長蔽櫥烟霧培。幾後芳心猶嫋嫋，詩情禪味靜中開。

（前題）　荊鴻

封唐一葉亦奇哉。稽古河東辯[illegible]强。人壽幾多兒戲事，叔虞得爭便爲王。

（前題）　李文格

莫因封弟論非是，已就新涼井砌來。記得庭湖上過，而今誰與問如何？

（前題）　曾悠祖

離邊誰獨戰西風？剎那飄來一葉中。心事未隨飛絮亂，盈階舊苑碧梧桐。

（前題）　崔雲馥

飄然一片秋涼報，金井闌邊落未休。留得陰容有日，疎枝恰好鳳凰棲。

（前題）　何鏡宇

猶與晉國有人雄。封建初頒一葉桐。乎是成王兒戲耳，誰知籌眼在周公。

（前題）　歐一鶴

葉落梧桐天下秋。又風飄泊去難留。剎那一枝任隨流水，漫漫秋心落客愁。

（前題）　麥藉慶

庭梧落盡劫塵東。多感騷人感慨同。天意翩飄葉落，一年容易又秋風。

（其二）　黃志鴻

深宵涼透夜烏啼。四野蒼茫眼欲迷。一片飄然秋漸冷，碧梧留得鳳凰棲。

（其三）

凉生金井已先知。脫木疎秋又一時。倘遇淡風定夜，鳳凰曾託最高枝。

（前題）　瑟園

鳳去庭梧宿暮鴉。飄然一葉報秋華。君王失指當封弟，異代猶思甘肅情。

（前題）　劉允中

梧桐葉落炎威減，宇宙家家覺晚涼。稚受秋[illegible]無限苦，炎威屆日自消亡。

（前題）　胡景石

原野霜秋凋謝零。人間衍撥覓時風。葉呈狀枯知聞，氣散盈庭萬物同。

（前題）　劉紹進

梧桐雜院領涼秋。客夢[illegible]成秋夢幽。夜雨滴來頭葉上，聲聲惹起別離愁。

（其二）

羊城幾見碧梧臨？月上梢頭影弄陰。一葉落時秋序至，怒濤吟咏聲長吟。

（前題）　梁朗秋

掟前一葉得秋先。做作離人五七年。欲寄相思無處，任隨流水去茫然。

（前題）　卓淡影

知聞豈千先寄梧？報秋爭受早凋殘。饒他楓葉紅如醉，吹徹西風片片飛。

（前題）　徐應瀚

知時可報秋來訊，嬉戲還能澆玉珪。今讀適逢佳節閒，葉多飛舞雁行齊。

（前題）　余耀庚

與替緣從一葉占。露濃添韻雨侵簷。多君惜取戌施猶蔭，俾我維容庇夏炎。

（前題）

及時風露追梧桐。縱目蒼茫暮靄中。一葉報驚秋，千山氣象盡相同。

（前題十首）　陳鐵兒

（一）

日落楓林映晚紅。碧梧陰影未央宮。成王戲剪如荊棘，偶長英雄唱大風。

（二）

枝頭漢豬鳳凰樓。紅葉醉時相別離。萬古乾坤浩正氣，任高千丈亦風吹。

（三）

成灰香上御爐香。飛絮如烟伴玉皇。莫笑今時千丈落，昔爲丹鳳立朝陽。

（四）

楓葉凋傷白露寒。鳳凰飛舞入天安。不求落蒂歸根處，秋雨秋風未忍看。

（五）

今年八月闖中秋，百尺蘇柯不復留。有見飛天有落地，蟬聲殘門幾時休。

（六）

葉落知秋動客思。年來心事寫新詞。翻開梁府梧桐雨，曲曲傳神帝子悲。

（七）

已涼天氣太陽收，睥睨乾坤亦不留。今望著風如有眼，滿階碧落淚宮秋。

（八）

我秋零落樹蕭疎。片片含悲景物殊。一代[illegible]

（九）

醉同一夢，傾城傾國不勝愁。三秋落葉感何深！滿面淚痕好句吟。可有興亡彈一曲？思君本性發清音。

（十）

黃花落地雙淸庭。再闡興亡[illegible]。切換星移天下改，風飄一葉比毛輕。

（前題）　蕭碧泉

葉落知秋至，庭梧影漸稀。雖然未散，夢覺何歸？帶雨蕭蕭下，隨風片片飛。夜深忘坐久，不覺露沾衣。

（前題）　盛獻三

故人訪茅舍。瀟話長暑夜。打招疎雨聲，露月密影舞。轉瞬又秋涼，飄葉辭枝節。飄落入水流，風定向階下。飄遠或歸根，欲傳無消息。榮枯似循環，盡已隨造化。

（前題）　葉玉超

幾株涼影綠陰侵。金井疎桐夜半沉。一自西風搖落後，舜材尚許識知音。

（前題）　麥友雲

冷透北窗枕，離當九月霜。吹來一葉小，報入百年長。霧樹誇殘質，人家作楝梁。爲能支大厦，多被斧斤傷。

（其二）

不然知音者，劇憐別恨深。酒闌時入夢，風雨一鳴琴。疎片吹庭院，清涼搥枕衾。相思如可寄，題贈殷勤心。

（前題）　梁斌昭

瀟瀟秋訊報，亂飄更淸寒。落思嫋嫋影杵，霜嫋葉瑞圭。影疎迎日暖，枝老鳳難棲。歲晚能相贈，知時與衆齊。

（前題）　何鏡宇

隕落人間此樹，終古竟成[illegible]。陽落吟巨械，爲圭賜叔虞。立秋將作落，閏月訪相符。色待回春日，先凋淸至無。

（前題）　李撫虹

落葉飄庭井，乾坤盡入秋。回頭驚歲改，放眼逐飄浮。際外風猶急，隨前雨未收。頻年歸計左，異地怯登樓。

（前題，集唐）　邱哲

時節暗推遷（李頻）。新年改故年（張說）。水過天影高（僧可朋）；槐落桂枝圓（太宗皇帝）。守道安清世（許彬）；精誠契昔賢（權德輿）。從來數樹香（明皇帝）。桐葉戲[illegible]（張說）。

（前題）　何錦孫

漫冷雨綴陽枝。時節凝珠玉露滋。金井散飄依逝水；綠林摇落切心期。栽莊兒戲封三晉；閏月從知增一期。顯風扶疎綠蔭，拂拂清音發漢時。

（前題）　藍戒三

庭院無聲午夢回。欹容煙態向誰開？相逢恨晚花仍好；一落驚秋馬亦猜。從此爲君勤拂拭；濟能封弟戲言哉？良材莫作焦琴用，留取棲梧待鳳來。

（前題）　黃雲鵬

碧梧葉落半成秋。金井飄殘遍院喧。弱弟剪封原自戲；嬌娥題寄與誰言？也知屬偎堆閣砌；豈爲隨風傍小門？最是斷來兩內日，滿增紅遍更銷魂。

（前題）　陳香圃

繁白二文聯一枝。春風秋月影離披。焦琴早識迎音日；斷夢猶驚暴雨時。自恨半生悟薄命；故將一葉付新詩。飄搖更向南州去，離合原歡事太遲。

（前題）　黃思濟

西風昨夜過遼樓。金井梧桐忽報秋。搖落早知天有定；扶持空憑力難求。記曾弄影遮殘鶴；豈意隨濤逐御溝？封賜徒憐兒劇戲，幾番心事付寒流。

（前題）　何鏡宇

爽氣漫天正落秋。走階一葉動離愁。漸須緊節散涼來；獨擁芳華感寂否？旋落也曾么風托；歸枝復應鳥爲留。飄搖且作歸根計，敢望栽材棟下收。

（前題）　鄧哲夫

碧梧井畔昂藏立。挺秀千儀鳳尚臨。葉自扶疎鋪翠影；枝頻搖曳散清音。裁圭封爵原遊戲；擲水流題寄寵忱。午夜敲窗鄉夢破，雨聲何事倍傷懷？

（前題）　麥正本

風露蕭蕭玉井前。偶飄一葉落憑邊。秋來消息爭傳問？老去韶華有更鮮。一擲無聲成寂寞；幾曾丹鳳爲流連？漫暇朝霧消沉盡，祗是中郎入者然。

（前題）　陳琳

客館西風淸一叢。來訪殷勤是風圖。夢回故國拆靈去；秋入南樓祖句無？金井獨憐淸夜月；滿寄誰罪古孫殊？請看莫作飄零嘆，待到春來綠又腴。

本港新聞

整體交通研究報告書建議
地鐵擴展路線 荃灣港島優先
地鐵公司從詳研究極表同意

（特訊）香港地下鐵路公司發言人表示：對於香港整體交通研究報告書所載有關地下鐵路系統的建議，該公司極表同意。目前該公司正研究及收集荃灣綫與港島綫的資料，而東九龍綫則照報告書建議押後處理。

香港整體交通研究報告書研究分析所得，地下鐵路系統荃灣綫乘客人數及收入可能爲各綫之冠，若將其收入與成本相較，其比例遠高於其他路綫。雖然荃灣走廊的交通擠塞不如港島走廊之甚，但擠塞情況仍然不免，而該綫則大有助於改善荃灣走廊的交通。

該研究報告書建議盡速先建荃灣綫，工程或可分爲兩期進行，第一期建至葵景，第二期建至荃灣。

報告書之資料指出，地下鐵路系統港島綫乘客人數及收入與該綫成本的比例相稱。同時，港島走廊之擠塞爲全港之冠，因此改善港島交通，該綫實在最爲理想。該報告書認爲荃灣綫全綫或部份竣工後，應盡早興建港島綫，尤其是上環街市至北角爲最急切的一段。

地下鐵路公司發言人指出：該公司現正加緊研究荃灣綫的興建工程，並與當局接洽商討有關事宜。該公司之研究可於明年初完成，預料當局將於明年五月對該綫擴展工程作出初步決定。

該發言人又稱：地下鐵路公司對港島綫的興建工程亦非常關注。該公司一直在收集有關港島綫一切有關資料及統計數字，以便作好準備，隨時展開該綫的興建工程。

工務司署發言人指出：港島綫興建工程比較複雜，原因是港島走廊之交通非常擠塞，故在工程展開前必須小心研究，妥善安排往來的交通車輛。此外，因港島走廊部份地段是填海地區，故動工挖掘隧道之前，必須對該走廊之地基作詳細的探土及分析。

據整體交通研究報告書資料顯示，東九龍綫乘客遠較荃灣綫或港島綫爲少，而東九龍走廊的交通亦不致特別擠塞。然而，一九九一年的時候，若仍未建東九龍綫，則港九綫的載客量將不足應付所需。因而報告書建議暫時押後東九龍綫的興建，直至將來有顯著跡象顯示要增加地下鐵路渡海的載客量及改善東九龍走廊的交通時始行定奪。

至於地下鐵路系統擴展至沙田綫，該報告書建議暫作保留。而觀塘至馬游塘支綫因該區交通不會特別擠塞，且乘客人數亦少，故毋須興建。（芸）

另股冷鋒續來 氣溫再度下降
昨日五點七度入冬最冷
大帽山頂零下三度結冰

（特訊）本港天文台發言人昨（廿八）日表示：由於另一股冷鋒襲港，本港氣溫再度下降。預測未來數日氣溫仍低，平均溫度爲十度以下，天色密雲，日間部份時間有陽光。

預測今日本港地區吹和緩至清勁北風，風勢間中疾勁，初時空曠地方風勢有時強烈。天色大致多雲，天氣寒冷，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約十度，最低氣溫將降至五度，新界北部及高地接近〇度，有地面霜。

強烈反氣旋籠罩中國及其臨近海域，猛烈冬季季候風續影響南中國海北部，台灣海峽及東海。又廣東省氣象台天氣預報：廣東今後最低氣溫四至六度。預測冷鋒南移，廣東省繼續受冷高壓脊控制。

因另一股冷鋒抵港，故逐漸回暖的氣溫再度下降。昨日最低氣溫五點七度，爲今年入冬以來最冷的一日。新界山頂及高地出現薄冰，大帽山昨晨氣溫零下三度，樹木野草皆結冰，呈現一片白茫茫的美景。飛鵝嶺氣溫一度下跌至零點一度，新界北部之上及打鼓嶺地區氣溫約三度。

昨晨八至九時錄得最低溫度五點七度，上午十時溫度回升至七度，十一時氣溫擴氏八度，中午至下午六時氣溫再上升至九度，昨晚九時再降回八度。（芸）

第四十九期六合彩
8 16 19 29 34 35 特別號碼20

（特訊）賽馬會公佈第四十九期六合彩獎券攪珠結果如下：八、十六、十九、廿九、卅四及卅五。特別號碼爲二十號。

三獎獎金每二元一注派港幣四千零元元，中獎單位數目爲卅六個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲八十四個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲一千四百八十七個。

每五元，十元或二十元爲一注之投注可獲派之獎金分別爲二元一注獎金之兩倍半，五倍或十倍，獎金基金合共爲港幣四十四萬三千一百一十二元。三獎，特別獎及安慰獎領獎於十二月廿九日星期三上午十一時到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

大埔船灣六鄉居民 請願要求免物業稅

（特訊）大埔船灣六鄉居民百餘人昨日上午前往稅務局請願，除要求當局暫行豁免物業稅外，並退回五百多張物業稅單給稅務局。

居民派出六名代表與稅務局官員交涉，結果由一名外籍高級官員接見，代表隨即把一封信及五百多張稅單交予其接收。

據代表表示：他們六鄉（包括小滘，大滘，金竹排，橫嶺頭，涌尾，涌背）的千多居民原居於船灣，有數百年歷史，但因一九六六年十月間當局興建船灣淡水湖，他們才搬往大埔墟廣福道附近一帶居住。

他們稱：當時各鄉居民每年只須繳付兩元地稅，同時當局亦並沒有提及要徵收差餉；不料當局現今卻要他們繳交物業稅，各人均表示無力繳交，並認爲當局背信棄義。

各代表又表示：他們於日前接到副財政司的來信，表示當局將考慮他們的要求，如有任何決定將會通知他們。

今年七月底前註冊 私家車必須裝備安全帶
有關規例週末實施
的士小巴及貨車均不適用

（港訊）一九七六年道路交通（構造及使用）（修訂）（第三號）規例將於是星期六（七七年一月一日）開始實施。

此項規例於本年七月十六日在憲報公佈，規定所有在一九七六年七月三十一日之後註冊的私家車，必須裝備座位安全帶。

爲使汽車商有足夠時間輸入所需的安全帶，有關規例乃定於七七年一月一日始行實施。

運輸署發言人昨日指出：雖然司機及前排乘客的座位上，規定要裝上安全帶，卻並非一定要加以配戴。

雖然如此，發言人仍勸諭駕車人士繫上安全帶，因爲根據其他國家的經驗，配戴安全帶可顯著減少交通意外所引致的傷亡事件。

他說：「對司機及前排乘客而言，最常見而又最危險的情形是當私家車相撞時，由於車速驟然減低，駕駛人及前排乘客乃被拋向駕駛盤、儀錶板及擋風玻璃，因而受傷。」

「假如駕車人士及前排乘客繫上安全帶，其受傷程度不致過於嚴重。」

新規例並不適用於的士、公共汽車、公共小型巴士及貨車。

上月份落成建築物 報價總值億六千萬
批准入伙樓宇四十八幢

（港訊）工務司署建築物條例執行處上（十一）月共批准建築圖則六十一份，有關建築物包括一個弱能兒童中心及一間女性老人院。

其他尚有多幢多層住宅及商業樓宇、工廠，亦在三十七幢住宅樓宇、淺水灣一個游泳池及理工學院的一幢航海學大樓。

獲批准的圖則中，港島佔二十五份，九龍佔十五份，新界佔二十份。

由今年一月至去月爲止的十一個月內，建築物條例執行處共批准建築圖則六百六十八份，七五年度之全年數字則爲五百二十八份。

在十一月份內落成的建築物，其報價總值達一億六千二百萬元，七五年十一月則爲一億五千一百萬元。

該月內落成之建築物的總實用面積爲十九萬二千九百六十八方公尺，其中住宅樓宇面積佔五萬一千七百六十方公尺，非住宅樓宇面積則佔十四萬一千二百零八方公尺。

同月內，批准入伙的樓宇共有四十八幢，獲准拆卸的共有三十七幢。

此外，建築物條例執行處亦批准四十四項新建築工程開工，包括屯門一間職業先修學校以及位於葵涌的一座私營屋邨，一所製衣工業訓練中心及一間老人院。

社團聯函稅務局長
指出新差餉估值既乏根據又不合理
本年度物業稅不應按照新估值計算
要求政府以七五年度評稅基礎徵收

（港訊）本港三十九個工商街坊社團以政府採用新評稅值基礎，致令一九七六—七七年度物業稅較一九七五—七六年所採用者高出甚多，使團課額大增，表示深切關注，經於本月廿四日聯名致函稅務局局長及布政司，該函要點如下：

（一）根據差餉物業估價署署長表示，物業新評稅值之評估方法，大致與新差餉估值相同，且在一般情況下，所採用之原則，亦屬一致。而新差餉估價乃準備下一財政年度採用，但本年度之物業稅卻經已根據該新估值計算及徵收，此舉實屬無理。當局在行政上應維持一致，於明年度始按照新評稅值徵收物業稅。

（二）平均增幅逾百份之八十之新差餉估值，現正備受普遍抨擊，被指爲缺乏根據及於理不合，而且業已引起大衆指責。由於新差餉估價之可行性正受到攻擊，現在要求居民在規定期限內繳付彼等從未同意之新評稅值徵收物業稅，實爲不當。

（三）新評稅值估計之全年租值未能反映有關物業之實際收益，故據此而徵收物業稅，實屬有欠公允。

各社團要求政府根據一九七五—七六年物業稅評稅基礎徵收一九七六—七七年度之物業稅，或將徵稅期限押後，直至問題獲得解決爲止。同時，倘日後決定不採用新評稅值徵收一九七六—七七年度之物業稅，對於被迫或循例而繳付所課稅項人士，當局應將加徵之稅款發還此等納稅人。

夏鼎基昨日返港

（特訊）財政司夏鼎基，日前應港督麥理浩爵士召往英國，會同拜訪英政府財經部門官員談及香港經濟發展各項問題，港督麥理浩爵士偕夫人已於本月十七日由英返港，而財政司夏鼎基則仍在英國渡假。夏氏原定於廿七日下午返港，臨時又宣告延期，夏氏已於昨（廿八）日下午二時四十五分乘英航八二〇號班機返港，夏鼎基在機場未有接見記者。（濱）

港府進帳八千餘萬 六幅公地拍賣 全部高價成交
尖沙咀填海區每呎約值二千三

（特訊）拍賣官木槌六擇，政府庫房增添八千四百四十萬。昨日在大會堂劇院拍賣的六幅官地，總面積約七千五百五十五平方公尺，經過兩小時競投，結果全部賣出。

第一幅官地爲九龍內地段第一〇四七四號，面積約二千五百六十平方公尺，座落九龍尖沙咀東部之填海區，位於尖沙咀碼頭與海底隧道入口之間，限作非工業用途。這幅官地底價爲四千五百萬元，結果以五千九百萬元成交，平均每平方公尺二萬三千〇四十七元，即每方呎約二千三百元。投得該官地的BO DOR有限公司代表羅氏認爲價錢合適。該公司暫時未決定該官地的發展計劃。

第二幅官地爲九龍內地段第一〇四七八號，面積約二百二十三點三平方公尺，座落九龍美善同道與落山道通接處，限作住宅與非工業用途。這幅官地底價爲二百萬元，結果以二百七十萬元由YICK YAU貿易有限公司投得，平均每平方公尺一萬二千零九十一元，即每方呎約一千一百二十元。該公司代表李孝氏透露將於該官地興建住宅樓宇。

第三幅官地爲九龍內地段第五七二三號，面積約三百六十四點九平方公尺，座落九龍廣街，限作非工業用途，結果由鉅輝有限公司以五百二十萬元投得，比底價三百萬元高出二百多萬，平均每方呎約一千四百多元。鉅輝公司代表透露將於官地上興建私人住宅。

第四幅官地爲油塘內地段第卅四號，面積約二千三百五十平方公尺，座落九龍三家村四山街，限作工業與貨倉用途。這幅官地底價爲五百萬，結果以九百萬元成交，平均每方呎約三百八十元，投得該官地的YAT SUM地產投資有限公司代表認爲價錢略高；該公司計劃在官地興建工廠大廈及貨倉。

第五幅官地爲筲箕灣內地段第七七八號，面積約一千二百四平方公尺，座落香港阿公岩村道，限作工業與貨倉用途。這幅官地底價爲二百五十萬元，結果以六百五十萬元成交，平均每方呎約五百卅元，投得此官地的聯業有限公司沒有透露任何發展該官地的計劃。

第六幅官地爲郊外地段第一九六號，面積約八百一十六點八平方公尺，座落香港大潭道，限作私家住宅用途，結果由ELTEE企業有限公司以二百萬元投得，比底價一百萬元高一倍，該公司代表認爲價錢略高，該官地將會用作興建住宅之用。（瑞）

小評

私家車須裝安全帶

私家車座位須設安全帶法例即將實行，該項法例只規定私家車前面坐位裝安全帶，唯未有明文規定司機及其旁乘客必須使用該設備。

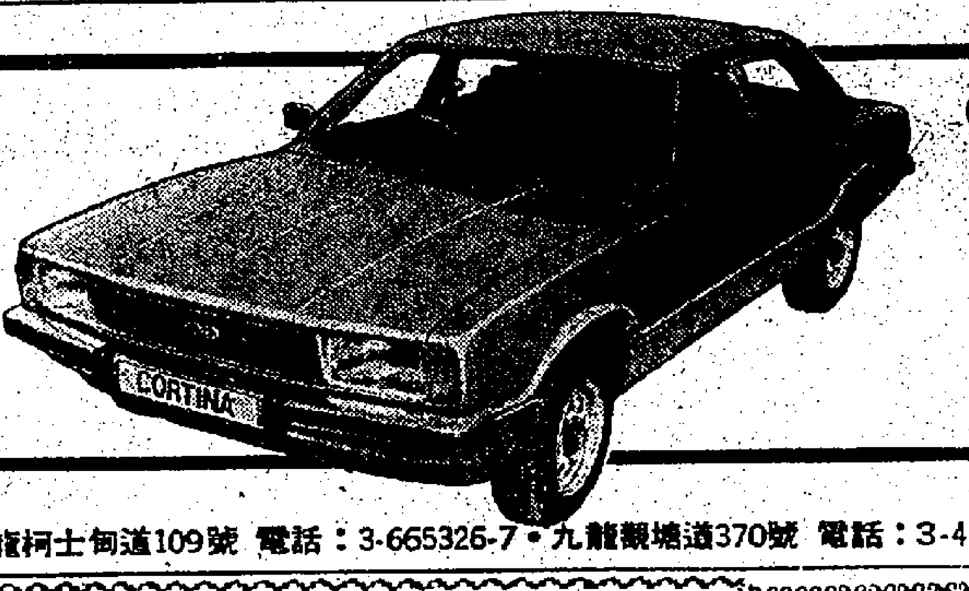
此法例未強迫司機及乘客使用安全帶，可能是政府避免部份駕車人士批評。既然安全帶具有保障乘客效用，而港府未有「一致」強迫使用，有關方面可考慮進行宣傳，以勸喻方式提醒駕車人士使用安全帶，以免這項法例有形同虛設之感。

加強巡邏工作

爲實徹撲滅暴力罪行委員會，訂下四項方針：其中有包括：徵集及許估社區人士對治安情況之意見，鼓勵市民參與協助警方撲滅罪行，及促進政府與市民撲滅暴力罪行之工作，希望市民多提意見。

這個辦法本來是很好，但有良好的意見，如果不能施行，即等於紙上談兵，無濟於事，只有警方加強巡邏工作，才是好辦法，際此冬防時候，警方尤爲不可疏忽。

新款'77年 福特葛天娜
一部結構精良堅固的汽車



Ford 領導潮流 傑特出品

超級豪華型2000c.c.房車
只售港幣29,900元
另有「基亞」型，「跑車」型及旅行車可供選擇，請到本公司各陳列室參觀。

夏巴有限公司 香港堅塘道5-7號 電話：5-743311 • 九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 • 九龍柯士甸道109號 電話：3-665326-7 • 九龍觀塘道370號 電話：3-418366 • 澳門漁翁街42-44號 電話：83895 3173/2854

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

敬啓者：由一九七七年一月一日起，本港至星加坡之國際長途電話「減收率」按下列修訂價格收費：

人與人	港幣三十四元	（前三分鐘最低收費）
	港幣六元八角	（每增加一分鐘之收費）
站與站	港幣二十元四角	（前三分鐘最低收費）
	港幣六元八角	（每增加一分鐘之收費）
外地來電由本港收費	港幣三十四元	（前三分鐘最低收費）
	港幣六元八角	（每增加一分鐘之收費）

有關國際長途電話之種類，請參閱電話簿「國際電話服務」之說明。

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班
中大入學試補習班
招收男女新生
報名：星期一至星期六下午七時至九時
校址：西營盤第三街179號 電話：5-489905 5-489902
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

哮喘 並非研究階段 事實已能根治
SENIOR SPECIALIST
陳乃超藥廠

工商業及住宅樓宇廉售：

一、盛德工業大廈連車位 香港仔黃竹坑道44號		3,955呎/3,396呎
二、軒華大廈	商用二樓	1,650呎
	合置業收租住宅	580呎
香港軒尼詩道446—450號		
三、龍寶德大廈 九龍土瓜灣浙江街·銀漢街	合置業收租旺舖	607呎至840呎
四、金漢洋樓 北角渣華街78號	三面單邊向南住宅	300呎

洽購處：鴻福有限公司
電話：5—250078（3綫）

平通荃灣
三分息月租收

正好工業大廈
建至廿五樓
只餘四個單位
首期一成，二成入伙
貨車直達二，三樓
二，三，四樓載重力二百磅
二，三樓樓底高十五呎六吋

教署立案
香港語言商科書院
校風純樸 學術優異
人人可讀·保證成功·例假照常辦公 電話：3-858440 3-945747 3-859364 5-796835
安德烈博士·校監伍王玲平·校長伍楚生博士主理·規模最大 師資最好

語文選修科：
TOEFL班：由歐美博士用最新方式授課，二個月學完，招早午晚各班，具有歷屆考試題目，錄音帶及備重要教材，均針對托福新試題，本校歷屆考試成績爲港九最好。
英語會話：分初、中、高級，特聘學問高深英人授課，用新式教學法，備有交際、商業、旅遊等講義，使學生能收即學即用之效能。短期內能講流利英語。
英文拼音：新式教學法，一個月完成全部課程，修畢能拼讀任何英文生字，發音正確。
英專班：由字母班至P.6，F.1—F.5會考班招早午晚各級學生，特聘留英·港大·中大學士任教，本校備有十二年來英文會考試題予學生實習，歷屆學生會考成績爲港九最佳。
日文：由日籍及留日學者担任授課，精編日常，商業，旅遊等會話講義，務使學生能收即學即用之效能，在短期內能講流利日語。
國語：北京教授，用國內新式教學法，有實實教材，使學生在短期內能講純正國語。
英文科：ENGLISH LANGUAGE；G.C.E.；O LOVEL班
法文·德文·西班牙文·拉丁文·葡文。

特別班：
週末下午班：科目，初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，廣告畫設計班，英文商業信札，日文，英文速記，英文打字。
週日早午班：科目，初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，英文商業信札，英文打字，中文打字，聽覺打字，IBM電腦打孔。
各科特別速成班：以一個月時間完成三個月課程，精編講義，天天上課，爭取時間，學成專業。科目：初級英文簿記，中級英文簿記，英文打字，中文打字，國語，IBM電腦打孔，裁剪全科，珠算。
裁剪全科：上海名師授課，內容中西各種服裝，裁制及設計等，用簡徑教學法，使學生能即學即用。
廣告畫裝飾設計班：由著名廣告設計師授課。內容包括美術文字，廣告設計，包裝設計，室內裝飾設計，櫥窗設計及多種廣告設計概論，柯色分色稿等。

出版部：本校出版各種有聲叢書，由中、英、英、德、日、法、西班牙等國著名教授精心編著各類書籍及錄音帶，所有書籍都有中文解釋并附錄音帶，港九各大書店及本校均有發售
△香港商科語言書院有聲叢書▽
①語音學：即英語拼音②初學英語會話③基礎英語會話④中級英語會話⑤高級英語會話⑥商業英語會話⑦初級德語會話⑧國語基礎會話⑨基礎日本語會話⑩日本語商業會話

校址：
正校 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓電梯2字
二校 九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電梯4字
三校 九龍旺角彌敦道687—689號三樓電梯2字
四校 香港灣仔軒尼詩道439—445號香港大廈二、三樓

全科班：特聘專業學者任教，課程依照英國各學會考試範圍，班制逐步遞升至最高級，完成各學會最高試。
（一）商科證書班 BUSINESS STUDIES GROUP
學制：三個月畢業 每週上課六天，每日四小時，由上午八時至十二時
課程：初級英文簿記 英文打字全科 初級英文速記 出入口文員實務 英語會話 商業信札
（二）私人秘書文憑班 CERTIFIED PRIVATE SECRETARY CERTIFICATE Faculty of Secretaries England.
學制：六個月完成，初級試全部課程。
Shorthand or Speed Writing (Gregg or Pitman) Type-Writing, English Book-Keeping (Intermediate)
英文速記，英文打字，英文簿記。
（三）專業秘書全科 (C.I.S.) SECRETARYSHIP COURSE
學制：五個月完成Institute of Chartered Secretaries中級試全部課程，每週上課二晚。
科目：統計，法律概論，專業英文及經濟學。
（四）國際會計師會試 (A.I.A.) ACCOUNTANCY COURSE
科目：Part A—會計，英文，經濟，商法。Part B—統計，審計學，成本會計，公司法。
（五）英國公認會計師會試全科班 A.C.C.A COURSE Association of Certified Accountants
學制：該班在五個月完成 Part A全部課程。
科目：會計，經濟學，法律概論。

商科選修：
（一）倫敦商會（L.C.C.）LONDON CHAMBER OF COMMERCE, ENGLAND.
（二）英國商科教師學會 FACULTY OF TEACHERS IN COMMERCE, ENGLAND.
△本校現已接受報考下列英國學會各科文憑試，考生可向本校校務處報名▽
初級英文簿記。中級英文簿記。高級英文會計。中文簿記。高級中文會計。英文速記。英文信札。英文打字。中文打字。聽覺打字。電動打字。辦公室管理學。香港稅例。成本會計。工業會計。銀行會計。公司法。商事法。秘書學。經濟學。珠算。I·B·M·電腦打孔。
出入口實務文員班：（IMPORT & EXPORT TRADE COURSE）本課程內容參照本港各大洋行實際情況擬訂，主要包括：Basic Terms in I/E Trade, I/E Forms/Declarations/Licences/Quotas; Payment in Foreign Trade (L/C, Sight/DP/DA, Bill of Exchange); Certificates (CO/Re-Export Certificate); Pricing (FOB/C&F/CIF); Obtaining Freight (Ocean Freight/Air Freight/Bill of Lading/Airway Bill); Payment of Freight; Insurance; Invoicing; Harbour Dues /warehousing/Duties; Credit Insurance; Containerisation; Documentation; Use of Telegram & Telex等。

一月份各科新班招生通告 早午晚各科新班接受申請
各科新班分編於一月三、四、五日開課，即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。
本校校務蒸蒸日上，學生實量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，名學者及會計師律師，分全科及選修班，課程精備，教學認真。各科修畢一律參加本校統一考試並推薦參加英國各學會文憑試。

本港新聞

配合石硤尾重建計劃 白田邨屋邨提早建成
最後六座大廈預期廿個月竣工 新廈建成石硤尾邨重建再展開

（特訊）配合下一期石硤尾安居計劃發展，白田新邨末期六座大廈的建設工程正加緊進行，可能比預定的二十個月建築期更早落成。

白田上邨第十二座對開一幅面積四點四公頃的土地上，房屋的建築工作已告展開。該六座大廈，預期在一九七八年四月落成，但在工程進展迅速的情況下，預料可提早落成。

據房屋署一位發言人對記者表示，白田邨末期樓宇，主要是為受重建石硤尾計劃影響的居民而建。石硤尾安居事務在今年七月底後，已暫告一段落，下一期安居措施，一定要有新廈落成，方可繼續將居民從舊居遷出，是以白田邨的樓宇，有盡速興建的必要，這是安居計劃繼續開展的關鍵所在。

正在大興土木的地盤，將興建十六層及八層高的樓宇各三座，共有二千四百個獨立單位，可替一萬五千七百人以上提供住宅。

建築工程係由工務司署負責，將採用新設計建築，特別設有面積約五十六方公尺的十人住大單位，設有四間睡房，兩間廁所，客廳及飯廳，廚房，附有淋浴設備的廁所等。

其他單位，面積由二十八方公尺至三十七方公尺不等，可供五人至八人家庭居住。各單位同時設有十一方公尺的露台，比其他屋邨單位所具有者更寬濶。

根據編號，該六座大廈將定為第一、二、三、九、十及十一座。

此外，在幾座大廈中間，會興建一座商場，內設酒樓、超級市場、餐廳、停車場、社區會堂、市場等。

邨內並建兩間小學及一間幼稚園，開闢六處康樂活動場地，包括休憩公園、籃球場及足球場在內。（栢）

領牌熟食檔停業或轉租 市政局可隨時取消發牌
停牌致生活困苦可向社署求助

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處最近接獲「熟食檔牌照被取消」及「小販牌照被取消」兩宗投訴，經該辦事處協助之下，已獲完滿解決。該兩宗投訴事件詳情如下：

一宗熟食攤檔持牌人，被當局以未有親自經營為理由而決定將牌照取消。彼等向非官守議員求助，謂事前未接獲警告，因此要求收回成命。彼等承認並無親自經營，但謂業務均假手合夥人或店伴料理。

本辦事處調查，當局在一九七〇至一九七五年之期間內，曾進行多次調查，均發覺各人並非親自經營攤檔。在該月前並已向彼等發出通知，然後決定將牌照取消。根據市政局之既定政策，如果未有親自經營攤檔，牌照將予取消。但市政局接獲彼等上訴後，經已對每一個持牌人進行詳細聆訊，結果確定彼等若非將攤檔轉租，即已停業多時，因此不獨違背該局政策，實抑亦觸犯小販附例，對於在無法收回成命。因牌照被取消以致生活困苦之持牌人，亦經已請求社會福利署予以援助。非官守議員研究案情後，並且曾經詳細考慮到每一持牌人之環境，然後決定將牌照取消，確認為當局措施正確。因此對於此事不予干預。

一位婦人持有流動小販牌照多年，最近被市政事務署取消牌照，因此向非官守議員申訴。該署所持理由，係該婦以前與姑丈一同居住，而姑丈亦擁有小販牌照。根據市政局之政策，一戶不能擁有兩個牌照。但本辦事處查悉，該婦數年前經已結婚生子，並不自立門戶，因此不應當作一戶兩牌處理。同時，若牌照被取消，其夫失業，一家三口將會陷於絕境。市政署長接到非官守議員辦事處負責人士詳細調查其家庭環境後，並將案交由小販事務委員會處理。結果該委員會同意將流動小販牌照發還。

各界人士，如與政府部門發生困難，可向兩局非官守議員辦事處求助，電話五一二三三九四二及五一二四三〇六九號，信件可寄郵政總局郵箱五七二號。

明凌晨停水 旺角區測漏

（港訊）旺角區若干樓宇將於明日（三十日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務處人員進行測漏工作。受影響者為彌敦道、太子道、水渠道、通菜街及亞皆老街範圍內之樓宇，包括西洋菜街、快富街、旺角道、弼街及旺角街市在內。

顧乾麟與怡和合作五十週年
昨日舉行酒會慶祝

（特訊）怡和董事局昨晚就顧乾麟先生在該公司服務五十年假文華酒店舉行盛大金禧雞尾酒會致慶。會上董事局主席紐璧堅講述顧氏家族與怡和之淵源並代表公司同寅向顧氏致送紀念品。顧氏在致答謝詞後，也向紐氏伉儷回贈牌匾及計算機乙個，在一輪掌聲中，儀式便告結束。

顧乾麟祖父早於一八八九年即與怡和公司在上海聯合經營怡和貨倉及一間蔴貨包裝公司，其後相繼由其父其本人接手經營，並於一九二六年顧乾麟獲任公司華經理。一九四九年顧氏抵港並當怡和公司董事局顧問。在上海時候，一九三〇年他加入上海特別警察隊，從警員做起，後獲升十級任副警務處長。一九四六年，顧氏獲美軍司令吉倫中將頒發榮譽服務獎狀，以表揚他和義警曾予美軍大力協助，為當年上海市一大盛事。

他又以父親名義設立「叔蘋獎學金」，受惠學子近二千人，其中五人獲博士學位並在英美工作。一九四五年間顧氏與友人合組上海樂意醫療協會為清貧人士支付手術費。三年中受惠者達七千人以上。

顧氏喜愛體育活動，籃球足球及網球均為所好。一九四六年出任在倫敦舉行第十四屆奧運之中國隊顧問。他亦酷愛京劇，曾與梅蘭芳合演慈善籌款，在港也為東華三院多次籌款義演，很多他的朋友叫他為「票官」，因為這是他在戲劇中所喜扮的角色，顧氏有四子，均學有所成，各職發展。

昨晚到賀嘉賓甚衆，包括簡悅強，安子介，鍾信，郭贊，郭鍾堅，胡鴻烈，廊鼎元，李剎，王寬平，鄭振猶，利國偉，趙世彭，鄭振猶，方潤華，孫秉樞，蔡永業，方心讓及張兆麟等。

顧氏除任怡和董事局顧問外，亦為顧氏證券有限公司、KING HING INVESTMENT CO. LTD, CHI LEE CO. LTD和BEECHWOOD ENTERPRISES LIMITED董事長，及聯業紡織有限公司董事。（圖）怡和有限公司五十周年紀念酒會，董事紐璧堅伉儷（左）與顧乾麟伉儷於酒會中合影（本報記者攝）

英保守黨代表團 昨日訪問愛民邨

（港訊）英國保守黨代表團一行十二人，在途經本港期間，昨日（星期二）上午訪問房屋委員會及參觀愛民邨。

該代表團由保守黨上議院外交及歐洲事務發言人艾理斯女男爵率領，在房屋委員會總辦事處與房屋司黎保德及署理房屋署長簡福饒會晤，在卅分鐘內聆聽兩人概述本港如何成功地應付其房屋問題。其後彼等前往參觀愛民邨之商場大廈，並訪問康民樓住戶盧炳林太太，各人對本港在公共房屋方面所做之工作，深表欽佩。

彼等隨後前往與港督麥理浩爵士共進午餐。

該代表團於今日離港。

圖示艾理斯女男爵（中）在愛民邨會見住戶盧太，同在圖中者有房屋司黎保德及代表團之另一團員（左）。

上環永樂街積水坑洞 正由工務署人員填平

（港訊）工務司署人員繼公共事業公司於上環永樂街完成公共事業工程後，於昨（廿八）日在現場進行清理工作。現場的積水現已被抽去，同時，於較早時由公共事業公司所挖開的坑洞，昨日亦已進行填平的工作。

是一項普通性清理工程的一部份，工務的主要工作，將會在未來數日間進行。進一步修理工程是涉及重修一條長約一百二十公尺的污水渠。該污水渠會因附近之地盤工程而告損壞。修理污水渠的工程已於十月間完成。

為免再挖開該渠的關係，公共事業公司曾被知會進行彼等工程，而該等工程現已完成。由於各項公共事業工程已完成，現已立即進行各步驟，使該處回復舊觀。

港督麥理浩爵士巡視九龍城區時，與馬頭圍邨玫瑰樓的一對馮姓小兄弟偉雄及偉森談話。旁為副民政署長徐淦。

亞洲區美術會議 昨日假中大舉行
討論集中東方術藝

（特訊）國際美育協會亞洲區第四屆美術教育會議昨日上午在中文大學舉行開幕禮，由李卓敏博士主持揭幕，與會代表共百多人。

典禮後，由中大鄭德坤教授演講「中國山水藝」，然後由全體與會者參觀中大文物館之「中國玉器展覽」，圖書館之「藝術圖冊展覽」，然後進行分組討論。

為期五日的會議其主要目的是增加亞洲國家間美術教育的互相了解，促進文化交流；而本屆主題是「世界轉變中的東方藝術」。

出席會議人士包括大部份美術教師、藝術家；除七十多位本港會員外，其餘七十多位則來自台灣、日本、印度、星加坡、菲律賓、馬來西亞。

會議期間，各會員都有機會發表意見及介紹最新轉變。

滅罪運動仍未奏效 港督親自表示 治安未符理想
保證港府全力改善治安

（港訊）港督麥理浩爵士昨（星期二）日對九龍城居民代表表示，改善治安是政府的首要任務之一。

港督昨日與該區的十七名社區領袖舉行非正式會議時指出，撲滅罪行是一項進展緩慢的工作，不過已有跡象顯示這項工作將會獲得成功。

他表示，破案率的提高及檢控數目的增加，足以反映互助委員會及警方的工作正朝著正確的方向邁進。

他又指出，住屋、教育及康樂設施方面的長期計劃，對於罪行亦造成一種頗大的壓力。

不過港督表示，本港的治安與理想中的水平仍有一段距離，我們仍須努力以赴。

昨日的會議歷時四十分鐘，在會上討論的事項，包括如何為市民提供更佳的幫助，導致罪行的社會因素，教育發展及勞工改革等。九龍城民政區委員黃錫記謂，要擴大第七四分區，組織新生任鄭航稱：要嚴刑峻法，採用笞刑對付嚴重罪犯，簡化認人手續，方便市民報案。

第二分區委員會主席謂：勞工法例不能操之過急，影響工業發展。第八分區主席鄭和益最後稱，多設中學減少失學兒童淪為罪犯，擴大留級名額。

昨日下午該次非正式會議於三時卅分在九龍城民政司署會議室舉行。

港督較早時曾參觀該區兩幢大廈，並與大廈的互助委員會晤達一小時之久。港督麥理浩爵士在副政務署長徐淦及九龍城民政主任黃錫記陪同下，首先參觀位於浙江街之順興大廈，該大廈最近曾在土瓜灣（南）區清潔屋宇比賽中得冠軍獎。他對新裝設的防盜警報系統特別感到興趣，因此設備已對大廈之保安情況大有改善。港督麥理浩爵士隨後又到該大廈互助委員會主席黃華之家內訪問，並與他談論該委員會每日的工作。

往馬頭圍邨，港督麥理浩爵士在該邨各互助委員會委員迎接下，A座及B座互助委員會主席梁賓的及馬兆桐陪同下巡視，港督與鄰社治安巡邏隊員談論他們的職務，並與巡邏隊的值勤處一起討論該屋邨的情形。港督後來又到一位互助委員會人員陳漢泉之家內訪問，跟他和另外兩位互助委員會主席一起討論該屋邨的情況。港督在該邨巡視時，並頻頻停步與邨內商店主談話，詢問各人生活事項。

滙豐銀行油塘分行 昨日舉行開幕典禮

（港訊）香港上海滙豐銀行已於九龍油塘邨設一分行並已昨日（星期二）開始營業。街坊會主席翟其安為新分行剪綵後便將捐予公益金支票入帳過戶，不少居民前往開戶。新分行有十名職員，與總行電腦系統相通。

圖為昨日油塘邨居民在新分行開幕時之情形，他們之子女則在飲食開業儀式上備有之三文治及飲品。

住客齊心合力清潔樓宇獲成果 清潔屋宇運動市區亞軍 昨獲沙利士頒發市政盃

（特訊）市政局主席沙利士昨日冒着嚴寒，前往九龍黃大仙訪問「清潔屋宇比賽」市區亞軍樓宇，並親自將「全港清潔運動市政局盃」，頒授與住戶代表。

獲得該項比賽亞軍的樓宇，座落於翠鳳街五十一至五十三號，在比賽進行階段時，這座樓宇贏得評選團一致贊許，最後僅以兩分之微敗於總冠軍北景大廈。

該大廈互助委員會主席梅國佐昨代表住戶接受沙利士主席頒授獎盃。

該幢亞軍樓宇高六層，為一幢廉租屋，於一九六四年落成，至今已歷十二年，其中共有十個單位。梅國佐主席稱：雖然他們的大廈並無僱用管理員，但各個住戶單位均重視清潔，他們每星期定時洗禁樓梯，保持整潔，因此這道各處經常保持整潔。此次獲獎實在是各位住客努力的成果。

陪同沙利士議員訪問亞軍樓宇的「清潔屋宇比賽評判員」包括有：全港清潔運動委員會主席何鄧慶殷女士，助理新界政務司馮保康，市政事務署副署長歐必達，鄰聯局署理主席張人任，市政事務署清潔主任鄧邦彥及民政署高級行政主席林國彥等。（栢）

市政局主席沙利士（右）昨日訪問「清潔屋宇比賽」亞軍樓宇，將「全港清潔運動市政局杯」頒與住戶代表，由該大廈互助委員會主席梅國佐（左）接受。（本報記者攝）

於仁企業有限公司

啟者：上述公司將於一九七七年一月二十七日星期四下午十二時十分（或於同日中午十二時同地點奉法院命令召開並非由 INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED 或 TRILLION PTE. LIMITED擁有實益之上述公司股份持有人大會散會或休會後）在香港干諾道富麗華酒店太平洋廳召開股東特別大會，以考慮及如認為適當時通過下列議案作為非常決議案：

非常決議案

（一）本公司與各計劃股份（按協議計劃之釋義）持有人所訂一九七六年十二月二十二日之協議計劃（該計劃），合予通過。

（二）為實行此項協議計劃，茲通過下列各項：

（甲）減縮本公司股本，將並非由 INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED 或 TRILLION PTE. LIMITED 擁有實益之每股面值一元之3,728,124股股份予以註銷作廢。

（乙）以此項減縮股本生效為依據，並在減縮股本生效之時：

（Ⅰ）本公司產生每股面值一元新股共3,728,124股，恢復其法定股本至原有之數額。

（Ⅱ）本公司撥出由於註銷上述3,728,124股而在本公司賬冊上產生之3,728,124元資本餘額，按面值繳足上述所產生之新股共3,728,124股。此等新股應根據該計劃作為繳足資本入賬，配發予 INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED，或遵照其指示辦理。

承董事會命
秘書 鍾朝發啟

日期：一九七六年十二月二十二日

註：辦事處：——
香港雪廠街二號
聖佐治大廈六樓

附註：——

（一）有權出席上述通告所召開之大會並進行投票之股東，可委派代表一人或多人出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

（二）根據本公司章程第七十七條規定，投票委託書應在指定開會時間前送達香港雪廠街二號聖佐治大廈本公司之註冊辦事處。

香港最高法院
雜案
一九七六年第七四〇宗雜案
有關於仁企業有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啟者：茲奉法院一九七六年十二月二十日就上述事項發出之命令，召開於仁企業有限公司（下稱「該公司」）並非由 INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED或TRILLION PTE. LIMITED 擁有實益之股份持有人會議，以考慮及認為適當時，通過（經修改或不經修改）所建議之該公司與上述並非由INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED或TRILLION PTE. LIMITED 擁有實益之各股份持有人所訂之協議計劃。上述大會訂於一九七七年一月二十七日星期四中午在香港干諾道富麗華酒店太平洋廳舉行上述股東請依時出席。

凡有權出席上述大會之人士，可向下列辦事處領取包括一份協議計劃副本及一份闡釋說明書副本之組合文件以及投票委託書。

（一）該公司之註册辦事處：－
香港雪廠街二號聖佐治大廈六樓；
（二）該公司之股票過戶處：－
香港太子大廈九〇六至九〇七室，
CORPORATE REGISTRARS LIMITED；
（三）該公司之代表律師：－
香港皇后大道中一號，
香港上海滙豐銀行大廈五樓，
孖士打律師行。

上述各股東可出席上述大會親自投票，或委派代表出席及投票，代表人不必為該公司之股東。藍色之投票委託書已備妥以便在上述大會上使用。投票委託書連同一郵資付訖之回郵信封可向上述辦事處領取。

倘若股份係聯名共同持有，首名持有人可親自出席或委派代表進行投票，其他共同持有人則喪失投票權利。名次之決定乃根據股東名册上排名之先後而定。

請將投票委託書在上述股東大會指定開會時間四十八小時前送達香港雪廠街二號聖佐治大廈六樓該公司之註册辦事處。倘投票委託書未能依上述方法送達，則可於開會時當場遞交大會主席。

法院已指令張明添為上述股東大會之主席；如張明添缺席，則由王家安任主席；如王家安缺席，則由李寶任主席；如李寶亦缺席，則由 PATRICK CLAIRE NOONAN 任主席，並已指令主席向法院報告會議結果。

上述協議計劃有待法院事後批准，始能作實。

於仁企業有限公司之代表律師
孖士打律師行啟
香港皇后大道中一號香港上海滙豐銀行大廈五樓

一九七六年十二月二十式日

中華汽車有限公司通告

逕啟者本公司於一九七六年十二月二十九日正午十二時正，在香港北角英皇道五一〇號本公司註册事務所舉行第三十八屆股東週年常會討論下列事項：
（一）省覽一九七六年六月三十日結算表，董事局及核數師報告書。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）選聘核數師。
（五）討論其他有關本公司之普通事項。

承董事局命秘書 蔡中虎 謹啟

香港一九七六年十一月十九日

附註：
（一）凡股東皆有權出席會議及投票，亦可指定代理人，代表其出席及投票，但代理人必須為本公司股東。
（二）代理投票委託書須於會議限期之前四十八小時送達本公司註册辦事處，否則被委託者將無權投票。
（三）所有股份過戶必須於十二月十四日（星期二）下午四時之前送交本公司股份登記處始可獲得分派本年度之股息。本公司股票由一九七六年十二月十五日（星期三）至一九七六年十二月二十九日（星期三）首尾兩天在內，暫停辦理股份轉戶手續。

香港最高法院雜案
一九七六年第六九五宗

原告人：唐湖TONG CHIU
第一被告人：何民廣HO MAN KWONG
第二被告人：律政司THE ATTORNEY GENERAL

致上述第一被告人何民廣HO MAN KWONG最後知悉地址為香港荷李活道九十二號地下 NO. 92 HOLLYWOOD ROAD, GROUND FLOOR, HONG KONG及香港太平山街七號NO. 7 TAI PING SHAN STREET, HONG KONG。

請注意上述原告人經於一九七六年十一月二十七日在最高法院遞入傳票向上述法院申請將香港太平山街七號拍賣及准予原告人參加投標購買或最高法院之任何指示及命令及堂費。

茲承香港最高法院經歷司MR. BARNETT 於一九七六年十二月二十日論令本案之傳票及本案之命令以下列方式為有效之傳遞予上述之第一被告人。

甲：將上述文件張貼於香港荷李活道九十二號地下及香港太平山街七號。

乙：將上述程序之告示刊登於香港華僑日報一天。

若台端對此案欲進行答辯支持或反對，汝必須於本廣告刊登之日起計在八天內入稟最高法院，否則原告人將本案進行缺席裁判。

原告人代表律師
劉貫陳律師事務所

一九七六年十二月廿九日

離職啟事

本廠化膠部職員藍東財君已於一九七六年十二月廿五日辭去本廠一切職務此後藍君在外一切行動概與本廠無涉特此聲明

志德廠啟

本律師行將由一九七七年一月一日起在香港干諾道中廿四號中華總商會大廈四樓及五樓以曾鼐光、周賀燾律師行名義執業。

曾鼐光 周賀燾 律師行謹啟

新德製衣廠有限公司鄭重啟事

啟者：茲據當事人新德製衣廠有限公司（英文名：NEWTEX GARMENT MANUFACTORY LTD.）聲稱：「本公司為有限公司組織，註册地址：九龍青山道四百八十三號九樓G座及F座，在同一地址之四樓G座設JUST ARRIVED GARMENT MANUFACTURING LTD.，該公司與本公司為各自獨立組織之有限公司，並無聯繫，為恐外界不明底細，誤係同一系統，致引起本公司不必要之麻煩，以免混淆影響本公司聲譽」等情，據此，合代登報聲明，以免混淆影響本公司聲譽。

新德製衣廠有限公司
代表律師
蘇秉樞律師事務所啟
香港德己立街德基大廈三〇六室

一九七六年十二月二十九日

香港理工學院徵聘啟事

香港理工學院工業訓練中心徵聘工場教師或工場導師一名，月薪二五八〇元至五〇六〇元或二〇八〇元至三八二〇元。詳情請閱即日南華早報

（十二月二十九日）

拍賣家和娛樂企業有限公司
（KARWELL AMUSEMENT & ENTERPRISES LIMITED）
（清盤中）之舊銀幕及寫字樓傢俬雜物等廣告

啟者茲承家和娛樂企業有限公司 KARWELL AMUSEMENT & ENTERPRISES LIMITED（在清盤中）清盤人之委託定於一九七六年十二月卅一日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港銅鑼灣渣甸街十五至十九號京華戲院內之舊銀幕、夾萬、錄音機、洗衣機、衣車、雪櫃、及寫字樓傢俬雜物等作一單或分號拍賣以價高者投得投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

（附註：諸君請於十二月二十九日辦公時間內到上述地址看貨，本行備有看貨證及目錄表，歡迎索取。投得者須於一九七七年一月一日下午四時卅分前將該等貨品搬遷。）

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啟

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九七六年十二月卅日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須即投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交齊。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承基層地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1285 OF 1976. 准於一九七六年十二月三十日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH DECEMBER, 1976（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在新界葵涌葵田街門牌七至十三號大東工業大廈八字樓之"INTERNATIONAL LAUNDRY COMPANY"（NATURE OF GOODS-LAUNDRY MACHINERY）貨物性質——洗衣機器包括一部"ARDENT"乾水機一部"AMERICAN"乾水機，兩部電動洗衣機，兩部"HEPWORTH"旋轉機等一部，無牌子乾衣機院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙等各物照法院指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事但歸買者自繳足並限此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 709 OF 1976. 准於一九七六年十二月三十日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH DECEMBER, 1976.（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港皇后大道東門牌七十八號左面前面部份之"HO KA CHEONG"（NATURE OF GOODS-DISPENSARY）貨物性質——藥房）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

本港新聞

福利署主動協助不幸者 備多項服務照顧意外受害人士

屬員經常注意報章找尋需要協助人士

（港訊）社會福利署人員每讀閱報章時，對不幸的消息特別留意，這並非因為他們幸災樂禍，而是基於工作上的需要，以便從速採取行動，幫助受害人脫離困境。

該署發言人指出，在消息傳播快如閃電的今日，新聞媒介已成為報導個別不幸事件的最快途徑。

他表示，遭遇意外或其他不幸人士的家屬，往往因悲傷過度而忘記為將來打算，社會福利署儘快與他們接觸，及提供所需的幫助，實屬重要。

該署各部的主管、家庭服務中心及各區辦事處的督導員，每天早上踏入辦公室後所做的第一件事，便是閱讀報章，特別留意有關意外、自殺或暴力罪行的新聞，尤其是那些使無辜受害者陷入困境的事件。

假如他們認為當事人需要該署幫助的話，個案工作員便立刻與受害者的家庭接觸，找出他們的需要，以便給予適當的幫助。

發言人表示，當養家活兒的人死亡或失去工作能力時，特別是當他是唯一賺錢養家的人，其家人通常可以獲得公共援助。假如受害者的家人未能籌措殮葬費用，則可迅速獲得最高額每人六百元之殮葬津貼。假如受害者是因維持法紀而受傷或死亡，則更可進一步根據暴力及執法傷亡賠償計劃，申請現金賠償。

倘若該宗事件使受害人之親屬面臨住屋問題，例如房屋是由受害者的僱主所供應者，則個案工作員在斟酌該家庭其他方面的情形後，可向房屋署建議根據恩恤理由，配給公共房屋單位。

倘若受害人遺下年幼的子女，則社會福利署人員將負責替這些孤兒找尋適當的監護人及家庭。如果主婦患病入院留醫，留下孩子在家乏人照顧，則該署人員會立即安排兒童院暫時予以收容。

還有企圖自殺的事件或某人因其家人死亡以致過度悲傷或受到不必要之精神困擾的情形，該署之專業人員將提供長期輔導，使受影響者的心理狀態回復平衡。

發言人指出，該署職員主動去找尋遭遇不幸的家庭，而並非坐待他們前來求助，這種積極的處事態度使提供經濟或其他方面的幫助，更為迅速。

他表示，加上工作人員所表現的關切與同情，這一切對於減輕不幸者的痛苦，確實大有幫助。發生嚴重的災禍，例如大火、山泥傾瀉或水浸時，災民可以即時獲得緊急救濟性的協助。

發言人透露該署在閱報後主動給予幫助的個案，每年平均約達一百宗，而此項數字並未包括經由其他政府部門介紹的個案在內。

他表示新聞界對該等事件所作出之迅速、準確及詳盡報導，對該署及受害家庭的價值，實不容易忽視。

愛丁堡獎勵計劃 吳樹熾出任主席 任期兩年一月一日生效

（港訊）港督已委任吳樹熾議員為愛丁堡公爵獎勵計劃的新主席，任期兩年，由一九七七年一月一日起生效。

吳氏係接替伍淡堅出任主席。伍氏於一九七四年起任主席迄今。多年來，兩人已致力於推進該項計劃的工作。吳氏自一九六五年起至七五年間為該計劃的獎勵委員會委員，工作異常積極。

愛丁堡公爵獎勵計劃係於一九五六年由愛丁堡公爵所創立，使青年人能考驗其能力及在各方面發揮其才幹。此外，該計劃更鼓勵青年人增廣其識見，發展其自信心及毅力，善用餘暇及服務社會。

供青少年男子參加的訓練計劃係於一九六一年三月開始在香港舉辦；供女子參加的訓練則於一九六三年八月開始推行。五年之後，彼將兩項訓練計劃合併成為一項聯合計劃。

在本港，該獎勵計劃係由港督委任的獎勵委員會辦理，其主要事務為擬訂工作方針，和執行與經費及人事有關的工作。該委員會又負責批准一些機構推行獎勵計劃活動，目前此等機構共有十七個，參加人數超過一萬六千多名。

除主席之外，該委員會有成員十二人，即陳瑞頤、馬基、高登夫人、李鈞洪、張恩綿、邱木城、紐伯遜夫人、李卓智夫人及駐港三軍總司令、教育司、勞工處長和社會福利署長之代表。

和記企業總裁昨宣佈 夏伯服出任執行董事

和記執行董事夏伯服。

（港訊）和記企業有限公司副主席兼行政總裁韋理今日（廿八日）宣佈，委任夏伯服氏為和記企業有限公司董事局執行董事，並立即生效。

夏伯服氏於三年前參加和記集團，主要參與釐定及解決印尼的P.T. ALLTRAK公司許多問題，該公司在截至一九七五年底期間嚴重虧蝕後，預料今年不賺不貼。

委任夏伯服氏是填補尼爾遜氏退休後之空缺。尼爾遜氏在和記企業集團服務十七年後，於本月榮休，他在該集團任職的最後十二個月期間，為該集團董事局執行董事。尼爾遜氏原定今年三月退休，後來同意保留和記地產有限公司及和記企業有限公司之職位，以協助重新組織及合理分配該集團的利益。

夏伯服氏在加盟和記之前，任職美國大通銀行，被派往海外負責

牛津大學法律系名譽學位。

韋理就此項任命稱：「以夏伯服氏之豐富經驗及具備專業資歷，實為理想之人選，歡迎他加盟和記企業有限公司董事局」。

全日本最名貴轎跑車 五十鈴駿馬一一七型抵港

附圖為於中區恒生商場參觀五十鈴駿馬一一七型跑車人士之踴躍情況。

近年來，由於本港汽車業務的蓬勃發展，再加上買家們的高度鑑賞力，因此，世界各國著名廠家，每當有新款車輛推出之際，均紛紛優先運銷本港，由此可見本地汽車市場所受重視程度，尤以最近日本五十鈴車廠在本港推出之駿馬一一七型名貴跑車，更是全球唯一外銷本地汽車市場。如該車配備最先進之電腦控制燃料噴射化油系統，可完全發揮引擎之超級勁力，跑車性能，而各項最強裝置設備，包括車門自動、色玻璃窗、電動車門窗頭、原廠身歷聲收音機、音響機、遙控式車旁倒後鏡、鋁合金車輛、吸氣、前後座獨立座椅、風口等，可謂不勝枚舉。因此五十鈴駿馬一一七型跑車自面世後，即迅為整個日本汽車界，而且廣受國際車壇之好評，譽為全日本最名貴跑車，而其本港總代理亦特別重視其事，由本週起將該車展出於港島中區恒生商場，以先為本港各界人士參觀，均不辭勞苦，故參觀者絡繹不絕，名不虛傳，公料必能在本港掀起搶購熱潮云。

旺角區兒童 慶聖誕聯歡

（國際社）旺角區文娛康樂體育促進會，昨（廿八）日下午二時，在旺角界限街室內體育館舉行「旺角區兒童聖誕聯歡會」，招待區內一千名兒童，與會者有監禮民政主任倪松老、伍國樑、劉志洪、林炳、何國傑、文桐、梁民、麥兆南、丘炳光等。

主席老其松致詞，恭祝大家聖誕新年快樂，並致謝香港上海滙豐銀行贊助，使聯歡會得以順利進行。

大會為兒童安排多項表演，節目有國際犬演、合唱、舞蹈團表演。參加兒童分組進行合唱比賽及聖誕遊戲，各人派發禮物予每位小朋友，茶點招待，氣氛熱鬧。

推行家庭生活教育 模範村舉行合家歡

（港訊）為響應家庭生活教育，及促進和諧倫理關係，九龍城區公所與社區會及基愛青年中心定於星期五（卅一日）晚在模範村舉行除夕合家歡晚會，招待區內青少年及家長聯歡。節目包括：樂器演奏、舞蹈、話劇等，由基愛青年中心會員擔任演出，並另外邀請界外人士擔任。

九龍城民政主任招敬...

事務主任表示：舉行合家歡晚會，是促進家庭生活之意義，協助家庭成員建立和諧家庭關係，對家庭生活價值的了解，提高家庭成員對社會的責任感，並使子女在社會獲得更多的知識，發展家庭成員的社會意識。

地位。

訪問主辦者，與家長及子女交換意見，促進美滿家庭生活。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

皮膚病引起之原因

ICK君問：（一）在何種情形下會染上皮膚病？（二）如患癬疾？如要看醫生，應往何處求診？費用若干？

香港醫學會答：（一）皮膚病有多種，而各種之病因各不同。常見之皮膚病有皮膚敏感症，皮膚發炎，皮膚生瘤瘤等等。皮膚敏感當然是因為曾經接觸某種化學藥品或其他物質而引致皮膚起敏感情形者，或因食物中含有某種令身體起敏感反應者至於皮膚炎，則多種微菌及微生物皆可引致皮膚發炎，例如癬疾，則是因為一種真菌侵入皮膚而引致，至於皮膚患瘤，則大多數原因不明，雖然知某種物質接觸亦有可能使皮膚產生癌症。

（二）癬症是常見之皮膚病之一，乃由一種名叫真菌的微生物侵入皮膚而致起。癬疾是傳染得來，起因是與患者之皮膚有接觸，或接觸過患者用過之毛巾、面盆、浴缸等，亦可能由游泳池、浴室等地方染到。皮膚癬疾可以治愈，或用特效藥物塗抹，或需要長期服食特效藥物，患者應看普通科西醫。如有需要，醫生會介紹看皮膚專科西醫。政府有皮膚專科診所，設於港島灣仔大道東鄧志昂專科診所內，及九龍油麻地砲台街油蔴地馬會診所內，市民可直接到診，或持醫生介紹信往求診，每次診費只收二元。私家執業醫生當然亦有皮膚專科西醫，收費當然較昂。

吃高麗參無助生育

溫正樑君問：孕婦產前一個月吃高麗參是否能使孕婦容易生產？

香港醫學會答：孕婦在產前吃高麗參絕不能使孕婦容易生產，因為分娩順利與否，決定多了個因素，而與食物毫無關係。決定分娩是否順利有三個主要因素，第一就是胎兒之大小與及位置是否正常，第二孕婦之骨盆是否夠闊大，第三就是子宮收縮力是否正常。此三個因素之中任何一個有異常，則生產當有困難，而任何食物或藥物亦對此三種因素毫無影響作用。所以通常孕婦在孕期最後數星期時，產科醫生可以探測骨盆之大小與及胎兒之大小位置等，但就算骨盆正常，而胎兒並非過大，位置亦正常，亦需要等待作產時觀察子宮之收縮力是否正常，才可以知道生產是否順利。現代孕婦應該及早作產前檢驗，絕對依從產科醫生及助產士之指導，對生活飲食方面，亦不可自作主張，以免危害胎兒及本身健康。更不可相信古老傳說，亦不要亂服藥物。

神經緊張多手汗

CKW君問：手汗和腳汗多，有何醫治辦法？

香港醫學會答：身體汗腺由交感神經所控制，所以除卻熱力能使皮膚出汗外，心情緊張、運動等皆可能引致汗腺大量分泌。出汗多少各人不同。手汗、腳汗得多者亦甚普遍，除卻少穿衣服，避免穿太厚鞋襪有助外，並需避免過份緊張，或者可到西醫處求診，用藥物可使神經鎮靜，減少出汗程度。如手汗的確過多影響工作者，則醫生可能指導接受頸部交感神經切除手術，可使手汗減少，不過此種手術並非小手術，除非醫生認為情形的確嚴重而有手術需要，否則不可嘗試。

白蝕對身體無害

梁潔瑩君問：（一）白蝕有何良方醫治？（二）白蝕對身體有沒有害？會否擴展至全身？

香港醫學會答：（一）白蝕是因皮膚之色素消失，原因尚未明，所以並無方法可以徹底治愈，現在新式方法是服藥或塗藥後用太陽燈照射，可使色素回復，但效果並不能持久，一經停止醫治，色素又實消失，政府有皮膚專科診所，可替白蝕患者醫治，設於港島灣仔大道東鄧志昂專科診所內，及九龍砲台街油麻地馬會診所內，市民有皮膚病，可直接到上述診所求診，不需介紹信，每次診費只一元。

（二）白蝕只是皮膚之色素消失，但對身體健康並無害處，雖然白蝕患處可能擴大，但極少會擴展至全身者，除卻對觀瞻稍有損害，對身體器官及健康皆無影響。

常流鼻血原因甚多

羅玉强君問：（一）為何會經常流鼻血？應怎樣戒口？應食何種食物？（二）可否介紹鼻科診所？

香港醫學會答：

（一）常流鼻血的原因很多，最常見的是從傷風，打噴嚏後和挖鼻孔後，會有少量流鼻血，但多是見到血絲含在鼻粘液裏，很少是一滴一滴血流出。老年人有高血壓也常流少量鼻血，此外鼻腔本身的疾病和瘤腫，或是患有血液疾病如紫癜病，血友病等也會常流鼻血。

流鼻血與食物並無關係，所以常流鼻血者應找西醫診視，絕不能靠選擇食物或諸般戒口而對疏治療，如有需要，醫生會介紹看耳鼻喉專科西醫。

（二）政府在港九多處有耳鼻喉專科診所為大家市民服務。在港島方面設於西營盤國家醫院門診部，香箕灣賽馬會診所及灣仔大道東鄧志昂專科診所內。九龍方面，設於廣華醫院，油麻地砲台街油麻地馬會診所及新蒲崗彩虹道柏立基健康院內。市民如有耳鼻喉疾患，如需要專科診所求診，醫生證明需要有醫生介紹信，可由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹往政府之耳鼻喉專科診所求診，每次診費只一元

華僑文化

紀九龍城之宋皇台沿革

蕭國健

九龍城之宋皇台，本在濱海小丘之上。該小丘名聖山SACRED HILL（此名初見於九龍歸英後英人所繪之地圖；而我國志乘則未有見載，古老亦無傳聞），位今九龍城之南，啟德機場西，馬頭角之西北。該丘高一一四英呎，周圍一千八百英呎。上有巨石，高五十英呎。頂平，下有二小石支持；二石之間有天然岩洞，能容十餘人。據云：此即宋帝「石殿」之遺跡。

該巨石西面稍平，上刻「宋王臺」三字。「宋」字高二十六英吋，「王」字高二十二吋半，「臺」字高二十七吋，三字俱闊二十吋。字體古勁，「臺」字則作「臺」。

觀石刻稱「宋王」而非「宋皇」，似褒貶抑；故可斷非刻於宋代。據東莞縣志卷三十八古跡略二前賢遺址附引國朝舒懋官方輿紀：「宋景炎中，帝舟嘗幸於此。元史以帝昰、帝昺為二王紀。江元時覆刻，故稱宋王」。可見石刻之稱「宋王」，實因沿元脫脫所修之宋史。

「宋王臺」三字右旁另有「嘉慶丁卯年重修」七字，可見此乃於嘉慶丁卯十二年（西元一八〇七年）所重修刻。據簡又文先生宋末二帝南遷輦路考之十四宇皇台遺址中載：該石刻乃由廣東水陸路提督錢夢虎，受命新安營游擊（全銜為水師提標左營游擊）林孫，知新安縣事李維瑜，官富巡司巡檢胡宏昭等於嘉慶十二年舉辦。

該台得名

殆因宋末帝昰、帝昺二帝南遷，曾駐蹕於此。緣南宋末年，帝昰（端宗）與帝昺為元兵追逼，於宋景炎二年（元世祖至元十三年，西元一二七六年）自福州出走，經潮州，惠州甲子門，抵本區官富場（今九龍城）；九月再移淺灣（今九龍荃灣）。十一月元師來襲，帝走秀山（今虎門），經香山至澳門之井澳，及謝女峽（即今大小橫琴島）。次年二月，宋軍克廣州，帝等遂北返，駐蹕碙州（疑即今大嶼山）。四月端宗駕崩，帝昺繼位，改元祥興元年；六月帝移駐新會崖山。祥興二年（西元一二七九年）二月，元兵攻崖山，宋軍潰覆，丞相陸秀夫負帝共沉於海，南宋遂亡。當二帝南遷，駕離九龍後，元人遂刻「宋王臺」三字於馬頭角西濱阜之巨石上，以紀宋帝之曾駐蹕於此。

十九世紀

在聖山採石：西元一八九九年二月，港人有九年二月，港紳議員何啟爵士代表民意，請求立法局立例禁止，遂有「保全宋皇臺條例」——「規定此地不得租賃建築屋宇或他項用途，惟須保存該項勝蹟，以資後人遊覽，並藉作考古之用。」同時，政府又於山麓立中英文小石碑，字分兩行，上寫「此地禁止採石以保存宋皇臺古蹟」。

西元一九一五年：政府擬公開拍賣該地，香港大學教授賴際熙籲請政府永遠保留，並有港紳李瑞琴捐資築石垣環繞，政府准其請。

西元一九四一年日軍佔領本港，為擴建啟德機場，乃將聖山上巨石炸開，用以建築機場，刻有「宋王臺」三字之巨石，則幸能保存。

一九四五年：

本港重光，政府為保存古蹟，乃於聖山原址之西，闢公道西，建「宋皇台公園」，並將此巨石削為四方形，移置園內，公園於是年多落成，旅港趙族宗親總會獻設立紀念碑於園內，碑文為簡又文先生主撰。西元一九五九年十二月二十八日，舉行紀念碑揭幕典禮。碑記分中英文，分立入門左右處，遊園者一讀碑文，即可知「宋王臺」歷史之大要，茲錄中文碑記於後：

九龍宋皇臺遺址碑記

宋皇臺遺石。

在九龍灣西岸。原有小阜名聖山者，巨石巍峩，矗峙其上。西面橫列元刻「宋王臺」題署。旁綴「清嘉慶丁卯重修」七字。一九一五年，香港大學教授賴際熙，籲請政府斟酌地畝，撥地永作斯遊址。港紳李瑞琴實捐資勸建石垣，爰事追。日軍陷港，擴築飛機場，爆石裂而為三。中一石，摩崖如故，有司仍香港光復後，本保存古蹟之旨，在啟德機場之西南，距原址可三百尺，闢地建公園，削其石為長方形，移置園內，藉以保存舊蹟，從衆瞻也。

考：臺址，明清屬廣州府新安縣，宋時則屬廣州郡東莞縣，稱「官富場」。端宗正位福州，以元兵追逼，遂入海，由是而泉州，而潮州，而惠州之甲子門。以景炎二年春，入廣州治。二月，舟次於梅蔚。四月，進駐場地。嘗建行宮於此，世稱「宋皇臺」。或謂端宗每駐於石下洞中，所知名者，非其年六月，所駐古塔，即今之荃灣也。十一月，元兵來襲，乃復乘舟遷秀山。計駐於九龍者凡十閱月焉。有宋一代，邊患頻仍，西夏而外，與遼，與金，抗遼，抗金，抗元，無歲不戰。泊夫末葉，顛沛張皇，一隅之區，崖山同殉者，君臣所匯履者，後此崖山，為九州開拓之一寸宋土，供後人憑弔而已。

石刻宜稱「皇」。其作「王」，實沿元修宋史之謬，於本紀附「二王」，致誤。今名是園曰「宋皇臺公園」，園前大道曰「宋皇臺道」，正名也。

方端宗之流離播越也，宗室隨而南者甚衆，後乃散居各邑。趙氏譜牒彰彰可稽。抑又聞之：聖山之西南，有「二王殿村」，以端宗偕弟衛王昺同次其地得名。其北有「金夫人墓」，相傳為楊太后女晉國公主，先墮水，至是鑄金身以葬者。西北之「侯王廟」，則東莞陳伯陶碑文，疑為楊太后弟亮節，道死葬此；士人立廟以祀，昭忠也。至白鶴山之遊仙巖，吽有「交椅石」，據故老傳聞，以此為御座云。是皆有關斯臺史蹟，因並及之，以備考證。

一九五七年歲次丁酉冬月，新會簡又文撰文，台山趙超督刊，力助建碑，而選材監刊，行事集以長留復刊者，則香港趙族宗親總會也。一九五九年香港政府立石。

陳曉地畫展序

澤生

香山陳君曉地與我是同學，彼此都在粵北長大。他從小愛好美術，時與先父習畫。為人敦厚豪爽，與人交往處事，皆本審慎已以約，待人以寬。他不但嗜好丹青，兼且愛好音樂及文藝寫作，從小學即崇拜鄭子俊先生。

他現任職文教界。公餘之暇，以寫藝自娛。他說：此乃人生一樂也！既可修心，亦可養性。他所寫之畫，獨樹一格，自成一家，自甘而自欣賞。縱面之觀圖，均以寫實追真為主不落俗套。

其作品經友好之賞鑑，由知交敦促支持展出。他以盛情難卻，特定一月十日，十一日，十二日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓，舉行第二次「個展」。

據說：展出作品約一百數十幅，計有：山水、人物、翎毛、花卉、虫魚、果木及書法等，皆為得意之作品。有潑色，有水墨，下筆自然，意境清新。有寫生，有寫意，洋洋乎大觀。聞說，他將開班授畫云。

華僑日報讀者七海旅行團

碧麗宮

元旦歡樂遊

- 遊新界觀光淡水湖
- 沙田畫舫進食午餐
- 參觀中文大學校園
- 沙田共進下午茶點
- 碧麗宮進魚翅晚宴
- 藍鐘艷舞團節目多

出發：1月1日2日 費用：$68.
上午十時至下午七時半
總領隊：黃思濂

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

SW STEEL

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二三四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉接，鋼料開尾稽撻，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠派長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵錠，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1203 OF 1976 準於一九七六年十二月三十日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH DECEMBER, 1976 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港皇打街皇打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道地段四七一號 BARRINGTON INDUSTRIAL BUILDING（巴靈頓工業大廈）（譯音）五字樓B室 TAK LEE WEAVING LIMITED (NATURE OF GOODS-WEAVING FACTORY) 貨物性質——織造廠包括法院執達吏目錄所備留動織機四十六架電動打紗機二架及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 95 OF 1976 準於一九七六年十二月三十日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH DECEMBER, 1976 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港皇打街皇打行士庫本拍賣行內將存在香港北角拳秩街門牌一〇三號十七字樓B室 TANG KAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES) 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

海事處佈告

一九七六年第一二九號

海底渠口建造工程

通告一、有關維多利亞港舊已勒海底渠口之建造工程，詳情經已載於海員通告一九七六年第七十八號中。

二、欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領取處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮邇

英國外國語言學會一九七七年五月份考試

本考試乃為非以英語為其母語之考生而設。

等級	考試日期				費用	
	卷二	卷三	卷四	卷五	全試	補考
初級	五月十九日	五月十九日	—	—	八十元	五十元
一級	五月十九日	五月十九日	五月十九日	—	一百零五元	六十五元
二級	五月十九日	五月十九日	五月十九日	—	一百三十元	八十元
中級	五月十三日	五月十六日	—	—	一百六十元	九十五元
高級	五月十七日	五月十八日	五月十九日	五月二十日	二百九十元	二百四十元

卷一口試將於一九七七年五月十二日至五月三十一日期內舉行。考生須於指定日期時間之內應考。

報名手續：

（一）考生可由一月三日起到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓考試組索取表格。

（二）考生須親自將填妥之報名表格，連同其本人之護照或身份證，（如持有身份證者，須同時攜帶其他附有照片之證件），及近照兩張（二吋乘二吋半），於一九七七年一月三日至一月七日之報名期內，由上午九時至下午四時，逕往上述地址辦理登記手續，逾期概不受理。

（三）考生須於辦妥報名手續後，於一九七七年一月十一日前逕往九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓教育司署，考試部繳交考試費，亦可以書明支付「香港政府」之劃線支票，連同據要通知書郵寄上址。

教育司署 海外考試組 秘書 劉桂興

永安公司

大減價最後三天

公價貨及特價貨除外

本港新聞

柳存仁教授指出癥結所在
學生缺少語文訓練 香港中文水準日低
認為教育當局應該加強師資學院語文訓練 培養中文教師人才 同時增加中學語文語法功課 提高青年一代中文水準

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行午餐例會，社長施展超主持會議。澳洲國立大學中文系講座教授柳存仁博士演講有關香港使用中文的情形。

柳博士說：近日大家討論得很熱烈的「雙語教育」和工商界前途發展的關係。英語的一方面，一定有別人在熱心討論。所以我只說一些我對於香港使用中文的情形的一點觀察。

比較淺近的印象，我看到許多動人的廣告裏，常常把正常的中文弄得走了樣。例如「人士」變成了「人仕」；「人參」變成了「人葠」；「舶來品」不知道怎樣變成了「舶來品」。這都在無形之中增加了學生的混淆和負擔。偶然我們也看到一些用方言的廣告文字，例如「從頭到尾是咁愉快」，「從頭到尾咁好架」之類。

話雖如此，我認為上述的兩種現象，都還不是今天香港一般的中學生（及由此升上專科的大學生）中文程度低落的原因。中學生佔港，九受教育的人極大的比例，如果中學生的語文知識不足，它必然地直接間接影響社會各方面。

我們今天的學生缺乏基本的語文語法的訓練。工商界的領袖找不到一位好的中文秘書，廣告，說明，仿單的文字，平鋪直敘缺乏說服的力量。你們常常批評今天畢業的同學連一封通順的信都不會寫。你們都對。可是你們還不大知道這個問題的癥結所在。

我看其中最重大的原因，是今天的學生練習作文的次數特別少。學生作文次數少，因為一位中學教師擔任的中文班數特別多，周轉不過來。我想這是香港教育當局的嚴重責任。

撇開中文和英文的「雙語教育」的問題而外，就在中文課程中，我們也感覺到現代的文章太少，古典的文字特別多。香港有這麼多的工廠，學生的課本內很少有涉及現代工業問題的文字。現代文學的詩歌，散文也不太多。從前蔡元培先生說，我們的古典文相當於拉丁文，這個比喻實在切近。我們的中學生，如果忽而英語，忽而拉丁文，這是「百上加斤」的工作。還有，我們口裏說的是粵語方言，讀的「書面語」就是國語、普通話的文字。這兩者之間也有相當的距離。你試想：用方言的廣東話解釋白話的國語文，又用方言的廣東話解釋古典的文章，我們的中學教師，即使只教兩班中文，這負擔也就不很輕了。

香港的教育當局，應該認真地考慮這些問題。還有一點，也應該附帶的說的，就是師資學院的語文訓練夠不夠的問題，目前一般的情形是中學畢業進入師資學院，兩年畢業後可以出來教初中的學生。師資學院一般地偏重教學的理論，關於語文本門的課程實在很嫌不足。假如剛才出來教書的年青教師們不注意進修，我想這前途是很危險的。

工商界的領袖們，歷年花了許多金錢和精神，協助香港當局辦教育，在英語教育方面，我這裏沒有太多的時間批評。但是中文一般的程度低落，卻是一天比一天嚴重的事實，也許有這麼一天，我們刊登的廣告，外地的人會看不大懂了；我請工商界的領袖們，注意我們文字的實質。（完）

柳存仁教授在九龍東區扶輪社演講，旁為社長施展超。

香港中國郵學會 發行蛇年首日封
圖案精美今日開始發售

（港訊）中國郵學會每逢香港郵局發行新郵票，均有出首日封，圖案由專家設計，甚受集郵人士歡迎。其中更以每年所出之農曆新年紀念郵票首日封尤為特式，信封之大小，每年劃一相同，更足够藝術之用，圖案富有意義。

為配合香港郵局明年一月六日發出丁巳蛇年紀念郵票兩種，中郵會發行首日封，所見有一條栩栩如生之大蛇，正面表示出是蛇年，後並配以古色古香之中國實貴牡丹花圖案，此種精緻首日封，今（二十九）日開始在代售該會首日封之港九各大郵票社有售，印數並不多，欲購者請從速。

中郵會蛇年首日封圖案

無名氏捐千元 響應助學運動

一位無名氏善長熱心公益，昨慨捐一千元，響應華僑日報救童助學運動，使清貧學子得以繼成學業，古道熱腸，造福社會，殊足欽佩。

陳城禮梁佩蓮締良緣

教育界先進陳稀先生之第三公子城禮君，昨日與本港航業界前宿梁雄合先生之第三令嬡珠佩蓮小姐，在元朗信義會生命堂舉行結婚典禮，到場觀禮親友數百人，乾坤兩宅，是晚假九龍紫羅蘭酒樓歡宴親友，濟濟滿堂，喜氣洋溢。新郎年青有為，現任敦煌僧中學。新娘秀外慧中，亦任職教育界。一對新人，珠聯璧合，佳偶天成。

陳城禮梁佩蓮新婚儷影

九龍明愛醫院 擴建新翼 今午奠基

（新聲社）九龍明愛醫院西側擴建新翼奠基典禮，定今（廿九）下午三時半舉行，請醫務衞生處長蔡永業主禮。新翼工程完成後，將特別為智能弱的兒童及病弱老人服務。

黃大仙社區服務中心 辦青年領袖訓練營

（國際社）黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會，十二月廿九日至卅一日一連三天，假西貢宜洲青年營舉辦「青年領袖訓練營」，透過各項專題演講、示範、電影放映、戶外活動及有計劃之訓練活動，提供青年擔任康樂活動、增進其對領袖才能之認識，建立青年們服務社會的意識。

訓練內容以訓練青年領袖為主，透過研討及各項專題演講，介紹青年們在社會上所負之責任及所演之角色，如何帶領小組遊戲，委員會之功能，怎樣帶領小組討論，絲網印，怎樣策劃小組活動，戶外活動技能，青年人心理，生理之成長，心理測驗，家庭所負之責任，青年人在家庭所負之責任。

除專題演講及各項訓練項目外，並有聯誼晚會、燒烤、營火晚會、藉此使營友互相認識，擴大生活圈子，提高互助合作精神。

讀者論壇

破壞他人名譽者不登 無真姓名住址者不登 紙兩面寫字者不登

永樂西街變成臭水街希望從速修理
永樂西街一羣商戶

編輯先生：我們是港島上環永樂西街的商戶和居民。我們這裏一向是本港南北貨的批發商和進出口商集中地區之一，交通繁忙，行人擁擠。不料近半年來，我們這一條繁盛的馬路卻變成一條名符其實的臭水街了。由於馬路下的溝渠年久失修，幾乎全街堵塞不通，以致各種污水甚至尿糞全部溢到馬路上，此外電話，煤氣以及電燈等公司紛紛掘地，亦不予填補。這樣一來，好好的一條永樂西街變成了破爛不堪，遍地污泥的爛街道，有些地方甚至污水積近半尺深，成為一個臭水坑，坑底又因坎坷不平，行人稍有不慎，即摔倒在臭水坑裏。而汽車駛過，污水四濺，故行人皆視為畏途。面對着這種狀況，我們這一帶的商戶和出入居民實在是苦不堪言！倘若再下一場大雨，境況將更不堪想像。

說起來，真令人難以置信，永樂西街成為這樣一條臭水街，并非是新近的事，事實上早在今年夏季就發生了。儘管我們向有關部門多次呼籲，要求派人來疏通溝渠，排除積水，但該部門只作過小修理，溝渠仍然不通，衞生情況反而越來越糟。

現在當局經常高談「清潔香港」，「美化市容」。為了我們這一帶的環境，衞生和交通安全，我們希望當局能够切實地負起這個口號，刻不容緩地火速派人來修整永樂西街的馬路。我們的要求是懇切的，希望當局不要辜負民意！

永樂西街一羣商戶上。

公務員住宅租值竟被估高一倍有多
一個退休公務員

編輯先生：據貴報刊載差餉物業估價署長蒲禮指出：政府既無決定將差餉增加百分之八十，亦無決定將應課差餉租值增加百分之八十。鄙人乃一退休公務員，昨天收到差餉物業估價署寄來通知書，謂本人之住宅樓宇，由明年四月一日起，應課差餉租值將由現行之八千四百元增至一萬八千六百元。本人計算一下，發覺祇增加百分之一百二十有多。至於課稅率，就算照現時不變，即仍然徵收百分之十八計算，則差餉額將由現在之每季三百七十八元增至八百三十七元，亦即增加了一倍有多。究竟差餉額是加是減，希望差餉估價署明白答覆。

一個退休公務員上。

重徵稅項影響民生在公在私囊不利
東莞陳祖澤

編輯先生：當局不求民隱，一意孤行，狂加差餉，增重全體市民負擔。差餉估價署聲明，加額可轉嫁住客身上，影響民生極大，前途堪虞。據某小業主所稱：一層樓每月祇收五百四十元租，卻被估差餉租值每年一萬零二百元，幾及一倍。須知本港經濟外強中乾，元氣未復，滿目瘡痍，民生多年疾苦，正待休養生息，何況治安日壞，[illegible]，則勢必觸動民間憤怒情緒，牽一髮而動全身，殊屬可慮。[illegible]，工人要求增加工資，公用事業要求加價，百物騰貴，窒息投資，刺激通貨膨脹，結果得不償失，值得明智當局審慎考慮。

建設雖然乃都市永恒的責任，惟必須固本，盡力而為，不能勉強。近聞有些市局議員主張，不承諾繼續建議減低所佔差餉比率，不近人情，料大衆不會同意。

關於增加差餉幅度，仰望當局慎密考慮，增幅切勿超過百分之二十，遇有未達正常發展的地區，亦不宜過徵徵收差餉或物業稅。在沙田市小舖戶，名稱為臨時屋，每年須繳納牌費一次，比較其他正式店戶制度不同，而且地主另有其人，還要另納地稅，經過幾重課稅之後，政府近復徵收物業稅，似不近人情。伏懇立法議員洞察民隱，迅予糾正，俾蘇民困。

東莞陳祖澤上。

秀茂坪邨垃圾房下鎖影響公共衛生
林之成

編輯先生：本人乃秀茂坪（西）邨的居民。本年十月，房屋署為本邨各大廈內外粉飾一番，此種改善本邨環境的措施，居民當然欣慰，但是在十一月，本邨辦事處突然將垃圾房鎖住，叫居民不好將垃圾倒在垃圾房，要將垃圾桶每晚放在走廊，以便清潔工人清理。本人現有下列問題，希望房屋署答覆：

（一）房屋署既然說每年都出現赤字，則為何在本邨垃圾房的牆上用白漆作為粉飾，此舉是否浪費公帑？設若將垃圾房漆上白漆，則相信房屋署的赤字將會減少，事實上垃圾房祇是傾倒垃圾之所，實無須粉飾得如此「豪華」。

（二）垃圾房實門深鎖，用意何在？是否恐怕居民將美侖美奐的垃圾房弄污？

（三）新邨規定不准居民養狗，但很多住戶均有養狗，辦事處官員為何不理？狗糞便隨處可見，嚴重影響居民衞生。衞生法例規定每戶居民應備有垃圾桶，否則會受檢控，為何新邨住戶沒有垃圾桶，未受檢控？此兩項影響居民衞生的問題，房屋署置諸不理，反而想到要將垃圾房鎖住，實在是因果倒置。

由於清潔工人傾倒垃圾絕無定時，有時六時半，有時七時或八時以後，所以每晚放置了四十個垃圾桶在走廊上三個鐘頭，不但有碍觀瞻及衞生，而且阻礙居民出入，更有一些居民將垃圾倒在垃圾房門前，此舉更有碍衞生。

際此元旦及農曆新年即將來臨，居民的垃圾及雜物將會增加，設若垃圾房仍然關上鎖，則居民將垃圾及雜物放在垃圾房門前後果不堪想像。本人懇切希望房屋署官員抽一晚時間往第五座參觀，實地了解，則當會知道將垃圾房關上鎖是一件擾民之舉了。

讀者林之成敬上

估價署已發通知信差餉不祗加八成
電氣道一小業主

編輯先生：閱讀貴報港聞欄內登載財政司夏鼎基先生在立法局聲明：「差餉額將增八成是外間假設推測」。又謂「絕無意增加八成之巨」。本人所住者乃電氣道一層自置之小樓，今年差餉估價額是三千六百元，前數日收到差餉估價署通知信，要由明年四月起，差餉徵收額狂增十二成（120%）之巨，即由三千六百元狂加至七千九百二十元。謂先生乃香港財政司，本應言行一致，何以說話與事實絕不相符？作為一小市民，實無反抗能力，但祗又何必在立法局各議員前作此不依事實之言呢？抑或差餉估價署不依他指示而獨自估價呢？若果有此事，請財政司下令查察，以釋民怨，幸甚幸甚。

電氣道一小業主上

公共屋邨入息低微住客仍堅持減租
荔景邨居民

編輯先生：我們從報章上得悉政府正尋求辦法，在公共援助計劃之範圍內擴大救濟屋邨入息低微之住客，而我們覺得政府一方面將屋邨租金提高，而另一方面提供負擔貴租有困難之家庭申請公共援助，對申請公共援助居民的心理和時間都有一定之影響及損失。因此我們反對由社會福利署以援助方式來解決由於昂貴租金所造成之經濟困難。房屋津貼給予低微收入的家庭是無可置疑的，但是我們為何又要由房屋署轉嫁予社會福利署？這樣的方法，只會為我們帶來更多不必要之麻煩及顧慮。我們認為現時新邨貴租，實在是與我們之生活經濟狀況脫節，如此高昂租金之公共屋邨又怎能够說是為一般低收入之家庭而設呢？歸根究底，房屋署是有責任去提供合標準而又租金低廉之居所給予我們。因此我們仍然堅持要求房屋署減低租金，反對由社會福利署援助。

荔景邨居民上。

中區午間音樂會 今在愛丁堡廣場舉行

（港訊）一個特別為中區寫字樓職員安排之午間音樂會，將於今日（星期三）下午十二時十五分在中區愛丁堡廣場舉行，不收門券，歡迎參加。

該音樂會假由中西區民政署，商業分區委員會及中區市民服務會聯合主辦，方便在中區寫字樓工作之市民趁午飯休息時間欣賞音樂，鬆弛一下緊張的情緒。

屆時香港皇家警察樂隊將在場演奏名曲多首，供在場市民欣賞。

志願戒毒康聯會 頒長期服務奬狀
二百六十六會員受表揚

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會，為表揚過去十年來對會務及社區反吸毒宣傳教育工作之貢獻，昨（廿八）日下午七時，假石鼓洲康復院禮堂頒發長期服務奬狀聯歡晚會，獲一年至十年奬狀會員二百六十六人。主禮嘉賓有香港戒毒會主席貝納棋，義務秘書溫祥來醫生，社會工作訓練學院院長麥加利碩士，婦女戒毒中心委員會主席高自勤女士，義務司庫余錫光先生，國際獅子會港澳三〇三區社會福利組主席，志願戒毒康復就業輔導會主席陳錦嘉先生，港九各區街坊會研究會蘇南，反吸毒活動委員會主席何鎰東，石鼓洲康復院院長何通醫生，香港戒毒會社會福利總監盧[illegible]首長及各界人士百餘人。典禮完畢，由康聯會會友及住院戒毒康復者演出遊藝節目助興。

康聯會創立於一九六七年，會員由數十人開始，發展到目前逾千人，成為一個反毒活動團體，致力於會員團結互勉操守外，更大力推動社區反吸毒宣傳教育工作及各期康樂活動。十年來康聯會經驗顯示出，一個戒毒康復者參加康聯會，其操守成功率必高，此乃集體輔導所起作用。康聯會指引一條志願戒毒者應走的道路，對香港戒毒會的後續輔導工作起了相輔相承作用。

黃族宗會設堂供宗人奉先人

黃族宗親會，為慎終追遠，在會所設堂供奉宗人安奉先人神主，便利宗人奉祭祀。推選供奉主委員會負責主持：推黃霖煊為監督，久傳頌、霖弼為副監督，黃策為主任，劍父、亮夫、伯雄、鎔根、人龍、貴佳、展寰、鵬丹、貴壯、[illegible]華、國斌、寶寬、炳昭、貿昌、惠儀，為常務委員。海內外宗人，申請入主踴躍，現已興工，明年正月底完成。

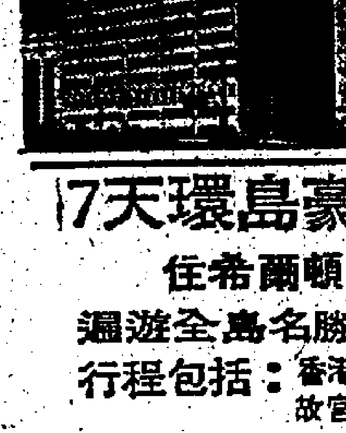
舉辦社區訓練班

（中國社）鴨脷洲[illegible]青年中心，舉辦社區青年領袖訓練課程，啟發青年之潛才能，增強其對社區問題之認識。課程內容包括：（一）社區工作的涵義及社區青年領袖所扮演的角色；（二）[illegible]（三）民政署與社區及青年事務處的工作；（四）程序設計；（五）帶領小組的技巧；（六）[illegible]

九龍亞皆老街226-232號 皆富閣
已有入伙紙
新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視・對話機）
先付二成・餘分12年每萬元只供$120.-
九龍廣播道44號（麗的電視對面）雅華閣
花園洋樓・地位高尚
一梯二伙・戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售220元
洽購處：嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大厦廿二樓
電話：5-252393（八綫）

九龍之聲夜總會
富麗堂皇 耗資數百萬
元旦盛大開幕
港台一流歌星演唱
港菲一流樂隊伴奏
高貴女侍接待殷勤
氣氛溫馨環境幽雅
九龍彌敦道655號 胡社生行大厦三樓
電話：3-963023 3-963885

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑



4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山 故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發
7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：1月22,29日 2月17日（年卅晚）（專人領隊）
簽證需時，報名從速
9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：1月22,29日 2月17日（年卅晚）（專人領隊）
簽證需時，報名從速
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室電話：5-447437（4線）

包機 四海 四季風旅行社
台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
住宿圓山・希爾頓・涵碧樓・華王
曼谷－芭堤雅週末遊（住凱悅）$1195

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元；三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話 5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
2.中環分處依何年街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道彌敦道側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓環翠軒
6.九龍城福老村道二號C隆基圖書公司
7.筲箕灣新邨第一期百老匯街15E三樓筲箕灣街坊會
8.西環皇后大道西街14A 西環街坊會
9.荃灣荃安街三號二樓正康公司
10.北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

其名最真 實符 觀正
油生花正純級超牌葉金
驗檢時隨迎歡觀最持保遠永
斤公兩庄斤八廿庄斤十有備
送即話電撥顧光客貴庄寄郵
行油祥和茂
話電 八〇八九七三H 六〇八九七三H 街東王大仔灣 號一十

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行
H 441938 441948 437242

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
HONG KONG AND KOWLOON CENTRES
FULL TIME DAY COURSES 日校全科班
New Classes Commence in Jan. 1977（一月份上午班）
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校；採用英國專業學制；師資及科目課程已獲英國商科專業學會認可；學生可申請參加下列學會試：
(1) Royal Society of Arts（英國皇家文學會）— R.S.A
(2) London Chamber of Commerce & Industry（倫敦商會）— L.C.C. & I.
(3) Pitman Examinations Institute（必文考試學院）
Commercial Studies Course 商科班
學制：本商科班以六個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，備考倫敦商會，必文考試學院及英國秘書學會試，本班修業期滿者，可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。
科目：初中級英文簿記，必文速記，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，打字及錄音機聽打字，社交儀態。
Secretarial Studies Course 秘書班
學制：本秘書班以八個月期間完成相等於其他學校秘書班一年之課程，備考倫敦商會，必文考試學院，英國皇家文學會及英國秘書學會試，本班修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。（只收女生）
科目：必文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，商業學，打字，錄音機聽打字，社交儀態。
輔導科目：商行管理及香港稅例及合約法。
校址：香港德輔道西119—127號三樓（近高陞茶樓）TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上） TEL: 5-480172
九龍彌敦道570—572號一至六樓（嘉利商業大厦）3-305487, 3-306173

新界版

元朗閃電開徵物業稅 各界決反對

大會上呈港督請飭暫緩執行

並要求遵守諾言・免徵藍圖外差餉

（特訊）元朗區各社團首長及區內紳商耆老近百人，昨午假集元朗商會學校禮堂，召開反對閃電開徵物業稅及強徵藍圖外差餉，即席通過成立「元朗區各界反對政府開徵物業稅辦法及強徵藍圖外差餉大會」，並已推舉由鄧同光任大會主席，鄧乃文、蔡創業、鄭任安、林偉培爲副主席。大會隨又通過火速呈函港督麥理浩爵士，請飭令稅務當局，暫緩執行徵稅，從新公平估價及勿在藍圖外強徵差餉。該函於昨午四時即送致元朗理民府，請求轉呈新界政務司鍾逸傑再轉呈港督。此外，另函呈元朗理民官許雄，請轉稅局對本月底繳稅期限展延辦理。

會議於昨日下午三時舉行，仍由元朗商會會長鄧同光主持，於詳述日前數度開會經過外，元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士亦作詳細闡述本區被閃電開徵物業稅爲各界人士強烈反對，與會者情緒相當激昂，認爲稅務局此次在元朗開徵物業稅爲不公平，亦不合理，乃一致通過成立大會，並選出上述五人爲該會正副主席，交涉到底。

茲將呈港督之原文錄后：敬肅者：竊查元朗區市民，自本年十二月初起，紛紛收到香港稅務局寄來開始徵收物業稅稅單，並限期于本月底繳足一年稅款，（即追溯由四月一日起計），且估值底價，比現徵差餉估價超過一倍者有之，甚至兩倍者亦有之，參差不一，雜亂無章。在同一政府下，何以有此紛歧什亂施政，毫無標準稅制，未免有失民望。復查此種未經政府正式公佈，及團循初徵差餉時之法例手續通知市民，即以迅雷不及掩耳手法，閃電開徵，致使全體市民，務須痛苦，人心之憤懣，情緒之激昂，誠爲新界有史以來所未見。

年關在即突然追繳全年 估值高達兩倍

社團首長紳商耆老集議組大會 指陳未經公佈提出四點甦民困

茲經全體市民集議一致決定，發起爲維護自身權益起見，決由區內各大社團首長，地方父老紳耆，及銀行公司殷商巨賈，一致決定，組織號稱「元朗區各界反對政府開徵物業稅辦法及藍圖外強征差餉大會」，經于十二月廿八日正式成立，其大會目的，有如下述：（一）對此次未經政府事先公佈通告市民，即閃電式開徵物業稅一事，有欠公平，並另請飭令暫緩執行，從新頒佈施行公平政策，以甦民困。（二）請飭令主管部門，不可任性任爲，意氣行事，立將硬性規定之荒謬估價取銷，另行從新訂出審慎合理之公平估價，以昭信服，而維民生。（三）本區市民年來備受物價與通貨膨脹力，生活異常艱苦，復逢年關在即，咸感週轉困難，對於限期本年底繳納全年物業稅款一案，在未奉合理解決之前，請飭令展緩辦理。（四）請飭政府遵守諾言，勿在新年度開始強征藍圖外差餉。以上四點，萬懇鈞座俯順民情，迅飭有關部門迫切待命之至，准予所請。臨書不勝示祇遵，無任企禱。敬候批示。謹呈元朗理民官許轉呈新界政務司鍾轉呈香港總督麥理浩爵士閣下。元朗區各界反對政府開徵物業稅辦法及強征藍圖外差餉大會主席鄧同光、副主席鄧乃文、蔡創業、鄭任安、林偉培。

另呈元朗理民府一函：（前文略）有關限期至本月底繳稅一節，經稅務局區延照主任，於本月廿三日來會解釋，時表示依例應在限期前繳納，但各位的提議，可向元朗理民府提出交涉，以轉洽於稅務局云云。對此未經政府公佈，而即閃電開征之物業稅，在未經解決之前，懇請迅賜轉函稅務局延期辦理，以甦民困，至深感荷。謹上元朗理民府許先生。（君）

新界司鍾逸傑頒贈「全港清潔運動新界政務司杯」與大埔省躬大厦互助委員會主席。（本報記者攝）

離島八區鄉會首長成立 反對小輪加價委會

與行政局會議質詢

要求暫勿加價・亦暫不採行動

各碼頭公佈元旦訂新價

（特訊）離島八區鄉事首長，爲反對離島小輪加價，昨成立離島八區鄉事委員會反對油蔴地小輪公司無理加價特別委員會，並由新界鄉議局會同新界政務司安排與行政局舉行會議，提出反對加價意見，及質詢爲何一反常態不先徵詢而立即批准之程序與批准加價理由，並希望一如津貼巴士學童辦理，補助離島小輪學童船費，以減輕學童家長負担。同時一致決定在與行政局會商前，各區暫不採取行動，及請小輪當局在該會議前，亦暫緩實行加價。

新界鄉議局署理主席張人龍，政局議員陳子鈞在特別委員會成立後舉行首次會議時，亦出席參加。據張人龍主席表示：鄉議局經於日前會議通過決定全力支持八區鄉事會反對小輪加價行動，因此參加此次會議，並建議由鄉議局與新界政務司安排與行政局舉行會議，以交換意見。在會議舉行之前，各區暫勿採取任何行動，以免影響會商進行。同時表示行政局此次迅即批准小輪加價，雖然得到交通諮詢委員會之建議，但並未進行民意諮詢，及違反一向先向當地民意代表進行徵詢之程序，認爲此種處理，殊屬不當，同時指出當局對乘搭港九巴士之學生在票價方面均有津貼補助，當局對於乘搭離島小輪之學生，亦應一視同仁，予以補助。

離島八區鄉事委員會反對油蔴地小輪公司無理加價特別委員會，經推定之人員如下：主任委員：陳伯業。副主任委員：會通，姚啓亨。行動組：方來，林樹泰，鄧福與，鄧錫輝。財務組：鄺炳有，秘書：馮北泰。宣傳組：莊朱才，黃滑，葉瑞容，陳勝，張新有，王就滔，結林，張北洪，陳德一，劉蓉福，賈維坤，陳強，吳讓興，袁樹鈞，簡松盛，翁槐。法律顧問陳子鈞。

會中決定候與行政局開會後，視結果如何，再行研究採取有效反對加價行動，並向小輪公司當局要求在該會議之前，暫勿實行加價。

又據香港油蔴地小輪有限公司昨在離島各碼頭，張貼通告，由一九七七年一月一日起，實施有關離島各小輪航線之新訂票價。（棠）

葵涌麗瑤邨舖位 一批招投

月租千三・至千九元

（特訊）麗瑤邨現有舖位一批以標投方式出租，該等舖位包括有住房，各該單位之面積及月租如下：（甲）富瑤樓：舖位九間，除第一號無住房外，其餘均有：舖位面積由三八二方呎至四五九方呎不等，月租由一五〇〇元至一九〇〇元，住房面積由三五六方呎至四二九方呎，月租由五百元至六百元，指定經營之行業包括中西藥房，白米糧食，館士多，金屬及家庭用具，洗衣收發等。（乙）貴瑤樓：舖位十二間，舖位面積由三八二方呎至四五九方呎不等，月租由一三〇〇元至一六五〇元，住房面積由三五六方呎至四二九方呎，月租由五〇〇元至六〇〇元，指定經營行業包括電器用具，辦館士多，白米糧食，中西藥房，書籍文具，洋服定頭，影室，金屬及家庭用具等。（丙）商場大厦：舖位六間，每間面積由二九七方呎至七七五方呎，月租由一一〇〇元至二四〇〇元，指定經營行業包括理髮美容，西餅店（限作門市部），中西藥房，金飾珠寶等。（丁）麗瑤邨銀行：地址：一、商場大厦第七及八號，二、商場大厦第九及十號，面積一〇一〇方呎，月租遞投標所出價。投標表格可向九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或上述之屋邨辦事處索取，填妥之投標表格（一式兩份）須在信封面清楚寫明致「房屋委員會秘書」，並於本月卅一日中午十二時之前，投入置於香港房屋委員會總辦事處地下大堂之投標箱內，逾時則不受理。

伍楚生在新界扶輪社演講，旁爲署理社長李學曹。

荃灣泳池增設茶座

大窩口招售小食

（特訊）有意在荃灣游泳池經營茶座之人士請注意，當局現招商投標是項專營權，爲期三年，由一九七七年二月一日起至一九八〇年一月三十一日止。此外，亦同時招待投售大窩口公園小食專營權，期限爲三年，由一九七七年二月一日起至一九八〇年一月卅一日止。有意者可到九龍洗衣街水務局新座三樓市政事務署新界區總處索取投標表格及查詢一切。

每份標紙須具備正副本及予以密封。所寫之收件人，須爲市政事務署投標委員會秘書，並於本月卅一日正午十二時前投入置於香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中，逾時則不受理。

荔景邨亦開設舖位

最高月租二千三

（特訊）新界葵涌荔景邨有舖位多間以標投方式出租，有意者可到九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處索取投標表格，填妥後於一九七七年一月七日上午十時前投入設於上址之投標箱內。該邨出租之舖位計有：（一）日景樓，第十二號，每間面積均爲八四〇方呎，月租（連差餉）二三〇〇元。（二）明景樓，第四號及第五號，每間面積爲五九〇方呎，月租（連差餉）一八〇〇元。（三）安景樓，第三號及第四號，每間面積五九〇方呎，月租（連差餉）一八〇〇元。上述各舖位可經營之行業包括金屬及家庭用具，電器用具，理髮美容，石油氣及火水代理，辦館士多等。

新界清潔屋宇完成 大埔省躬大厦冠軍

新界司鍾逸傑參觀頒贈新界司盃

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨日前往大埔參觀「清潔屋宇比賽」新界區冠軍省躬大厦，並頒贈「全港清潔運動新界政務司盃」予該大厦互助委員會主席。鍾氏於上午十一時正抵達，向該大厦互助委員會主席鄭漢鳴恭賀一番後，隨即乘搭升降機到該厦天台及各層參觀。陪同者除了鄭主席及大厦居民外，尚有「清潔屋宇比賽評判員」：全港清潔運動委員會主席何楊展翘女士，助理新界政務司湛保庶，民政司署副署長徐淦，市政事務署副署長歐必遜，鄉議局署理主席張人龍，市政事務署清潔主任鄧邦彥及民政署高級行政主任林國彥共七位。頒贈典禮在大厦之入出口處舉行，由大厦互助委員會主席鄭漢鳴代表住戶接受鍾逸傑頒贈「全港清潔運動新界政務司盃」，儀式簡單而隆重。省躬大厦位於大埔汀角道，於一九七三年落成，至今建成已有三年，樓高八層，共有單位四十個。該大厦於十月初在大埔理民府報名參加市政局主辦的「清潔屋宇比賽」，經分區際，民政區際及全港淘汰評選後，獲選爲全港亞軍新界區冠軍。（敏）

狂加差餉措施 乃殺雞取卵 必得不償失

新界扶輪社伍楚生講

（特訊）「港府宣佈重估差餉提高徵收率措施，直接加重業主與住客的負担，間接地帶來物價狂漲，出口萎縮，工資原料暴升，市民生活百上加斤，加速通貨膨脹等種種連鎖性的人爲災害，若港府不顧民情，一意孤行，橫徵暴斂，相信其結果，有如殺雞取卵，必定得不償失」國際獅子會港澳區會前任總監伍楚生，昨午在半島酒店新界扶輪社演講時作此表示。例會由新界扶輪社署理社長李學曹主持。伍氏指出：香港工商業，自受能源危機打擊後，目前雖已漸見起色，但尚未復元。如果此時再增加差餉，勢必導至工商業生產成本加重，出口貿易銷售力退縮，廠商爲求自保，被迫採取裁員減薪，嚴重者關廠停業，造成工人失業，影响工商業發展，後果不堪設想。他表示：政府重估差餉，表面上是增加業主負担，實際上，任何業主必然是利用加租方式轉嫁到住客身上，舖租增加，調整貨價，各行各業形成一股加價狂風，苦了市民，社會經濟民生根基因之而受動搖，使市民生活安定受到侵擾。到時公務員不堪一切生活重擔，要求加薪，政府建設事業經費亦將隨之大幅增加，政府收支對比，定必因加得減。再者，差餉增幅過大，置業者興趣消失，外來或本地投資，地產業者，均將裹足觀望，于實業者無難感可言。伍氏籲請政府俯察民情，收回成命，以安民心。

西貢對面海收地供發展

當局公佈施公共建設

（特訊）爲發展新界西貢對面海第三分區之公共建設工程，而須收回一批土地事，有關當局昨已發出通告，致下開地段或地段內之部份之業主與該等地段有利害關係或有任何權利之人士。查下開地段或地段內之部份已在西貢理民府之地段圖上用黃色或橙色標明，存於地政署，可供參閱，所開之地段如下：在丈量約份第二一五約內。地段號數第二八四，三三八號，三三九號，三四〇號，三四一號，四〇一號，四九三號，四九四號，四四七號，五〇二號（部份）及五二五號之餘段。

上開地段及地段內之部份，現經公佈，最後由港督會同行政局定爲公用地，故須收回。通告經於本月三日起張貼，各地段及地段內之部份將於期滿後收回。

陳智宏學術演講

泰國政府與社會

國際事務協會副組秘書，濟華研究所大專部講師陳智宏上星期飛往曼谷考察文化教育及社會政治。已于昨日乘星航返港，陳氏此行對該國及東南亞之社會政治經濟情勢有深入之認識，定于本星期日（一月二日）中午十二時在香港大會堂九樓作學術演講，歡迎各界人士聽講，內容包括：A、政變後的泰國。B、他學政府與人民。C、泰國軍人的影響力。D、泰國北部的情況。E、經濟對香港市場的影響。

回首當年

（一九六一年十二月廿九日）

△港府擴充本港學童保健計劃之最後決定，已於兩週前送交中華醫學會辦理，該計劃之最後措施，內容除揭示該計劃不會由醫務處自行辦理外，復建議將保健費用由每年十元增至十五元，原則上已獲中華醫學會採納。

△香港區在職中小學教師訓練班校友會，爲增進師生及同學間之情誼，與學術及教育上之心得，定今（廿九）日，下午二時半假座香港昆仁書院，舉行本年度校友同學聯歡大會，請羅富國師範學院羅校長演講，晚上八時上演「我愛夏日長」喜劇。

△銀行年結工作近竣，情況良好，純利潤收入平均多兩成，反映與客戶交割正常，倒風可免，惟家數太多，存款數字有分薄趨勢。地產物業好市，對銀行業務直接間接有關係。

△爲配合石壁供水計劃，當局將於兩個月內在港島敷設水管，全長三萬六千餘呎。

△據郵政司高旭今日稱：明年四月間，本港郵局將發行新郵票三種，以紀念本港於一八六二年十二月發行第一枚郵票之百週年。

△聯合國兒童基金區域總部宣佈，香港政府已獲得援給港幣三十萬元，作爲發展有關兒童社會服務之用，聯合國之宣佈稱：在另一分配中，香港獲得奶粉一二九，〇〇〇磅，作爲配給四千母親及兒童之用，最近之分配使聯合國機構對香港援助之總數到達一百五十二萬港元。

△柏立基爵士信託基金目前已達一百二十一萬三千一百六十七元九角七分。

△九龍紅磡警署偵探帮辦陳劍雲被停職，此事經新聞處證實，陳氏係今日停職，原因未有說明。

△港政府已經批准工展會延長展覽兩星期，火災後工展遊人更擁擠。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◀每日下午五時截稿▶
有式樣排 賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環畢打街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

出售 香港區

山頂・半山區

巴頓炳道 金時大廈 1400呎 三房兩廳向東南週際佩及裝修 車位有部長H-256051

西區

街旺市舖 學和街48 地下租千七 電5-493730 售$191520
50 地下租二千三 電5-449698 售$258400

銅鑼灣・大坑

商吉住樓 怡和街廣安廈5 A 出售一廳四房露台兩便衛水電 全合家居手工業兼住H771138

筲箕灣・北角

香港北角 二廳四房二厕所 英皇道五洲大廈八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5—234730涸洽

北洋角樓 近屬池 千餘尺 向南無遮隔近屬池有車位交吉 出售電5—467169 5—241666

西河灣街 海富大厦四樓 四百餘尺即買即用廉售 超值商業樓宇請電H220445 柒萬餘元

住樓宅售 環翠道121號 柴灣戲院大厦向南單位出讓 請電H式式零四四伍H225860

出售 九龍區

尖沙咀、油麻地

康大信厦 三房一廳 傢俬齊全 尖沙咀具滋街166-172號康年人壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

車旺站舖 醫局街128號 地下連閣樓700呎交吉廉售 全新裝修連閣請電H225860洽 230,000

商樓業售 金輝大厦 式樓三百餘尺即買即用廉售 超值樓宇電式式一式柒四洽 70,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

南大僑樓 蜀漢街85 87二樓 五百餘尺吉樓平售 商業自用電K432687H220445 捌萬餘元

九龍塘・又一村

新唐型樓 文福方道 旺盛地段 九龍塘文福道26號 價錢均可H244011部洽

出售 新界區

大埔墟 二廳二房具用六百呎另有天台 5-227726

租賃 香港區

中區

小宇寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請5—238038洽

銅鑼灣・大坑

威台景租 中層向海 私家泳池 800呎兩房兩廳連車位租有入伙 H785112

租賃 九龍區

旺角・大角咀・深水埗

旺達舖閣 合72行 鼓油街126號側 諾道堂中學對面店洽 $3200

業主請注意

若閣下擁有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或親臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 660 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九五折優待

超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

肇如大廈 商業住宅 樓宇

九龍元洲街394—408號

招租 地下舖位只餘三仟餘呎適合銀行快餐時裝百貨及各行業
五至十二 新型洋樓 兩梯四伙 梗房間格
獨立水電 公用設備 全部齊全 歡迎租住
租樓不用計年期長短 用供樓首期即可入住
大厦電話：3—871378 3—871158

鴻星營造有限公司

電話：K-852410 K-313420

(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位 住宅一層 訂購從速 預售期間 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安園新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995
環球濠記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

獨立複式花園洋樓 租售

・九龍塘區 全新建設・
・私家泳池 前後花園・
・特大露台 六房兩廳・
工作間工人房儲物室等
歡迎參觀請電三-三〇九一三三

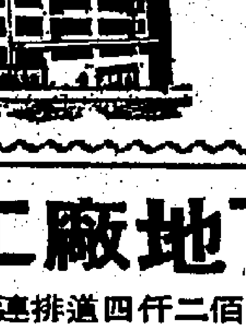
代售樓宇

水灣花園	2300呎	三房兩廳	$750,000
壽臣山道花園洋房	5300呎	三房兩廳	$1.7M
司徒拔道碧麗園	2400呎	三房兩廳	$625,000
摩星嶺道翠海大厦	1900呎	三房兩廳	$520,000
摩星嶺花園大厦	1100呎	三房兩廳	$320,000
羅便臣道瓊林閣	1100呎	三房兩廳	$375,000
天后廟道環峯大厦	1850呎	三房兩廳	$550,000
何文田街嘉田大厦	1100呎	三房兩廳	$320,000

香港置地有限公司
洽購處：香港雪廠山大厦五樓 電話：5-265471 內線：287

祥興商業大廈

中環閣麟街37號 有入伙紙



月租每呎$1.60
平過中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓用・分層租售
明發建築有限公司
電話：3—817433
九龍碌爾街442號閣樓

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行財務部洽

又一村洋樓

地錦路5號 玉蘭路2號
高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付欵
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：K950942 939534

尖沙咀遊客區中心

旺舖出租面積約900呎
有意請電3—304251黃小姐洽

理想洋樓

銅鑼灣豪園大廈高層2560至2650呎
全海景新裝修車位兩廳四房大露台
出國廉售
請電：五——二三七七〇七李洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話 5—453067

工廠地下出售

葵涌大連排道四仟二佰餘呎高十四呎半連兩大車位適合重工業貨倉等用途港幣壹佰壹拾萬元請電五：四四五一七一洽（經紀免問）

樂陞商業大厦 現貨大厦 平分價層 出租

油蔴地上海街279至283號接近樂陞遊樂場及政府停車場旺盛地點，將來油蔴地地區火車總站皆在相鄰附近，旺舖最適宜銀行超級市場茶樓酒樓及寫字樓之用，歡迎參觀。
租務處：樂成企業有限公司
電話12-403824 12-849310 地盤辦事處3-302664

蘇丹港口擠塞 附加費增一倍
香港蘇丹兩地貿易大增

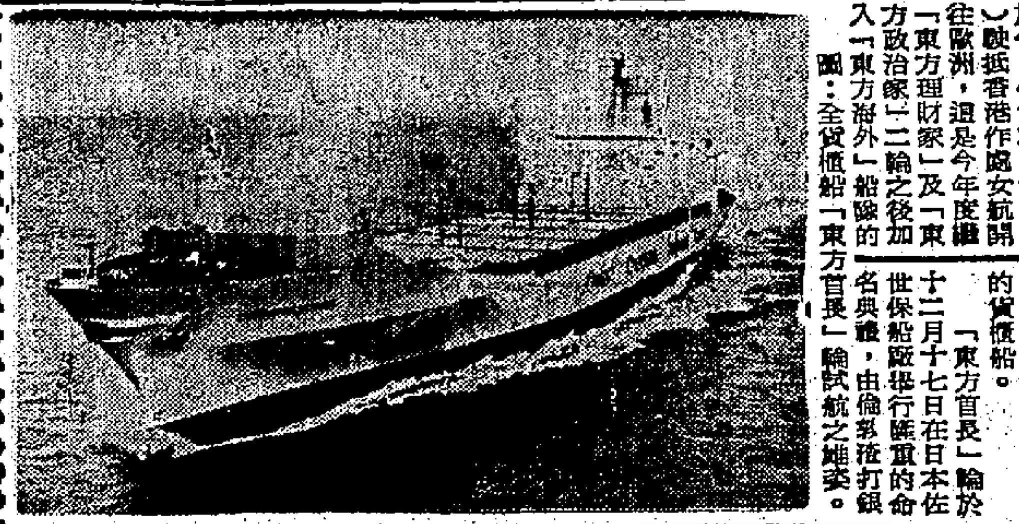
（特訊）遠東至亞丁灣及紅海港口貨運公會於前日（廿七）日宣佈：明年一月十日開始，港貨付船運往蘇丹港，船公司將加收「港口擠迫附加費」一倍，即由現在的百分之二十，加至百分之四十。

貨運公會解釋：公會船近來在蘇丹港逗留等候起貨，已因港口擠迫情況嚴重而要費時較長，這種情形在短期內亦難望好轉，故此要增加附加費。

據港府統計：今年本港與蘇丹的來往貿易大有增加；今年一至十月香港製品輸蘇丹，值一千八百二十萬元，比去年同期一千五百六十萬元，增加百分之十六；轉口輸出貨值則爲一百二十萬元，比去年同期八十萬元，增加百分之五十。

蘇丹方面輸貨來港，以棉花爲大宗，今年一至十月，貨值共七千六百萬元，比去年同期六千七百萬元，增加百分之十三點四。（銘）

冠航新船載重二萬餘噸 東方首長輪抵港 處女航晚間赴星



（特訊）東方海外貨櫃航運公司增加一艘二萬五千五百噸載重量嶄新的全貨櫃船「東方首長」號。（ORIENT AL CHIEF），該輪已於今日（十二月廿九日）駛抵香港作處女航開往歐洲，這是今年度繼「東方理財家」及「東方政治家」二輪之後加入「東方海外」船隊的第三艘全貨櫃船。不獨更爲加強該公司對顧客服務的效能，並使社會人士對「東方海外貨櫃航運公司」有更深的認識，因爲「東方首長」輪是第一艘在香港註册的貨櫃船。

「東方首長」輪於十二月十七日在日本佐世保船廠舉行隆重的命名典禮，由倫敦孫打銀行常務董事蔡孝民的夫人（MRS.PETER CRAHAM）爲命名人。這艘船的容積載相等於二十呎的貨櫃一千五五十隻，裝置「蘇爾賽」柴油機，航速廿三哩。此外，並有特別避碰設備。

東方海外貨櫃公司是經營遠東與歐洲間貨櫃航運業「冠航集團」（ACE GROUP）中成員之一，其參加「冠航集團」的第一艘最大船舶是載重三四，九〇〇噸，能容二千餘隻貨櫃的「香港貨櫃」輪，「東方首長」是第二艘，到明年三月間，尚有第三艘既大且快的船參加。

冠航集團爲去年所組成，其他成員爲法比聯營組織，日本川崎汽船會社，新加坡海王星輪船公司等，他們計劃一共派出九艘船往來歐洲與遠東間，「東方首長」輪是其中第六艘船。

今天在葵涌第二號碼頭設有盛大的雞尾酒會，爲「東方首長」的出航招待工商各界人士。這艘船已定於本晚由香港開往星加坡。

英倫丸元旦赴南非 美上美訂月底到港

（特訊）振盛行有限公司之美上美（MAH BULAKUL），定於本月三十日來港，卸日卸貨，於元月三日開往曼谷。

川崎有限公司之英倫丸（ENGLAND MARU），將於本月卅一日到港，卸貨後，於元旦日直航南非各埠。

日本郵船有限公司之岩代丸（IWASHIRO MARU），訂於元月二日到港，即日落貨後離港，前往德班，羅蘭索馬蛋斯，伊莉沙伯港，東倫敦及角城。

東源公司之東英輪（EASTERN MINJCON），將於元月五日抵港，卸貨後於元月六日開往馬尼拉及宿務。

海外聯合海運有限公司之第十九嘉宗丸（GISO MARU 19），定於今日抵港，於三十日收貨後，即晚直航新加坡。（銘）

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨價。

JAPAN BEAR 日本熊 元月十二日收貨 元月十六日截貨 元月二十日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 元月廿七日收貨 元月卅一日截貨 二月四日啓行

THOMAS E. CUFFE （往波斯灣）

加富 元月三日收貨 元月七日截貨 元月十一日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

（VOY.VL-012）

THEOKRATES 元月十六日抵港 元月十七日開行

Buenaventura Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Gnaira, Port Of Sparn, Georgetown, And Paramaribo.

總代理 香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.

華務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT	十弍月三十日	一月一日
香港怡美利 THOMASEVERETT	一月五日	一月六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋

利民怡美利 RAMONEVERETT	一月一日	一月二日
遂利怡美利 MAKEEVERETT	一月六日	一月七日

往：星加坡、椰加達、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	一月四日	一月五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	一月廿四日	一月廿五日

往：喀喇嗤、科威特、哥林沙。

景星 ANTARES	二月一日	二月弍日

往：喀喇嗤、刁拜、科威特，

華星 STAR BELLATRIX	二月十八日	二月十九日
曜星 STAR ALDERARAN	三月九日	三月十日

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸/西加拿大：（轉口日期）

西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗爾威（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武侯、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）

滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
皮亞士總統	P. Pierce	12月31	1月1日	1月2日	1月3日
傑佛臣總統	P. JEFFERSON	8月1日	9月1日	10月1日	11月1日
麥地臣總統	P. MADISON	1月14	1月15	1月16	1月17

環球航綫：星加坡、巴生港、庇能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力賓、熱內亞、馬賽。

夏利臣總統	P. Harrison	—	—	12月29	12月30
艾森豪總統	P. Eisenhower	1月12	1月13	1月14	1月15
普樂總統	P. Polk	1月28	1月29	1月30	1月31

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272

接貨部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125

落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041

澳門總代理： 電話：84900內綫127,128

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克▲▲	鹿特丹
美國太陽神號 American Apollo	12月30日	元月12日	元月13日	元月25日	元月26日	元月27日	2月7日
美國皇牌號 American Ace**	元月 9日	—	—	2月6日	2月7日	2月8日	2月19日
美國太空人號 American Astronaut	元月13日	元月27日	元月28日	2月9日	2月10日	2月11日	2月22日
美國精兵號 American Lepion	元月18日	元月31日	2月1日	2月14日	2月15日	2月16日	2月27日
美國雄獅號 American Lyny	元月23日	二月7日	二月8日	二月21日	二月22日	二月23日	三月5日

一切貨價截貨時間 ★★★一九七七年元月七日晚上十一時

☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨價

☆☆順搭歐洲各大城市貨價由鹿福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

VOY.			香港	基隆
AM. MIST	179	美景號	元月1日	元月3日
AM. MAIN	177	美滿號	元月6日	元月8日

香港——馬尼拉（小呂宋）

VOY.			香港	小呂宋
AM. VENTURE	28	美業號	元月5日	元月7日
AM. VENTURE	29	美業號	元月11日	元月13日

香港——高雄

VOY.			香港	高雄
AM. MIST	179	美景號	元月1日	元月4日
AM. MAIN	177	美滿號	元月6日	元月9日

香港——星加坡——曼谷

VOY.			香港	星加坡	曼谷
AM. MING	171	美敏號	元月5日	元月10日	元月13日
AM. MING	172	美敏號	元月20日	元月25日	元月28日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071. H-231301.

葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-259393

開業啓事

敝公司爲向顧客提供更完善服務，定於一九七七年壹月壹日在澳門設立分公司：

新興船務（澳門）有限公司

地址：澳門新馬路大豐銀行大廈四一〇室

電話：八四八九九・八四九〇〇 內線二七二及二七三

新興行船務（澳門）有限公司代理本公司在澳門一切業務，爲澳門付貨/收貨人士提供更快捷服務。

新興行船務有限公司謹啓

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司

代理：福來輪船公司

電話：5-233181-5.

香港康樂大廈21樓華務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷,比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	12月29日	12月29日	12月31日

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭（HIT BERTH 4 LIMITED N.T） 電話：12-241268.

香島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線

直航：刁拜,巴連,達文

		截貨	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第弍次	4/1	5/1
南丫島輪 LAMMA ISLAND		18/1	19/1
		28/1	29/1

香港至紅海線

直航：蘇丹港,鶴地打,遮打

		截貨	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	29/12	30/12
	第弍次	10/1	11/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU		20/1	21/1
		30/1	31/1

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵

（兼收愛德雷特）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4/1	6/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	26/1	27/1

收貨站

散貨：九龍倉海運檔（二號閘） 電話：3-688729

貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012・6062

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8" 十弍月三十日由日本抵港 卅一日開往：星洲

雄龍丸 M.S. "YURYU MARU" 元月二日抵港 不收出口貨

請各收貨人速來辦理提貨手續

貨客付貨請移玉步 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

墨西哥國家船務公司

墨西哥航線

遠東—墨西哥及中美各埠

安柏路 "AMPARO" 一月十九日抵港 二十日開行

依娜蓮 "ELENA" 二月二日抵港 三日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大廈二十一樓

電話：5—233181（十綫）

貨價代理電話5—262071（廿綫）

天華 M.S. HTANTAWYWA 十二月三十日（船泊B2號泡）開行 往：名古屋。

皇后星 M/S QUEEN STAR 十二月卅一日到港 一月二日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

銀星 M/S SILVER STAR 一月四日到港 一月六日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

愛威 M/S AVA 元月五日到港 元月八日開行 往：神戶、名古屋、橫濱。

新興行船務有限公司啓

域多利皇后街一號至三號附華大廈八樓及九樓 電話：五—二五七一一壹（十綫）

新興行船務（澳門）有限公司 開業誌慶

新猷宏展

利來貨櫃有限公司敬賀

地址：香港康樂大廈一五〇九室

電話：五—二五六七一二 二二五五三五

新興行船務（澳門）有限公司 開業誌慶

大展鴻圖

以星輪船有限公司敬賀

地址：香港歷山大厦一九〇七—一九〇四及一九一〇室

電話：五—二二四一三一（十線）

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.28） 截貨：包箱廿九日下午五時 散貨經已截止 十二月三十日抵港

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.18） 截貨：包箱：三日下午五時 散貨：二日下午五時 元月四日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭

貨客付貨請移玉步 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室電話：5-250241,5-260900

"K" LINE

英倫丸 M.S. "ENGLAND MARU" 十二月廿五日收貨 卅一日十二時截貨 元月一日開行（有20尺貨箱設備）

直航：德班、伊利莎白港、角城及東倫敦等埠

收貨站：葵涌豐利行貨倉

蘇菲亞號 M.S. "SOPHIA FIRST" 元月二日落貨 三日開行

直航：添馬、亞畢珍、萬多奴、盧美、杜亞拉、馬泰地及夏萬港等埠。

西班牙丸 M.S. "SPAIN MARU" 元月二日落貨 三日開行

直航：基士多賓、京士頓、聖多明哥、波多尼覺、西班牙港、那瓜拉及太子港等埠。

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五〇一四

Japan Line 日本海運株式會社

CFS. HIT（BERTH 2）LTD.

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌弍號碼頭

美國東西岸標準貨櫃航綫

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.35） 一月一日到港 一月三日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.18） 一月四日到港 二日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. No.26） 一月十一日到港 九日下午五時截止收貨

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. No.7） 一月十二日到港 十日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.29） 一月十四日到港 十二日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.24） 一月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、奧芬那、波士頓、波的摩。

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

豐和丸 M.S. HOWA MARU 一月三日落貨 四日開行

Regular Monthly Sailing

直航：基士多賓、巴拿馬、COLON, LA GUAIRA (CARACAS) MARACAIBO, GUATEMALA PUNTARENAS, PORT OF SPAIN CORINTO ARUBA CURACAO SAN JUAN SANTO DOMINGO MANZANILLO ACAPULCO ACAJUTLA (EL SALVADOR) MANAUS（巴西） SANFERNANDO（千里達）, VIA PORT OF SPAIN

St Maarten Philisburg Via Curacao

貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：二七九七

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海明 OCEAN EMINENCE 船泊A11泡 卅一日晨早開 往：班德、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多納、阿高士、阿巴巴、添馬、塔加拉的、亞別僊。

大科馬丸 TACOMA MARU 十二月卅日到 卅一日開 往：比利尤晏、班加西、的黎波里、拉塔基亞、亞力山大。

南海洋 SOUTHERN OCEAN 十二月三十日到（不收貨）

大信 FIDES 一月一日到 二日開 往：科多納、阿高士、阿巴巴、添馬、塔加拉的、亞別僊、蒙羅維亞、自由市。

海牙丸 HAGUE MARU 一月一日到 二日開 往：亞加山大、的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

穗高山丸 HODAKASAN MARU 一月一日到 弍日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫察馬貴斯。

榛名山丸 HARUMASAN MARU 一月一日到 二日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩姆拉、喇卡拉、貝拉。

飛航雅士 CLIPPER ACE 一月二日下午五時截貨 四日到 往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗莊路、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、諾特利爾、多倫多、滿約翰。

利西非丸 RECIFE MARU 一月五日到（不收貨）

快輪 A VESSEL 一月十二日到 十三日開 往：基利士多佛、聖多明哥、那瓜拉、馬拉開波、巴路伯、庫拉隆俄、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。（安提那瓜、瑪瑙斯、提爾尼羅、阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、奔塔阿勒那斯由神戶轉）。

夏灣拿丸 HAVANA MARU 一月十八日到 十九日開 往：舊尼亞島、路易士港、大關島嶼。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO 一月廿日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

最上山丸 MOGAMISAN MARU 一月廿三日到 廿四日開 往：達打、班丁、吉布地、亞丁、阿卡巴、伊丹港。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 香港：五—二四〇一七一 星巴庇貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

MON M.O.Nearseas

裕晉高隆 UJUNG KULON 十二月卅一日到 一月一日開

金山丸 KINZAN MARU 一月二日到 三日開

直放：星加坡

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五—二四〇一七一 德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

愛寶輪 M.S. "ALBA ORO" 十弍月卅一日由日本抵港 元月一日開往星洲、巴生、庇能

秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 元月三日由日本抵港 四日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

直航 HULL 倫敦利物浦 鹿特丹 阿姆斯特丹 漢堡 安特衛普

M.S. JAVA CAREER 江西 快輪 十二月三十日落貨 卅一日開行

WHEN YOU HAVE CARGO CONSIGNED TO EUROPEAN DESTINATIONS, WHY NOT INQUIRE OUR COMPETITIVES RATES FIRST.

We Would be happy to handle your traffic With our utmost care. Bookings & Enquiries: PLEASE CONTACT

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	廿九	大三
江西	JAVA CAREER	上海	廿九	泛洋
裕晉高爾	UJUNG KULON	日本	廿九	大三
加路拿	KAROTUA	日本	廿九	東海
露娜	RUNNA	日本	廿九	大源
士打那索	STRAAT NASSAU	基隆	廿九	渣華
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿九	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿九	海聯
愛華樂	ADOARA	澳洲高雄	廿九	福來
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿九	沙咭
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿九	總統
快捷	AEGIS PSIDR	日本	廿九	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	美國	廿九	海運
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿九	東洋
日昇	SUNRISE	日本	廿九	東源
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	廿九	香島
七洋一號	OCEAN SEVENI	日本	廿九	天祥
大利富好	TANAFJORD	日本	廿九	寶隆
澳金	ORCHARD GOLD	馬尼拉	廿九	果果紅
海明	OCEAN EMINANCE	日本	廿九	大三
	NEPTUNE BERYL	高雄	廿九	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
山和丸	YAMATO MARU	日本	三十	中央
四邊賓	CEDARANK	歐洲	三十	仕孖
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	三十	鐵行
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
佛列安便	FRIEDRICH ENGELS	日本	三十	東亞
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	三十	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	三十	馬士基
金星	VENUS	日本	三十	東方
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	三十	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVRETT	日本	三十	福來
偉士達	VESTA	基隆	三十	日郵
派史温基	PIONER SLAVYANKI	東京	三十	華林
長仁	EVER HUMANITY	高雄	三十	利達
南海洋	SOUTHERN OCEAN	新加坡	三十	大三
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	美國	三十	海運
海皇	SEA KING	日本	三十	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	三十	福來
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	三十	日郵
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	三十	美輪
日昇一號	SUNRISEI	日本	三十	中央
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興
施拜賓	SPEY BANK	新西蘭	三十	威行
愛寶	ALBA OLO	日本	三十	協成
自由	LIBERTY	日本	卅一	新興
昇龍	RISING DRAGON	日本	卅一	東洋
大同	TA TUNG	高雄	卅一	東海
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	永裕
東元	DANG WON	釜山	卅一	東宇
大寶丸	TAIHO MARU	日本	卅一	永泰
約瑟萊克	JOSEPH LYKES	高雄	卅一	怡和
皇家寶石	ROYAL RUBY	基隆	卅一	日郵
夏美蓮	HERMELIN	丹麥經	卅一	多利順
寶根威	BOURG AINVILLE	基隆	卅一	沙咭
邊古泉	BENCRUCHAN	日本	卅一	太古
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	卅一	馬士基
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	卅一	川崎
中珍	CHU JIN	日本	卅一	永裕
泰來總統	PRES.TYLER	新加坡	一日	總統
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	一日	日郵
金馬六甲	GOCDEN MALACC	日本	一日	東源
麥羅	SL.MCLIAN	美國	一日	海陸
海牙丸	HAGUE MARU	日本	一日	大三
長謙	*EVER MODEST*	高雄	一日	利達
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	一日	怡和
大信	FIDES	日本	一日	大三
佳達	KALANTAS	日本	一日	東洋
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	一日	中央
永明	EVERWISE	日本	一日	中央
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	一日	大三
	CHU JIN	日本	一日	東源
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	一日	大三
曼寶一號	MANO 1	釜山	一日	港興
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	一日	渣華
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	基隆	二日	怡和
岩代丸	WASHIRO MARU	日本	二日	日郵
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	二日	川崎
巴圖	BATU	基隆	二日	渣華
金山丸	KINEAN MARU	日本	二日	大三
銀湖	SILVER LAKE	日本	二日	大源
亞華	AVA	仰光	二日	新興
西雷	IBN ZAIDOUN	日本	二日	怡和
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	二日	川崎
威爾斯丸	WALES MARU	南非	二日	川崎
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	二日	總統
騰部	TENDO	基隆	二日	新興
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興
必早達	PATROCLUS	納閩	二日	百保利
亞西亞	IBN ASAKIR	日本	二日	怡和
海誠	OCEAN FAITH	日本	二日	山下
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	二日	海聯
勃迪夫	PUTIVL	海參威	三日	華林
昌盛	ASIAN TRADER I	日本	三日	海聯
東榮	EASTERN HONOUR	日本	三日	天祥
華勇	GULF GALLANT	高雄	三日	高洲
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
愛利佳	AURIGA FOREST	日本	三日	天祥
三惠	SANKEI	日本	三日	永泰
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	三日	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	三日	順昌
東亞	DONG AH	日本	三日	東來
長野丸	NAGANO MARU	日本	三日	日本
金星丸	KINSEI MARU	日本	三日	中央
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	三日	川崎
三池丸	MIIKE MARU	日本	三日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	日本	三日	泛洋
愛利佳	AURIGA FOREST	日本	三日	天祥
東京灣	TORYO BAY	歐洲	三日	太古
惠利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	三日	福來
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	四日	馬士基
立端明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	四日	怡和
東明	DONG MIN	釜山	四日	東宇
花之美樂	FD FAJEMIROKUN	日本	四日	寶隆
泰定	WELSH TRIDENT	基隆	四日	日郵
大華達	TOWADA	日本	四日	百保利
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	四日	香島
海天	HAITIEN ASIA	日本	四日	協成
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	四日	中央
伊勢丸	ISE MARU	新加坡	四日	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	四日	福來
巴士拿	BASCA	日本	四日	大源
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	四日	中央
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	五日	大三
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
新利和	SUNNY WEALTH	日本	五日	東方
彬高	BENGLOE	釜山	五日	太古
平安	PING ON	沙巴	五日	東安
麥斯萊	MAAS LLOYD	基隆	五日	渣華
美城	KOTA PANJANG	馬尼拉	五日	太平
嘉華	CHAR HWA	高雄	五日	嘉華
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	五日	天祥
亞美娜	DONA AMALIA	日本	五日	永泰
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	五日	港郵
蘇珊馬士	SUSAN MAERSK	日本	五日	馬士基
雅馬和	ASMARA	歐洲	五日	寶隆
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	五日	大三

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
大家泰	TAGAYTAY	紐約美國太平洋	廿九	百保利
太平	TAEPING	加州紐約	廿九	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
長茂	EVER SUMMIT	紐約	三十	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	卅一	美輪
約瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	卅一	怡和
長謙	EVER MODEST	加州	一日	利達
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	一日	港運
麥羅	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	二日	華林
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	三日	川崎
皮亞士總統	PRES PIERCE	加州西北太平洋	三日	總統
必早達	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	三日	百保利
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	四日	海運
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	四日	山下
福他比利	FROTAEIRA	南美	六日	美邦
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
埃打諾	IDAHO	檀香山加州	八日	怡和
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州西北太平洋	八日	東亞
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	八日	新興
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	八日	百保利
長安	EVER SAFETY	加勒比海	九日	利達
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	九日	港郵
美國王牌	AMERICAN ACE	紐約	十日	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十日	太平
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	十一	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十一	山下
	歐洲綫			
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	三十	大三
四邊賓	CEDARBANK	鹿特丹漢堡	三十	仕孖
大利富好	TANAFJORD	熱那亞馬賽	三十	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	三十	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡鹿特丹	三十	港郵
邊華芬	BENAVON	漢堡不來梅	三十	邊行
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	三十	沙咭
佛列安便	ERIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	卅一	華林
邊古泉	BENCRUACHAN	熱那亞里斯本	二日	太古
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	二日	大三
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	五日	天祥
立端明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	六日	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	南安普頓鹿特丹	十日	太古
派摩利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十二	華林
實嘉些路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹安特衛普	十三	萬邦
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	十五	總統
蘇馬	SUMA	鹿特丹漢堡	十六	仕孖
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	十七	天祥
	澳洲綫			
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿九	港郵
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	一日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	六日	香島
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼陀	九日	瀚源
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十三	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	怡和
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港郵
	印・巴・中東綫			
快捷	AEGIS PRIDE	波斯灣	三十	鐵行
加路拿	KAROTUA	科倫坡卡拉奇	三十	東海
東城	KOTA TIMUR	紅海	三十	太平
長仁	EVER HUMANITA	波斯灣	卅一	利達
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
偉士達	VESTA	盛得港伊斯坦堡	卅一	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	卅一	福來
皇家寶石	ROYAL RUBY	班加西的黎波里	一日	日郵
山口丸	YAMAGUCHI MARU	索得港亞歷山大港	一日	日郵
騰部	TENDO	底布吉佐力	二日	新興
西雷	IBN ZAIDOUN	科威特杜拜	三日	怡和
亞西亞	BN ASAKIR	波斯灣	三日	怡和
明仁企業	M.R.ENTERPRISES	卡拉奇科威特	四日	明仁
海誠	OCEAN FAITH	波斯灣	四日	山下
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	四日	日郵
泰定	WELSH TRIDENT	亞丁當合港	五日	日郵
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	五日	日郵
大華達	TOWADA	波斯灣	五日	百保利
麥斯萊	MAAS LIOYD	波斯灣	六日	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港加爾各答	六日	福來
馬至	IBN MAJID	科威特	六日	怡和
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	六日	香島
渣拿摩金比	JALAMOKAMB'	孟買吉大港	七日	天祥
建寶	KEN PAO	波斯灣	七日	東海
新利和	SUNNY WEALTH	巴士拿加林沙	七日	東方
青港	GREEN HARBOUR	遮打	七日	東方
嘉華	CHAR HWA	遮打亞賽巴	八日	嘉華
愛嘉	PATRICE	波斯灣	九日	東灣
	東南亞綫			
澳金	ORCHARD GOLD	新加坡	廿九	果果紅
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	廿九	馬士基
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿九	順昌
烈娜公主	PRINCESS LIBRA	曼谷	廿九	永泰
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	廿九	海聯
露娜	RUNNA	新加坡巴生	三十	大源
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	三十	東洋
裕晉高爾	UJUNG KULON	新加坡	三十	大三
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	三十	美輪
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	三十	天祥
海洋七號	OCEAN SEVEN 7	新加坡	三十	天祥
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	三十	海聯
金星	VENUS	馬尼拉	三十	東方
海皇	SEA KING	新加坡巴生	卅一	天祥
日昇一號	SUNRISE I	馬尼拉巴生	卅一	中央
山和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	卅一	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	卅一	福來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	卅一	東方
愛寶	ALBA OLO	新加坡庇能	卅一	協成
中珍	CHU JIU	新加坡	一日	東源
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡庇能	一日	永泰
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	二日	東源
永明	EVERWISE	馬尼拉	二日	中央
協德丸	KYOTOKU MAR	新加坡巴生	二日	中央
佳達	KALANTAS	新加坡	二日	東洋
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	三日	大三
銀湖	SILOVR LAKE	新加坡巴生	三日	大源
東元	DONG WON	雅加達泗水	三日	海聯
美上美	MAR BULAKUS	曼谷	三日	振盛行
東亞	DONG AH	新加坡雅加達	四日	東來
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	四日	天祥
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	四日	海聯
平安	PING ON	汶萊	四日	東安
愛利佳	AURIGA FOREST	新加坡巴生	四日	天祥
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	四日	馬士基
三惠	SANKEI	新加坡	四日	永泰
金星丸	KINSEI MARU	馬尼拉	四日	中央
若榮山丸	WAKANASAN MARU	馬尼拉	五日	中央
海天	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	五日	協成
美敏	AMEICAN MING	新加坡曼谷	五日	美輪
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
東明	DONG MIN	新加坡	五日	東宇
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	六日	永泰
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	六日	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
美中美	CHITTIN TANNTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
	台灣・日本・釜山綫			
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣日本	廿九	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	高雄	廿九	東洋
	MUSE	日本	廿九	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	豐利行
日昇	SUN RISE	高雄	三十	東源
美長	AMERICAN MIST	基隆高雄	三十	美輪
海民	HAI MING	基隆	三十	永裕
金星	VENUS	日本	三十	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	卅一	永裕
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	卅一	東海
翡翠	EMERALD	日本	卅一	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	卅一	福來
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	一日	多利順
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東海
曼寶一號	MANO 1	釜山	三日	港興
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	三日	豐利行
	非洲綫			
海明	OCEAN EMINENCE	西南非	三十	大三
士打拉各斯	STRAAT LAGOS	南非	三十	渣華
東成	WAKAKUSA MARU	東巴蘭	三十	日郵

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣	上午十一時
菲律賓、星加坡、馬尼拉、沙勝越、沙巴、印尼	中午十二時
南越	下午二時
西德、奧地利	下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、葡屬東非、尼泊爾、孟加拉、阿富汗、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷	下午五時
緬甸、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國	下午六時

今日平郵

加拿大、印尼、印度、南韓、科威特、伊拉克、孟加拉、緬甸	下午五時

美國東方航空公司透露
已向杜格拉斯公司 訂購九架DC九客機
分十四年付欵首架明年底交貨

（本報訊）美國東方航空公司在紐約宣佈：該公司已向麥當奴道格拉斯飛機公司訂購了九架DC九—五〇型噴射客機，該批飛機預料可以於九七七年交貨。

東方航空公司又說：該公司已和麥當奴道格拉斯飛機公司簽署一項合約，而在該合約之下，該九架DC九—五〇型客機之欵項，將在十四年付清。又據洛歇飛機公司消息：洛歇生產之「一〇一一」三星式現又將新增一成員，該式「前衛五〇〇」號不停續航力超逾六千一百哩，載客二四六名，起飛時最大衝力達四十九萬六千磅，儎油二十一萬二千磅，機尾長度爲十三呎六吋，較現行飛航中之三星機爲短，其他機內各項比例均相同。

該式機裝置勞斯萊斯RB211—524引擎，每具可產五萬磅衝力，約較現飛行中的三星式增加百分十九，此機面世後將可替代七〇七及DC—8式噴射客機。

西北航空公司 開辦票務課程
向本港旅遊人士提供基本訓練

（特訊）西北航空公司最近在機場貨運室爲本港旅行社人員開辦了一項爲期兩天之票務課程，該訓練之主要內容包括一般票務規則及機票價格增加之匯對換設公司香港區經理霍士達表示：西北航空公司開辦此項課程，目的在於爲本港旅行社人員提供基本性訓練，從而協助及提高本港旅行社之專業服務。西北航空公司在這方面不遺餘力，票務課程乃服務計劃之一部份而已。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-2[illegible]4096
客務部：——5-23[illegible]

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：一月三日抵港 一月十日開行
下期：一月廿六日抵港 一月廿九日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
今日落貨 十二月三十日下午開行 船泊B13號泊

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
一月七日抵港 一月九日開行

1976年 香港年鑑
編排風格新穎 參考資料齊全

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5 264311
CN CO

亞澳快航 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨・墨爾砵・比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	12月29日	12月30日	1月1日
安輝	ASIAN RENOWN	1月8日	1月9日	1月12日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1月16日	1月17日	1月20日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：斐濟羣島・奧克蘭・威靈頓・列提頓。

士打金巴輪 ST. CUMBERLAND	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, & WELLINGTON	1月17日截貨	1月21日開行
湖北 HUPEH	AUCKLAND & LYTTELTON	1月28日截貨	2月1日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTON	JAYAPURA, LAE,RABAUL,PORT MORESBY,APIA PAGO PAGO PAPEETE & TARAWA	2月8日收貨	2月9日截貨

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

夏美蓮 HERMELIN（兼收冷藏貨）
十二月卅日抵港 卅一日開行
往：門司、神戶、名古屋、橫濱。

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
一月廿三日抵港 廿四日開行
往：神戶、名古屋、橫濱。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫
大華達 TOWADA
一月三日抵港 四日開行
往：刁拜、巴連、達文、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十綫)
barber blue sea

芬德 PHRONTIS 一月六日抵港 七日開行
季候風 M.MONSOON 一月十六日抵港 十七日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
必早達 PATROCLUS 一月五日落貨 六日開行
倍麗 PRIAM 二月一日抵港 二日開行
往：温哥華、西雅圖、德金、馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585，3-675151（內綫180,210）

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LAGOS	士打拉角斯	十二月三十日	莫桑毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	一月二日	
東非	BATU	巴圖	一月四日	東非各埠 順收星洲貨
	BANGGAI	本格彩	二月九日	
西非	STRAAT NASSAU	士打拿索	十二月卅一日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打非士高	一月廿五日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	一月廿一日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	二月廿八日	
南美	STRAAT AGULHA	士打亞古哈	二月九日	南美東岸
	STRAAT FIJI	士打菲芝	三月九日	
墨西哥灣	KARAKORUM	嘉娜歌琳	一月十三日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDR ELBE	列打愛比	二月四日	
中東	MAAS LLOYD	麥斯萊	元月六日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、他文。
	A VESSEL	快輪	二月八日	

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.18) 一月四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY7) 一月十二日抵港 十二日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.29) 一月十四日抵港 十四日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.19) 一月廿一日抵港 廿一日開行
★直航小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律濱綫
直航：小呂宋
大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 一月二日抵港 三日開行
永明輪 M.S. "EVERWISE" 一月二日抵港 三日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
協德丸 M.S. "KYOTOKU MARU" 一月三日抵港 四日開行
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
[illegible]

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	VESTA YAMAGUCHI MARU	1月2日 1月5日	地中海各埠
紅海	IBARAKI MARU WELSH TRIDENT	1月5日 1月5日	紅海各埠
東非	NAGANO MARU	1月3日	東非各埠
西非	SHIGA MARU SAIKYO MARU	1月1日 2月7日	西非各埠
南非	IWASHIRO MARU	1月2日	南非各埠
北非	ROYAL RUBY	1月4日	北非各埠
吉大港	GARSADUA	1月3日	仰光吉大港

華僑馬經

老吉主編

今晚六場夜馬八時開跑
場面混亂慎防爆冷
賓吳兩廐實力最强

一九七六年度的「[illegible]談馬」，定今晚舉行，六場比賽，下午八時開跑，出共有五十一匹馬列陣，而且有均勢，天氣雖然寒冷，但預料入場者仍必踴躍，公衆看台與中場席，定個滿堂紅也不奇。

老敏談馬

六場比賽分由第四班及第七班担任，六環彩由頭串到尾，投注有三十四萬五千六百鏹，分散力甚强，即使熱門勝出，派彩也不低，一旦出冷門，派彩則更爲可觀，受注至今晚六時止截。

場外孖Q第二場搭第六場，昨晚九時已止截受注，場內孖Q，第四場搭第六場，場內三寶第四、五、六場串，今晚在馬場內受注。

寒流南下，日本氣溫驟降，馬匹狀態受影響的程度並不劃一，因此熱門馬臨場演出失準，亦殊不出奇，故臨場宜注意馬匹的神態，如認爲有疑問時，忍手爲高，蓋人可以冷病，馬亦可以冷病，爆冷因素也因而增加。

今晚六場賽馬，出馬最多的是賓士，共有十四，多爲第四班馬，其次爲布朗與吳子林，各出六匹，實力也頗强，此外蘇芬諾夫，佐治摩亞各出五場，亦具爭勝實力。

馬彼得坐騎最多，全晚出賽五場，其次爲白禮棣，盧約翰各出馬四匹，此外腳亞健，魏德禮，繆沙，則各有三場坐騎，畢奇，潘納均出馬兩匹，實力甚强有力爭霸。

老敏六環彩

第一場	2	安弟弟	1	新比利
第二場	1	山茶花	4	榮辰
第三場	3	先得利	1	玉釵香
第四場	3	新寶	4	好消息
第五場	2	亞洲王子		
第六場	7	快樂武士	9	常順

安弟弟坐二望一
野火配大摩可拼

第一場（第四班 一〇三〇公尺）（場外連贏位）（場內孖寶首關）

（一）	新比利	6	一三七	白禮棣	吳
（二）	安弟弟	2	一三一	羅國洲	蘇
（三）	野火	4	一二九	摩亞	摩
（四）	七好	7	一二四	魏德禮	譚
（五）	名驊	3	一二三	盧約翰	張
（六）	保健	1	一二〇	馬彼得	賓
（七）	猛龍	8	一一三	麥子民	陳
（八）	土皇帝	5	一一七	葛雅仲	賓

「安弟弟」跑沙地擅長，馬一直勇，上賽臨便跑，此賽應打荻平了，「野火」上賽出閘吃虧，後上不及，坐二望一之材也，羅國洲希望一振頹風，望賽後拚命打磨希望此賽一復前失，對小羅有威脅，看摩亞如何對付，「七好」不服氣，魏德禮再來，希望恢復前失，但，我以爲祗能求敵位，「名驊」「飯瓦船打老虎」，可敵不可捧。「保健」仍好，求冷腳須要留意。「新比利」久休再出，雖負重，却必入三甲。

山茶花榮辰必爭
藏寶强配易贏冷

第二場（第七班 一四〇〇公尺）（連贏）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

（一）	山茶花	6	一三八	白禮棣	吳
（二）	易贏	3	一二八	文家良	摩
（三）	比你勁	7	一三三	吉能	高
（四）	榮辰	1	一二八	繆沙	蘇
（五）	藏寶	8	一二七	魏德禮	布
（六）	領航燈	2	一二六	馬彼得	譚
（七）	珍味	9	一二六	腳亞健	陳
（八）	卡薩諾伐	5	一二四	謝啟燮	殷
（九）	谷中文豪	4	一一七	鮑榮光	布
（十）	香蜜寶	10	一一八	盧約翰	米

「山茶花」，「珍味」，「榮辰」是正路爭雄之馬，「香蜜寶」與「藏寶」則是半冷門馬，但，「藏寶」配小魏，當然冷不到那裏去，大師傅打氣平，看來「山茶花」，「榮辰」與「藏寶」當可一戰，「香蜜寶」則是冷腳之馬了。

先得利有頭有尾
馬雖少場面却亂

第三場（第七班（科加士）一〇三〇公尺）（場外孖寶第二口首關）

（一）	玉釵香	5	一三一	鮑榮光	布
（二）	好味	1	一三四	腳亞健	陳
（三）	先得利	4	一三一	潘納	沈
（四）	超速	3	一三三	白禮棣	吳
（五）	龐鞍	2	一二〇	繆沙	米
（六）	第三世界	6	一一九	周松强	吳

「超速」必放仍怕放不到，「先得利」此馬有頭有尾，可作胆，「好味」沙地王，腳亞健應該搏命求一振雄風了，「龐鞍」有繆沙，必入三甲，「玉釵香」負磅，殺出來當是半冷門，此賽馬雖少，但，場面却頗不均也。

好消息必鬥新寶
鴻勝負輕半冷馬

第四場（第四班 一五七五公尺）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q首關）（場內三寶首關）

（一）	祥輝	4	一三一	浩德	布
（二）	幸運心聲	1	一三三	劉同安	米
（三）	新寶	6	一二六	畢奇	摩
（四）	好消息	9	一二五	盧約翰	張
（五）	鴻勝	8	一二五	潘納	沈
（六）	兩心知	3	一二五	告東尼	賓
（七）	奪標	5	一二〇	馬彼得	譚
（八）	凱旋	2	一一三	葉英健	朱
（九）	捷馳	7	一〇九	呂健威	蘇

「好消息」與「新寶」一定鬥放，可以爭霸，「兩心知」告東尼祇得此駒上陣，必有威脅，「祥輝」在馬多場合之下，仍怕後上不及，位材爲妙，「鴻勝」上次一繫不中，此次仍恐再繫難得手，論馬有機會，又輸着騎者太弱的一點上耳，「凱旋」虎視眈眈，小心此次出冷門。

亞洲王子可放到
小心好意出冷門

第五場（第四班 一〇三〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）

（一）	捷鋒	8	一三〇	魏德禮	布
（二）	亞洲王子	5	一三六	畢奇	摩
（三）	月球石	6	一三六	伊丹尼	賓
（四）	福擎	3	一三三	羅國洲	張
（五）	金麒麟	1	一三一	馬彼得	賓
（六）	好意	2	一三〇	吉能	吳
（七）	豪俠	7	一二二	呂健威	蘇
（八）	龍駿	4	一一六	郭富	朱

「亞洲王子」換上畢奇，同場可鬥之馬不多，此賽應可易勝，「捷鋒」未必放得到，「福擎」好沙地，看羅國洲能否打入三甲一、二，此賽之最怕出冷門之馬，乃是「好意」，此馬現已試彈，此賽如果能在最後映相爭得頭彈，一定好好分，須知吉能對熱門與冷門的分別，是最聰明的也。

快樂武士仍見好
常順配小白可捧

第六場（第四班 一五七五公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）	占士	10	一三五	謝恩燮	米
（二）	飄飛	1	一三三	馬彼得	賓
（三）	飛力	2	一三二	盧約翰	張
（四）	丁財兩旺	9	一三一	齊亞健	吳
（五）	金牡丹	5	一二三	葉英健	朱
（六）	奇蹟	3	一三一	呂志庭	譚
（七）	快樂武士	4	一二七	繆沙	蘇
（八）	得運馬	7	一二七	夏適	沈
（九）	常順	8	一二三	白禮棣	高
（十）	女英雄	6	一二〇	伊丹尼	賓

「丁財兩旺」小白不騎而騎「常順」，可見上次交「鴨仔」失去Q胆之不忿氣，此馬沙地贏過一四〇〇公尺，此次負輕跑較長路程。小白定有見解，可以捧場，「占士」賀好，「快樂武士」近態更好，當然，應可爭雄，「女英雄」與「得運馬」是此賽中可以做冷腳之馬。

老吉的話

看今晚騎師與練馬師的成就如何
老蘇老摩可捧場
畢奇必拼繆沙頭馬應多可以一搏

先看騎師如何

白禮棣頭場「新比利」馬勇，三甲半冷機會，二場「山茶花」坐二望一的三甲馬，三場「超速」位材，尾場「常順」三甲一、二之材，小白今晚，如果這四場馬都肯拼，四駒皆有機會，獨怕與上次「飄風」一般的連位實都打出的鐵頭再見耳。

告東尼祇出第四場「兩心知」一駒，殺得出來就好好分。

盧約翰頭場「名驊」是盤地一煲，看能否入三甲，二場「香蜜寶」平平，四場「好消息」希望能放得到，尾場「飛力」平平。

繆沙二場「榮辰」騎出前速就坐二望一，三場「龐鞍」三甲之馬，六場「快樂武士」坐二望一，今晚他應有一、兩個頭馬在手的，肯拼，手風順也。

魏德禮在港的手風，不及繆沙，布朗馬多，赫死也。頭場「七好」三甲位材，二場「藏寶」半冷門馬，五場「捷鋒」放不到，他的機會，應該不及繆沙。

畢奇門志頗好，搏他必有交代，四場「新寶」坐二望一，沙地好也，五場「亞洲王子」可能放到，今晚出兩場，當然皆是三甲一、二之材。

葉英健四場「凱旋」三甲半冷之馬，尾場「金牡丹」再看多一次。

羅國洲頭場「安弟弟」坐二望一，應該轉手風了，五場「福擎」殺出來當然不是大熱門。

伊丹尼五場「月球石」陪跑，嫌路太短，尾場「女英雄」有備而戰，冷腳馬也。

馬彼得頭場「保健」冷腳之馬，二場「領航燈」平平，四場「奪標」拼不出，五場「金麒麟」有望做配腳，尾場「飄飛」防放不到。

麥子文頭場「猛龍」還要陪跑。

吉能二場「比你勁」陪跑，四場「好意」小心，殺出來好好分，獨怕「亞洲王子」的畢奇不賣帳耳。

浩德四場「祥輝」位材。

潘納三場「先得利」此次應可放到了，四場「鴻勝」再拼仍有三甲機會。

郭富五場「龍駿」還要再陪跑一次。

夏適尾場「得運馬」，質高貨色，冷頭冷腳，都要防這一對走出來。

謝恩燮尾場「占士」降班够贏，仍怕人不够狠，又會失手，此馬太不易騎也。

鮑榮光二場「谷中文豪」希望負磅放到出冷與三場「玉釵香」一樣。

周松强三場「第三世界」尚未見好。

葛雅仲頭場「土皇帝」此賽後可以降班了。

再看練馬師的機會

老摩亞頭場「野火」，大摩亞使不會太熱，二場「易贏」或入冷腳，四場「新寶」坐二望一，決不挾合，五場「亞洲王子」大熱門可勝之馬，尾場「奇蹟」初易入此廐，看一次先，老摩今晚，可捧一、四、五這三場。

莊布朗頭場「七好」位材，二場「藏寶」與「谷中文豪」皆以位材好些，三場「玉釵香」不可蔑的半冷馬，四場「祥輝」位材，五場「捷鋒」至多一位，老布出馬不少，但，能有一場頭馬已可交代了。

吳志林頭場「新比利」馬質高，半冷門材，二場「山茶花」坐二望一，誠嫌重了一些，三場「超速」馬勇極而有强配，仍怕三、四化郎馬無後勁，「第三世界」則已走下坡，五場「好意」，馬已好，如拼勝，半冷門也，尾場「丁財兩旺」，白禮棣試後不騎，至多入位了。

張歷文頭場「名驊」盤地一煲，恐怕又遇强手而難放到，四場「好消息」坐二望一，五場「福擎」三甲應可入位，六場「飛力」尚未見好。

朱寶明四場「凱旋」位材，五場「龍駿」沙地好，此次如何跑法，可以留意，作爲以後張本，尾場「金牡丹」尚未見佳態。

賓士頭場「保健」與「土皇帝」皆是半冷位材，四場「兩心知」是半冷門馬，五場「月球石」平平，「金麒麟」位望居多，尾場「飄飛」沙地不佳，「女英雄」則有三甲一位機會。

蘇芬諾夫頭場「安弟弟」拼命求勝，熱配坐二望一之材，二場「榮辰」又是强配求勝之馬。此兩駒應必入三甲之中，四場「捷馳」不够，尾場「快樂武士」馬已開朗，希望還挽，五場「豪俠」走了下坡，老蘇今晚出四駒，其中三駒可進大門。

譚文居二場「領航燈」未勇，四場「奪標」一如拼冷位。

擬棣池無馬出。

李殿林二場「卡薩諾伐」馬好人弱，至多一位。

米曲凡里二場「香蜜寶」冷位，三場「龐鞍」，强配，坐二望一，四場「幸運心聲」近態平平，尾場「占士」，馬好而人弱，但，降了班而質高，三甲應入一位，看小謝能否爭氣出頭。

陳馥麟頭場「猛龍」平平，二場「珍味」馬大勇，應入三甲與三場「好味」可以看齊。

高仕和二場「比你勁」，尾場「常順」馬已大勇，上賽配甘保頓想在九七五公尺求勝而適得其反，今次路合，小白孚頗放棄「丁財兩旺」而騎牠，當然應望可以一復前失了。

沈保今夜出馬多，雖這再不想振作，三場「先得利」希望放得到，四場「鴻勝」半冷門馬，望潘納人够後勁，尾場「得運馬」沙地王，在此時時刻刻可以放到，沈保與夏適兩位好「冷」朋友，今次此馬不會熱，慎要小心殺出冷頭冷腳來。

老吉

坊內習宝

第一場：2 安弟弟　5 名驊

第二場：1 山茶花　4 榮辰

▽老敏冷門△

第一場：5 名驊

第二場：7 珍味

第四場：6 兩心知

第六場：8 得運馬

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場 第四班 1030公尺

2 安弟弟 羅國洲

1 新比利 白禮棣

冷門：3 野火 摩亞

第二場 第七班 1400公尺

4 榮辰 繆沙

1 山茶花 白禮棣

冷門：5 藏寶 魏德禮

第三場 第七班（科加士）1030公尺

3 先得利 潘納

5 龐鞍 繆沙

冷門：1 玉釵香 鮑榮光

第四場 第四班 1575公尺

3 新寶 畢奇

4 好消息 盧約翰

冷門：5 鴻勝 潘納

第五場 第四班 1030公尺

2 亞洲王子 畢奇

4 福擎 羅國洲

冷門：6 好意 吉能

第六場 第四班 1575公尺

7 快樂武士 繆沙

9 常順 白禮棣

冷門：1 占士 謝恩燮

炳堯特別推薦

獨贏孖寶：藏寶　捷馳

坊外習宝

第一口：第二場 1 山茶花 4 榮辰；第四場 3 新寶 4 好消息

第二口：第三場 3 先得利 1 玉釵香；第五場 2 亞洲王子 6 好意

第三口：第四場 3 新寶 4 好消息；第六場 7 快樂武士 9 常順

華棟貼士

獨贏佳選：藏寶　亞洲王子　常順

一拖二連贏：

第五場 亞洲王子 捷鋒 豪俠

第六場 常順 丁財兩旺 占士

場內三寶

第四場 3 新寶 4 好消息

第五場 2 亞洲王子

第六場 7 快樂武士 9 常順

塵哥馬胆

第一場：新比利

第二場：山茶花

第三場：龐鞍

第四場：新寶

第五場：好意

第六場：丁財兩旺

下週三夜馬報名昨公佈

下週三（一月五日）夜馬，報名馬較少，因此祗能編爲六場比賽，仍定下午八時開跑。

第六班一〇三〇公尺短途，有廿八匹報名，分成兩場，每場均有六匹後備，不算冷落，但另外四場AB班比賽，則報名不够數，俱無後備馬，故料到時場面必然冷落。

馬會將於本週五（卅一日）評定公佈，其中兩場B班比賽，硬性規定爲一二八平磅的。

各項彩池之編排與假常情形，並無變更，六環彩也是由頭串到尾。

茲將下週夜馬六場馬匹分場名單列下：

第六班（第一組）一〇三〇公尺

生龍活虎 鄭、安騰 吳、得利 摩、噴水池 杜、佰贏 賓、知味 朱、早晨 殷、好威力 鄭

（後備）金山 沈、錦璫 蘇、保得 賓、杞餘日 吳、過江龍 賓、多明麗 賓

第六班（第二組）一〇三〇公尺

從心所願 杜、天秤座 蘇、神威 吳、樂富 賓、粉紅鑽石 沈、巧感 摩、天山 賓、龍虎榜 鄭

（後備）歸鄉 歐、新豐年 吳、愛運佳 蘇、飛得 摩、大快車 賓、月麼 賓

A班 一四〇〇公尺

上將 賓、吉利皇子 沈、克勝 賓、好伯爵 米、蒙地羅沙 摩、新領袖 賓、接財神 朱、勇將軍 蘇、穩定世界 摩

A班 一五七五公尺

特勤驃 吳、快樂音韻 蘇、來快 米、神助 摩、利加多 張、威震 摩、大笑 高、寶源 朱、更多趣 張

B班 一〇三〇公尺

賽諾子 米、谷中小丑 布、出日第一 歐、來吉利 蘇、大富翁 沈、超力 歐、永威 吳

B班 一五七五公尺

映咄 布、永好 朱、靚花臣 賓、厚利 譚、草上至寶 殷、家珍 蘇、勝得爽 布、我更叻 陳、特奇 鄭

華僑晚報分類廣告
每天弍元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

貶值後引起實物至上與歐客湧購
英聖誕銷貨增量達兩成
本產佔率最大戰後僅見

綜合倫敦和利物浦報告，購貨旺潮提早與延長，係人民以幣值不穩而樂尚實物之長期反映。歐洲買客空前之衆，美洲遊客携物返國亦甚可觀。估計本產佔總銷貨百分七十，銳增兩成，係本屆相對低廉與入口貨昂高所致。今年聖誕總銷值約增三成半，貨量則增兩成，單價約升一成半。旺銷品種更廣泛，實用品日用品工藝品美術品均受搶購。酒類因將加價，尤爲吃香。

（特訊）英鎊的大跌，吸引了歐洲各地的遊客湧往英國購物，而英國本土人士亦因幣值大跌而樂向實物，結果使英國聖誕節市的銷售出現大旺，銷貨量增達兩成，最使人驚奇的是銷出的貨物以土產佔最多，此爲戰後所僅見。

綜合英倫首都及利物浦兩地的最新銷售報告顯示：今年聖誕節市的興旺，最大的刺激因素，並非是經濟好轉，而是英鎊幣值長期偏低所致。由於英鎊的不斷下跌，歐陸國家的貨幣相對比英鎊高，結果吸引了不少歐陸國家遊客湧往英國購物，這一股購物潮在數月已展開，及至聖誕節前一個多月的時間，銷勢更進一步加強，故形成了聖誕節市的購貨旺潮提早出現與及將銷售時間延長，但上述這種現象，亦有部份是由英國人民自己做成，因爲英鎊的低跌，使一般英人以幣值不穩而樂向實物，相信英人這種購買心理，在英鎊一天未能實際轉穩前，似會持續下去的。

據報告又指出：今年英國聖誕節市場銷售力增強，除了本地人民購買增加外，在節前歐洲各國的旅客亦大量湧往英國買平貨，人數之多達到空前程度，而美洲遊客從英國携物返國，在數量上亦甚爲可觀。但一般遊客所購的貨品，大部份都是英國製造的居多，據估計，今年聖誕節英國貨在本地市場的銷量，竟佔總銷貨的百份之七十左右，較去年銳增兩成，這顯然是鎊值下跌，本國貨相對低賤，與入口貨昂高所致。至於今年英國聖誕節市生意落行總值約比去年增加百份之三十五，貨量的實銷則增加百份之二十，但貨價則比去年同期高百份之十五左右。另一方面，節前售出的貨物並不偏重於若干品種，相反地銷路好的貨目非常廣泛，除一般家庭日用品外，連工藝品、美術品均被旅客大量搶購，而酒類的銷售，由於即將加價，銷路尤爲吃香。

紐約時報發表最新全美調查
聖誕貨增值百分六點五
實爲三年以來最低增幅

除通脹率四點五巴仙外，實增有限，尾市大旺已難挽回較早淡態。

至於美國聖誕節市場今年的銷售情況，紐約時報發表最新的全國調查顯示，各區市場互有榮辱，但一般的營業額卻能比去年增加，約由百份之四至十之間，平均增長率則爲百份之六點五左右。撇除了通貨膨脹率後，實際增幅非常有限，儘管尾市大旺但已難挽回較早淡態。

據紐約時報的消息指出：今年聖誕節市雖然在開始時有良好的表現，但隨後即告轉淡下來，使全國各地的零售商生意各有榮辱，很少商人能夠獲得兩位的利潤數字。

根據該報對國內十個主要城市之大百貨公司所作的調查顯示：不少商人感到生意難做，而顧客變得非常現實，而且顯得頗爲躊躇，與及將消費時間推遲至爲期廿九日的購貨季節的最後時期，因此，在尾市雖生意出現大旺，但顧客的精打細算，所以反映出雖然今年美國的經濟要比去年有長足進展，但人民仍深恐通貨膨脹會捲土重來，未敢過份揮霍。除掉紐約和波士頓等幾個主要商業城市百貨公司在假日出現門庭若市的好景外，其他地區的消費者大致保持謹慎的態度。

該調查又指出：各區的百貨公司生意落行一般比去年增加百份之四至十左右，但平均增幅約爲百份六點五而已，加上一般商品的通貨膨脹率比去年大約高百份之四點五，因此，實際銷量可增有限。

又據美國的報導指出：在十二月十一日前一週內，美國零售生意落行總值爲一百二十七億五千萬元，而在聖誕節前的一週，零售總值增至一百二十七億八千萬元，增加了百分之〇點三，反映聖誕節前兩週銷市平淡，但在十二月十八日以後幾天，銷貨轉旺，單是汽車在十二月中旬的銷量比上旬增逾百份之卅三。但是，商人認爲尾市雖然轉旺，不過裨助力有限，難以挽回較早前的淡態。

南越洽購棉紗
達九十萬磅

由於交貨時間過速，出價不高，港數家紗廠終未接盤，或轉向韓巴採辦。

（特訊）越南政府透過本港有關貿易機構洽購棉紗九十萬磅，由於要求交貨時間過速，同時出價不高，本港幾家紗廠經過接洽後，尚未肯接受買盤，是否轉向南韓或巴基斯坦購買？仍難逆料。

昨據本港棉紡業人士消息，越南政府決定輸入棉紗九十萬磅，但並非公開標購，而是透過本港有關貿易機構向紗廠接洽，包括廿二支單股棉紗，四十二支雙股棉紗，五十支三股棉紗，每種購買三十萬磅，廿二支及四十二支係供應織造需用，五十支係供應製綫之用，指定一月底前交貨，同時出價不高，例如五十支三股併綫紗，目前本港紗廠生產成本每包約逾五、〇〇〇元至五、三〇〇元，而有關貿易機構出價不超過四、四〇〇元，與生產成本相差太遠，並且要求交貨時間過速，本港紗廠不容易供應，故無法接受買盤，是否轉向南韓或巴基斯坦購買，目前尚難逆料。

棉紡業人士指出：越南政局統一之前，即在去年初的時候，也曾來港購買棉紗，但當時購買數量不大，且屬於普通棉紗，係由本港紗商供應，今回購買則屬於特紡棉紗，例如廿二支單股，本港紗商及紗廠均無現貨出售，倘若特紡，則按照目前生產成本，與買方出價差距太大，況且四十二支雙股及五十支三股併綫紗生產需時，倘若一月底前交貨，紗廠未易接受。

昨（廿八）日棉紗市，交投仍靜。布廠及針織廠在新曆年底未急於需用，則暫緩補給。

港產棉紗，價格仍穩。七至十支O．E．紗每包一、八五〇元，A級紗一、八三〇元，十六支A級紗二、〇〇〇元，廿支A級紗二、一〇〇元，卅二支A級紗二、五〇〇元，ABK二、二〇〇元，半精梳二、八五〇元，四十支A級紗二、六五〇元，半精梳三、〇〇〇元。

南韓棉紗，個別紗商仍有低價沽出。卅二支普通紗每包二、〇三〇元，四十支普通紗二、一三〇元。

中國大陸棉紗，價亦軟落。廿支A級紗每包二、〇二〇元，卅二支A級紗二、一三〇元，四十支A級紗二、二三〇元。

巴基斯坦棉紗，價仍站穩。十支上級筒庄每包一、七〇〇元，中上級筒庄一、六七〇元，十六支上級筒庄一、七六〇元至一、七八〇元，中上級筒庄一、七四〇元，廿一支上級筒庄一、八八〇元至一、九〇〇元，中上級筒庄一、八三〇元至一、八五〇元，卅二支上級筒庄二、〇五〇元。

金市牛皮靠軟
美元遭遇較大拋售壓力

（特訊）本港金鈔市道，昨（廿八）日九九金價續呈牛皮靠軟，市場人心觀望，美元在外匯市場遇强大拋售壓力，跌勢轉急，英鎊走勢則略好轉。

倫敦及加拿大仍然休假，美國、瑞士及巴黎等地金價走勢平穩，人心多採觀望，瑞士金價每安士報一三三．五〇美元，與上週五收市價同，巴黎一三二．三四美元，升五角。

九九金上午開市成七五〇．五〇，較上週五收市價跌四毫，最好七五二．五〇，最淡七五〇．〇〇，收市七五一．〇〇，下午開市成七五一．〇〇，隨即升上七五五．〇〇，復跌至七五〇．六〇，收市價爲七四八．〇〇，較上週五收市價跌四元九角，全日最高七五五．〇〇，最低七四七．五〇，早晚盤差四元五角，波幅七．五〇，公價定七五〇．〇〇，息去一元，全日交收二千七百兩。

飾黃金價企定觀望，港九各金舖掛出飾金牌價每兩八百元，飾白金牌價每兩一千元，均與上週五價相同，紋銀賣出價亦與假前相同，仍爲每兩廿四元三角。

倫敦轉讓鎊休息無報盤，紐約告羅士鎊爲一．六九五九美元，告跌六厘半。

美元在各地外匯市場又遭強大拋售壓力，港市美元跌勢隨之轉急，而創近年最低價。

美鈔開市四六九．二〇，跌一元一角，最好四六九．二〇，最淡四六八．六〇，收市四六八．五〇，較上週五收市價跌一元七角。

美電開市報四七〇．九〇，較上週五收市價跌九角，最好四七一．一〇，最淡四六九．七〇，收市四七〇．〇〇，較前市跌一元八角。

金單開市四七〇．二〇，較前市跌四角，最好四七〇．八〇，最淡四六九．〇〇，收市四六九．三〇，較上週收市價跌一元六角。

日鈔開市成一六〇．二〇，較上週五收市。

目前酒店淡季當中
租出逾五成
多批外地遊客到達 生意遂比往年有增加

（特訊）今年聖誕假期例常淡季中，由於有多批外地遊客到港，酒店生意因此較過去爲佳，酒店每天租出的房間均在一半以上。由於旅客增加，酒店方面多改派大型旅遊車接送旅客。

據一家外資酒店負責人說：往年的聖誕節假期中，遊客多回國歡渡聖誕，形成酒店在這段期間生意較爲淡薄，加上近一年來世界經濟情況有所改善，人們收入比較豐裕，出外渡假人士增加，遂使酒店業今年業務情況較過去爲佳，由於旅客增加，而且在近兩天內將有多批旅客陸續到港，酒店方面不得不改派出較大型的旅遊車接送旅客。

聖誕假期內，一般酒店租出的房間均逾五至六成，而去年同期則只租出四成左右，前年通常每屆聖誕節，外國旅客均會減縮，但減幅在近兩年均按年減少，這無疑是旅遊業的一個好現象。而且對旅遊區的商場生意也有一定幫助。

紐約股市
上升轉速

據美國既得投資貿易公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：聖誕節後的上揚使股價升幅爲數週來最高的一天，有些分析家稱以往年底最後一週通常是機構性投資者重新評估手上持有股票的適當時刻，與及新年提早重新投資，他們同時稱假期季節性最後階段的購物有良好增加，亦對股市有幫助。

其他分析家稱利率低降對股市很有影響，相信聯邦儲備局將繼續在短期內放寬金融政策，與及最近一連串利好的經濟統計數字，包括十一月機器工具定單增加，候任總統卡特對記者稱，若干經濟跡象使信心的恢復令他感到鼓舞，但他稱他要等候進一步的跡象才決定刺激經濟成長的規模，卡特在佐治亞聖西蒙島會晤他的內閣人士和經濟顧問時所發的演說。

杜瓊斯工業股指數上升一〇．四七，收市爲九九六．〇九，上升的股票超過下跌的一倍多，成交共二〇．二三百萬股，上週四爲二四．五六百萬股，芝加哥特種交易所價位大都上升，起跌爲四三〇對七二二，成交共八一、四九二。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九六．〇九，上升一〇．四七，鐵路股收市於二三三．三五，上升一．四八，公用事業股收市於一〇五．二五，上升〇．八〇六。當日交投的股票有一八八二種，上昇的股票有一〇五三種，下跌的佔四二〇種，無變化的有四〇九種，創本年度新高價的有一一五種，無新低價的有〇種。全日交投共二千〇一十三萬股。

對IC港客現金担保事
泰未確切執行
旅泰照常辦理
局勢動盪已使旅泰人數減少

（特訊）泰國當局最近突然宣佈持身份證明書（C．I．）的香港遊客，申請入境簽證，必須代爲申請之旅行社，提供現金或銀行具函担保，然後才簽發入境證。這條例宣佈以來，對聖誕假期往泰國旅遊人士未構成任何影響，主因是聖誕以後往泰國之入境簽證，保證金條例泰國當局迄今仍未確切執行，本地旅行社多未接獲正式通知需代旅客墊支保證金，假如泰國當局一意孤行嚴厲執行保證金制度將嚴重打擊港泰兩地之旅遊事業。

據旅遊業人士透露：本港旅行社組織的泰國旅行團，一切節目已安排妥當，然後知會泰國當地專爲旅客提供担保書的旅行社或團體辦理担保手續，俾等泰國當局簽發入境證件，假如泰國當局嚴厲執行保證金制度，按理是應由担保人墊支這筆款項，應與港方旅行社無關，但問題是這類泰國「職業」担保人能否墊支這筆款項，或願意與否代爲墊支，實屬一大疑問。此外，代港方旅行社提供「担保人」的泰國旅行社又是否願意代支這筆款項，因爲現時每名申請人需繳付二萬銖（約五千港元）的保證金，始准停留七天，如需續期（最多限續七天），另須繳付的保證金額，也由二萬銖提高至五萬銖。最值得注意的是，往泰國旅行人士估三份一是持身份證明書的，假如每五十名持身份證明書的旅客墊支保證金，就需繳付約廿萬港元的保證金，如無足夠的銀行存款，銀行也不易具函担保，且保證金在申請前兩星期前繳付，並須等到有關的港客離境，取得證明文件報銷之後，始能申領已繳付的保證金。換言之，將使大筆現款遭「凍結」爲期至少一個月。

商人說：由於同業間競爭激烈，組團所獲利潤日見低微，再將大筆現金凍結，實非商人所能維持。鑑於泰國政局動盪不安，今年來往泰國旅遊人士早已明顯減少，泰國當局徵收保證金辦法，無異把投資當地旅遊事業，對港泰雙方打擊均重，不過泰國當局迄今尚未確切執行，至今大部份本地旅行社尚未接獲上述報告，可能是這條例尚有商榷地步，不過一切須等待泰國方面正式通知，局勢才能明朗。但是，各旅行社對於C．I．客旅泰申請入境簽證，多數是照常辦理，尚少不便之處。

氣溫劇變藥料多銷
來供充裕市價尚穩
下半年來門銷則減少二三成

（特訊）氣溫劇變，近日西藥原料多銷，由於各種來貨供應充裕，價格則見平穩，雖然銷量增加，但一般藥房門銷生意反有縮減現象。

日來受到冷風的襲擊，許多市民已因天氣的忽冷忽熱而感染疾病，而其中尤以傷風現象更爲普遍，所以近來這類咳嗽藥和傷風藥銷勢較爲活躍。至於其它藥品銷勢則平平而已。

一間藥房的東主指出，數日前，天氣突然下降十多度，令許多市民因溫度變遷較大而染上傷風，使傷風藥水和傷風藥丸銷量均有添多，甚至喉糖和咳藥水都見增銷，不過，整個生意的落行情況，較上月還有遜色。

他說，十二月份的營業額，比較十一月份是減少的，幅度約爲百分之十左右，這種披慢的現象，令業商對明年銷市難有足夠的信心。

他又說，今年的生意與去年比較，雖然仍有約二成左右的增長，但整年的表現恰巧與去年相反，去年上半年生意是較弱的，下半年則由於經濟好轉而漸有起色，但今年則上半年表現較佳，下半年生意還較上半年爲差，他表示，今年下半年的生意額約較去年同期減退二成至三成，但由於上半年的好景，全年合計，生意額仍有百分之五至百分之六的增加，觀望後市的發展，實難令人感到興奮。

困擾近期業務之清淡，當然是與市民購買力疲弱有很大關係，而十二月份聖誕節市的影響，亦對西藥門市落行有相當的打擊，由於聖誕節一連數天的假期，許多市民均會利用這較長的假日出外渡假，而不作出外打算的市民亦會因爲聖誕節關係而增加消費，無形中，使其它與節市沒有關連而非急需性的業務生意落行作一定程度上的減弱。

一位西藥原料批銷商說：近日西藥原料批銷，但由於各種來貨充裕和本港市場有限，故價格並沒有顯著的變動，一般價格維持平穩，每公斤七十元至七十五元間，價格較兩月前的每公斤一百元下降，主要原因便是供應量充足的具體表現。其它原料價格則變動不大，四環素每公斤一百零五元，氯霉素每公斤一百零二元，金霉素每公斤二百元，核黃素每公斤一百三十元，維他命B一每公斤一百九十元，B二每公斤一百八十元，B六每公斤一百六十五元，B十二每克十八元。

南非度量衡
改新公制
推行快速

（特訊）據悉：南非度量衡制度已改用新公制，目前雖處改制過渡時期，惟推行十分快速，不久將全面實施，南非當局規定，輸南非貨品除非按新公制單位標示或有特殊許可，否則禁止進口。希望出口廠商向南非輸出貨物時，有關數量，規格，或尺寸，務必按新公制單位標示，以免遭禁止進口。

銀行業內
美元急跌
英鎊微升
里拉亦再下降 同業息呆

（特訊）昨（廿八）日，本港外匯市場美元匯急跌，英鎊微升意里拉亦下跌，銀行同業拆借活動，交頭疏落，息價企穩，歐洲美元利率無大上落，亞美因放假無盤報告。

據金融消息報導：昨（廿八）日，港市美匯做價急跌，主要原因是週一美元在歐洲外匯市場的走勢轉弱的影響，另一方面，本港連續幾天假期後，外地匯款大量注入，加上在聖誕節後，一般對美元需求減少，故做價下跌，銀行業內美電以四七一點一〇至七點三〇開成，隨後節節下降，收市成四七〇。銀行業內英鎊成交價略升，買入七點九七五，賣出七點九八。

里拉兌價，由於意大利政府爲增加外匯儲備，將購買外幣之附加稅，由百份之七減至百份之三點五後，里拉即告下跌至八個多月來的最低點，此間外匯市場昨日電匯牌價，買入爲五四〇，賣出爲五五六。

（廿八）日，銀行同業拆借活動，交投亦靜。昨銀行業內廿四小時通知拆息成四厘半，隔晚錢成四厘，成交量不多。

歐洲美元利率：一個月期五厘，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘，六個月期五厘一八七五，九個月期五厘二五，十二個月期五厘。

銀行外匯牌價，美電買入四六八點七五，賣出四七一點四五，電英買入八點〇七，賣出八點〇九三五，加拿大買入四六二點二，賣出四七三點三五，澳洲元賣出五五二點三五，馬克賣出二〇二點八。

糖市銀根緊迫
幼砂新貨沽出
每担虧逾十元
星馬粗砂比月初 每担跌去一百元
國際原糖價亦繼續下跌

（特訊）昨（廿八）日砂糖市，頹勢益露。由於新曆年關迫到的砂糖，既受銀根緊絀的壓力，又因國際糖價續跌的影響，紛紛降價拋售。

據糖業人士指出：現時運到的幼砂，照市價售出每担虧蝕十元以上，粗砂糖來貨雖然不多，但亦受到市淡影響，星洲及馬來西亞粗砂均比本月初跌了一百元，由於新曆年關已屆，在銀根緊絀的壓力下，降價拋售轉多，市勢更爲頹弱。

南韓幼砂，現貨碼頭交收每担降至八十四元五角及八十四元，成交六十噸。一月至六月付船期貨，澳門客回拋，碼頭交收每担八十三元五角。

星洲及馬來西亞粗砂，價均下挫。星洲粗砂碼頭交收現貨每噸一千五百四十元。一月份到港碼頭交收每噸一千五百一十元。馬來西亞粗砂，貨箱船運到轉手沽出三十噸，低成一千一百四十元。

大陸榴花中粗砂，元旦後方能到港，碼頭交收轉手每噸一千六百一十元。最近中國大陸以石油供應菲律賓，而換回砂糖。明年首季大陸砂糖出口是否復增，值得注視。

台灣特砂，來貨不多，價格仍穩，碼頭交收每噸一千六百八十元。

國際原糖價格，繼續下跌。紐約（廿七日）原糖現貨每磅七點一二五美分，比上周收市價降點二〇美分，一月期貨每磅六點六〇美分，比上周收市價降點五美分，三月期貨每磅七點六五美分，比上周收市價降點一三美分，五月期貨每磅八點一五美分，比上周收市價降點一式美分。倫敦市場未有報告。

星工業復蘇帶來新需求
電子工業產銷數量回增
去年總交易額爲卅三億四千萬元

（新加坡訊）世界工業活動的漸趨活躍，消費者開銷的增加，使呆滯一時的電子工業，目前又開始復蘇。一般途商相信：電子工業的營業額今年將能增加約廿五巴仙。

根據統計：去年電子業的總交易額爲卅三億四千萬元，較前年的卅三億三千萬元約增多一些。一九七三年的交易額爲廿一億五千萬元。

電子工廠在本地設立至超過一百卅多間以上，其製造的範圍亦非常的廣泛，其中包括電子機械、家庭用具、電訊及視聽設備、電纜等。

據一九七四年工業活動調查顯示：本地共有一百卅八間電子廠，投資額在二億五千萬元以上。總的輸入額爲十億九千萬元，輸出額爲十五億九千萬元。總銷售額共爲十五億八千萬元，有十三億九千萬元是直接出口的。

在一百卅多間公司中，有八間公司是獨資，創設六間爲合夥生意，七間是公衆公司，而一百一十七間是私營有限公司。

根據其生產價值來說，每年在一百多間廠商中，九間的生產值是在廿五萬元以下，有十七間是在廿五萬元至五十萬元之間，十五間是在五十萬元至一百萬元之間，一百萬元以上的公司有八十八間。大部份的大規模電子廠多數是外國公司，投資者多爲日本、荷蘭、美國及德國等廠家。

據有關途商指出：去年的電子工業的確是非常蕭條，不過，這種情況在今年已有所改善，目前的情況是有好轉中。

這位商家說：電子業的競爭是很劇烈的，尤其是在價格方面，故本地廠商唯有在品質，服務及技術方面不斷改進，以迎合顧客的需求。

在出口方面，本地產品亦面對外國廠家的劇烈競爭。例如日本、歐洲及美國的產品，均打入各地市場，日本以廉價取勝，而歐美產品卻佔品質的佳良。這位途商說：相信在迅速發展中的印尼及菲律賓，對本地的產品亦會增加其購買量。

根據統計：在電器行業中，成交額佔最大宗的是電子機械，其次是通訊設備，第三是電纜及電綫，第四是家庭用具。

電子機械在去年的交易較前年降五巴仙，由七四年廿三億三千萬元降至去年的廿二億八千萬元。主要的進口產品是濾器零件、電路、半導體收音機及二極管、變壓器及測量儀器等。出口產品是半導體收音機、二極管、電阻器、電池及摩多等。出口的國家多爲美國、西德、香港、馬來西亞及中東等國家。

電訊設備在去年的交易額卻告增加六巴仙，由前年的七億四千萬元，增至去年的七億九千萬元，在進出口方面也分別增加一巴仙及五巴仙。電訊設備的主要進口貨爲電訊用具及零件、播音機和零件等，供應國爲日本、荷蘭、香港、西德及美國，主要出口產品是無綫電接收器和零件，電視機，出口是到美國、荷蘭、法國、西德、加拿大、馬來西亞及日本等國家。

電纜及電綫在去年交易增加七巴仙，由一億三千六百萬元增至一億四千六百萬元。進出口方面亦分別增加三巴仙及五點九巴仙。

電纜及電綫的主要進口貨是絕緣被電綫及電話綫，最重要的供應國是日本，出口貨也是絕緣綫及電話綫，購買國是中東及馬來西亞等國。

本地的家庭用具在去年的交易共下降廿八巴仙，其交易額由前年的一億一千一百萬元降至去年的七千八百萬元。可說是電子工業中受影響最厲害的一種。

家庭用具在去年的進出口方面亦分別下降十八巴仙及四十巴仙。進口的貨物主要是各式的家庭用具。出口是以錄機，電熨斗等用品。這些貨品多出口到荷蘭，中東，馬來西亞，英國，汶萊及其他東南亞國家等。

大陸食油
來貨仍疎
市勢漸緊
價格已續升有趨勢

（特訊）中國大陸花生油及菜籽油來貨仍未能恢復正常，雖然目前南非洲及泰國的花生油，來自西歐的菜籽油供應仍然充裕，但如果到了舊曆年底，花生油及菜籽油供應將會轉緊，價格亦將繼續上升。

昨據油商透露：近兩月來，中國大陸花生油及菜籽油來貨繼續減少，經銷商已售出期貨一直未能充份交現，期貨新貨經停止開出多時。雖然目前南非洲及泰國花生油，西歐菜籽油供應仍保持充裕，尚未有供不應求的狀態出現，但每年舊曆年底，食油銷量增加，倘若大陸來貨仍未能恢復正常，供應將會轉緊，價格亦將有繼續上升可能。

花生油，大陸產品現貨疏俏，濃香花生油每担拆成三百九十四元，價格與南非洲產品接近。青島花生油已告缺貨，最近已無成交。南非洲花生油供應正常，皇冠牌每担四百〇二元，泰國花生油積有運來，駿子牌每担三百九十八元。

菜籽油，大陸貨供應漸緊，每担拆成一百九十元，西歐產品貨底仍厚，每担拆成一百九十二元。

舊曆年底前
銷量將大增

印尼經濟增長
預測明年放緩

（特訊）據法新社雅加達消息，最新的一期的「經濟促進評論」報導：印尼經濟面臨一個新的困難的年頭，雖然預料印尼在一九七七年的石油收入會增加十億美元。這種看法，得到雅加達的企業家和銀行家的支持。

他們認爲，在新的一年裏，印尼經濟增長會放慢，企業投資會嚴重下降。

同一天的雅加達消息又說，印尼從一九七七年一月開始，對二十八類工業製成品的進口徵稅及加以限制，進口商要照訂貨價格付按金，交百分之一百的保證金，並在開信用證時付百分之一百的稅。

保證金將會退還給進口商，除非他們被發現違反新措施。

南非限制遠東紡織入口
明年一月採取行動
首三季去銷值五千萬元
港織品現已受十六個國家限制

（特訊）據紡織界傳出的消息指出：南非可能於明年一月開始採取若干措施，以限制從遠東輸入的紡織品，因而本港紡織品輸南非可能會受到打擊。

紡織品是本港出口往南非最主要的貨物，約佔出口值四分一，根據統計數字顯示，今年首三季本港紡織品輸往南非總值達五千一百萬元，其中以成衣的出口額最大，且有不俗的增長。不過，本港貿易商認爲，南非的市場並不樂觀，因爲一直以來已傳出將實施限制進口紡織品，因此一旦實施，本港在該市場將無發展餘地。

其他遠東國家包括台灣，日本亦均受到南非的紡織品進口限制，南非由於經濟衰退，南非紡織業一直力促政府進一步提高紡織品關稅，同時取銷自國外進口紡織品的南非工業所享有大多數的退稅規定，該國經濟部長承認當地紡織工業正受到進口貨嚴重打擊，南非政府放慮抵制來自遠東區的進口。

今年來，本港出口貿易雖已有較大幅度的回增，但由於各國紛紛對本港佔出口總值近半的紡織品及成衣類入口限制，已使本港對外貿易蒙上一層陰影。

截至目前，本港紡織品已受到十六個國家的限制，這包括英國、法國、西德、丹麥、意大利、比利時、美國、瑞典、挪威、澳洲、荷蘭、加拿大、芬蘭、奧國等。

法日美爲首三大市場
港象牙製品出口
首九月增值三成

（特訊）香港象牙雕刻品的精緻和纖巧，在國際上向來享有盛名，根據統計，去年香港象牙製品輸往美國的數值是一千一百多萬元，佔了總輸出額的第三位，而輸往外地的象牙，在今年首九月的出口總值是六千六百萬元，比去年同期的四千四百五十萬元，增加了百分之三十五以上。

至於市場，歷年都是以法國最爲重要，其次是日本，佔第三位的才是美國，但今年美國已躍升至第三大市場。根據統計，七六年的首三季，象牙製品出口法國的總值是二千多萬元，美國是一千七百萬元，至於日本，輸出值是九百八十萬元。

香港雕刻的象牙製品，除了擺設的藝術品外，還有不少用來配飾的首飾，由於後者的價錢較平，數量更多。

世界上象牙雕刻最著名的國家都集中在東南亞，日本，中國大陸和香港，可說是平分了秋色，最可貴的是彼此沒有太大的衝突。

今年，中國稍爲減了點，但東方的藝術還是被外國人所喜愛，以香港象牙師傅的技藝，在國際市場上是不會遜色的，若沒有外在因素的打擊，香港的象牙製品業應該可以穩步前進。

食米市仍慢
二三盆側重清理候寄
大陸米來貨仍寥少

（特訊）昨（廿八）日米市，大勢仍慢。入口米商十五家開盤，搶沽食米四十七款，只得十七款有成交，大陸米佔三百中包，泰國米佔五百一十大包另二十中包，澳洲米佔六百五十小包。

據米業人士指出：新曆年關在即，二、三盆側重清理候寄米，價又偏高，實家觀望，且因大陸米來貨仍寥少，現時經銷大陸米的入口商，對於明年的定量須待元旦後方能確定。

成盛紀錄：大陸新鍋行粘每担一百〇八元，展字絲苗每担一百一十六元，展字新絲苗每担一百廿八元，鳳字新油粘每担一百〇六元，玉字新油粘每担一百一十二元，日字油粘每担一百〇二元，泰國金鳳中包新香米每担一百二十元，青金瓜白米每担一百〇六元，紅星暹羅米每担八十元，青線獨谷仔米每担一百元，青錦音新米每担一百〇五元，青綠白米每担一百〇六元，金龍新香米每担一百二十元，藍金龍白米每担一百〇六元，青發財白米每担一百〇六元，澳洲金冠絲苗每担一百廿五元，袋鼠絲苗每担一百廿五元。

英澳紐匯
繼續報漲

（特訊）昨（廿八）日此間外匯市勢平穩，紐西蘭、澳洲及英國貨幣匯水上揚，加拿大及馬來西亞匯水微跌。

英國匯報八〇七．〇〇，較上週五漲二元〇五角，澳匯五二六．四五，漲五元，紐匯四五五．二〇，漲三元二角，馬來西亞匯一三三．五〇，漲三角五，加拿大匯四七三．三〇，跌八角半，西德匯二三八．〇〇，漲四角半。

香港金融行情表

（十二月二十八日）

	九九金每司兩（最高）	（最低）	（收市）
九九金	七五二．五〇	七四七．〇〇	七四七．〇〇

	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	四六九．九〇
美單	一〇〇	四六九．三〇
美鈔	一〇〇	四六八．三〇
英鎊	一	八．〇五〇
加拿大元	一〇〇	四六三．〇五
法國法郎	一〇〇	九三．二〇
瑞士法郎	一〇〇	一九一．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九八．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九．五〇
澳洲幣	一〇〇	五〇六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇一
非律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇七．〇〇
坡幣	一〇〇	一九〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．一〇
泰國銖	一〇〇	二三．一〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇	九．〇〇

股票假後復市
走勢欲升還軟
交易大幅減少
收市指數跌三點四

（特訊）經過三天聖誕節公衆假期後，香港股市昨（廿八）日恢復正常交投，大市走勢欲升還軟，交易數值亦告大幅回減，整日四市場之交易總值尚不足五千萬元。當昨日上午開市之最初階段，有接承去週尾市向好之趨勢，各項股票做價普呈提升，惜後繼乏力，且有獲利回吐，做價逐告按步回降，午後復市，仍感受獲利回吐壓力，做價持續低軟以迄收市。一般之收市價只比去週各該項收市價略爲回順而已，亦只屬於大漲小回之性質。然以整日做價回降之情勢似感明顯，係由於開市價做價普遍托高的關係，經過去多天來持續上升已有相當的獲利回吐壓力增強，是以爲昨日市道回軟之成因，實家不可以說是出現技術性之調低。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值爲四千四百九十萬元，上午交易數值有二千八百一十九萬元，下午交易數值有一千六百七十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔八百九十九萬元，遠東交易所佔二千一百一十一萬元，金銀交易所佔一千三百九十萬元，九龍交易所佔九十萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四四〇．〇二，比去週收市指數跌一．四四，下午收市指數爲四三九．九九，比去週收市指數跌三．四。遠東指數上午收市爲二二一．三五，下午收市指數降至二二一．七，遠東分類指數中銀行及橡膠類無變動，投資類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲三七二．六〇，比去週收市指數跌二．九，銀指數爲三九〇．七八，比去週收市指數跌三．四。在遠東交易所有成交之一百〇三項股票中上升者有二十四項，下降則有五十六項，無變動者有二十三項。

整日成盈依然的多集中於數項熱門股，所感受之回吐壓力亦以該等股票較大。各項股票開盤普見提升一兩個價位，初則尚屬穩堅，稍後則轉低軟，有部份做價回降一兩個價位。一般之收市價與去週各該項收市價比較則多見低降四五個價位之間。

尚有經濟消息刊在第五張第四頁。

花邊雜文

十二月二十四日早上，我在澳門「新京」酒店中購了兩份報紙，一份是左翼的，另一份則中立，左翼那份對聖誕不稱「聖誕」，與香港一樣；但他們記耶誕亦加一個引號，而作「耶誕」，卻非我所了解，難道這耶誕都是假的麼？雖然，該報的廣告上仍有「聖誕大酬賓」，刊廣告要付廣告費，他們若改「耶誕」，是收不到錢了。在澳門，除掉左翼報紙，已無政治氣息可言，左翼報紙上提到二十四日前市況不佳，市民購買力低，若干商舖且不高興爲耶誕而舖張，我未嘗在往年耶誕節到濠江遊展，因無比較，不能批評，但在主要街上看櫥窗，則那種爲迎節日的佈置確是「小兒科」，若與香港比較的話。

在澳門過大日子瑣記

立于

澳門在十二月二十四日即是例假了。此日清晨，我在南灣與西灣畔散步，傳來鐘聲，不知是否來自主教山頂？也可能是電上所播而由人家的窗子中傳出的吧？我即仰望主教山，卻希望到教堂的鐘樓而希望是鐘樓上發出的，我身上帶些錢，還有一雙手袋，而時間究竟太早，因此沒有膽子上去看看，雖然我最喜歡上這小山。

下午五點半，我終于找到了市區中心一個教堂，走了進去，見有兒童們在參加宗教儀式，成人較少。離開那邊走在新馬路上，有處舉行書展，在二十三日我已進去看過，那個建築物門上有葡文而無中文，也沒有英文，葡文中有一個字與英文作「商業」解的差不多，可以肯定該處本與商業有關。那是中西書展，其正確的名稱我已不懂，在左翼報紙上則稱「八人書展」。其中西書部份有一特點，並無一張是人體寫生。在二十四日黃昏，那邊附近街邊有中年男女盲者男的奏手風琴，女的在唱「平安夜」，歌詞分成英文與中文，唱得不俗，我把一元葡幣放入一鐵匣中。港幣一百元會對葡幣一〇七元，在聖節是一百元對一百十八元，可知澳幣比前硬了。

晚上我們由酒店出去到「翡翠酒店」進膳的途中，路人擁擠，絕大多數是本地人，我們在酒家中遇到與我們同自香港往澳門的朋友及朋友在當地的親友，膳罷出來，路上更擁擠，情同農曆除夕，由此可知澳門人之重耶誕了，我們一些人往跑狗場，離開那邊，朋友帶我們往教堂，就是黃昏我自己所找到的那個，子夜彌撒時擠得水洩不通。我們七人並非教徒，欣賞了些氣氛即先退，教堂門外的廣場，還集着不少新潮男女呢！

邪派高手

文：曾振　畫：

倘青把淩玉侶留下來，安頓他住處，白天黑夜兩個都交談甚歡，恍如故友。鏢局中人只道他們談得投契，能也想不到他們兩個原來竟是夫妻。

倘鋒眞是眼拙得很，聰覺也差，竟然認不出這個倘青是淩起石冒充的。

青鋒鏢局拒絕護送劉家的鏢，劉家已經知是一對中年男女從中作梗所致，但當日那對中年男女已經離去，隔了一天，那對中年男女沒有同來，卻來了一個陌生的青年，入門之後，就一直未見出現，肯定是留在鏢局。

劉家的人在猜測：這年青人是什麼來路？與昨日那對中年男女可有關連？與青鋒鏢局又何關係？中年男女居然可以迫使鏢局退鏢，這個年青人又被留在局內，他們都是些什麼人？

這個謎，不但劉家的人猜測不透，連鏢局的少局主倘鋒也揣摸不透，滿腹懷疑呢！他曾幾次問過這個假爹爹，但所得到的答覆是：「現在不能說，遲些時你自會知道的，若果有人問起，你就說是我的熟朋友好啦，不必多問了。」

倘鋒想起爹爹對兩次來的客人都十分客氣和尊重，很明顯，在他的記憶所及，爹爹是很少這樣的。

倘鋒爲人頭腦靈活，觀察入微，許多事情都瞞他不到，他都能應付自如，可是今天的事卻令他想不通。

劉家的人也聽說武當派的人要找青鋒鏢局的麻煩，他們肯定道士的目的與他們不同，如果這些道士出現，必然會干擾到他們的計劃，因此，必須要把道士的來意弄個清楚。

道士們的消息也不是隔閡，他們也知道劉家曾經托鏢於青鋒鏢局，但又被青鋒鏢局退回，而且違反行規只退回定金，不加賠償，在鏢行來說，這是不對的。劉家爲此要保留追索權利，事情還未了結的。

道士們自然不明白青鋒鏢局退鏢的原因，他們知道青鋒鏢局是被兩個外人迫着退鏢的，但這兩個是什麼人，他們並不知道，而且這兩個人怎有此能耐，足以使鏢局就範？須知青鋒鏢局雖然不是老字號，也算不得大鏢局，但自設立以來，三五年間也已搏得個好名聲，絕對不遜於一些大鏢局。而今青鋒鏢局退鏢，自然有損聲譽了。道士們此來的目的是要報仇，因此他們要來鏢局找倘青老局主交涉。

道士還在兩三里外，倘青老局主已經知道他們快到，吩咐人準備酒菜招待。

道士共有五個，一個老的在五十開外，一個年輕的大約有廿三四歲，其他三個都在三十多歲到四十歲。

道士來到青鋒鏢局門前，遞上拜帖求見，禮數做到十足，半點不亂。（三三二）

香港竹枝詞

半個詩人

輸家

四匪夜劫，打牌客盡是輸家，亦可歎也。正是：

大家輸了幾多錢，
得手匪徒去似烟，
眼鏡皮褸同不免，
匪風最烈是今年。

不死之愛

一個女郎低聲對她的男朋友說，「你是以全部的心愛我，那麼，你願意爲我而死嗎？」

「不，」他答道，「我的愛是永遠不會死的。」（梁）

僑樂村

偵探小說　瘋狂的意見

天風

他住了口，兩人默然對視，彷彿在期待什麼事發生。但房內只有一片死寂。

校長在絕望之餘，又見克遜的手指緊拉着手槍的扳機，只好緩緩地接過那枝筆，照克遜的口述寫了。

「不錯。」克遜喃喃道：「那寫字條者的感情正處於紛亂的狀態。」

校長頹然放下筆。

「很易寫，是嗎？」克遜高興地說，他撕下那張字條，把它放在那……緊張，站在一旁注視。他的眼睛警惕地轉動着。「唔，」他說：「我倒忘了一件事——原來你是使用左手的，」但他的語氣中帶有懷疑。

羅克把第二張字條撕下，跟第一張平放在一起。克遜很仔細地朝它們打量。

「這張是用左手寫的，」他道。

「唔」，我這個計劃開始生效了。校長內心想道。「你怎知道？」他問道：「兩張字條的筆跡清楚易辨。」「你在撒騙我，」「你」克遜連忙改口道：「你是用右手的。如果你是用左手，我就會注意到。」「你是不會注意到什麼的，自從我想到這個神秘的方法後，我一隻手也沒有用過。」

克遜朝書房的角落打量。「這間房內沒有一樣東西可以給你幫助的，」羅克說：「我的所有私人文件早已收藏好。這兒只有我旅途上需要的衣物及一些書。箱角那些皮箱子上面的字亦是由我秘書用打字機打的。這間房內沒有可以顯示我筆跡的樣本。」他覺得自己已完全控制局面，不由心花怒放，現形於色。

「一個詭計仍不能挽救你的，」克遜滿懷信心道。「我殺死你之後，我就一有時間搜到你的房間。」（八）

新的時代

行何

沙田計劃的工程，是超出預算的，因爲加建一列中等住宅，再要建一條私家馬路，工程方面亦相差了七千萬元的，在計劃未實現時，琳達早指出這一點了，幾位太太不相信，何太和周太當時就拍胸，若是有超出預算之處，則這一筆預算由她們負責墊付的。

這一列中等住宅，都是十層高，兩梯四伙式，下面是車位和運動地方，還有超級市場和各種家庭用品，更有快餐店和一般飯店，休息室和遊息納涼，一共有四十幢，頂樓是天台花園，可以休動處。正面是一條寬闊馬路，是私家的，在進口除出住宅車輛，有固定徽章能進入外，其餘祗准的士入內，其他車輛是不准入內的。路一旁是種植了樹，這裏一共有四百多個單位，一般的大小是八百尺，二房二廳，還有一個工人房和一個工人廁，亦有二座拆成一座成爲一千六百尺的大單位的，這是正面，另有一面，則是建三層高沒有電梯的五十幢，一共是五百五十個單位。

沙田計劃，右面是海，側面是山，這樣二列中等住宅，是作了圍墻一樣，沿邊有一部份花園是由住宅上的人下來休憩的，這樣方面，在現在情形下，賣一百八十元一尺，八百尺是十四萬四千，五百五十層全數賣掉，是七千九百二十五萬，但不知要等到幾時。

建造這樓和添置一切，是超出七千萬，祗賺九百多萬，幾位太太在商量，要不要增到一百九十元一尺，琳達完全不作主張，由何太周太作主，因爲墊款是她們的。

但她十分明白，這二位太太，若是墊進了七千萬元，這必使她們焦頭爛額，她們不過是五千萬一家身家，但都已投資分散開，每人能再籌二千萬出來，已是了不起，日期拖長，會使她們大叫的。

但在琳達手頭，倒有七八千萬現金可週轉的，她西灣和海濱別墅，一是全部沽清，濱海已售出六成以上，看來自己需要的保留下來，接近七成，差不多的投資都已回來了。但因何太平時太過跋扈，周太楊柳樹那樣隨風倒，由她們去頂石臼做戲，吃力不討好就是。

在表面上，好似何太較琳達更有辦法，更有面子，她是和銀行帝熟，可以隨時用銀行欵項，而琳達連一家銀行亦沒有往來的。傾向琳達的太太們，致她不要爲何太看輕，琳達則一笑付之，她是不去計較。

等到工程落成，可以入伙了，何太和周太是已墊付了四千萬元，這四千萬元，是已籌得她們精疲力盡的，工程落成時，另三千萬元還是要付借，她們東奔西走，連親戚朋友都借到了，還不過借到一千萬元，倘有二千萬元毫無着落。

牛公里傳　求職

甲樂

西洋怪異錄　神秘的百慕達三角

稚名

搜索工作已經是儘快的展開的了，但卻跟以前的飛機失踪事件一樣，不但找不到飛機的殘骸，或者一點一滴的油漬，連失事的原因，也毫無頭緒。

如果照「愛麗兒明星」號機長最後的報告來看，這架飛機最後的位置，離開百慕達不過十五哩罷了，假如是爆炸的話，即使附近的人沒有注意到火花，也會看到爆炸的閃光，但是，有關當局始終沒有接過這機的報告。這也算了，爲什麼連求救信號也沒有的呢？

從「老虎明星」號開始，大型飛機的失踪，就幾乎都是在同一樣的方式下發生的。沒有一架飛機在失踪之前，不是報告飛行情況良好，一切儀器正常，和在正確的航線上行進的。但是，刹那間，電訊斷絕了，什麼也沒有了！沒有油漬，沒有漂浮物，連機上的人員，也消失得無影無踪。

他們在搜索的時候，運海上有沒有鯊魚羣出現，也注意到了，但卻沒有發現。爲什麼連鯊魚羣也注意到呢？這是他們的一種迷信，認爲鯊魚羣集的地方，一定有人在那裏喪生。

大型飛機固然不斷失踪，連小型飛機也開始被波及了。在一九四九年十二月，起碼就有九架小型飛機，在佛羅里達海岸附近，不知所終，失踪的方式，也主要原因，雖然有點跟大型飛機不同，然的出現了某種危急的情況，依然持續着，不斷的發生。

到了五十年代，失踪的情況依然持續着，不斷的發生。

一九五〇年，美國的「地球主人」號在神秘的三角北面盡頭處「隨風而逝」。當時「地球主人」號，是預定飛往愛爾蘭的。

一九五二年二月二日，一架英國約克型運輸機，載着三十三名乘客，也是在三角北面的盡頭處失踪的，當時該機正在前往牙買加途中，這次地面上曾經收到幾聲微弱的求救信號，但在控制塔採取行動之前，已經無法獲悉該機的最後位置了。

一九五四年十月三十日，一架美國海軍星座型飛機由馬利蘭的派特森河的海軍基地起飛，預定前往阿若利，但在途中，已經銷聲匿迹，機上載有四十二名人員，當時天氣良好，適宜於飛行。當獲悉該機失踪的時候，參加搜索工作的飛機凡二百架以上，此外還有地面的救援隊，搜索的範圍，遠達百平方公里，包括了天空和海面，結果，一無所獲。當該機失踪時，在附近飛行者的飛機，會收到幾擊短促的求救信號，但一瞬間，即斷絕了。（十）

晚明俠隱記

睇甄

第十回．龍虎門京爵

對於「玄門」與「禪宗」的內功，其差異優劣，陳劍虹自然知道，但他一聲不響。

他早已下定決心，對胡無疆的諸多作態，說話多多，完全不理。他心想，除了你諸多作態，攝我心神而外，瞧你有什麼辦法脫身而出。只須你一有此念，身子剛剛移動，嘿嘿，我的殺手便從天而降了。

胡無疆說了一頓，便不再作聲，半晌，她索性蹲在地上，道：「陳老師，你以爲我不能再出去嗎，我告訴你，我當你的刀蓋不過如紙紮一般無用，我在數一——二——三——之後，便出去啦，而且，還得把你的大刀奪下，你小心好了。」

鄭天一聽這話，心中一凜，睜大眼睛，且看胡無疆如何，一名高手，在採取行動之前，居然對敵人陳明她的行動方法，簡直是不把對方當作什麼了。

陳劍虹「哼」了一聲，心道：「如果這樣給你出去，除非我是死人。」

他在心中自數，「一——二——三，」三字剛在心中閃出來，而紅色的影子一樣在他眼前閃動。胡無疆的步法快到無以復加，就在對方急奔的縫中，輕飄飄的出來，而且夾手把八卦刀奪到手中。

陳劍虹心中一凜，連忙收了腳步，轉頭看時，但見胡無疆笑口吟吟的看着他，把他的八卦刀擲回，道：「好吧，你玩夠了，待我來。」

這話一說完，但見紅影閃動，白帶飄舞，胡無疆居然同樣的展開「旋身刀」繞着陳劍虹急奔。

她的步法，雖然也是接着八卦方步，但姿勢卻大大的不同，差得遠了。

有時，她步法極快，快到不能形容，人們只能瞧見她的影子，不能看見她的相貌，甚至而於連她的影子也瞧不見，所能看見的，僅僅的一堵紅色的牆。

所謂「紅色的牆」乃是她奔走實在太快了，人們只見她一個一個纖長的嬌軀，組成了一堵牆也似，她身穿紅衣，變成紅牆。

室中諸人看得眼爲之眩，目爲之奪。除了兩個傷者之外，在這一時之間，連張鐵石華曉關也忘記了戰鬥，不約而同一齊罷手，欣賞這一場使人駭然震動的表演。（四五三）

春寒翠袖薄

翠瑩

九七．地位，前途何價？

「說吧！鬼鬼祟祟的？」芷雅老實不客氣地釘着他。

「梁先生，人緣好，人品也不錯，同事之間十分喜歡他，女學生，女朋友追求他的也不算少……」

「你說這些怎的？」她斜他一眼實備。

「林小姐，妳眞的打算不結婚了，那太可惜了，我說爲女子總應該找一個歸宿的，青春有限，別太傻，名利有甚麼用？」他說完注視她的反應。

芷雅心底，一陣又難過，自己何嘗不知自己，年紀已經不輕，但有誰知道，自己過去的痛苦？何況所謂追求自己的青年男子，將來會對自己滿足嗎？東方人傳統觀念依然的偏見，自己已經不是名門淑女了，何況曾經過那一段不可告人的滄桑？

「林小姐……」何先生見她低首沉思忙又叫了一聲。

「噢——說下去吧！」她臉兒紅紅。

「妳說梁先生怎樣？」他迫她回答。

「很好！」她立即簡單回答。

「是的，他不是貪圖財富之人，爵士的女兒羅娜，天天駕一部不同牌子汽車上班的她很喜歡梁先生，而梁先生反而因她富有，而迴避了，女學生之中，也有幾個，十分歡喜他的，阿梁也儘可能避免接觸。」何先生大加稱讚。

「那自然，因爲他已經有了女朋友呀！」

「妳怎知道？」

「那是他自己說的。」她冷冷地回答。

「他是有一位女朋友，十分歡喜他的，可是阿梁還沒有決定，那位女的十分平庸，並不美麗，一切比妳差得遠了。」何先生以老朋友資格說。

「雖然，但他們有過一段很好的情感。」

「妳又知道？」

「當然啦。」她傲然而含笑。

「將來妳會後悔的，將自己的青春，荒廢在那不值得的虛名之上。」何先生搖頭。

「老師，謝謝你的好意，但你不會了解的。」

「我了解的，小姐，眼光不要太高，否則到頭來甚麼也沒有了。」何先生再不客氣。

「也許！但何必呢？我已經年紀不小了。」

「不，現在最是錦繡年華，假如我有機會，你要我撮婚，我也願意的。」何先生快人快語。

「你敢太太？」她回頭一笑，她知道何先生最愛太太。

「爲甚麼不敢？假如有一位和妳一切一樣的小姐大愛上了我的話，我會犧牲一切的。」他說了。

「地位，前途都願意犧牲了？」她側着頭問。

觀賞的蔬果

番茄，最初栽種的目的是玩賞，後來才逐漸用來作食用。直到現在爲止，在園藝中，亦有不少茄類植物是用作觀賞的，比如著名的有「五代同堂」。還有好幾種小型茄子等等。

最近我接到外國寄來的一些花卉書籍，其中有一種是專用以觀賞的番茄，據說此種番茄，果子非常細小，比波子大一點點，果實很多，很適宜於小盆栽種，至於此種番茄能不能吃，我就無法得知了。

番茄的觀賞價值是在果實，其實在蔬菜中，果實的觀賞非常多，比如辣椒，在園藝的觀賞花卉中，就有不少美麗的辣椒以供人作觀賞，香港人一般稱爲「七彩辣椒」。

如果以花美、果美來說，我認爲士多啤梨是最理想的觀賞植物了，它的花是白色的，花蕊黃色，花比一毫硬幣大一點，果實卻是深紅色，果的表皮一凹一凸，並且發出亮光，非常好看。

士多啤利還有一種是小型的，主要是作觀賞用，最近我引種了好幾盆，還不知道它的花及果是如何的，將來開花結果之後，才許爲報導，士多啤利還有一種是紅花的，賞花就更爲美麗了。（附圖：番茄。）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

司馬紅

五四八：絕處逢生

想到這裏，他的腦海中就浮起了蘇聯間諜的影子來，難道狄波拉把他帶到蘇聯去嗎？他覺得一切都是絕境，非常痛苦，恨不得完全失去知覺，剛才跳進海中，就此溺斃。

突然聽到一股柔媚的語聲，那是狄波拉的說話。

狄波拉本來是他的朋友，變成了戀人，現時變成他的上司了，任由她說些甚麼，他總是要聽從她的指揮，那是事實，誰也沒法改變。

金保羅用很平淡的心情接受狄波拉的指示。

狄波拉首先告訴他，他們兩人都在一種新發明的海底推進器之內，形如巨大的唇膏，或者炮彈，總之，它是圓的，並非普通潛艇，以每小時一百海里的速度離開海岸，在這圓筒之內，略有震動，無傷大雅，如果他想活動一下，打開艙門，便到另外一個船艙裏面，它也是圓的，但有餐枱和餐桌，還有巨大的雪櫃，另有一個熟水爐灶的櫃，那是熟的食物，包括湯和肉類，總之，他想吃些甚麼，任意進食好了，冷的熱的全備，還有酒。

金保羅本來不是很飢餓的，可是，聽了這番話，忽然覺得餓，便即點頭，說：「狄波拉，我在外邊進食，等候你出現。」

金保羅愼的推開艙門走到外邊去，而且坐在餐桌之旁。

由於餐桌上面有報紙，那是當天的日報，而且是西德刊售的，金保羅知道他只是在圓筒裏面度過十個八個鐘頭，否則，那份報紙就變成很舊的東西了。

他照常的坐着，吃早餐，看報紙，而且喝杯酒。金保羅就有這種奇異的性格，雖然知道危機四伏，但卻深知這種環境只是一瞬間的變化，決不會死，於是放心，照常的閱讀報紙，吃早餐，甚至忘記了他置身於甚麼地方。

他的心情愈來愈輕鬆。

情劍劫

審海濤

六．多情自古多恨

白逸道：「師母，可見到人麼？」

曹玉娥哼了一聲，道：「你明知故問，適才能在這裏？他眞要是個店裏的老兒，見到死屍還會不大驚大叫，來不知他何來，幾時走了，誰也沒見。卻也奇怪，這人端的是誰？是鐵掌崑崙找來的人麼？怎又不知會一聲。」

白逸和石玉鳳不自覺交換了一瞥，都豎了口氣，這麼說，他們這師母沒瞧出人來。

白逸說道：「師母說得是，一定是鐵掌崑崙找來的幫手，先前我也忽略了，當眞那院門關得好好的，他怎能進得來，走了誰也沒注意。」

他明白師母爲何不高興，雖是神不知，鬼不覺，把來了的對方人斃在掌下，但這不是暗中保護他們麼，哼！她曹玉娥豈是要人保護的。

曹玉娥雖在自己一個晚輩面前，但也感到難堪，來了對頭不覺也罷了，連人家把對頭斃在掌下也不警覺，怎能不難堪。道：「快去洗手，瞧你，滿手是泥。」她是在對白逸說，隨轉身對石玉鳳道：「你去吩咐外面，待會備一點酒，午飯不用送到後面來了，今日咱們大夥兒聚聚，你不再走了吧。」她可又轉向白逸了。

白逸忙陪笑道：「這些日鐵掌崑崙忙，我也就身不由己了，沒侍候師母，今兒後，再沒事了，我從此留在師母身邊。」

曹玉娥冷笑一聲，不過那話聲倒也不嚴厲，道：「別以爲你們全瞞得了我。」

他這師母言語之間，眞像知道了不少，但又似乎不盡明白，聽說此時師徒之間，乃是好意，總也是瞞，幸好他師母從不追問，有道是言多必失，他那敢出聲，也對石玉鳳和兩個姑娘招了招手，退了出去。（四〇六）

美國黑社會羣像

西蒙

一．黑豹布查達

黑豹極工心計，他挑選了二十個黨徒，在德關士街臨時開設的製衣工場（這個工場是沒有生產的，倒不如稱之爲裁剪學校較爲貼切），學習了一點點縫紉的手藝，黑豹志在拿他們去充塲，不在乎他們學藝的成績。不久之後，黑豹就對駱賓說：「駱賓，我的人學車縫都學得差不多了，你可以找個工會代表來，做他們的代表，按照我的計劃行事啦。」

依照美國工會的規制，加入工會的新會員必須有個代表，而這個代表又必須是工會執行委員指派的，否則是沒有資格做新會員代表的。充當一個新會員代表，在執行他本身職務時，不能有絲毫的偏差，一方面要站在眞正的工人利益上，代表他們講話，另一方面又要符合廠家資方和工會的要求。總之，一個新會員代表，就是處於勞工、資方、工會三個環扣中的折衷人物，如果缺乏正直的態度，就很難做得完滿。

駱賓是一間製衣工會的執行委員，他給黑豹找來一個代表，指定他代表黑豹訓練出來的那二十個充作製衣工人的黨徒，加入工會做新會員。當這個代表卻不識抬舉，竟在老虎頭上釘釘子，當着黑豹的面，說他不能做出有損資方和工會利益的事，他要按照規章執行職務，絕不徇私。黑豹聽了他這一番義正辭嚴的話，全不是味兒，在十五分鐘之後，這個倒霉的工會代表，就給人拉去用灼熱的鐵，在他臉上打了一個恐怖的烙印，他的背脊骨也給打折了，身體像一堆的爛布堆在地上。

「你給我做事要乾脆點，我是不喜歡拖泥帶水的。」黑豹擺起大流氓的架子，指着那個滿身鮮血的工會代表說：「你得趕快設法讓我這一批工人進入工廠，給他們安排工作崗位，再有什麼支吾，或者故意拖延，那就還有你好看的在後頭，現在是給你一點小小的懲戒。」

黑豹要懲治一個人，他慣常就說這麼一句：「還有你好看的在後頭。」

這句話出自他的口，就不至是嚇嚇人這麼簡單，必然有個倒霉的傢伙，會被狠狠的打個半死，或者就此丟了一條性命。

現在黑豹卻急不及待了，他下令把那二十個在臨時製衣工場訓練過的黨徒，分做兩批，先使他們混入工會，取得會員的資格，再使他們混入製衣廠工作，利用駱賓在工會的力量，在最短的期間，將那二十個黨徒提升做工廠的工人代表。（八）

故園彩夢

董華信

一五〇：合圍

陳秘書決定逃之夭夭了，他要逃離此地，他這些日子，心情十分矛盾，在未見到錢的時候，想法又不同，見到了佬大的一筆錢，想法又不同了，把心一橫，據爲己有，豈不是好。人生一世，能少有此機會，這麼大的一筆錢過手，旣然在自己的手中，如不乘機據爲己有，機會一失，再難得這機會了。何況丘靈山這個人，放了出來，對自己可能要算一算帳，倒不如假手大佬方把他殺了，從此乾乾淨淨。至于自己，逃到南洋躲了起來，也不會給人發現，南洋地方那末大，小埠又那末多。陳秘書主意打定了，他提了錢，買了機票，悄悄的離去，神不知鬼不覺。

陳秘書走了，大佬方等候了三天，仍無消息，他來到了陳秘書住過的小旅店，才知道被他走了，這一驚，非同小可，他只好悻悻的離去。大佬方畢竟是個粗漢，他料想不到陳秘書已佈下了天羅地網，他在離開之前，已向警方報告了。警方早已派了人馬，在旅舍附近埋伏，他們發現了大佬方的蹤跡，便馬上跟踪。

大佬方本來便是個無惡不作的傢伙，警方早已注意了，只是並無罪證，而今得到了告密，便注意到此人的行徑。大佬方那料到陳秘書竟然有這一着，他滿肚子是氣，爲了陳秘書突然失踪，他正不知如何是好。他返到了巢穴來了。

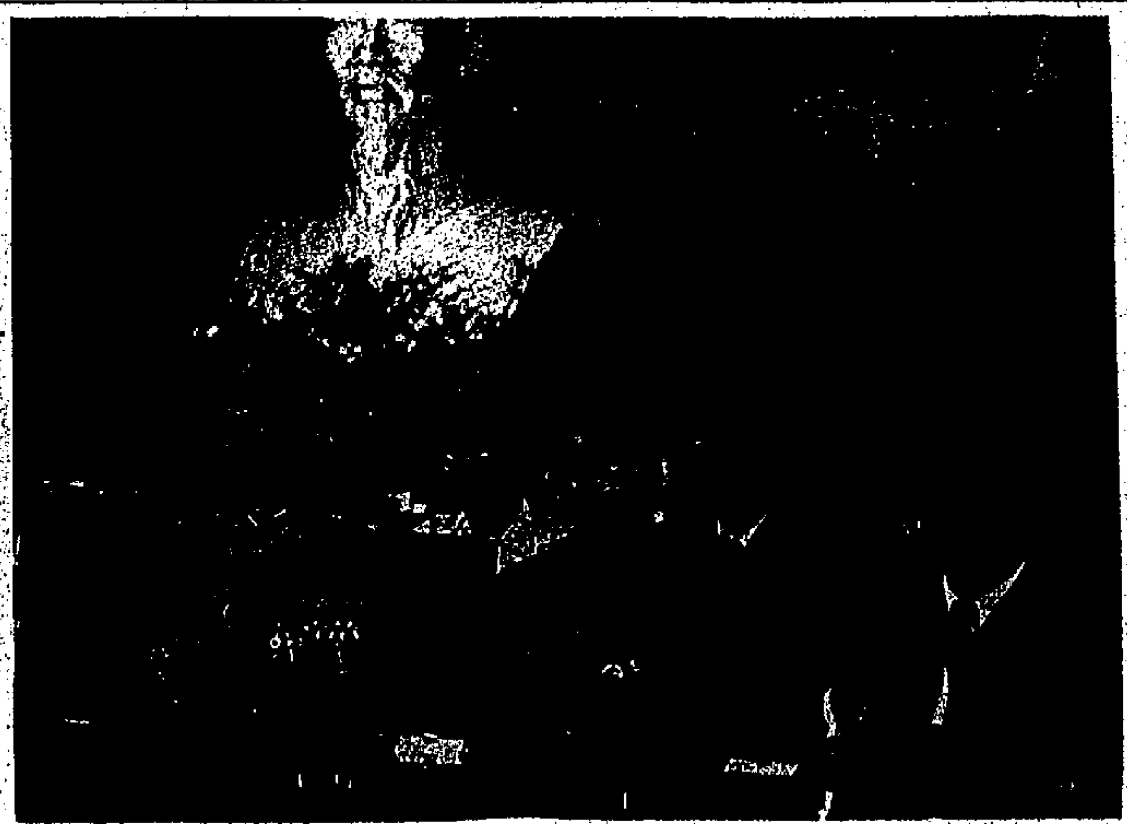
丘靈山給他們囚禁在這斗室之中，待遇也還不壞，他們只要錢，不是要他的命。可是今天情況有點不同了，大佬方滿腔怒火，他想到陳秘書這個人可能見利忘義。他要丘靈山再寫信，再添錢，以前的數目是不行了。

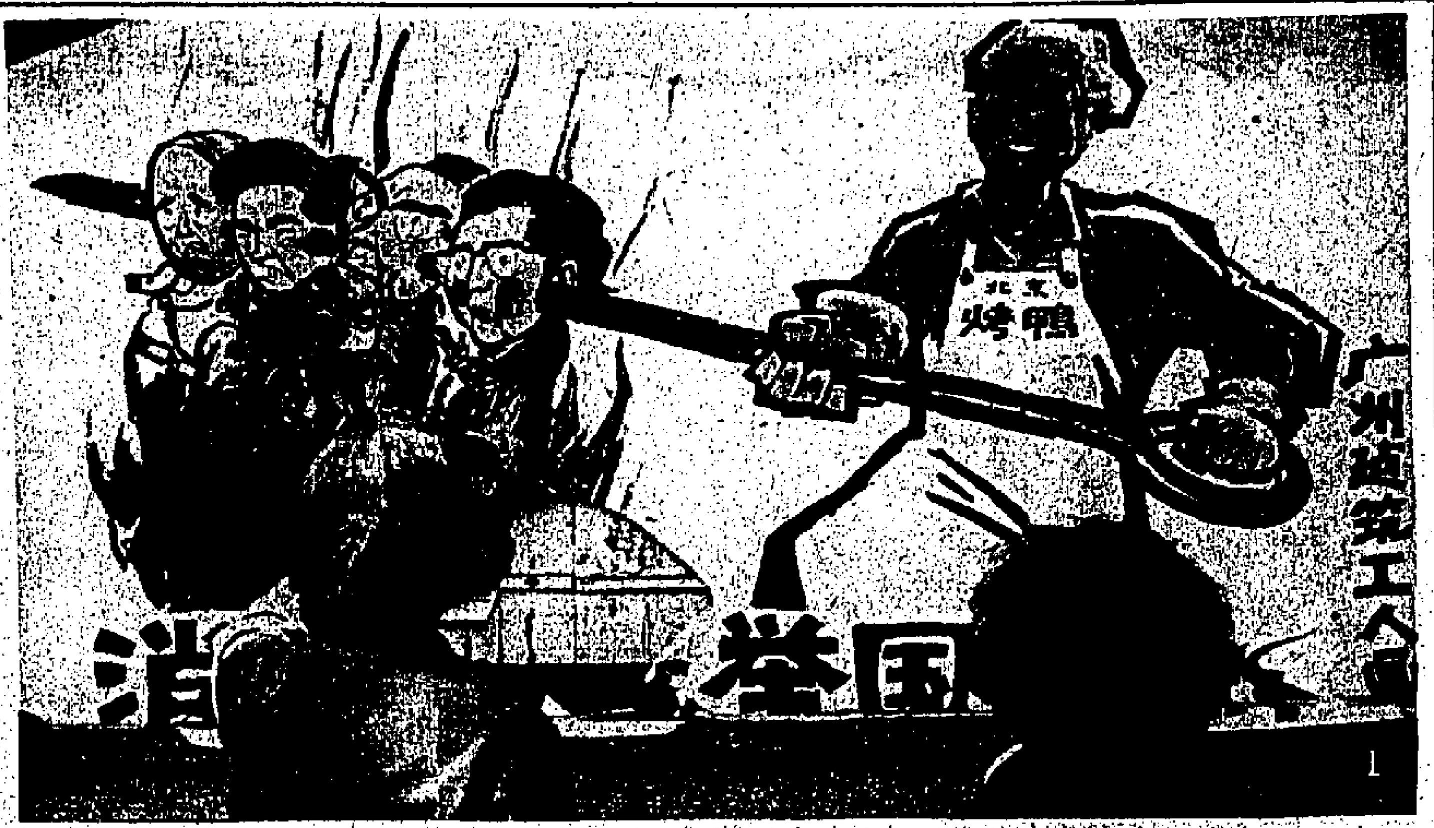
可是當他返到了巢穴，已沒有多餘的時間，警方是門面合圍，把這一間小屋包圍着，警車挾着嗚嗚之聲而來，使在小屋內的大佬方大驚，他從窗眼外望，已看到了警探在附近出現。

這是山上的一間小屋，附近有樹林，在公路上是不容易發現的，除非有人跟踪，四野無人，有人出現，也難逃視線。這個地形本來是最好的，至于公路上，來來去去，有不少汽車，大佬方的車折入樹林，他並沒有注意到，在公路上走的車子正是警方人物，警方的車並沒有隨他拐彎，仍然直馳而去。警方的車在不遠的前方轉了頭，還用無線電調動了好幾隊警車來，在同一個時間，都來到樹林之前，大隊人馬下車，便把小屋包圍了。他們來得突然，而且人馬衆多，使大佬方想逃也無法逃得出。

大佬方登時明白過來了，是給陳秘書出賣了，本來已談得好好的，見利忘利，竟然逃之夭夭。大佬方怒火如焚，他狠狠的對丘靈山道：「你聽到了警車聲沒有。」丘靈山早已聽到了，道：「是什麼一會事呀？」大佬方道：「現在你縱然給我一千元，我也不能放走你，你不能走，我也逃不掉。」丘靈山道：「爲什麼警察會來？」大佬方道：「而今事已至此，也無話好說了，你這個人對我們已沒有什麼用處。」大佬方身後的一個漢子道：「旣然沒有什麼用處，留他作甚，殺了他，我們衝出去，衝得出便好，衝不出，十八年後又一條好漢。」

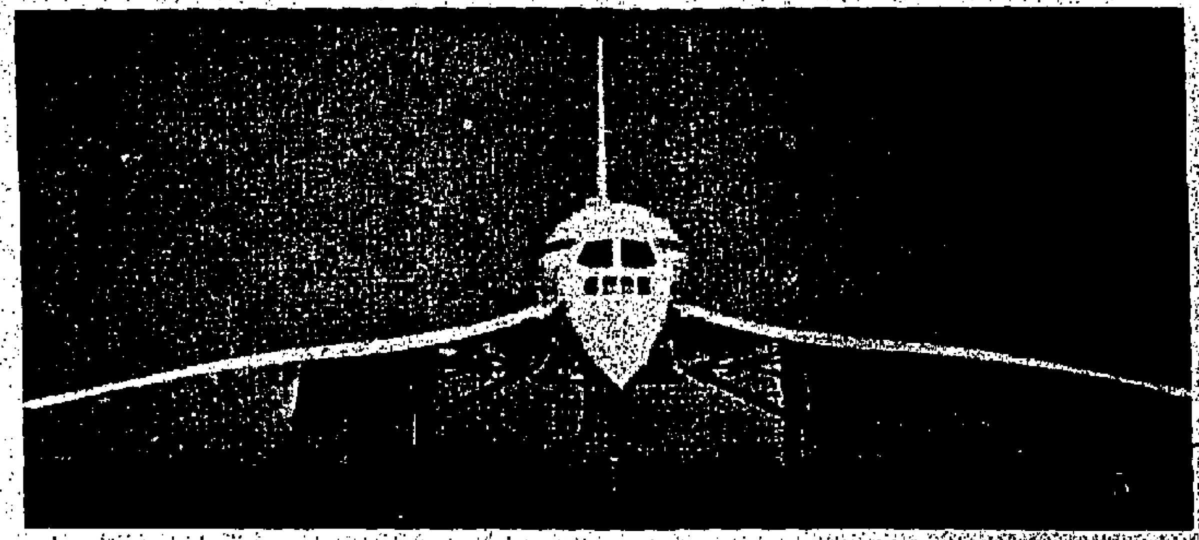
大佬方道：「要衝，早一點衝，要不然，他們合圍了，便衝不出去。」他已拔槍在手，丘靈山大驚道：「不干我事，饒我一命。」大佬方冷冷的道：「我橫行了十多年，從未遇到今天之事，你這個人，帶來了惡運，留你不得。」說未完，已響了一聲槍。

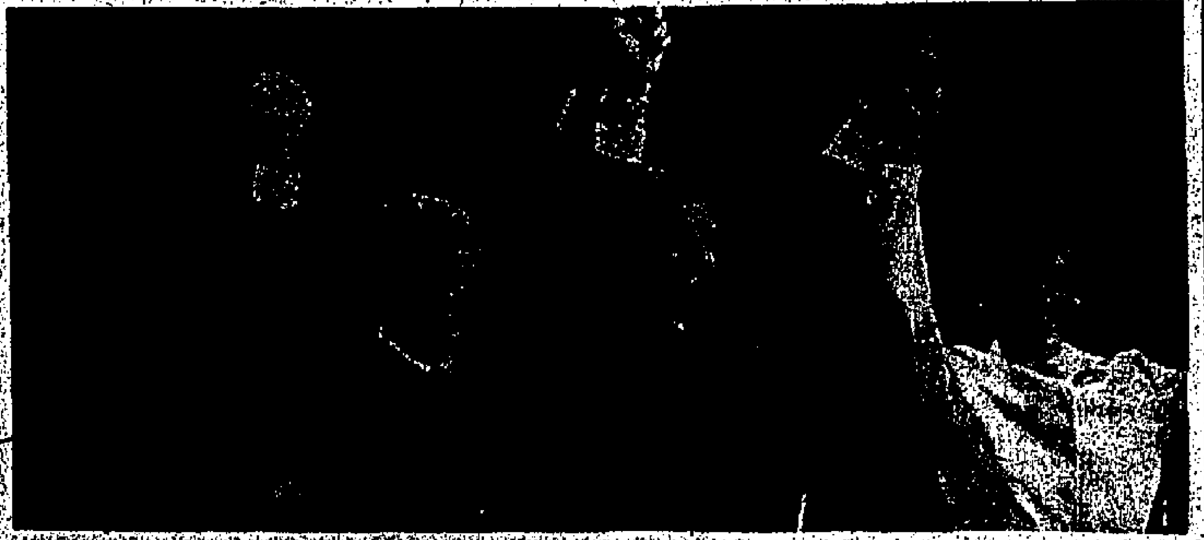


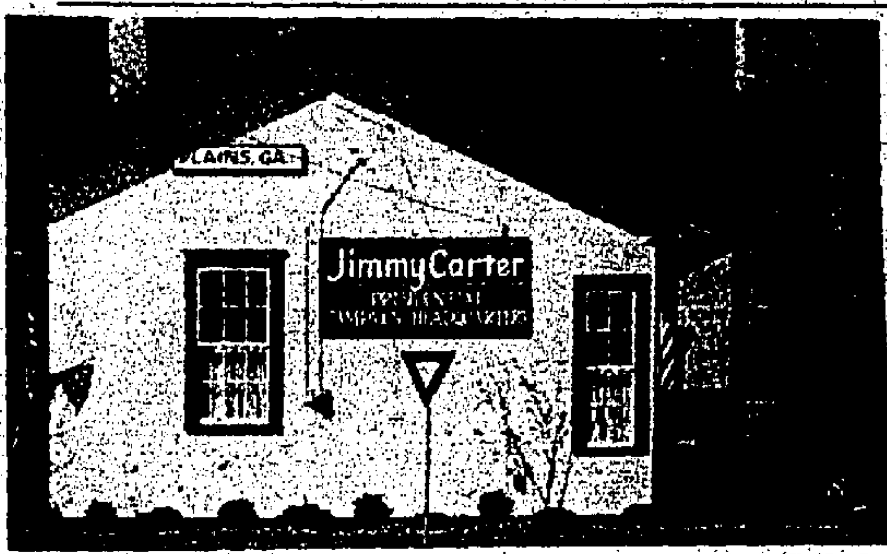


美國新聞週刊一年大事圖片選輯

（一）在廣州張貼攻擊「四人幫」之海報。
（二）越南之統一會議。
（三）肯薩斯州麥花臣鎮慶祝美國建國二百週年紀念大巡行。
（四）（左起）卡特夫人露莎蓮、卡特、蒙代爾及其妻子柔安四人在民主黨大會上一同舉手致意。
（五）英航的協和式飛機正降落於倫敦機場上。
（六）一羣英籍及美籍僱傭兵在安哥拉法庭受審，結果其中四人被判死刑。
（七）福特總統正在白宮玫瑰園中設宴款待英國伊利沙伯二世女皇。
（八）卡特當選總統後，卡特家鄉喬治亞平原鎮馬上成爲美國名勝。
（九）在北京天安門廣場外，羣衆哀悼毛澤東之去世。







1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

英文科　（八）

ENGLISH (8)

Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.
Example: A workman works in a ___. (C)
(A. sea B. land C. factory D. air E. story)

1. When you travel on a bus or a tram, you are a ___. 1.( )
(A. porter B. villager C. messenger D. stranger E. passenger)

2. Betty often goes to church on ___. 2.( )
(A. Monday B. Sunday C. Tuesday D. Friday E. Saturday)

3. The ___ helped me to look for the book I wanted to borrow. 3.( )
(A. gardener B. pilot C. librarian D. pedestrian E. driver)

4. Mr. Lo told Ann to raise her ___. 4.( )
(A. song B. name C. noise D. voice E. her)

5. Tom keeps his rabbit in a ___. 5.( )
(A. kennel B. hutch C. pen D. hive E. spider)

6. We get our drinking water from the ___. 6.( )
(A. stream B. sea C. port D. sky E. reservoir)

7. A ___ is a place where we can see very old things. 7.( )
(A. museum B. school C. cinema D. hall E. factory)

8. The boy was as cunning as a ___. 8.( )
(A. lion B. fox C. goat D. lamb E. tiger)

9. An ___ took the injured driver to hospital. 9.( )
(A. airport B. air-conditioner C. ambulance D. inkpot E. airmail)

10. My elder brother keeps a ___ of his own. 10.( )
(A. dairy B. daily C. diary D. fairy E. fairly)

11. ___ are called 'Ships of the Desert'. 11.( )
(A. Elephants B. Camels C. Animals D. Bears E. Kangaroos)

12. "What is the ___ today ?" "It's 2nd June." 12.( )
(A. time B. day C. moment D. date E. hour)

13. Trams, buses, lorries and cars are ___. 13.( )
(A. carts B. vans C. boats D. trucks E. vehicles)

14. A ___ helps us to see distant things. 14.( )
(A. telegram B. telephone C. television D. telescope E. thermometer)

15. Christmas is a happy ___ for all. 15.( )
(A. way B. match C. festival D. lesson E. moment)

16. A ___ makes suits for us.
(A. tailor B. player C. sailor D. traveller E. inspector) 16.( )

17. We use a pair of ___ for cutting cloth or paper.
(A. trousers B. scissors C. spectacles D. socks E. gloves) 17.( )

18. A ___ collects fares on a tram or a bus. 18.( )
(A. director B. porter C. clerk D. conductor E. manager)

19. Nurses look after ___ in the hospital. 19.( )
(A. doctors B. patients C. amahs D. beggars E. waiters)

20. There are sixty ___ in a minute. 20.( )
(A. hours B. moments C. seconds D. quarters E. times)

ANSWERS

1.E	2.B	3.C	4.D	5.B
6.E	7.A	8.B	9.C	10.C
11.B	12.D	13.E	14.D	15.C
16.A	17.B	18.D	19.B	20.C

新數學（八）·魯榮家·

MODERN MATHEMATICS (8)
Answers to exercise 4
Section A

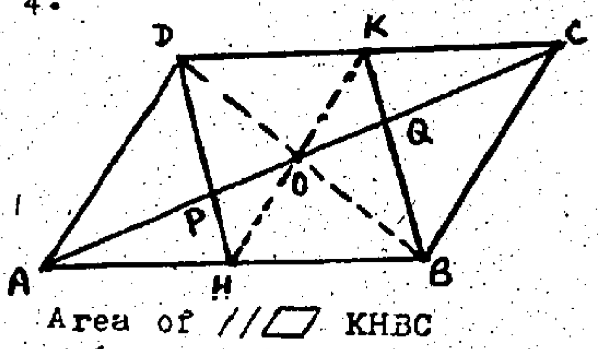
1. $\vec{r} = m\vec{u}+n\vec{v}$

$\vec{i}+\vec{j} = m(2\vec{i}-3\vec{j})+n(\vec{i}-\vec{j})$
$= (2m+n)\vec{i}-(3m+n)\vec{j}$
$2m+n = 1 \ldots (1)$
$-(3m+n) = 1 \ldots (2)$
From (1), (2)
$m = -2$
$n = 5$ (Ans.)

2. $f(x) = 8^{x-1}$
$= 2^{3(x-1)}$
$= 2^{3x-3}$
$g(x) = 2^{3x+7}$
$g(6) = 2^{3(6)+7}$
$= 2^{25}$
$f(x) = g(6)$
$2^{3x-3} = 2^{25}$
$3x-3 = 25$
$x = \frac{28}{3}$
$= 9\frac{1}{3}$ (Ans.)

3. $x + \frac{1}{x} = 2$
$(x + \frac{1}{x})^2 = 4$
$x^2 + 2 + \frac{1}{x^2} = 4$
$x^2 + \frac{1}{x^2} = 2$
$(x^2 + \frac{1}{x^2})^2 = 4$
$x^4 + 2 + \frac{1}{x^4} = 4$
$x^4 + \frac{1}{x^4} = 2$ (Ans.)

4.



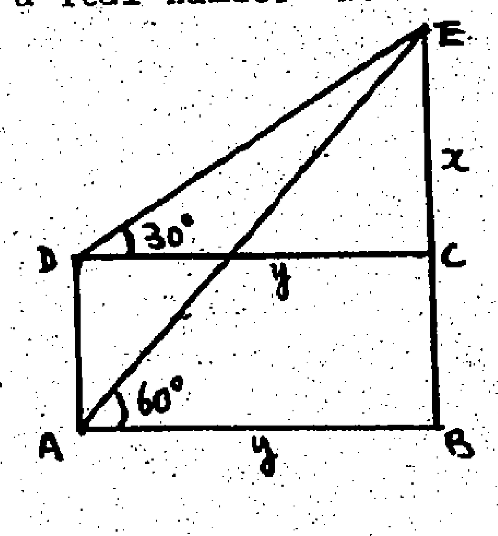
Area of // ▱ KHBC
$= \frac{1}{2} \times 72cm^2$
$= 36\ cm^2$
Area of the shaded region PQBH
= Area of ΔPOH+Area of HOQB
= Area of ΔKOQ+Area of HOQB
= Area of ΔHKB
$= \frac{1}{2}$ Area of // ▱ KHBC
$= \frac{1}{2} \times 36cm^2 = 18cm^2$ (Ans.)

5. $x = \frac{3c}{a+2b} = \frac{2b}{a+3c} = \frac{a}{2b+3c}$
$3c = (a+2b)x \ldots (1)$
$2b = (a+3c)x \ldots (2)$
$a = (2b+3c)x \ldots (3)$
(1) − (2)
$3c-2b = (2b-3c)x$
$x = -1$ (Ans.)
(1) + (2) + (3)
$a+2b+3c = 2(a+2b+3c)x$
$x = \frac{1}{2}$ (Ans.)

6a) $\frac{x}{x-7} = \frac{7}{x-7}$
If $x \neq 7$ then
$\frac{x}{x-7}(x-7) = \frac{7}{x-7}(x-7)$
$x = 7$
Since x = 7 cannot be accepted because when x = 7, the expression $\frac{x}{x-7} = \frac{x}{x-7}$ is meaningless and therefore the solution set is empty.

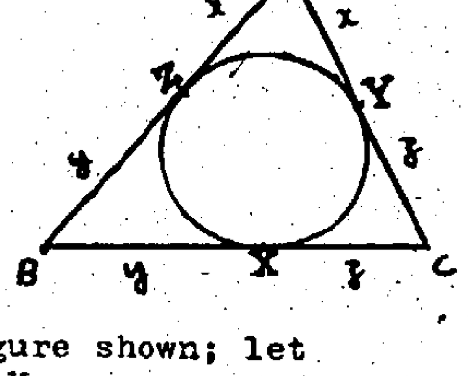
b) $\frac{-7}{x-7} + \frac{x}{x-7} = 1$
for $x \neq 7$
$(\frac{-7}{x-7} + \frac{x}{x-7})(x-7) = (x-7)$
$x-7 = x-7$
Hence it is an identity. Therefore the solution set is the set of real numbers except the number 7.
the solution set $= \{x : x$ is a real number and $x \neq 2\}$

7.



In rt. Δ DCE, $\frac{DC}{CE} = \tan DEC$
$\frac{y}{x} = \tan 60^\circ$
$= \sqrt{3} \ldots (1)$
In rt. Δ ABE, $\frac{AB}{BE} = \tan\angle AEB$
$\frac{y}{x+10} = \tan 30^\circ$
$\frac{y}{x+10} = \frac{1}{\sqrt{3}} \ldots (2)$
from (1) $y = \sqrt{3}x$
substitute into (2)
$\frac{\sqrt{3}x}{x+10} = \frac{1}{\sqrt{3}}$
$3x = x+10 \quad \therefore x = 5$
$CE = 5$ (Ans.)

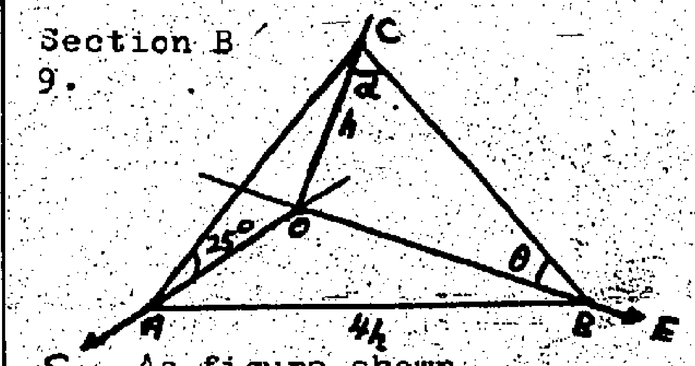
8.



As figure shown; let
AZ = AY = xcm
BZ = BX = ycm
CX = CY = zcm
Since AB = 11cm
BC = 13cm
CA = 8cm
$x + y = 11 \ldots (1)$
$y + z = 13 \ldots (2)$
$z + x = 8 \ldots (3)$
(1) − (3)
$y - z = 3 \ldots (4)$
(2) + (4)
$2y = 16$
$y = 8$
BX = 8cm (Ans.)

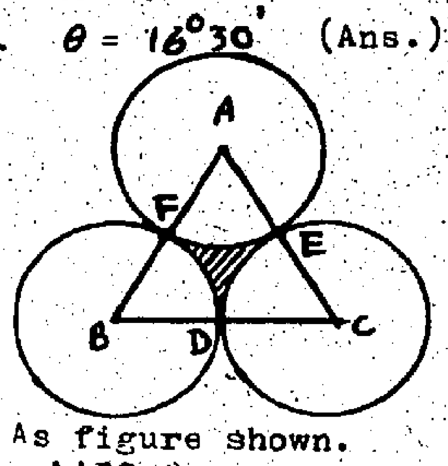
Section B

9.



As figure shown.
Let OC be the height of the tower
∴ OC = h
∴ AB = 4h
In rt. Δ AOC
$\angle ACO = 90^\circ - 25^\circ$
$= 65^\circ$
$AO = h\tan\angle ACO$
$= h \tan 65^\circ$
Let ∠BCO be α
$BO = h \tan\alpha$
In rt. Δ AOB
$AB^2 = AO^2 + BO^2$
$(4h)^2 = h^2\tan^2 65^\circ + h^2\tan^2\alpha$
$16 = \tan^2 65^\circ + \tan^2\alpha$
$\tan^2\alpha = 16 - \tan^2 65^\circ$
$= 11.399$
$\tan\alpha = 3.376$
$\alpha = 73^\circ 30'$
But $\alpha = 90^\circ - \theta$
$\therefore \theta = 16^\circ 30'$ (Ans.)

10 i)



As figure shown.
ΔABC is an equilateral triangle
$\angle A = \angle B = \angle C = 60^\circ$
The perimeter of the shaded region is the sum of three equal arc-lengths.
$FE = \frac{60^\circ}{360^\circ} \times 2\pi(42)$
$= \frac{1}{6} \times 2 \times \frac{22}{7} \times 42$
= 44 (cm)
The perimeter = 44 x 3
= 132(cm) (Ans.)

ii) Area of ABC
$= \frac{1}{2}(84)(84)\sin 60^\circ$
$= 3055.3cm^2$
Area of sector AEF
$= \frac{60^\circ}{360^\circ} \times \pi \times (42)^2$
$= \frac{1}{6} \times \frac{22}{7} \times 42^2$
$= 924\ cm^2$
Area of shaded region
= 3055.3 − 3 x 924
= 283.3 (cm²) (Ans.)

股市成交價目表（十二月廿八日 星期二）

香港會成交：8,990,000元　遠東會成交：21,910,000元
金銀會成交：13,910,000元　九龍會成交：190,000元

四會成交總額：44,900,000元

恒生指數：437.99—3.47　遠東指數：2217.46—16.46
金指數：377.38—3.40　銀指數：390.78—2.29　金銀指數：372.60—2.97

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	20.50	20.60	20.20	20.30	20.30	20.30
海外銀行	2.625	2.65	2.60	—	2.60	2.60
友聯銀行	6.10	6.10	6.00	6.00	6.05	6.05
大理半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	106.6%	106.6%	106.5%	106.6%	106.5%	106.6%
（二）公用類						
九燈	19.40	19.40	19.10	19.30	19.10	19.20
港燈集團	5.45	5.45	5.30	5.35	5.35	5.35
中華煤氣	22.80	22.80	22.80	—	22.80	—
電話公司	30.75	30.75	30.00	30.00	30.00	30.00
油蔴地小輪	16.00	16.10	15.80	15.80	15.90	16.10
九龍巴士（除息）	4.525	4.55	4.475	4.475	4.525	4.475
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.54	1.54	1.53	—	1.54	1.54
隆豐公司	9.70	9.70	9.70	9.70	—	—
青洲英坭	21.80	21.90	21.80	21.80	21.80	21.80
恒隆	3.775	3.775	3.75	—	3.75	3.75
和寶	1.69	1.69	1.66	—	1.607	—
永安	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
和記	3.475	3.50	3.40	3.40	3.425	3.40
怡和	18.60	18.70	18.30	18.40	18.30	18.40
立興（除息）	5.75	5.75	5.70	—	5.70	—
生力啤酒（除息）	—	—	—	—	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	4.45	4.475	4.375	4.425	4.375	4.40
屈臣氏	5.00	5.00	4.95	—	4.95	—
會德豐A	2.75	2.80	2.675	2.70	2.675	2.70
仁孚	1.08	1.08	1.07	—	1.08	1.07
信德企業	0.78	0.81	0.78	—	0.81	—
太古洋行A	9.75	9.75	9.60	9.65	9.65	9.65
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.76	1.76	1.76	—	1.76	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
逸卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.78	1.79	1.78	1.78	1.79	—
信昌	2.40	2.50	2.40	2.45	—	2.50
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
屋創興置業	1.08	1.09	1.08	—	1.08	1.08
長江實業	6.40	6.40	6.25	6.25	6.25	6.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除息）	0.96	0.97	0.96	—	0.96	0.97
輝百美	0.405	0.405	0.40	—	0.40	—
嘉年地產（除息）	4.70	4.70	4.65	4.70	4.65	—
置地公司	8.10	8.10	7.95	7.95	7.95	7.95
信託公司A	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
合和實業	2.55	2.575	2.50	2.55	2.50	2.50
新昌集團	2.825	2.85	2.825	2.825	2.825	—
和記地產	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	—
四海地產	1.20	1.20	1.18	1.18	—	—
保華	3.50	3.525	3.50	3.50	3.50	3.50
聯邦A（除息）	1.90	1.90	1.85	1.86	—	1.85
海南（除息）	1.39	1.42	1.39	1.40	1.40	1.40
新鴻基地產	4.90	4.90	4.85	4.875	4.875	4.875
大寶	0.35	0.355	0.35	—	0.355	0.355
泰盛發展	1.10	1.10	1.07	—	1.08	1.08
嘉補	—	—	—	—	—	—
新世界	1.65	1.65	1.61	1.61	1.62	1.61
啓明建築（除息）	—	—	—	—	—	—
麗君（除息）	1.98	2.00	1.94	—	1.99	1.94
大昌地產（除息）	1.24	1.25	1.23	1.23	1.24	1.23
大新公和	2.15	2.15	2.10	—	2.125	2.125
萬生	0.29	0.30	0.29	—	0.29	0.30
建煌置業	0.85	0.86	0.84	—	0.84	0.84
鑫利置業	0.75	0.75	0.72	—	0.72	0.74
大生地產	1.66	1.70	1.66	1.68	1.68	1.68
明輝發展（除息）	0.70	0.70	0.66	—	0.66	—
擁聯	1.50	1.53	1.50	—	1.52	1.52
美漢	0.91	0.94	0.91	0.94	0.91	0.92
華光地產	0.94	0.94	0.92	0.92	0.92	0.93
海港工程	0.89	0.89	0.88	—	0.88	—
志正國際（除息）	0.88	0.90	0.88	—	0.90	—
大元	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.06	1.05	—	—	1.06
周生生	0.87	0.87	0.86	—	0.87	0.86
城都地產	4.85	4.875	4.85	4.85	4.875	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
旗漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.00	2.00	1.97	1.98	1.97	2.00
南太平地產	0.68	0.68	0.67	0.68	0.67	—
恒生工業（除息）	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
偉廸	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
聯益	0.46	0.46	0.46	—	—	0.46
華大	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
利豐	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
遠東發展（除息）	1.03	1.03	1.02	—	1.03	1.02
統一機構	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	3.275	3.275	3.20	—	3.225	3.225
（五）倉場類						
黃埔船塢	10.20	10.40	10.20	10.20	10.30	10.30
九龍倉	16.30	16.30	16.20	16.20	16.20	16.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉（除息）	9.10	9.20	9.00	9.10	9.05	9.10
中華造船廠	1.09	1.10	1.09	—	1.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒（除息）	2.15	2.175	2.10	2.15	2.125	2.10
城市酒店	36.50	36.50	36.50	—	36.50	—
海港公司	13.80	13.80	13.80	—	13.60	—
大酒店	12.60	12.90	12.60	12.60	12.60	12.60
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華（除息）	12.10	12.10	12.10	—	12.10	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—
南聯實業	1.96	1.96	1.92	1.92	1.93	1.93
長江製衣	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.90	5.90	5.85	5.90	5.85	5.85
會德豐船A	4.05	4.05	4.00	4.00	4.025	4.025
會德豐船B	0.40	0.41	0.40	0.40	0.40	—
萬邦航業	4.70	4.85	4.70	4.85	4.85	4.85
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.925	3.925	3.90	3.925	3.925	3.90
環光航業	3.80	3.85	3.775	3.80	3.775	3.775
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.60	6.60	6.45	6.50	6.50	6.45
太平證券	6.65	6.70	6.65	6.70	—	—
怡和證券	7.30	7.35	7.30	7.30	7.30	7.30
泰那美	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
新鴻基證券	1.85	1.85	1.81	1.84	1.82	1.81
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.185	0.185	0.185	—	0.185	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.05	5.05	5.05	—	—	5.05
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石（除息）	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.05	1.06	1.05	—	1.05	1.06
建屋貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.50	0.50	0.49	0.49
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.30	0.30	0.30	0.30

華僑經濟

大陸生猪供應更疏

新界大猪漲廿五元 竟與俏燒種盆同價 實為近年罕見現象

（特訊）港九生猪市道，昨（廿八）日大陸供應更疏，新界大猪漲價廿五元，致令大猪與俏燒種盆同一價位，實為近年罕是現象。全日成交僅四千四百餘頭，內有大猪三千三百一十餘頭及燒種一千零九十餘頭。星加坡生猪昨日未見抵港充場。供不應求勢日趨嚴重。

大陸生猪共成三千一百八十餘頭，其中大猪二千七百餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，燒種四百八十餘頭，頭盆三百八十元至三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元。上列之猪是保從：湖北，梧州，廣東，肇慶，江門，北海，海口，湛江，陽江，惠陽，汕頭等地運港。

新界上市共有一千二百二十餘頭，其中大猪六百一十餘頭，頭盆四百六十五元至四百六十元，尾盆四百五十元至四百三十元，最低四百一十五元，燒種六百一十餘頭，細身揀手貨頭盆成四百六十五元至四百六十元，尾盆四百五十元至四百四十元，中猪頭盆成四百三十元至四百二十元，尾盆四百一十五元至四百一十元。

據辦商消息：星加坡生猪廿八日未有抵港。

中共控制公海作業 漁獲大減供不應求 鹹魚疏市價格暴漲

上曹白每斤竟創五十六元高峯，有人向台灣搜羅補充。

（特訊）據欄商消息：最近由於中共當局嚴格控制公海漁獲，致本港漁船不敢赴公海作業，漁獲大減，影響所及，不祗魚類海鮮價格飛漲，即應時的鹹魚亦供不應求，市價暴升。目前靚鱸白鹹魚每斤竟售至五十六元的歷史性高峰，殊爲驚人。

消息謂：由於最近漁獲大減，[illegible]鹹魚亦以缺乏貨源被迫向外搜求應市，目一來途是台灣，分爲整條與「片庄」兩種，均以鮹白爲主。欄商指出：鮹白鹹魚之售價上靚貨一向保持二十八元至三十二元左右，無其上落；但今年卻路進至五十六元高峰。醬酒如此，仍不愁沒買家，因爲除供應家口需要外，酒樓飯店銷量亦大，雖少用於酒席，但敢座晚飯許多都少不得，當吃完是菜東之餘，一般便要掉換比較清爽用以下飯的東西，來一件煎鹹魚和油菜之類，而煎鹹魚的美味，首推靚白，鮮加急汁上碟，頗能刺激食慾，調或佐酒，均無不可。

據說：供應本港之漁獲，多爲本港漁船開赴公海作業取得，此等漁船，大都在大陸公社有登記及持有證件者，在通常情形下，所得漁獲，以百分之若干由附近公社以公價收買，其餘可運回本港發售，但最近中共已派出砲艇控制公海漁獲權利，不准本港漁船赴公海作業，曾有若干漁船因此被扣押返大陸不即放行者，漁獲亦全被沒收，故漁民已視爲畏途，不敢嘗試，故今後本港漁獲，必須展拓漁區，以資補救。

他復指出：儘管科學家，認爲多食鹹魚會引起癌症，但嗜之者仍衆，並不因此影響市道，而天氣嚴寒，一煲飯鹹魚臘味飯，正是宵夜最好不過的飯菜，無怪乎鹹魚之吃香。

意國實行緊縮政策 外貨徵收購買稅 外滙稅減千分三五

（羅馬訊）意大利財長說，他的政府經已決定作出最大的努力，穩定該國搖搖欲墜的經濟。

史坦馬第財長在國際貨幣基金與世界銀行年會中說，該等措施包括向購買外國貨徵收百分之十的稅。

史坦馬第說：「九月最後十天所發生的事經已使外匯市場為之混亂，並且對里拉造成不良影響——里拉新市價由九月十三日每八百四十里拉對一美元跌至九月三十日的八百五十九對一美元，到十一月一日再跌至八百七十二元，與九月十三日相比下降了百分之三點八。」

他說：「內閣物價委員會已決定立即增加汽油與若干石油產品的價格，此外，十五天後增加公共服務的收費，若干行政收費及加稅，增加的幅度頗大。」

史坦馬第財長說，意大利政府經已取得歐洲共同市場國家的同意，由十月十五日起到明年四月一日逐漸廢除對用外匯購買貨物所徵收的百分之五十存款規定。他說：「由於採取這種措施及里拉下跌的緣故，當局經已實施緊縮了的貨幣政策措施，為了使財政與物價發生全面的影響，該等措施實屬必要」

（特訊）羅馬報導：義大利政府廿三日對於作爲保衛義大利里拉而實施在外匯市場的外匯交易稅，決定分階段予以廢止，並作爲第一階段的措施，決定從廿七日起把現行稅率降低相當於二分之一的百分三・五。

義大利政府爲了保衛里拉自從十月一日起對於在外匯市場購買外匯課稅，預定爲期兩週，於十月十五日以前課稅百分之十，十月十六日至十月廿二日的稅率預定為百分之七，但是由於匯市情況好轉，大利中央銀行宣布二十三日起義大利的外匯管制奏效，使得外匯準備金增至三十五億美元，比十月底增多一倍，因此，義大利政府決定把這項稅率分階段予以廢止，由廿七日起降低至百分之三・五，下月廿三日以後每各降低百分之〇・五，直至明年二月十三日完全撤銷課稅制度。

英通貨膨脹 工資逾幅升

（路透社英國倫敦二十八日電）英國工資增加率，與物價上漲率相比，要低得多。

今年十一月工資比一九七五年同月僅增加百份十二點八，這是三年來最低增加率。

其他一些官方數字顯示，通貨膨脹，又在上升，十一月份的零售價格比去年十一月上漲了百份之十五。

數字顯示出政府與工會協商的抑制措施所產生的效果，工資上升率一直處於物價上升率之上。

但從八月份起，工資升率就被限制，在最多不超過百份之四點五。工會已經對抑制工資合約，表示出不安。

東京股市 續呈堅好

（香港）野村國際（香港）有限公司十二月二十八日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期二東京股市昨日大幅上升，成交活躍。由於美國股市表現堅穩，指數接近五千點，加上一項報告指出日本政府將推行一連串刺激經濟措施，買氣湧現，惟近上午收市前出現回吐壓力。下午市場停業直至明年四日才再開放。個別活躍股票為三井物產、東海保險、小松建設、新日本製鐵及日本石油等。道鐘斯平均指數收市四九九〇點八五，上升一七點一六，新市場指數三八一點八八，上升二點四三，半日成交二點四三。

日橘價大漲 收穫量激減

（東京消息）據農林省發表今年橘子收穫預測說，今秋起到明年春季之間上市的橘子收穫量，比較創下歷年來最豐收的去年，將大幅減少十六%。因此，橘子價格在去年上旬每公斤批發價爲一百三十四圓，比去年升高七成，該省認爲今後將持續此高價。

據農林省表示，目前的收穫預測量爲三百零七萬六千噸，比去年減少五十八萬九千噸，約減產十六%。由於橘子收穫量減少，供作製造果汁用的橘子可能不足。

今年經濟好轉郵購生意旺 聖誕落行比去年晉百分十

全年生意可達九千萬元，比去年多近一半，以洋服及鐘錶為大宗。

（港訊）一年一度聖誕郵購季節現已過去，今年生意比去年同期為多，增長幅度達百分之十至二十。

郵購業透露：聖誕郵購生意增多，主因是世界經濟已比去年好些，尤其是美國、歐洲、及加拿大等地方的來單都普遍有所增加。今年全年郵購生意平均比去年增長百分之五十左右。估今年全年郵購生意，會多達九千萬元，比去年全年六千萬元增加近百分之五十。美國仍為香港郵購生意最大市場，佔全部郵購生意八成以上，因此，美國經濟在今年初好轉時，也帶動郵購生意復甦。郵購貨品最先在美國興起，至今已有近三十年歷史，本港的郵購公司大多也以美國為最主要的市場。

郵購之風已自美國擴散開去。近年來，加拿大、歐洲一些主要工業國家，澳洲及紐西蘭等市場的郵購生意也逐步發展起來，而加拿大和歐洲是十分有潛力的市場，郵購生意的發展將大有可為。澳洲則因設有入口限制及高關稅的措施，郵購生意頗難發展。至於紐西蘭，目前只是剛開始的新市場，是否有潛力，仍有待觀察。

他說，香港郵購生意主要包括洋服、鐘錶、及珠寶等，而以洋服為最大宗，佔總數百分之四十。洋服則以男裝為主，女裝一直難有好的發展，原因是男性服裝的款式變化甚微，但女性服裝變化大，有潮流性，絕大部分女性均喜歡就地購買其衣服，而不採用郵購。

一九七二，七三年高峰時，本港郵購公司曾一度有三百家之多，但由一九七五年起，因為世界經濟全面衰退，許多規模小公司淘汰，至目前只剩下一百家左右，而這些公司大多歷史老，客路穩定的，經濟不景時，有些小公司會因各種問題，而不交貨給顧客，但目前這種現象已減少很多，近來每月所報到的投訴為十宗至十五宗而已，非會員公司佔了一半。投訴的主要原因大多是關稅問題及顧客不滿意貨色問題，而很少有賴賬的投訴。

談到明年前景時，他認為，世界經濟目前雖已放慢，但相信明年郵購生意將不會受到大影響。其原因是，郵購顧客大多是經濟背景好，消費力強的消費者，容易受經濟波動影響的一般郵購者，其次，一般郵購公司都有固定的客戶，穩定的生意，因此不容易受大打擊，再者，香港的郵購服務歷史久，服務好，貨類多，經過多年發展後，已執亞洲郵購業的牛耳，南韓及台灣雖已步上本港郵購業方面，但在郵購生意上，仍遠不是香港的對手。

泰國財部決定不提高幣值 避免外貿逆差增加

（曼谷航訊）財政部及國家銀行，決定不追隨中東石油輸出國提高石油價後，提高泰國幣值。

財政部及國家銀行慎重考慮後，認為泰幣值兌換已適合當前經濟情勢，若提高幣值，貿易逆差將增加，出口商獲得幣值收入減少，須以高價購買農民農作物，將影響公共利益，農民收入亦隨即減少，同時將影響商業狀況，勞工聘僱，經濟復甦等問題。

提高幣值並未節省外幣，因出入口貨均以外幣支付，泰幣值提高，該價格亦未變更，泰國卻須以更多外幣付漲價之石油，其他進口商品及侈奢品亦將增加。因此，決定不提高泰幣值。

服務工商界 美都集團公司

一間將爲本港工商界提供多種服務的公司

美都集團公司將於一九七七年一月一日開業。

美都集團公司除了促進其國際貿易外，並將擴展其旅遊及公共關係業務。

該公司總行設印尼，每年營業額超千萬港元，購買物品主要包括人造皮、傢俬、織物、五金、器材及電子產品等。在香港新成立的美都公司為大眾傳報公司，僱有新聞界有經驗之人士，為本港工商界提供宣傳、公共關係及各種市場調查工作，該公司又設有純服務性的旅遊部，為大衆提供旅遊及旅遊機票服務。

該公司董事陳楠昌最近由印尼來港，主持開幕及考察東南亞業務。

美都公司地址在香港銅鑼灣百德新街，四十二至四十八號十一樓B。

經合發展組織報告預測 明年西方經濟發展緩慢 失業增加通脹難以忽視

（合衆國際社巴黎電）經濟合作與發展組織發表一項報告說，工業國在一九七七年將會避過經濟衰退，但是，通貨膨脹只會略為緩和，而失業人數將會增加。

指導富國經濟的經濟合作與發展組織，發表了它對一九七七年工業世界的預測。

該組織今年七月曾發表一項樂觀報告，但在十月，經濟復甦放慢下來，帶來了悲觀的確切報道，謂該組織十二月將預測一九七七年會出現經濟衰退。

新報告說：「雖然一九七七年的展望，比今年七月的預測較差，但還不會意味着經濟衰退。」

不過，報告說，最近的經濟發展「顯示一九七六年年中以後的情形最差，到了一九七七年十二月為止的增長率，回跌至百分之三點五至百分之四的程度，失業人數會再上升。現在預料，通貨膨脹將會略為放慢。」

報告說，經濟合作與發展組織經濟最近緩慢，並不感到驚奇。報告說，各國政府似乎謹慎地推行財政刺激，因為經濟證明，當工業國家經濟迅速上升之際，通貨膨脹便會接着上升。

從經濟合作與發展組織七月份提出的經濟逐漸地溫和增長的政策。經濟在一九七六年至一九八零年之間的增長率應保持百分之五上下。

報告預測，西歐的失業率，將從一九七六年的百分之四點二五，增加到一九七七年的百分之五。美國的失業率將從百分之七點五下降到明年底的百分之七。日本的失業率將維持在百分之二。報告說，整個經濟合作與發展組織地區一九七七年年底的失業率，會比一九七五年十月的高紀錄更高。

台今年紡品外銷 高達廿四億美元 比去年增值百分五十

（台北訊）今年國產紡織品的外銷金額，將可超過二十四億美元，創歷年來紡品外銷的最高率。

國貿局高級官員指出：今年一至十一月國產紡織品外銷金額已達二十二億一千六百餘萬美元，而該局於十二月中旬及時公告隨到隨簽之紡織美紡品自由配額數量，已提高了紡品配額的利用率，尤其本月份紡品出口簽證數量也有持續增加的現象。今年全年紡品外銷金額，當在二十四億一千七百萬美元以上。是歷年來外銷金額最鉅的一年。

今年輸美各項紡品配額之平均利用率已達八十八・九五%以上。而今年特別熱門的三一、二四〇類等紡品配額的利用率更超過九十九%以上。三年來，因紡品配額的繳回與分配、互換，均能及時公告隨到隨簽，統一比價的自由配額供出口廠商使用，才提高了配額利用率，能稱造佳績。

今年成衣外銷將可達三億美元，數量成長五〇%，輸出單價成長八十五%，而針織品外銷也將超過五億美元，這毛衣也達三億美元。三項主要紡織下游產品的外銷金額達十一億，佔整個紡品四十五%。今年紡品外銷金額比去年的十六億美元，將可增加五十%。

法國出口增加 貿易赤字降

（巴黎路透社廿四日電）法國外交部公佈，由於輸出的增加，法國的貿易赤字上月有下降。

但本年頭十一個月法國的貿易總赤字仍為一百九十二億七千萬法郎（約合二十三億美元），去年同期則有六十三億法郎（約合七億五千萬英鎊）的盈餘。

十一月份的赤字為三十八億二千萬法郎，十月份赤字為四十七億一千萬法郎。

法國對外貿易部長蕾斯在聲明中說，法國今夏遭長乾旱所引起的後果對於今年貿易情況影響很大，十一月份大約半數的赤字是因歉收所致。

澳門今年經濟呈現復甦跡象 外來遊客破紀錄

（特訊）一九七六年度即將結束，新的一年即將來臨，回顧一年來澳門的經濟，雖然仍未完全擺脫世界經濟不景的影響，但各方面已明顯呈現復甦跡象，預料明年澳門的經濟仍能處於有利地位。

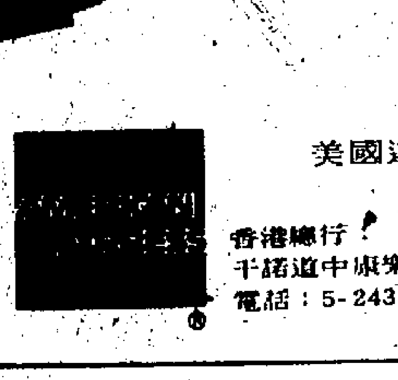
工廠已開始生產，多數工廠獲得出口配額，雖受入口限制的影響，但本年度澳門出口仍有增加，部份工廠會增加生產。

澳門的旅遊業，今年亦創下新紀錄，大部份遊客來自本港，宣傳方面亦有成效，顯示澳門旅遊業收到成功的效果。

為甚麼幾乎每次到銀行提款，你都忘記携帶存摺？

忘掉你的存摺．即到美國運通銀行開個“免存摺”儲蓄戶口．

你一定記得上次到銀行提款那種教人氣惱的情景：你急需現款，但偏偏忘記了帶存摺．
不過，由今日起你大可永遠忘掉存摺這回事．
美國運通銀行的“免存摺”儲蓄戶口，存戶在提款存款時，要證明身份及記錄提存賬目，都不需要存摺．
我們需要的，只是你在提款單上簽個名．
然後，每個月我們都會寄給你一張戶口月結單，賬目分明，一目了然．
而利息則每半年結算一次．



“免存摺”儲蓄戶口還有一個好處：保密．第三者隨時可以存款入你的戶口，但永不會知道你的結餘賬目．
要在美國運通銀行任何一家香港分行開個“免存摺”儲蓄戶口，你只需要你的身份證或護照，和港幣100元．
為了方便你自己，請即駕臨就近的美國運通銀行分行，早日改善一下你的儲蓄辦法．同時，你更可以了解我們其餘的銀行服務所能給予你的助益．

美國運通銀行
努力為顧客服務

美國運通銀行及附屬機構，分行67家，服務全球26國，總資產27億美元．

香港總行：干諾道中康樂大厦28樓 電話：5-243151
中區分行：干諾道中８號於仁行 電話：5-243151
尖沙咀分行：彌敦道66-70號金冠大厦 電話：3-683245
深水埗分行：長沙灣道116-118號 電話：3-771438
新蒲崗分行：崇齡街89號崇齡大厦 電話：3-210007

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

滑雪勝地—北海道

最具趣味更富有刺激性

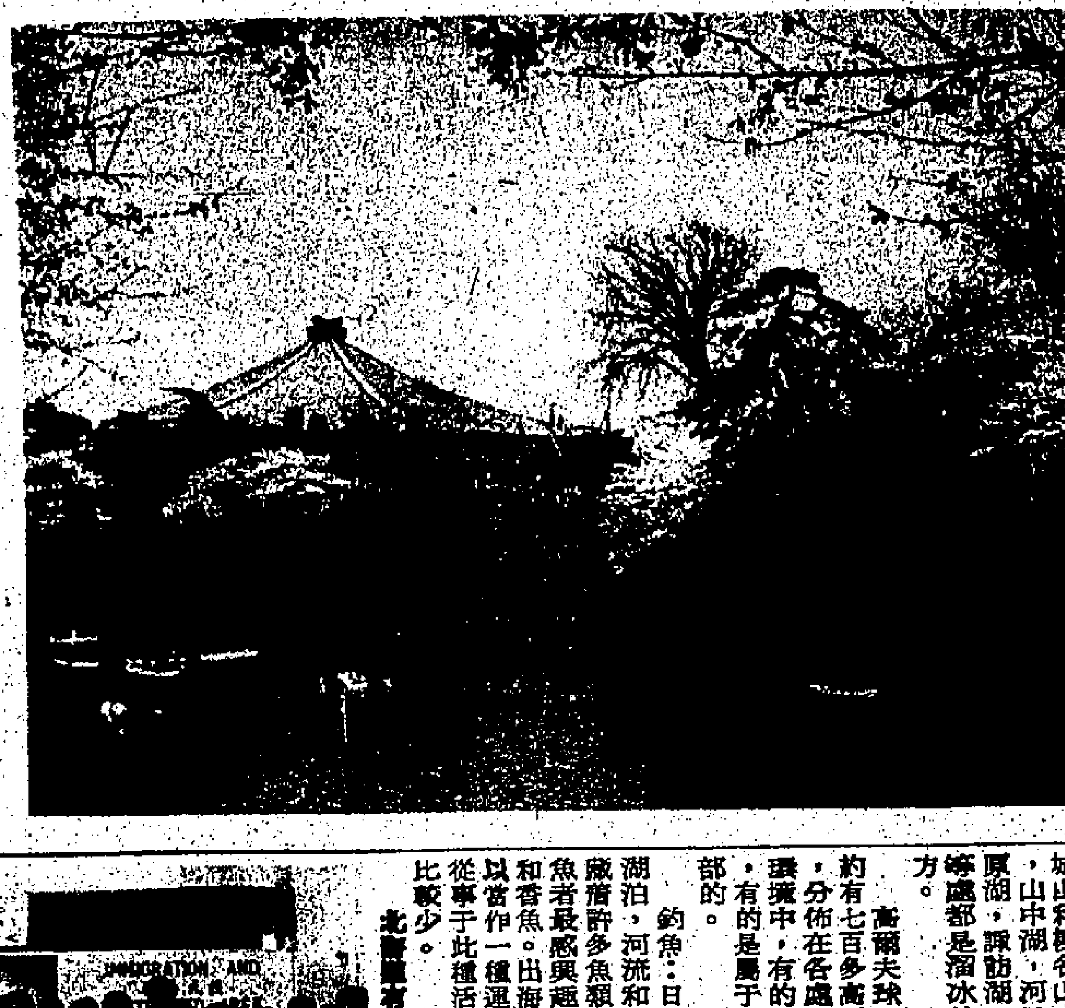
北海道

札幌（SAPPORO）人口1,187,000，是北海道的行政、教育和商業中心。這是不同于其他城市的一個新城市，城中有林蔭廣道，橫斷交叉，氣象清新。

從東京到札幌，坐火車要十九小時五十五分鐘，這裏面包括自青森與函館之間輪渡所耗的時間。如果乘飛機的話，則一小時二十分鐘便可到達。

札幌的附近是著名的滑雪中心。三角山上滑雪便是最理想的地方，而定山溪周圍的山坡更具趣味而富刺激性。

在北海道好玩的地方尚有登別溫泉，它是全北海道最大的溫泉；洞爺湖是一個可愛的湖，它接連支笏洞爺國立公園和笏湖，以及定山溪登別溫泉，還有兩個阿寒大雪山國立公園，也是以湖光山色之美和古老森林之盛而早享盛名的。



風景秀麗的千島淵公園。

能劇是一種高尚的舞臺藝術。它的起源與發展已有七個世紀的悠久歷史，它原本是一種質樸的，抒情的戲劇，在神道節日的宗教祭典時演出。大部份的劇本是于十四世紀與十五世紀時候寫成的。據說在那已經完成的一千部左右的劇本中，祇有八百部被保存下來，而現在眞正在舞臺上搬出來表演的，不過二百二十四部而已。

臺詞的押韻和節奏的朗頌，古典的音樂和演員象徵性的動作是這種戲劇的特色。舞臺的佈置簡單，場面完全適合于劇情的需要，主要的角色則戴着面具來表示其個性特徵。

舞伎是比能劇更爲自然的一種戲劇藝術，它之所以成功，是受到廣大觀衆的歡迎和支持，故與能劇不同，因爲能劇的成功是受到當初幕府和宮廷方面的贊助。歌舞伎迥然不同的特色是：押韻的臺詞，奇妙的舞蹈，旋轉的音樂，豪華的服飾，多采的化裝，以及其他精心製作的飾物。而最令外國人士驚異的是劇中的女主角組是由男人來扮演的。

木偶戲大都是由三個人來操作的，每一個木偶用三條操縱桿來使它表演出生動的動作，伴奏着顫動的音樂和傳統的民歌，他們的服裝是非常華麗動人的。木偶戲的搖籃地是大阪的文樂劇座，但表演的地方卻常常在東京。

在櫻花盛開的季節，大城市的各大戲院裏多上演櫻花舞，這是日本的古典舞劇。它的配景和裝飾都很華麗，常常穿插着一個情節，穿着鮮明艷麗的和服的舞蹈者踴躍起舞，在愉快的樂聲之中，份外悅目。

東京的東踊和京都的都踊是獻演櫻花舞最有名的地方。

現代化的娛樂有：交響樂音樂會，歌唱和音樂的獨奏會，器樂，芭蕾舞，現代戲劇，歌劇，輕歌舞劇和諷刺劇。歌劇的發展很快，許多世界名劇在日本四季都有演出。

電影在日本也很流行，最新的美國電影，歐洲電影和本國電影，各處都有上映。

在各大城市中也有國營的和私營的廣播電臺和電視廣播站，它們的廣播深入全國各地，終日都有趣味的節目可供欣賞。

滑雪：日本是一個多山的國家，有許多可供滑雪的地方。特別使外國遊客感興趣的是許多滑雪勝地都有酒店旅館和溫泉浴的設備，這樣遊客們可以得雙重愉快——運動和休息。

通常的滑雪季節是從十二月底直至三月，而在北海道及本州北部，可以滑雪的時期就更長了。

主要的滑雪勝地是：本州中的赤倉，內日光，志賀高原，菅平，水上，湯澤等地。在本州北部的藏王岳地區的有五色，大鰐等處和北海道的札幌一帶。

溜冰：在冬季，日本有許多地方可以溜冰。主要的溜冰地方是北海道的苫小牧，本州北部的八戶，和本州中部的輕井澤與日光。在赤城山和榛名山中的湖畔，山中湖，河口湖，松原湖，諏訪湖，蓼科湖等處都是溜冰的理想地方。

高爾夫球：日本大約有七百多高爾夫球場，分佈在各處極理想的環境中，有的是公衆的，有的是屬于私人俱樂部的。

釣魚：日本的許多湖泊，河流和山澤都蘊藏着許多魚類，而令釣魚者最感興趣的是鱒魚和香魚。出海釣魚也可以當作一種運動，但是從事于此種活動的人數比較少。

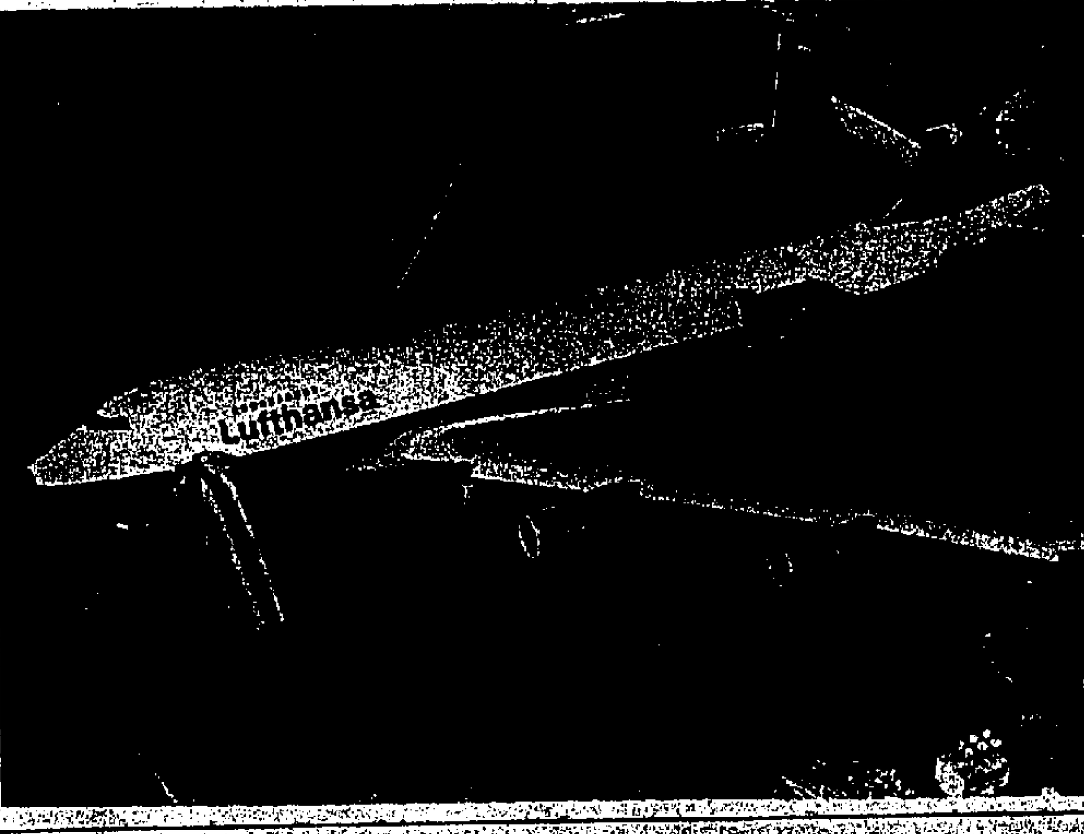
北海道有不少釣魚的場所，本州北部十和田湖，箱根山中的蘆之湖和在日光地區的中禪寺湖等，也都是非常理想的垂釣之所。釣捕香魚在全國都很流行，這個季節大都自六月開始。

相撲：（摔交）日本的傳統相撲是由職業化的巨人來表演的。它的規則與歐洲的摔交來比較是簡單得多，一個合勝負的決定是由角力者能否把對手摔出于圈之外，每一回合的時間以兩分鐘或三分鐘爲限。

每一回合的動作活潑敏捷，很富刺激性。

相撲的錦標賽每年在東京舉行三次（正月，五月，九月）相撲者都穿着當時的華麗服裝。在下列的地方每年中分別舉行一次：大阪（三月），名古屋（七月），福岡（十一月）。

柔道：這是日本一種自衛的奇妙技術，現在已是世界聞名。遊客們凡是對此道有興趣的，可到東京的講道館去訪問。那裏有許多青年學生在受訓練，同時也經常有柔道專家們在那裏舉行比賽表演。



圖示：德航波音747SL型巨型客機，除可載客二百四十九人外，主艙還可以載六個十呎長的巨型貨櫃。

作者在慕尼黑一展覽館前。

新霸夏威夷貴賓團 華旅策劃經已出發

新霸夏威夷貴賓團出發前攝於機場。

世界著名「新霸」牌閃光燈之香港總代理惠通洋出口有限公司，爲酬謝本港各大攝影器材商的鼎力支持，特別招待四十多位經銷商代表在聖誕期間暢遊夏威夷九天，並委託華旅有限公司負責全權策劃，該「新霸」一九七六年夏威夷貴賓團已於本月二十日下午二時乘搭泛美航空公司PA八四二班機出發。

由惠時營業經理方文偉先生及華旅執行董事鄧孔紹先生親自領隊，遊覽檀香山，夏威夷大島，妙見島等地名勝，沿途一流食宿，全部貴賓式享受，定於本月廿九日抵港。

美國業務 蒸蒸日上

華旅有限公司爲本港旅遊業先進，自從美國分社成立以來，美洲綫業務蒸蒸日上，是次安排「新霸」夏威夷貴賓團均由華旅美洲綫總裁李毓澳先生親自策劃，又特別安排部份團員前往美國西岸遊覽，使此次旅程生色不少。

各地豪華團 均相繼出發

此外，華旅在聖誕節前業務之各地旅行團，均受旅遊愛好者歡迎，全部滿額，已分別於聖誕節前出發，計有韓國四天團於十二月十八日出發，韓日九天團亦於十八日出發，日本九天團於廿二日出發，台灣九天豪華團廿三日出發，菲律賓七天豪華團廿四日出發，韓國六天團廿五日出發。

華旅地址：中環德輔道中五十八號利興大廈六〇四至六室，電話五—二四四一〇九，及五—二四四一〇〇。

初哥漫遊歐陸（三十）

鍾離

慕尼黑的古董館陳列的都是油畫，大部份都是大製作，多數是逾十英尺高，闊十多英尺的，有些是宗教畫，也有歷史畫、人像畫、美女畫、實在是太多，太豐富了，而自己對油畫是連一點起碼知識都沒有的，不好意思絮絮不休的問毛教授。毛教授說，你們中國有句成語：「走馬看花」，我們現在應該改它做：走馬看畫。

毛教授對於中國的報業有特殊興趣，他正在編著：「中國新聞史」。我在他家裏看過他的四冊已編好尚未付印的原稿，搜集的資料十分豐富，凡是世界各地的中文報紙，都托人搜集，我見過他收到的有美國、加拿大、南美、印尼、泰國、星加坡、馬來西亞、古巴、和香港等地的中文報紙，而中國在解放前和解放後的也有不少，抗戰時期在晉冀察邊區出版的「紅色中華」也有。

「中國新聞史」是用德文寫的，由瑞士汽車公司資助印行，將來出版後每本售價約二百馬克。毛教授說，在三十年代，上海時報的彩色捲筒印刷機，是他經手在他任職的德國洋行訂購的，而廣州國華報的M·A·N·廠彩色捲筒印刷機，也是他經手，裝機時他也在場，直至裝好試機完滿，才離開廣州，他對中國報業發生興趣是由此而起的。

慕尼黑的博物院規模宏大，陳列豐富，要全部看遍，要花幾天的時間，毛教授和我只選擇了紡織，航空和輪船三個館參觀，發起創立這博物院的是一位工程師，在大堂上有他的銅像。

紡織館陳列的是由原始人按着樹葉進到簡單的紡紗和手織，直至現代的機織，並且從種棉花、紡紗、到織成布匹等工序，也分別介紹。德國的染料是有名的，因此染成各種顏色的紗筒，也琳瑯滿目。除棉織外，還有毛織和絲織的機器，在不停的開動。

航空館陳列着許多種類的飛機，戰鬥機、轟炸機、民航機、運輸機、直升機、滑翔機等都有，有些是整架飛機陳列，有些是模型，還有圖片和文字說明，其中一種「容克」機，在三十年代是很出名的，當年舊中國政府也購有這種飛機。有一家民航公司是和德國合辦的。館內還陳列着最令人注意的「齊柏林」飛艇的模型，並有這飛艇的創造者「齊柏林」的遺像。自從「齊柏林」飛艇在空中焚燬了之後，世界上就再也沒有人製造這種龐然大物的空中交通工具了。

輪船館陳列着最原始的獨木艇，木船、木船，這些木船都是使用過相當時日的，很古舊，有一艘像香港的舊木船，據說是從埃及搜羅的。還有很多種類的輪船，如貨輪、客輪、油船、渡船等，有些是用模型或圖片展出，但是舊式客輪上簡陋的客艙，水手房及豪華郵船上的客房，却分別照佈置一間在館內，人入其中，彷彿就如眞的入了船上的客房一樣。此外輪船上的大發動機，也裝置了一部，而舵手掌舵的「舦房」也有一間。

提高旅遊專業服務 西北開辦票務課程

西北航空公司最近在機場貴賓室爲本港旅行社人員開辦了一項爲期兩天之票務課程，主要內容包括一般票務規例及機票價格增加之應對等。

該公司香港區經理霍士達表示：西北開辦此項課程，旨在爲本港旅行社人員提供基本性訓練，從而協助提高本港旅行社之專業服務。西北航空公司在這方面一向不遺餘力，票務課程乃服務計劃之一部份而已。

圖：參加票務課程之旅行社人員與西北航空公司票務部經理白太太（前排右第四人）留影。

華僑日報分類廣告 收費廉 效力大

彩色華僑

第14期定於一九七七年元旦出版。隨華僑日報附送，不另收費。敬希讀者垂注。購報時向報攤索取。

華僑文化

耶穌基督末世聖徒 籌建支聯中心 舉行步行大會

耶穌基督末世聖徒教會，香港支聯會，爲興建香港支聯會中心大廈部份經費，經多次之籌策，現將接近目標。前（廿七）日該會舉行步行籌款。早八時許，即有大批教友聚集歌和老街二號，香港傳道部。而早有領會童子軍，策劃沿途指示行人路綫。九時左右，絡繹到達登記步行者，十分踴躍。籌款委員會主席何學源，揹着咪高峰，大聲疾呼的指揮秩序。路綫爬過獅子山腰，下望夫石，到紅梅谷。十一時許，已有相繼抵達終點者。即刻由支聯派發感謝狀。計抵達終站者六百餘人，取得贊助表格八百多份。總計籌得款項接近拾萬元。查是日參加步行之該會領袖計有：支聯會會長區浩紹達會長，伍吉慶；區國超副會長；書記邱晴民；高級顧員會議成員，何學源，溫亮、馬駿千、陳錫儉、寶安弟；執行秘書熊克難；及各支會主教團分會會長團，各支聯會輔助組織會長團均熱烈支持。附圖爲起行情況。

耶穌基督末世聖徒教會，香港支聯會籌建中心大廈（上）委員會主席何學源正忙着指揮步行籌款。（下）港支聯會領袖出發前合影。

「連峽登高」一 陳鳴地作 （一月十日起，展出大會堂八樓）

「雛菊」 陳鳴地作 （一月十日起，展出大會堂八樓）

大風堂同門歡宴匡仲英 匡氏元旦展出書畫

在港大風堂同門林建同、王漢翹、唐悅灼、侯碧漪、馮璧池、劉嘉猷、方召麐、及唐鴻、王文卓、李蘅峯等，於昨午假大會堂酒樓設宴，爲由東京遠道抵港之旅美同門匡仲英接風，把盞歡叙，以茶當酒。緣乃師大千居士家規，讌客向不設酒，故其門人亦恪守師訓。按：匡氏應藝苑友好之屬，假香港大會堂高座八樓，舉行書畫展覽，訂於新年元旦下午一時開幕，至四日一連四天。展出書畫作品近百幅，歡迎參觀。昨宴席間：全體同門舉杯互祝藝事精進，身體健康；并祝匡同學畫展成功，情況極爲親切熱鬧。

香港美術會會員 本屆作品年展 今爲最後一天

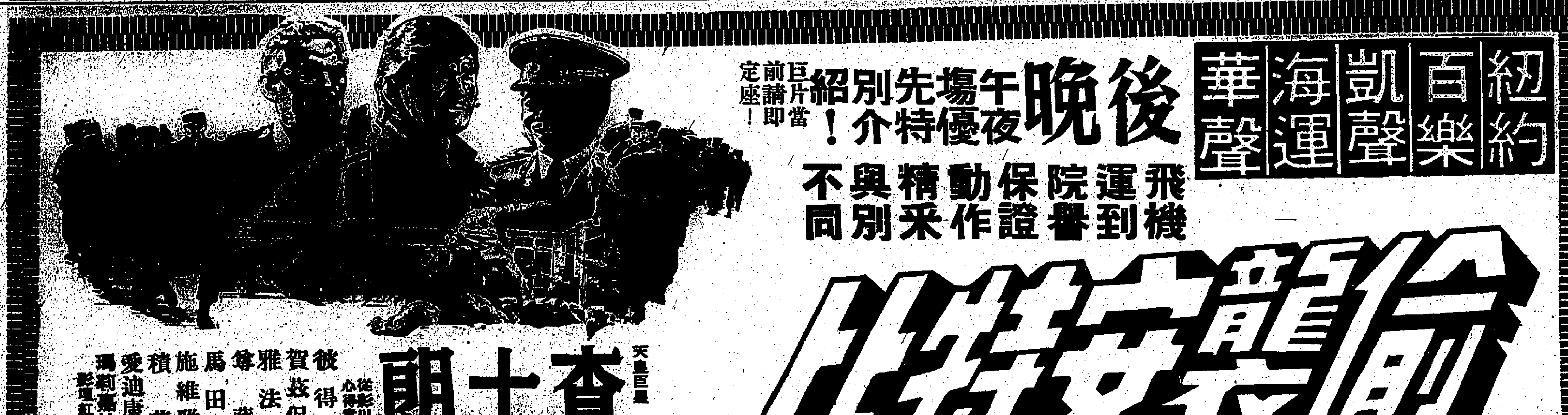
（新亞社）香港美術會會員作品展覽，今日爲最後一天。下屆年展，要期諸一年後。愛好美術人士，尚未到大會堂八樓展覽室參觀者，請於今日下午七時以前，蒞臨欣賞。香港美術會年展，爲期三天。今日爲最後一天。展出第一、二天，到場參觀者門限爲穿。由於展覽期是在學校假期內，男女學生前往看畫者特別衆多。

響應聯會籌建老人院 今日信義會舉行敬老

（中國社）信義會鴻恩堂婦女，爲響應聯會籌建新老人院及發揚基督教徒敬老之美德，今（廿九）日下午四時，在會舉行敬老聚會，五時半聚餐。凡在七十歲以上之兄姊，均在邀請之列（免費）云。

香港菩提學會 慶祝彌陀聖誕 舉行精進佛七

銅鑼灣高士威道壽景樓C座九樓（新都戲院樓上）香港菩提學會，釋永惺法師，暨同人等爲慶祝彌陀聖誕，增進會友淨業功德，爰例舉行冬季精進彌陀佛七一週。自農曆十一月十四起至廿日（即公曆一月三日至九日）圓滿，是晚施放蒙山施食一堂，以此念佛功德，祈禱世界和平，社會安寧，眷信親友，身心安樂，並迴向過往宗親及往生會友，同生淨域。於佛七期內，附設免費往生蓮位。敬希各界善信會友，屆時踴躍參加，共植淨因，同膺福慧云。



今樂府

香港一台
六時，與第二台節目相同。七時，新聞。四十五分，「香江之夜」。八時，新聞。[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]世界經濟報導。[illegible]「卡通片」。五時，「THE SECRETS OF ISIS」，卅分，「動物生態奇觀」。六時，新聞及天氣報導。[illegible]

佳藝電視
二時，教育電視節目。[illegible]六時，卡通片，節目預告。[illegible]

工人世界

新設酒樓有如雨後春筍需才若渴
熟練職工物色不易
業外生手加入工作
送外賣雜工工資已提高仍思跳槽

由於近年飲食業激增，需才若渴，不祗厨師和點心師好手難找，連樓面熟練職工亦不易求。以致若干酒樓被迫濫竽充數，臨時僱用工廠工人，甚至抹車工人亦有之，然而所給工資都不能少，與熟練樓面的待遇相同，因此，由於熟手與生手混合在一起，便難以收分工合作之效，引致工作上諸多不便。

據若干酒樓負責人指出：上述情形迫不得已的，以往樓面中雜，如果是生手，起碼要經過一年半載的學習，有機會能升「正印」的。一般來說，生手的樓面　在甲酒樓學習過一段時期之後，往往由於甲酒樓沒有空缺可升，多數找別的去處，在較低一級的酒樓當正式樓面去，又經過一段時期，才有機會再遞進高一級的酒樓工作。當然，待遇方面，是隨着酒樓的級數而有很大差別的，大致上，可分為八百元，一千元，一千二百元，一千五百元及二千元多種。

正因為求才若渴的緣故，原有傳統的學習與升遷制度已改變了。原因是生活程度日高，少一點錢無人肯幹。假如你工資低，就算可以招僱人手，不祗實策太低，幹了不久，又告蝶曳綫躍過別處了，這樣一來，便影响人手的支配，直接影响營業了。

又說：雖然部份酒樓對樓面人手被迫濫竽充數，但是，僱員與「個頭」仍然要衡量的，起碼不致失體統，希望漸漸學習可以合作而已。

他們又談到目前送外賣的童工，每日工資起碼二十至二十五元，還得供應早晚兩餐，儘管如此，想他們長期做下去，也不易，許多祗做上兩三個月又他去了。（操）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

塑膠工人　觀塘工廠請塑膠技工。到鴻圖道卅四號四樓洽。

製衣工人　香港區工廠請車機恤或車花工人。電五──二七〇二一六洽。

洗衣工人　九龍洗衣廠請司機及雜工。電一二──二六七七三一洽。

手袋工人　九龍工廠請熟手摺邊工人。電三──七一五九〇七洽。

製衣工人　九龍製衣廠請熟手車牛仔褲各部工人。電三──四一一六一〇三洽。

傢俬工人　香港區梳化工場請長散工、補師及學徒。電五──六三四九〇一洽。

塑膠工人　新蒲崗工廠請啤花枝技工，染色及壓花紋女工。到大有街一號洽。

打毛工人　葵涌打毛廠請熟手工人。電一二──二四一八〇七洽。

針織工人　九龍工廠請上𢃇領，夾介英工人。電三──四八七六一六洽。

藥行工人　九龍西藥行請練習生。到砵蘭街二三一號洽。

膠袋工人　九龍工廠請切袋及雜工。到青山道六四六號六樓洽。

車房工人　荃灣車房請機鉗、噴油補師及學徒。電一二──四三五三四七洽。

火牛工人　火牛廠請男女工多名，年十四至廿歲。到九龍深水埗欽州街四十四號九樓F座。

收音機工人　收音機廠請生熟手男女工多名。到九龍油蔴地碧街四十一號碧麗大廈五樓洽。

啤盒學徒　啤盒廠請學徒多名。到觀塘偉業街二〇九號二樓洽。

玻璃工人　玻璃纖維廠請男女工人。到九龍青山道四七九號地下洽。

玩具工人　玩具廠請生熟手玩具油色噴油男女工人。到新蒲崗五芳街永興工廠大廈藝林洽。

工模技工　五金廠請五金雜件工模技工數名。到葵涌葵昌路九號貴豐工業大廈六字A座洽。

收音機工人　收音機廠請經驗修理員。到屯門新安街慶洽。

水電學徒　水電行請補師學徒數名。到荃灣十八座八號洽。

汽水工人　汽水廠請製造部男工友。年十八至四十五歲。到觀塘開源道五十二號洽。

電子工人　電子廠請女裝配員。到九龍旺角道五十號四樓B座洽。

五金工人　五金廠請磨光燒釬工人。到香港柴灣道三九九號合衆洽。

鉸亮工人　鉸亮廠請熟手磨光工人。到九龍土瓜灣道七號二樓面洽。

製衣工人　製衣廠請車女庄恤衫各部門女工。到九龍土瓜灣旭日街一號A福成大廈五樓洽。

天氣嚴寒粉麵暢銷
工場每感人手不足
蒸粉機設備雖普遍工友就業仍穩定

本港粉麵行業，目前由於天氣轉寒，粉麵暢銷，為配合市民需求，工人工作頗見穩定。據業內工人指出：粉麵製造，本年業務穩定，迄今由於天氣入寒，市民食慾增加，同時為配合飲食店舖增加，對粉麵需求量自必更加龐大，因而工人工作忙碌。據工人指出：粉麵製造人手業感缺乏，就做粉工作而言，由於人手供不應求，故年前曾導致頗多工場購用蒸粉機，在是段期間內，麵業工人，由於人力被取代，明顯地影响工人工作量。但近年一方面由於機器購入數字不大，兼且近兩年隨着飲食業發展較年前蓬勃，一般市民對飲食消費，並不吝嗇，影响所及，由於各方需求增加，粉麵多銷，蒸粉雖有機器，但同時仍須有賴人力，故此，本年工人工作普復穩定，人力不足，有待補充。

有關蒸粉工作，按慣例，通常夏旺而冬淡，但近年上述情形已有變化，一般而言，目前多寒，各方需求仍穩，工人工作仍保持充足。

有關蒸粉工作，由於室內熱度較高，面對蒸爐，蒸氣均面騰，炎夏工作倍見辛苦，故每屆炎夏，招聘人手最感困難。

一般粉麵工人，本年由於人手不足，在業工人即逢假期多時亦應僱主要求，需繼續工作。其間即另一般較大節日假期，一般工人多時仍會以補水方式繼續工作。（行）

各業工友工餘座談
生活水準比前提高
工作歷程已有改變

時間：一九七六年十二月九日。
地點：沙田一酒家。
人物：馮林、姚廣、周安、湯潤、王海。

王海：時間過得眞快，眨眼之間，又快一年了。

姚廣：（默默地計算）。戰後到如今，已三十一年多。想當年，為弟，還是一個年青的伙子，而今，垂垂老矣。一個人，年紀一大，骨頭實了，事事不如人。

湯潤：老姚！你又何必這樣的感傷呢？年紀大了，正表現你成熟。人老了，是生理上必經的歷程。祗要心理上不衰老，前途仍有可為呢。

周安：話是這樣的說，有一分熱，發一分光。做人亦應該如此。（頓了一頓）。近三十多年來的變化，實在太大了。想當年，到處碰壁，海面上到處見到浮起船頭，或側着船身的船隻。況的是兩毫一斤的配給米，二角錢一包的十號烟。而今，回想起來，活像做夢呢。「事如春夢了無痕」，一點不錯。

街頭找工作 日賺二三元

馮林：其實，在戰後一段悠長的日子中，并不怎樣好過。你還記得嗎？站在街頭等人招請，賺到五元，便歡喜異常。我的太太到餅乾廠工作，祗賺二元一天，其後有機會找到三元一天的工作，如拾到金子般歡喜。

周安：係呀，我當長工，祗得一百五十元的月薪而已。當時找尋工作不容易。有人肯僱用。有人要僱，有一份工做，可以說是天之驕子。那時候，物價平穩，三四毫便可打發早茶一盅，八角錢午飯，八毫一碟，沙河，二、三十元房租，一元餸菜一餐，相當豐富，物價穩定，我們的生活非常安定。依稀記得六十元一席大菜，有鮑有翅呢。

往日工資雖然低 物價却穩定 二三百元可養家

王海：老弟！到了一九五九年，有一些工，他們的日薪四元一天而已。那時工夫旺，常開夜班，多賺四元，一天拿八元回家，亦可自給生活了。其後，物價步步高升，就業的機會隨之增多，年青的第二代，代替了年老的一代，工作講技術，工人生活開始講享受。

湯潤：就時代的進展來講，新的時代，舊人相當願苦和吃苦，前人種果後人收，多年來的勞資發奮，整個社會的外貌改變了。新興的不少。工人的血汗，建設起社會的繁榮，替不少人創造了財富。工人呢？老的老了──有人生活坎坷，有人因着於預後，日子過得相的安定。一切因際遇而定，普通說來，一般的生活水平比前要好。

今日工友 重視享受

馮林：依照道理，溫飽之後求發展，工作時工作，娛樂時娛樂。出發點是對的。今後，勞工應得到更多的假期，更多的福利，推動，這是甘苦與共，應得的酬佣，也是聰明的抉擇，絕不能說是罪過。

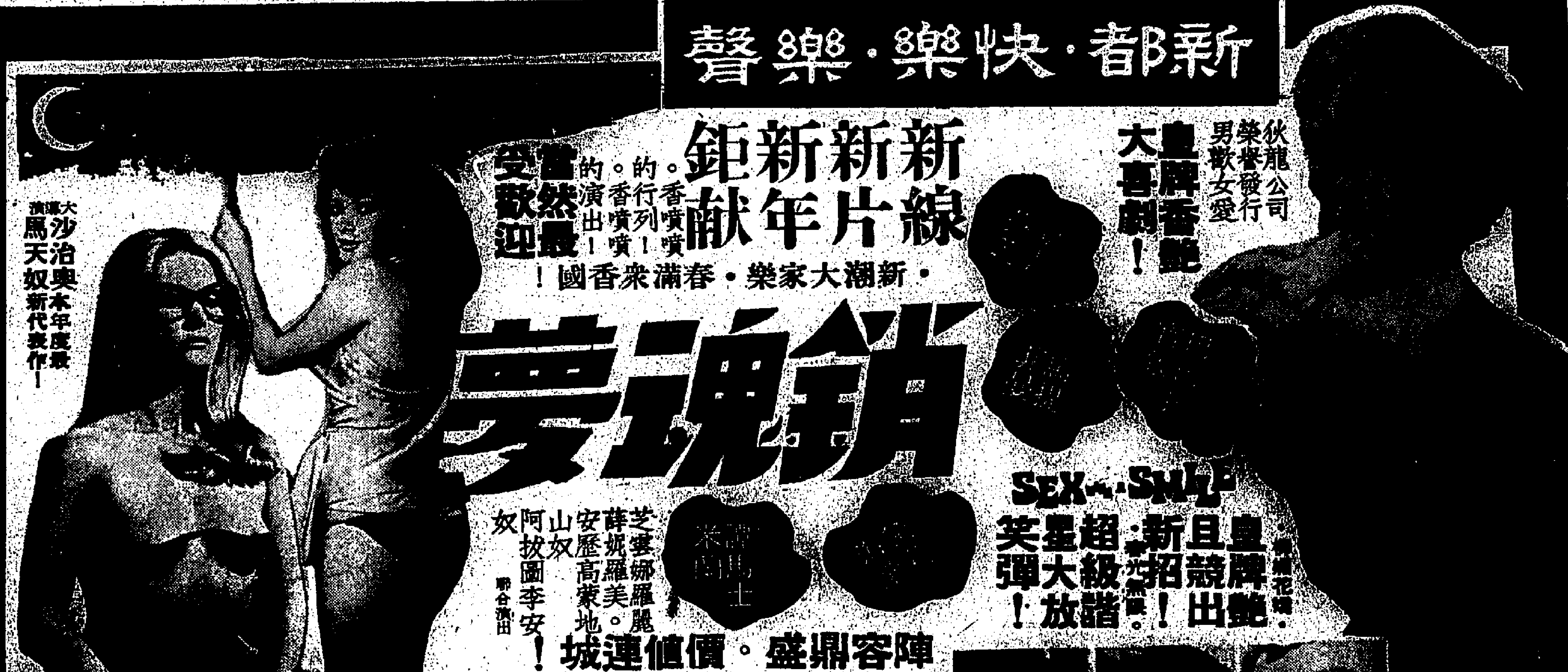
姚廣：不過，有人耽心，會步上不良的後塵。

周安：但我們絕不能因噎廢食。（拍拍案度的屏障）。你少耽心，時下你敬我一尺，我敬你一丈的心態并沒有失落！工人勤奮，團體的作風，依然保持。幫助他們改善生活，工人團體工作，彼此互利。又有何不好呢？

王海：舊的時代，隨風而逝，而新時代，富有朝氣創造，進取的。如果推廣福利得宜，互相照顧，雙方可以得到共利呢。（阿濟）

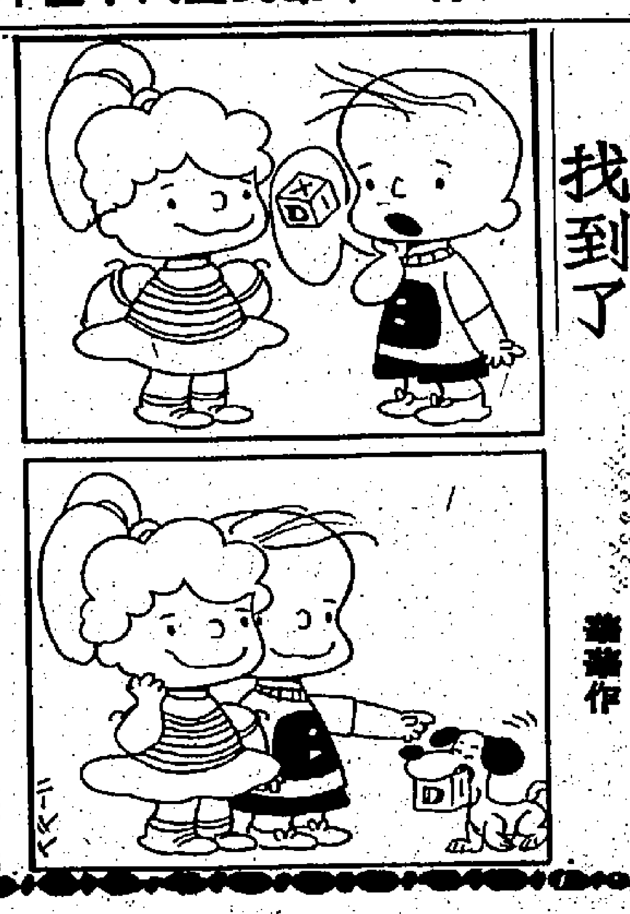
勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

華僑日報出版
香港年鑑
精裝 每本廿元



兒童天地

第四六三八期



有意義的事情

小朋友：

聖誕新年期間，小朋友都很高興，吃喝玩樂，有的是假期，不用上課，身心覺得輕鬆。不過，在假期裏，是否只顧玩樂過去呢？當然每個人都喜歡有多姿多采的愉歡輕鬆生活，但我們不能太過盡情歡樂，而忽視了生活的正常及健康。

首先，小朋友們要每天有一段時間，用於功課溫習方面，你們的學校假期這麼長，一定有假期作業要做的，每天要做每天的作業，例如習字一篇，小階一頁，算術五題或自然，國語，社會等作業一課等，你們要每天規定每天早上做妥。

但也不要一天之內，把全部假期作業做起，雖然做妥了心安理得，可是做得太急促，可能把作業做錯了，快是沒用的。

除了做功課，假期裏比較空閒，帮忙爸媽做點事情，女孩子不妨帮媽媽打掃，抹桌椅，照顧弟妹，洗衣服，男孩子可以帮爸爸工作，至於較粗重的家務，例如淋花，洗地，修理傢具等，都是適宜你們做的工作。

此外，你們不妨利用假期做點有意義的事，好像到戶外曬太陽，打球，做運動，或者帮忙別人做事，都是能令你的日子過得更爲充實，更爲愉快的！

。唐姨姨。

仙子娃娃

·童話故事·

在玩具店裏有六個仙子娃娃，她們的大小各有不同，最大的一個差點有兩尺高，樣子很美。跟着一個比較小，第三和第四都是有銀翅膀的小娃娃，第五個只有六寸高，但她穿得很漂亮，還帶着一枝銀棒。

最小的一個很小，高度不及一個小孩子的小手指，她的翅膀祇是用銀色的紙造成，棒子是幼鐵線，裙子卻是薄布所造，她的脚很細，所以沒有穿上鞋子。

大娃娃們都一起談天，但她們一點也不注意最小的娃娃，她祇好在旁聽講，希望自己好像她們般大。

「我們一定會在聖誕節之前被人買回去作裝飾品。」大娃娃說。

「我最大，所以我是第一個被選購的，放在一棵大聖誕樹頂，眞好。」

「我差點和你這般大。」第二個娃娃說。「我也很容易被賣去，放在較小的聖誕樹上。」

「我們雖然較小但很美麗，」第三和第四個娃娃說。「這店員也認爲我們很容易賣出的。」

·美琪·

「我最美麗。」第五個說，我的衣服是漂亮的，棒子像銀般，我想我將會被富人家選購，我先賣出。」

「我又怎樣？」最小的娃娃問。「我會被人買嗎？」

「你！」其他的娃娃異口同聲說。「我們想沒有一棵適合你的小聖誕樹！你都是不能賣出，放在架上幾年，到時滿是塵埃，被拋進垃圾桶去。」

日子過去，聖誕節近，但沒有人來購仙子娃娃，她們都很失望。最後聖誕前夕來臨，此時卻有店員正要關門，一位老婦進來，她走近仙子娃娃，店員爲他介紹。

「很美麗」。老婦人說。「但都太大，我要一個很小的，用來放在聖誕餅上。」

「那麼這個最適合了，」店員說，然後取出最小的娃娃。

「對了，這個很好！」老婦說，然後高興的付帳走了，娃娃們都很失望！

小娃娃現在很快樂！她被放在一個美麗的聖誕餅中央，旁邊還放着小兎子和有趣的娃娃，孩子們都很喜歡小娃娃，稱讚她美麗，聖誕節過後還把她放在娃娃屋裏哩！

蜜蜂丁丁

·動物故事·　。小山。

春天到了，一羣小蜜蜂正高興地唱着採蜜隊，在溫暖的陽光中，小蜜蜂丁丁是第一次出來採蜜，匆匆地穿飛着，他非常喜歡地跟着大隊一齊飛着。

他們都輕盈地飛着，從一朵金花，飛到另一朵金花上，把那些花粉都撥在身體二側的花蜜囊。

丁丁多高興啊，他不止嘴嘴的高聲唱歌來。天黑了，丁丁都回家了，他的同伴們忙着帮助他接下花蜜，還熱熱烈烈地祝賀他呢。

「你的成績多好呀，眞是一隻好蜜蜂兒呢。」

「對呀，對呀，」同伴的讚美不絕於耳。丁丁甜絲絲的，這一晚，他怎也睡不着，他實在高興非常。突然，他聽見一陣怪叫聲，窗外不遠處有一點影子正在飛動着。

丁丁看清楚了：「啊！是强盜啊！」丁丁一面叫着，一面勇敢的衝向他們的敵人——茄天蛾。

丁丁和飛蛾打起上來了，丁丁非常勇敢，用力把針刺進敵人的身子，茄天蛾便一命嗚呼了。

可是，丁丁也逃不了一死的命運，因爲他的針也斷了，丁丁雖死，他的精神不死，他正是千千萬萬蜜蜂的模範。

康樂家庭

晚來天欲雪 最好是圍爐

合時禦寒火鍋上市

·物價在今天·

天寒地凍，這幾天的氣溫總算冷了，溫度徘徊在六，七度至十一度之間，一般市民如無特別事情，大都不願出外去矣。當然，那些必須出外工作的人仕，不管天氣多冷，都要出外工作，在北風呼呼地刮着的時候，其實在街外或屋內同樣是那麼難抵受的，在屋內如果覺得冷，可以將門窗關閉，那就比較好過一點，在街外，除了多穿衣服之外，便無他法，可是冷風那麼强烈，就算大家將身體密密裹着，一樣是會感到寒冷的。現在唯一的方法，便是一邊飲烈酒，一邊吃火鍋。

火鍋取暖，大家不管在家裏或菜館，甚至大牌檔，一邊吃火鍋，一邊飲烈酒，講到火鍋，現在是最合時的食品，現在人們晚上去帮襯飲食館，或光顧大牌檔，都是以食火鍋爲主，就是家中大家也盡量將餸菜弄成一品鍋，如果不怕麻煩的，也自己弄製各種火鍋，在什麼地方都有一吃，更不理吃什麼式樣的火鍋。總之，一邊滾一邊食，鍋中湯滾騰，身體也感到熱烘烘。

相信大家都見到，現在不論任何一家菜館或大牌檔，都大事標題，合時火鍋，或者羊腩煲，一品鍋等上市矣。因此，帮襯者也以此點食品居多。至於那是最寒食品的價格甚便，今年似乎又比去年略貴，通常一個火鍋取價是二十元至五十元左右。如果是吃一品鍋，那就難計算，因爲比較那些方便。或生菜及猪肝腰腸或魚片和羊肉片來一邊滾食的，如果三，四人去吃一頓豐富的火鍋餐，最低限度也要消費二十元不等。

食品是逐漸漲價，如以元計，要另加一些生菜及猪肝腰腸，每碟由三元至十元不等。比日前當然漲價，一碟三元的，如果不是一家大小，都不會怕麻煩，自己在家中弄製生菜鍋，那些主力菜如菠菜、菜心、生菜及白菜雖然很多，但魚類及家禽則漲了很多，尤其是鯇魚，每斤自三元至十三元，大魚頭九元，五元至十元不等，至於肉類也漲了幅度不小，一個四五人家庭，自己動手弄一個火鍋，最低限度也要消費三四十元。

家庭與宗教

·陳光振·

古老的家庭是人類歷史最古老的組織，一個永遠不朽的實體，冠於一切組織之上。其意義：家，按照歷史的記載，有居住之意。「家者，居也。」孟子：「女子生而願爲之有家。」周禮註：「有夫有婦，然後爲家。」通常一般所稱之家庭，是指夫婦子女等親屬所結合之團體而言。家庭之結合條件有三：第一、親屬之結合；第二、包括兩代或兩代以上之親屬；第三、有比較永久性的共同生活。

家庭起源：婚姻關係至爲密切，男女正式成爲夫婦，家庭即成爲家庭之基礎。

究竟婚姻與家庭何者爲先，頗有爭論。據聖經的記載：「因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成爲一體。」（創世記二：24）這說明了家庭的起源。家庭具有三種性質，功用：其一爲綿延種族，保育子女。其二爲養成個人群性，爲社會之發展之份子。

△日本姊妹花△ 紐約日前舉行的國際青年舞會中，一雙日籍的姊妹花穿上名貴的日本傳統服裝出場。她們的父親乃東京一位醫生。（合衆國際社）

家庭的建立

家庭之建立，必需經過男女雙方的情愛結合，堅定共同目的。

問題家庭

近來美國發生很多家庭問題，據美國犯罪原因之調查，實因家庭的消逝，以家庭爲基督教的宗教之重。

我們知道品格教育，最先的媒介就是家庭，任何學校生活能替代家庭。

宗教信仰

首先我們要了解人類與宗教的關係。

李千裕懂得心理攻勢

女壇點將

過去人們都認爲女孩子結婚後，無論她有多大的才幹，都只能在家裏發揮。但時代的轉變，有才幹的已婚女性，她們的才幹再不只是局限在自己的小天地裏，尤其當孩子長大了，無須母親時時刻刻跟在身旁照顧，那麼她們的空暇時間就正好利用創做自己的事業。

李千裕薇女士就是其中一個例子，她有一個美滿的家庭，她的先生是位教授，他們的三個孩子已可以自己照顧自己，減輕了她强裍的責任，所以每當丈夫上班，孩子上學後，她便顯得無所事事，故此有段時間她做過幼稚院教師，後來在一偶然的機會下，和朋友開設糖果公司做起生意來，而且發展得很好。

李太現爲香港狄烈法有限公司經理，該公司是獨家專營美國時思糖果。談起做生意，李太很歡遜地表示：她沒有很多的經驗，希望從工作中不斷學習。

她每天的工作相當忙碌，尤其近節日，糖果銷量較廣，所以她必須預早編排訂單往美國訂貨，由於她公司出售的是以朱古力糖果爲主，此外她又要做些市場調查工作，看顧客喜歡那款式糖果，然後加以推銷，此外她還要聯絡客戶，接訂貨單，又得訓練職員和教授他們包裝糖果的技巧，所以她每天在公司都是忙得不亦樂乎，但她認爲這種忙碌的工作很適合她。

伊過去在美國習攻讀兒童教育，雖然與她的職業無相干，但讀書時她曾研究過兒童心理，所以她很能把握顧客心理，以她的善用友誼把握顧客心理，故此她的糖果生意其門如市。李太並希望在不久將來在日本開設分店。（武）

我國五倫

中國五倫中有三是屬於家庭道德。

婚姻講座

石金言

適齡結婚問題

我相信所謂「男大當婚，女大當嫁」的前賢遺訓，主要是指屆適當年齡而言。而所謂「適齡」，是缺乏依據的。不過，我們可以根據一個人的生理——成長與發育的，直至完全成熟階段，以及各民族地區的風俗習慣，可以作出一個定論。

首先，在生理上言，我國傳統習學，認爲女子到了廿一歲，男子到了廿四歲，就是發育完全成熟時期。不過，我國所算年歲一向是「虛齡」的，即是說，約減一歲便合。

如以現代生理觀點而論，則無論男女到了十八歲足齡，便已發育成熟了。

再說，本港婚姻法例，要註冊結婚的話，無論男女，要年滿廿一歲才會被接納。不足廿一歲而在十六歲以上的，則必須其合法監護人簽具書面同意書才行。

綜合上述理解，我以爲，女子到了廿一歲，男子到了廿四歲，便是最適合結婚的年齡了。爲甚麼我會主張男子比女子大三歲呢？原因是一方面基於華人社會的風俗習慣，以丈夫爲中心；另一方面，丈夫爲家庭的經濟支柱，主要也是丈夫負起的，而對一切事物之經驗，必須假以時日，才能有所成就。

如果妻子大三歲是適當的。反過來說，妻子的年齡比丈夫大，那麼無問題嗎？所以，我以爲男子最大不要超過廿八歲，女子不要超過廿五歲。但這是一般理上本無問題。

如果妻子到了廿五歲，丈夫已接近卅歲，但結婚廿五年後，子女們長大了，夫婦卻已接近五十五歲以上，如果子女們遲婚的話，而壽命不長，兒女還未長成便撒手塵寰，這樣的家庭顯然不能全的。

醫藥顧問

任卓琪

乳房發育不良與驚悸

△荃灣袁小姐：

你說現年廿一歲，但胸部不大發育，不準，晚得對，發育有無妨礙？要。我而且提供經期不準，在此期間，經期不準的情形，會病。你失了補救的，影響，有何必要，並未發育不良，未詳結核，良去除。

意見：上述的現象，是屬內分泌失調，雌性激素分泌不足所致，可選服調經及促進發育的藥物。

食療：每日用猪肉二兩，當歸三錢，黨參五錢，北芪五錢，燉服。另服「河車丸」，一段長時期。

△此外，你又問：「心悸，打丸在本港有何方法治理？」所呈現的症狀，王補心丹」古方的用藥份量如何？

「天王補心丹」方用：人參二錢，元參二錢，茯苓四錢，防黨參三錢，遠志二錢，丹參三錢，桔梗三錢，五味子一錢，柏子仁三錢，酸棗仁三錢，熟地四錢，天冬三錢，麥冬三錢，當歸三錢，如猪神麥露，上方防黨參可改用石柱參。

基督教

人都知道任何…

最大幸福

△明年春裝▽ 紐約時裝專家比爾巴斯所設計之七七年春夏裝展中兩款惹人注目的設計，乃是露肩式樣晚裝。而且以多層色澤料子縫製，每層的邊沿細以淺藍色滾條。（合衆國際社）

珍惜光陰時間，尤其要浪費光陰，須知一寸光陰不止一寸金，一寸金也買不到一寸光陰。生命之成功，乃是一個人一時一刻善於使用時間的結果而成。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

數學（八）

·文長波·

Mathematics 8

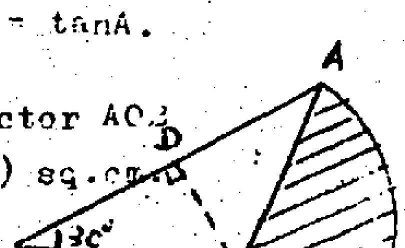
Solution to exercise 3.

Section A

1. Solution:

$$\sin^2A(\tan A + \cot A)$$
$$= \sin^2A\left(\frac{\sin A}{\cos A} + \frac{\cos A}{\sin A}\right)$$
$$= \sin^2A\left(\frac{\sin^2A + \cos^2A}{\sin A\cos A}\right)$$
$$= \frac{\sin A}{\cos A} = \tan A.$$

2. Solution:



Area of sector ACB

$= \frac{1}{2}(6)^2\left(\frac{\pi}{6}\right)$ sq.cm.

$= 3\pi$ sq.cm.

Since AC = CB

$CD = \frac{1}{2} \times 6 \times \tan 30°$ cm

$= \sqrt{3}$ cm

Area of △ACB

$= \frac{1}{2} \times 6 \times \sqrt{3}$ sq.cm. $= 3\sqrt{3}$

$= 3\sqrt{3}$ sq.cm.

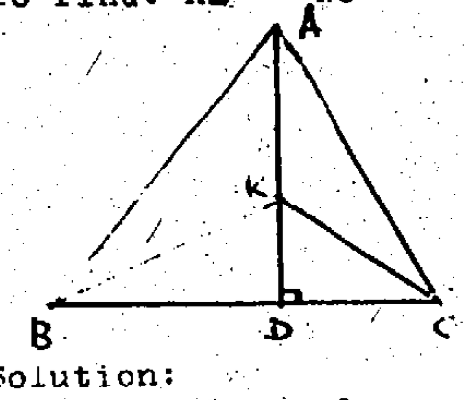
Area of shaded portion

$= (3\pi - 3\sqrt{3})$ sq.cm.

3. Given: AD ⊥ BC,

$AB^2 - AC^2 = 13$ sq.cm.

To find: $KB^2 - KC^2$



Solution:

$AB^2 = BD^2 + AD^2$

$AC^2 = DC^2 + AD^2$

$AB^2 - AC^2 = BD^2 - DC^2$

$= 13$ sq.cm.

$KB^2 = BD^2 + KD^2$

$KC^2 = DC^2 + KD^2$

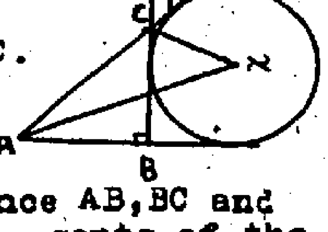
$KB^2 - KC^2 = BD^2 - DC^2$

$= 13$ sq.cm.

4. Given: AB, BC and AC are the tangents of the circle.

$\angle ABC = 90°$

To find: $\angle AXC$.



Solution: Since AB, BC and AC are the tangents of the circle. $\angle BAX = \angle XAC$

$\angle BCX = \angle XCP$

$\angle BCP = 90° + \angle BAC$

i.e. $2\angle XCP = 90° + 2\angle XAC$

$\angle XCP - \angle XAC = 45°$

or $\angle AXC = 45°$

5. Solution: Let xm be the length of the second train.

$88 + x = (54000 - 42000) \cdot \frac{45}{3600}$

$88 + x = 150$

$x = 62$

The length of the second train is 62m long.

6. Solution: Let $x be the sum of money

$x(1+4\%)^2 - x[1+2(4\%)] = 96$

$0.0016x = 96$

$x = 60000$

The sum of money is $60000

7. Solution: $\frac{1}{x-2} \leqslant 2$

$\frac{x-2}{(x-2)^2} \leqslant 2$

$x-2 \leqslant 2(x-2)^2$

$(x-2)[2(x-2)-1] \geqslant 0$

$(x-2)(2x-5) \geqslant 0$

$x \geqslant \frac{5}{2}$ or $x < 2$

8. Solution: $4^x + 8 = 9(2)^x$

$2^{2x} - 9(2)^x + 8 = 0$

$(2^x - 1)(2^x - 8) = 0$

$2^x = 1$ or $2^x = 8$

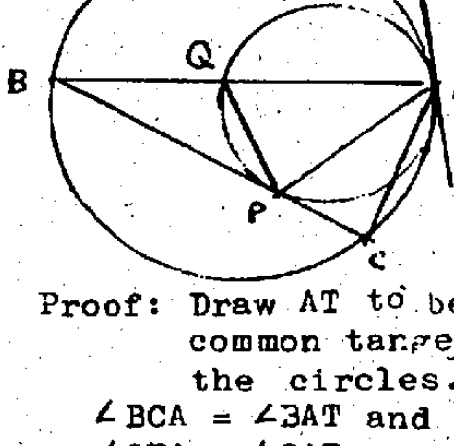
i.e. x = 0 or 3.

Section B (Each question carries 10 marks)

9. Given: Two circles touch internally at A. BC is the tangent of the inner circle.

To prove: (a) △APQ and △ACP are similar

(b) $\frac{AB}{AC} = \frac{BP}{PC}$



Proof: Draw AT to be the common tangent of the circles.

$\angle BCA = \angle BAT$ and

$\angle QPA = \angle QAT$

(∠s in the alt. segment.)

i.e. $\angle BAC = \angle QPA$ (Subst.)

Since BC is the tangent of the inner circle (Given)

$\angle APC = \angle AQP$ (∠s in the alt. segment)

In △APQ and △ACP.

$\angle APQ = \angle ACP$ (Proved)

$\angle AQP = \angle APC$

$\angle QAP = \angle PAC$ (3rd ∠ of △)

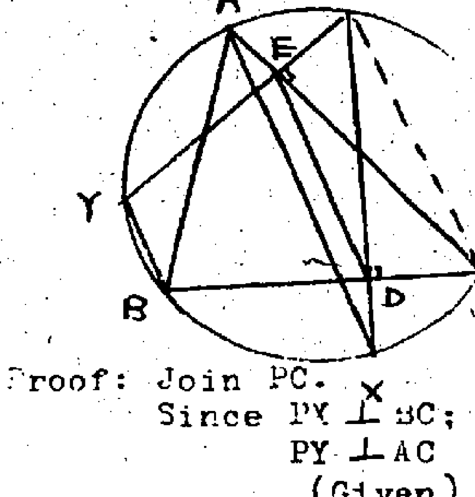
△APQ and △ACP are similar

$\frac{AB}{AC} = \frac{BP}{PC}$ (∠ bisector property)

10. Given: PX ⊥ BC, PY ⊥ AC.

To prove: a) ED // AX

b) AX // BY



Proof: Join PC.

Since PX ⊥ BC;

PY ⊥ AC

(Given)

$\angle PDC = \angle PEC = 90°$

P,E,D,C are concyclic

(∠s in the same segment equal)

$\angle DPC = \angle DEC$ (∠s in the same segment)

$\angle XAC = \angle XPC$ (∠s in the same segment)

$\angle XAC = \angle DEC$ (Subst.)

AX // ED (Corr. ∠s equal)

$\angle BYP + \angle BCP$ = 2rt ∠s (opp. ∠s cyclic quad.)

$\angle DEP + \angle DCP$ = 2rt ∠s (opp. ∠s cyclic quad.)

$\angle BYP = \angle DEP$ (Subst.)

BY // ED (Corr. ∠s equal)

AX // ED (proved)

AX // BY (Both parallel to the same line)

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，如字數超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
2 中區分處中環街市旁香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭德興集益公司
5 九龍城衙老村道二號C聯邦圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓滙軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城衙老村道　九龍美孚新邨　至荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244-246Ⅰ樓滙軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：衙老村道二號C聯邦圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荃灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

待聘 各業

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 九至五時 電 5-260326 惠慈服務有限公司

女傭求職 求短時或隔天工作 有一菜經驗 時間午飯後或下午 合適者請電⑥622873

經驗各業 帳稅 平快清算 報稅月報 記帳按帳 K625293

理帳報稅 各業清理帳目 年結或月記 公司文書事務 洽⑥-611459

報稅理帳 5-720862

報稅理帳 清理年結 按月記帳 電話464574

專門報稅做數

補習

預科補習 英文英數 到府上補習英文英數等科 F4—F3生 電K801541黃洽

預科學生 富經驗 誠意補習各中小學生 晚間 K865678周洽

大專畢業 精通英文 補習中小學各級 時間任擇

港大預科 誠意補習中四以下各科 有意者電H七〇二九

港大機械 工程畢業生 誠意補習北角區中六或以下各科物理化學 電H612367 晚六時後

港大預科 理科男生誠意補習初中各科

中大數學 四年級學生補習九龍區中學各級同學 電K8711167

經驗教師 大學畢業十年經驗 精補各科 K711534

大學預科 有志向上中三以下同學補習 電H735216

聖心 教師廿餘年經驗 精補英數理化 GCE F1—F7 個別小組

升中補習 退休教師上門補習英中數 個別

英文數學 港大畢業生現職教師補習英文數學

香港大學 電機工程系高材生補習數理

港大法科 經驗豐富 誠意補習中英數

溫習室座位 溫習室座位每月10元 K864711

理工學院 理科畢業 補習中學各科

新法夜校會考補習班招生

文科：英、史、地、經濟、數（新、舊）、生物。
理科：英、數（新舊）、理、化、生、附加數。
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3—019206
辦公時間：星期一至六，晚七至九，上課時間七至九
1科30　2科50　3科65　4科75　5科80

F1.2.3.4. 升F5.6.7. 會考英文 港大畢業獲獎學金 ORAL, GCE, 新制TOEFL **升級英數私家補習** 全科足月$60 任何學生或成人可在月內隨時起學 見月才付費 九港時地任擇 ⑧806775

升中 小班教授 英四數五 六師 ⑧806775

TOEFL 速成班

個別小組 備有講義 留美碩士授課提供及代辦留學英美加中學大學手續 1月9號舉辦美加留學講座免費入場即日報名 彌敦道611號1402 K—315878
A.C.E. COUNSELLING INSTITUTE

聘請 通明補習班

中大學士主辦中大入學試國文科補習班專為F.6理科同學而設 彌敦道六壹一號八〇六室（大元公司對面） K—312171

香港大學 補習中英數 電H七三〇五

求精數專 補習英數 K672571

經驗精補 新數舊數 英會文考

招請女傭 一旺角區 要留宿 小時後請電 K968883

經驗煮飯 高尚家庭 有經驗者 請電⑧375085

送貨員 九龍銀行街 電H247954

學校文員 好夜校 乙名 五時後 電⑥707098

招請什工 供宿 新薪 電H521982

急聘 推銷員 ①

聘業務員 男女

請男什工

850元女傭

聘幼師

聘請

聘請教師

誠聘教員

留宿女傭

速記秘書

診所護士

請女職

請男送貨

聘請女傭

地盤管工

材料計算

誠聘幼師

急聘女傭

聘幼園師

送貨文員

請練習生

聘請文員

製簿印刷

半山區聘

商行職員

營業代表

環球機構

聘女售貨

聘學生兼職

夜英數師

鐘點湊仔

急聘工友

尖沙咀行

校務助理

請女校工

收帳信差

日文秘書

兼職

招請女傭

高薪

聘練習生

月光餐廳

化粧女售

聘

旺角百貨

股票公司

聘請女職員

社團書記

聘司機

聘女護理

大廈管理看更

司機

誠聘教師

聘男職員

請人人請 找到一舍好工作 請到和合介紹所 中環卑利街74號 電H237265

英文教師 灣仔某英中聘下午F3英文兼EPA教師一名 應徵者請撥電話H725916

聘幼園師

大機構聘助理

香港大學 物業管理處

男女售貨

標準石油（香港）有限公司

聘請

急聘大學畢業女教師

誠聘女性教員

出入口行聘女文員 能獨立處理英文來往信件 有意請附履歷近照要求待遇函本報九二九信箱。

男練習生

聘女性電話服務員

聘女會計員

急聘送貨員

急聘英文教師

請聘旅行社女職員

商業

本廠專造

柯式速印

油印中心

代客加工

東方曬圖

酸枝

通渠改廁

油漆裝修

通渠通廁 沙井

代客油印中文

吳晃機器廠

註冊

捷誠

打字機 專營買賣精工修理 補習打字舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

水晶壁畫

萬順裝修

順利鐵器

油水晶板

打臘清潔

水晶地板

徵冷氣購

順昌裝修

修漆平油特

抹窗打臘 水晶地板

天龍裝修

收壞彩色

冷氣雪櫃

聯利 裝修

打字機中心

貨夠式多 ★ 價最錢平 ★ 批零發售 ★ 舊換可新
彌敦道五〇〇號泰盛大廈四〇三號 K—308806
營業時間上午十時半至八時（假日照常）

水晶 文華 專業人材 油水晶地板 K969603 K944811

舖新舊樓板

彩色電視

分期特別平　現買批發價
分期月供$86元起全免首期 西德、日本名廠。由13吋至27吋保證原裝新貨 歡迎來電查詢比較 電召即到
通用洋行　電器部⑤863143　⑤863069

日本磁磚

每塊HK$0.155 特價五拾五萬塊 大業企業有限公司洽 5—445171—3

台灣工商年鑑

每套120　每册（台北版）80
76—77年版一套在案全台萬餘廠商資料產品通訊地址盡在閣下眼前 K947201

名廠鋼琴 巴黎琴行

追債

漏水

沙窗 防蚊 鋁門窗

孕婦時裝

打臘 抹窗 水晶地板 晚上7—11時 請電5-471683

裝修

怡安牌活動睡床 港九第一家 怡安牌活動睡牀 香港活動牀中心 TEL.K—363100 請電K—363100

大源陳列用品公司 電話：5-731923

汽車 充油機 封口機

德發公司 獨家總代理 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

打字機 買賣修理 H738540 H743094

水晶 新世界 K—955624 K—964422 H—246259 H—247669

日本文具 平價批發 一雅文具製品公司 出品：各類精美製品·歡迎出口 中環士丹利街58—60英僑大廈 送貨電話：H236382 H238537

出國 皮褸 雪褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

法國水晶 敢誇第一

皮褸 毛衣 最新歐美貨辦 批發價錢出售 美孚萬事達廣場N70地下 仙后服裝公司3-732727

專家補漏

執漏

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

徵求

徵求出口配額

鋼琴

代女徵友

誠徵女友

誠徵女侶

徵友

男徵女婚

收買酸枝

徵缺憾

誠徵女友

淑女徵友

誠徵女友

幸福婚姻

收傢俬

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	3	中區辦事處信箱號碼	882	432	481	537	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	901	986	旺角辦事處信箱號碼	1303	1377
	4		883	435	482	540		902	988		1313	1378
	5		885	436	483	542		904	991		1315	1380
	9		887	437	484	543		910	992		1318	1382
	13		890	439	488	544		911	993		1325	1384
	29		891	440	494	545		916			1336	1388
	31		896	441	495	546		917			1338	1389
	35		897	442	498	547		918			1339	1392
	41		899	446	503	548		919			1342	1428
	44		900	449	504	553		920			1344	1432
	49		400	452	505	555		921			1345	1435
	50		403	453	506	556		924			1347	1437
	51		404	455	510	559		925			1352	1470
	52		406	456	511	560		926			1354	
	54		408	457	512	561		927			1358	
	56		411	459	513	562		928			1359	
	64		412	460	515	564		943			1360	
	67		413	461	516	568		962			1361	
	69		414	462	519	571		964			1363	
	70		418	463	521	577		965			1365	
			419	467	522			967			1366	
			420	469	525			971			1371	
			425	471	529			972			1373	
			427	472	533			975			1374	
			428	476	534			978			1376	

專收棉布 尼龍布碎 零剩餘物資請電訊傳呼 H719361叫340機號

收購膠袋

粵女徵友

收購電視 黑白 彩色 K—957559 K—751302

誠徵女友

男徵女友

辦學佳音

鰥夫徵友

合作辦學

真善美婚姻服務公司 H770404·769006 K800633 美國分行P.O.BOX38301 L.A.CA.90026

美心婚姻

誠徵女友

徵求廠房

收買酸枝

收塑膠機 現金高價交易收購塑膠機工模車啤鋼鐵五金啤新舊大細全間分批五金機器氣泵水泵 K620789

收買酸枝

美滿婚姻

專買酸枝

大集團徵購新界換地權

倘有分類刊在七張二頁

美孚新邨分類專欄

租售

梁太 K710338 K718429

永達地產 K—627216迎歡 K—711405托委

美孚 特平 歡迎業主委託 物業租售 免佣 豪華 K722049 K664013

業主 佳晉 業主委託 物業租售 免佣 豪華公司 K664013 K722049

三房兩廳 美芝 K721816 K723327 K721862 K727566

美聯 美孚新邨 K723399 K723888

美孚三房向海 K712018 K728762

美芝 K721816 K723327 K727566 K721862

輝記 K715810 K715848 美孚平樓

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家

歡迎委託—美孚樓宇

招牌老・信譽好・客戶多・辦事快

輝記 免佣代辦分期手續快利息低首期三成 能代你辦理完善及快捷妥當買賣手續 電話 ⑧-715810——715848

出售 九龍

吉地廉售 約807呎共1742方呎 電K治

青衣地售

農地分段

寶雲閣售

洋樓急售

九萬五售

吉樓出售

唐樓出售

尖沙咀

葵涌樓裝修

閣樓吉售

商住樓售

工地 下廠

鏡記

大埔金富樓

醫商業所 樓宇出售 九龍彌敦道

彌敦道440至442號三樓 連三間交吉出售 即對九龍郵局 電話848095 合署商宇樓時間洽

北角友福園 繼園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

益民大廈 土瓜灣下鄉道3・19號 小型洋樓・一廳三房 只餘二伙 可分十年付款建築期間免息

官塘敬業工廠 預售期間・特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成・即可入伙

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳・方向更好 一廳三房：$105,900起

益新置業有限公司 電話：5-253003

元朗旺地 吉樓出售

舖廠樓 買賣新舊 大小歡迎買賣租按請洽 大興地產區君⑥242638 254852・⑥796315晚上

出售 香港

定金伍千

洋樓出售

貨倉工廠

惠安苑讓

加侖台

東威大廈

雲景台

威景台

地產 德成行

旺舖出售

靚樓廉售

唐樓廉售

西區靚樓

華輝大廈

高尚洋樓

靚樓廉售

旺舖廉售

中環旺舖

靚樓廉售

樓宇廉售

澳門

特平洋樓

荷李活道

湖西寶 照舊價出讓 6・8・9・14・15座高層 請電5—252393盧君接洽

安荔苑 花園洋房 即買即住 TEL. 5-452522 5-491705

寫字樓舖位工廠住宅出租 威靈頓街 六基大廈 39-41號 寫字樓 地庫 香島道 香苑大廈 連車位 接洽處：六基有限公司 萬昌業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

灣仔洛克道 114-120號 嘉洛商業大廈 495呎起・特價租售 怡華電話 5-229162

住宅廉售 油麻地邊昌里16號A8樓400呎 售九萬 北角英皇道376—385號 三樓450呎另平台565呎 怡華電話 5-229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 電話：5—253003

黃竹坑道 大業工廈 香港仔黃竹坑道三四三地段瑞琪工業大廈 五樓面積共四千方呎三面單邊有車位交吉 請至該大廈式樓蔡君接洽

北角旺舖平售 英皇道1048號 面積：724呎 售價：$453,000 請電：5—253003

出國洋樓售

中環旺舖出售

半山區 西摩道31號

中環寫字樓出售

叁萬即住

租售

北角明園

商業2樓

灣仔租售

中環租售

波斯富街

西環唐樓

大單邊六樓 特平價租售

售頂

吉樓租售 英皇道480號商住 皆合三大廳五大房 三廚浴室共1545尺 租2000元售27萬辦 工時間電：5-629791蔡洽

渣甸山 豪園 租售

新唐樓型

汽車

74豐田七位

出讓 什項

現貨工字

三色絲帶

夜總會夜冷酒樓

30匹大型冷氣機 新款七彩舞台燈飾 大小肉食櫃出冰機水吧 汽水櫃打字機傢俬 文具枱椅什物廚房碗碟及各種生財用具等平沽。銅鑼灣伊榮街十六號地下（近豪華戲院）

高級人造皮

夜冷電動啤機

夜冷衣車什貨 大帮

夜冷茶樓平沽

各國呢絨疋頭

夜冷製衣廠 大帮全運油衣車鈒骨車 租寄釘鈕車及一切生財用具大平沽 地址：下葵涌葵定路32至40號 13字樓裕林工業大廈

名廠鋼琴 巴黎琴行

寫字樓讓

出讓 樓房

街市旺舖

荃灣褲廠 出讓面積約一萬式千呎現在營業中 生財機器裝修水電及全部高級設備 即可繼續生產因無暇兼顧願全部出讓或合資經營有意請電⑧841935洽

玉器頂讓

街檔財路

學校出頂

粉嶺地屋

地方出讓

工廈出讓

屯門新樓

小酒家讓

茶餐廳讓

士多急頂

長洲屋地

珠寶

光珠寶石 中環大道中82 電話 H 453101 453111

書報

三國演義 連環畫 普及本

・名家畫繪・圖文並茂・老幼咸宜・

第一集已出版（六百餘圖）・每冊定價七元

各書店有售・批發H620400新雅K647565利通

恒生銀行 信託有限公司

代售樓宇（香港區）

5-255011 地產部

△半山區▽ 衞城道美麗閣高層即交吉1,400呎 西摩道美麗台高層向南不交吉（有租約三年）800呎 巴丙頓道醒閣向南低層480呎 干德道李園高層連車位吉讓2,300呎 羅便臣道瓊林閣新樓高層向東南吉讓 西摩道嘉輝大廈高層1,000呎 ……

△中西區▽ ……

△灣仔區▽ ……

△跑馬地區▽ ……

△大坑區▽ ……

△銅鑼灣區▽ ……

△北角區▽ ……

△鰂魚涌區▽ ……

△筲箕灣區▽ ……

△商業旺舖▽ ……

△全幢樓宇▽ ……

歡迎洽詢・佣金特廉

◁直接辦理分期付欵▷

（十年付欵・月息0.8333%）

恒生銀行 信託有限公司

代售樓宇（九龍區）

3-314411

△高尚住宅▽ ……

△旺角區▽ ……

△紅磡土瓜灣區▽ ……

△九龍城新蒲崗區▽ ……

△尖沙咀區▽ ……

△油蔴地區▽ ……

△深水埗大角咀區▽ ……

△牛頭角官塘區▽ ……

△新界區▽ ……

△商業旺舖▽ ……

△工廠大廈▽ ……

△全幢樓宇▽ ……

歡迎洽詢・佣金特廉

◁直接辦理分期付欵▷

（十年付欵・月息0.8333%）

招生

鋼琴 結他 民歌 古典 作曲 樂理 保送考試 個別小組 H731164

經驗授琴 中國音樂 英國皇家 保送考試 個別教授

新興工藝

歌理 琴樂 LRSM教授 H746910

英日 理化國數 到府來校 英人男女 中日師資 個別小組 612元 K690339

英文會話 個別小組 5008

鋼琴・結他

鍋爐 船主大偈

日本女師 日語口語 小組個別

學 K811442 K311453

學 H248708 H514664

香港14 748040 急考便廉 易學效速 迷你新車

鋼琴樂理

倫敦英語

門上日語 K825780

勤精 數專

英婦 教授會話 只教女生 H627866

結他 手風琴 二月成速 尖沙咀區中 K679407

鋼琴樂理

半島烹飪學校

★百餘千種★法方授教★優資師★多科學★

西腸蝦豆薄粥麵咖喱西餅糕打油點燒賣

餐粉片腐餅粉飽花餅品麵器心烤菜

灣仔天樂里三號三樓A 電話5—745973

郭子文主理 專業烹飪教授

幼師速成 K201051 K229484

英人出入口

英人會話 小組個別 不論程度

幼童小提琴

教授繪畫 灣仔 文淵閣 H753744

英語會話

中國書法班

陳結乃他全鋼 古典 ⑤454077

學英仕人 實用精英 K843816

英小姐人 尖沙咀 英語會話 K670272

英男女美 H622411 H622443

英教授人 個別語信札 H762009 H772205

女青年會 基本攝影 超八厘米 燈光人像 中環忌連拿利華昌大厦三樓 電話H265599

女青年會 日法國文文語編織 出入口 中環忌連拿利一號華昌大厦三樓(雅保羅堂對面)5—265599

英語小組

保授會舞 顧定康麗婷

女生 祇教 顧定康夫人授舞

德信烹飪學校 港九 創辦八載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校:油麻地彌敦道四七七號二樓 分校:旺角道50—56號新旺樓四樓 分校:銅鑼灣留仙街三號四樓 電話:⑤303062 ⑤968771 ⑤703667 校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

會計 立案函授學校

專教成人 講英寫文 優異成

油水素畫彩描 電話K724560 (美孚吉利徑)

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公A・M・7—9時半P・M・6—10

香港函授教育中心(教育司署註册)・主辦・77會考英語函授課程 詳情請函:九龍中央郵箱K673號

導正日文 教署註冊第一間 一月分開新班 並招各級補班生 九龍校:旺角彌敦道574號11樓K883916 ⊖油麻地彌敦道513號三樓K316013

香港電專 電報及技術科 一月七日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796

◀伍氏語言專科▶ 高級英語發音班 速成班:正月3號開課 K:949603 通菜街129 友誠大廈13樓近旺角道

OVERSEAS EDUCATIONAL CENTRE INVITES APPLICATIONS FROM HK STUDENTS WHO WISH TO STUDY IN U.S.A. & CAN.. ADMISSION EXAMINER FOR MERTON COLLEGE (TOR., CAN.) FREE CONSULTANCY. ENG. CONVERSATION & TOEFL PROGRAM. SCHOLARSHIPS OFFERED 1507 WU SANG HOUSE TEL: ⑧—968078

教育司註册大厨師主辦 港九酒樓茶室總工會職業學校 厨師班招進修生 本班方便曾在烹飪院校結業者 獲得進修機會成為真正技術人材 合格厨師出國謀生・學額有限報名從速 校址:灣仔軒尼詩道72號三樓5—279212

跌打傷科 螳螂國術 男女生招

港九中心 箏古琵琶 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 結他 勝利道8號 K040313 K034086

打字 速成學校K-963376

會話 速成學校K-963376

英數 速成學校K-942459

蕭文安妮授舞

學校剪裁教活 公主

座講打跌

雅典鋼琴學院 729039

深水埗街坊會 職業班招生 中英文簿記班・會計班・出入口班 車衣班・編織班・美容班・林帶花班 九龍汝州街88號・電話:K809234

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港聯科書院 安德烈博士 校監 伍王玲平 校長 伍雙生博士主理

語言科: 各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科: 裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科: 中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

中學科: 英專班由字母班至F.1. F.2. F.3. F.4. F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考 文憑本校並介紹就業

保證成功

一校九龍彌敦道603-609新興大厦三樓3-858440 * 二校彌敦道593-601廖創興銀行大厦五樓3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓3-945747 * 四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大厦二三樓5-796835

國畫書法 油畫素描 兒童畫 廣告畫 麗虹畫苑 太子道一六二號A K-808819

自我催眠

樂聲琴行 港九 主辦 樂理 提琴 鋼琴 電琴 民歌結他 古典結他 專教師授 香港:軒尼詩道244—246號⑤742740 香港:德輔道231號 ⑤468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B ⑧037968

傳授珠寶玉器

香港健力美學院 K673761 增高 健身 減肥 九龍彌敦道242號立信大厦三樓 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

香港婦女補習

補習 夜校

YMCA 裁剪初班 黑白攝影 日文初班 廣告美術 國語會話 美容班 編織班 一月份新班 樂德道中1125號 H222322 223356

香港數理中心 地址:九龍衣道八號4樓17 電話:③—037875 ⑤—279657

愛明城地尼堅 成人教育中心 初學英語1至2(即P.4至P.6)實用英語1至5(即F.1至F.5)・英中五會話・日常英語會話・初級簿記・C.I.F及出入口程序・基本絲網印刷・初級美術設計・攝影班・黑房班・彩色黑房・ 報名查詢西環堅尼地城卑路乍街 即日起接受報名 電話⑤488227-9

浸會學院校外進修部 人事管理概論 王文教碩士講授具體之人事管理方法例如對員工分類編制僱傭考核獎懲福利勞資關係等之處理強調理論與實踐結合 上課五天共十小時一月十一日起逢週二7時半至9時半上課學費$92報名電詢K376245校外進修部。

結他民歌 入門流行

浸會學院校外進修部 新聞寫作 函授課程 中山大學法學士胡啟先教授寫作之原則及格式 開頭結構用字造句社會及社交新聞之筆調誹謗親戚之避免宣稱改寫法及各類新聞之正常處理 全期共六週即十八小時一月8日起逢週六2至5時上課學費$110報名 K—376245

必速記文

英簿記文

初中文法

裁剪招生

香港浸會學院六週證書課程 初級商業統計學 全期十八小時逢星期二、四晚上七時至八時半上課,學費$92、一月六日開課,報名電詢K376245校外進修部。

政府註册・自置校舍・設備完善・個別教授 學校 美容 編織 設計 裁剪 華麗 即招七七年一月份各科新班 彌敦道四八六號三樓 K—888736

青年會 必列啫士街51號

社交舞中班

青年會學社交舞

英語會話

週末鈎編

鍋爐

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師:葉秀娟・宋選・鄭裕明等 旺角文華戲院九樓K951437・962824

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

存招遺失

啟事

辭職聲明

脫離股東關係

承讓聲明

彌敦道三號樓鄭江能醫務分館啟事

聲明啟事

租賃 港香

中環歌賦街

中區寫字樓

優美樓租

中區寫字樓

中環工場

清靜樓房

海都洋樓

商業樓宇

西區旺舖

廠房招租 松栢工業大厦 黃竹坑業發街12號 管理處洽 電話5—523009

樓★舖

港澳碼頭 誠信大厦租

東寧大厦 東華大厦 三華院商業樓宇招租

合作社租 來電學校請洽 754404

中央大厦

貨倉出租

工商大厦

商業式樓招租 本公司將於一九七七年四、五月間因擴充而搬遷往較大面積。而將現有位於德輔道13—19號有私用樓梯之寫字樓四千尺 連同水電冷暖氣系統地毯及一切間隔徵求任何合理之租頂。若能租用其中一半亦可。 請電:H763232(辦公時間)

大小寫字樓平租 永基大厦 德輔道西26-30號 永順大厦 文咸西街64-66號 電話:四三三六四三

中環出租

中環寫字樓招租 德輔道中247號近政府停車場 德祐大厦 三樓(1900呎) 電話:⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441342樓下管理處引看

柴灣廠房廉租 地下面積4000尺 可作貨倉或工業用途 大昌地產 5—223112

中環寫字樓

工商大廈

一廳二房

跑馬地租

中環商住

寫字樓租

西摩道租

吉樓招租 恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

恒生銀行信託有限公司 電話:H255011 內線429・235或244

商業樓宇

旺舖

北角繼園台9—10號 有伙入紙 丹桂閣 舖位 住宅 租售 另有沙田大埔道地龍口別墅出售 面積8000呎 日:H—632047 夜:K—931247 請洽 添記物業管理公司

跑馬地旺舖廉租 奕蔭街33—35號 交通旺盛合各行 電:⑧—627063

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記 H250717 H233309

高尚住宅 方街銅便木鑼之廣灣環境面頓交對 道通有

中區大厦寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租 (德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦) 電話:H244133內線22或3224 香港華人銀行租務部洽

唐樓出租

租賃 九龍

分租

旺角唐樓

花園別墅

熟食舖租

尖沙咀漢口

旺舖出租

旺舖出租

全層招租

吉舖連閣

高尚洋樓

洋樓廉租

寫字樓分租

旺角廉租

租平到笑

洋樓招租

洋樓招租

旺舖出租

旺舖出租

新界厦村

秀竹園道98號

夜校招租

新型製衣廠頂讓

商用樓宇平價出租

荃灣大旺舖 平租千八元 免頂有鐵閘

舖位廉租

新廉舖租

中型廠樓

吉樓招租(九龍)

(住宅樓宇)

(商業用途)

(旺舖)

恒生信託 請電K314411

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之:楊耀松第五工業大厦招租 由二千餘呎至萬餘呎,有停車位,即可入伙。本厦特點:廠厦內外全部裝置24小時管理服務 洽租處:順昌有限公司電話③754818⑤435244

寫字樓廉租 寫字樓約七百呎旺角彌敦道銀行大厦分租傢俬齊備裝修好或頂讓亦合 電話3-301010面洽

地王單邊 舖租千餘元

貓狗

狗病貓 古氏 H617042 617620

德國狼狗

狗貓 K961238

狗

醫藥

哮喘鼻病

耳鼻喉 專科

耳聾機

醫

譚寶鈞 門診時間

大明星金球獎 今天隆重頒贈

下午四時假大會堂舉行

精工表送出全場精美手表及獎品

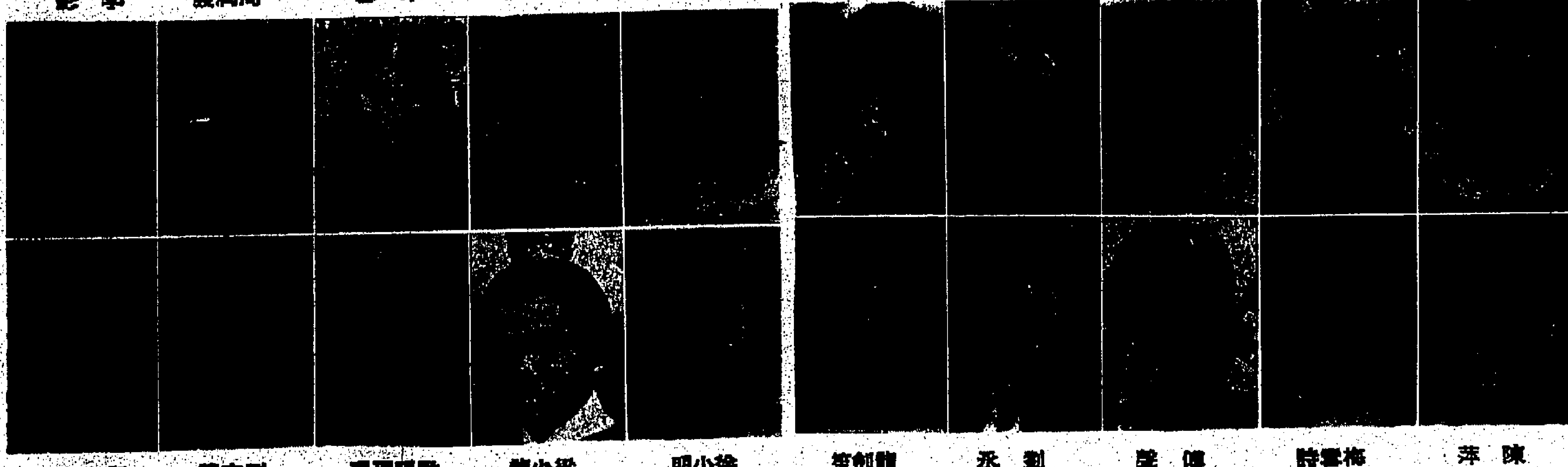
無綫電視安排精彩遊藝節目助慶 曾福琴行報效全場樂器音響效果

選舉一九七六年度十大影劇、十大電視明星，已告光榮誕生了。十大明星，由華僑晚報主辦，精工表贊助，選出名貴的精工表和其他全場獎品。十大明星頒獎典禮，已定於今天二十九日（星期三）下午四時，假座大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員胡文瀚先生伉儷主持頒獎儀式。香港電視廣播有限公司（無綫電視）特別安排九項精采遊藝節目助興。曾福琴行報效全場樂器及音響效果。本年度十大明星芳名，揭曉如左：

十大影劇：伊雷・狄龍・林建明・施思・茅瑛・陳萍・梅雪詩・傅聲・劉永・龍劍笙

十大電視：汪明荃・狄波拉・米雪・周潤發・李影・徐小明・梁小龍・歐陽珮珊・劉志榮・鄭少秋

以上二十位大明星，除已有專函奉邀外，敬請屆時準時蒞臨大會堂，接受華僑晚報特設之榮譽「金球獎」。在華僑日報有獎猜謎遊戲中獲獎之讀者，請逕到荷李活道華僑日報社領取或可於今天下午三時，到大會堂領取。



為演好「牛精良」

主角朱鐵和與兩編導 昨拜訪牛精良老戰友

麗的電視最新製作的長篇電視劇「牛精良」目前正由三位編導聯合加工拍攝中，該節目經定期一月三日開始，逢星期一至五晚上九時卅分在中文台播映。

「牛精良」是任護花筆下的英雄人物，但在現實生活中，確實有此一英雄人物的存在，為了要把此一角色演得更傳神，所以飾演「牛精良」一角的麗視藝員朱鐵和昨（廿八）日下午特別專程前往西貢果欄，會見一羣昔日曾經和牛精良合作共事的老苦力，實地採訪有關牛精良的光輝逸事作為參考。

牛精良朱鐵和昨日在佘凱榮及梁材達兩位編導的陪同下，前往拜會嚴蝦、佘蘇、胡觀乾三位老苦力，探討有關的資料。

曾經和牛精良合作有素的嚴蝦，娓娓而談牛精良和他兩位得力助手「大頭坤」及「馬騮王」的往事。他會見了朱鐵和之後，并大讚麗的電視選角夠眼光，說這一位綽號「鐵頭」的朱鐵和，跟「牛精良」的扮相十分神似，他說：「鐵頭的身高和臉型十分酷肖牛精良，一樣是「撮八字鬚，梳紅毛裝」，亦不大喜愛梳理頭髮。」

佘蘇表示很高興「牛精良」的英雄事蹟有機會搬上螢光幕，他希望麗的電視能夠拍得比小說還要精彩，讓他們的行家欣賞完之後都有吐氣揚眉的感覺。

胡觀乾指出：牛精良在他們行家的心目中一直都是一位英雄人物，他的所作所為，深得行家的佩服，報刊的「牛精良」小說連載，更加深他們對此一英雄人物的認識。「牛精良」描述三十年代一位苦力的傳奇性故事，他本靠勞力為生，雖然受到壓迫，但不敢反抗。最後忍無可忍，終於挺起胸膛做人，與惡勢力針鋒相對，並且廣交江湖人物，獲得邦會各路英雄的擁護與支持，成為一股新興的力量，其後更加入對日抗戰的行列，表現出他的民族意識與抗暴氣慨。

娛樂圈

羅維公司移師韓國 擴大製作三片齊拍

昨日羅維公司經理陳自強，報導羅維在台灣的製片動態，羅維身為老板自然亦很關心「鐵拳小子」在香港安排上映前的情況，昨日公眾假期剛過，羅維早上八時半便來長途電話了，陳自強說好在他瞓目一早便趕返公司，不止捉蛇不着，還表現了他這個經理是一早返工，頗具動力的。

消息報導，羅維公司在一月十五日便全帮人馬移師去韓國，羅維夫婦及成龍，陳誌華等由台灣出發，陳自強與苗可秀則由香港直飛韓國，在漢城會合，現在酒店都訂好了，這次全體赴韓是因為該公司擴大製作計劃，三部片一齊在韓國拍攝，羅維自己導演的兩部是拍雪地外景，陳誌華導演成龍與苗可秀主演的「蛇鶴八部」，則絕大部份鏡頭在漢城一帶的寺院原野等拍攝。

為了要籌備三部片的工作，甚為繁忙，所以羅維即使萬分關心「鐵拳小子」的公映，但也不能抽身返港一行了，他把一切責任托負與陳自強和契女苗可秀了。因行內人看過「鐵拳小子」試片的人，反應皆十分好，認為一定能受觀眾歡迎，而且陳惠敏演的殺手形象已深為觀眾喜愛，相信此片定能為羅維賺一筆的也。

酒家開幕・伶星剪綵 昨日新景酒家開幕，由伶星主持剪綵禮。右起為鄧碧雲、湘漪、高寶樹、梁醒波剪綵時合照。（徐）

▲珍納雅蘭在西部動作喜劇「鱷魚虱乸」中，演到西部尋求露宿的少女。

介紹四項世界紀錄

世界之最

麗的電視中文台配音片集「世界之最」，十二月卅日（星期四）下午七時卅分播映。「世界之最」節目主持人大衛霍斯特在該輯內將介紹四項世界性怪紀錄；美國的馬雪舊文小姐，她向後彎身從一條距離地面只有五又八分之七寸，被火燒着的橫杆下穿過，打破以前自己所創下六又八分之一寸的紀錄。

長跑家東尼雷保狄，一口氣不停跑步五十個鐘頭，打破自己以前連續不停跑步三十小時的紀錄。

世界上最高的女人是身長七尺五吋的仙缺人雅蓮，這個女巨人生平經歷很多有趣的事，還有世界最重的朱古力雪糕新地重二九五五磅。

牛斤八兩 上映十三天 已過六百萬

許氏兄弟主演的「牛斤八兩」，瘋魔了香港每一位觀眾。

目前，不但「牛斤八兩」令人捧腹的劇情和橋段，成為人們談話的資料，即使這部片的收入數字，亦為人所樂道。

至昨日為止，只放映十三天，總收便超過六百萬了，這是一個令人咋舌的紀錄。

初時，一般人估計，這部片有機會打破「鬼馬雙星」所創下的票房紀錄，如今看來，只要過了今天，「鬼馬雙星」所創下的六百二五一，六三三，九〇的紀錄，便可破了。

刷新了的新紀錄將會有多少呢？這成為行內人們茶餘飯後的談話資料。

拍杜洛尼導鱷魚虱乸 名利雙收享用一輩子

即使加里奧柏杜洛尼今後不再拍片，他也可以靠在他的桂冠上過一輩子，他這桂冠，不是虛名，而是有金錢的實質。這皆因為，他導的「鱷魚虱乸」一片，使他的名氣，和沙治奧連，古拉查鼎足而三，而「鱷魚虱乸」在歐陸以外版權的收入，包括英國，北美，南美，非洲，亞洲，日本等，柏杜洛尼佔了百份之六十，想想看，他為什麼不能開林寶堅尼的跑車呢？

實際上，「鱷魚虱乸」是西部片常見的人物，那種專捉或殺懸賞逃犯的槍手，荷里活的蘭杜夫史葛，祖麥奇拉演過，「勾鼻佬」李雲奇里夫也演過，但他們皆是板起臉，笑也不笑，殺氣騰騰的，差不多成了定型。然而，柏杜洛尼就有這靈感和巧思，將個定型的人物變化，「鱷魚虱乸」在湯馬士米蘭的飾演下，是個狡猾，聰明，帶着笑的眼鏡蛇，但又能討好觀眾，對他所作所為，並不加以譴責，反而在大笑，欣然接受。

有人說，柏杜洛尼的「鱷魚虱乸」不是純創作，他不否認，他說：「在天主創造天地萬物後，區區的人還有什麼創作？我們都是模仿，試問，天有什麼故今事不是聖經，希臘神話已有過，而背景時代不同而已。我們的所謂創作，不過將固有的面目改改，走熟有的路綫換換，「鱷魚虱乸」的成功，是因為時間因素把握得好，在人們看了太多冷漠無情的西部英雄後，他們要個小丑樣的反英雄。」

小高寶樹 下流社會 客串上鏡

在高寶樹的爆炸性影片「下流社會」裏，有一個天真爛漫，卻很會做表情的小姑娘，那原來是柏文祺與高寶樹的愛情結晶，是他們結合後的「第二個拷貝」。

紅粉大導在談起這個愛女時，比說甚麼都更開心。她說：「這個小生命還在孕育期中，我正為邵氏執導何莉莉主演的「鳳飛飛」，所以，她的「胎教」是完全屬於演戲方面的。」

「她的樣子很像我，因此朋友們都叫她做「小高寶樹」而不叫她的原名柏文靜。」高寶樹憨說感高興，「故我在籌拍新片時，就準備給她一大考驗，看看她是否真的有一份演戲天才。」

「剛好這次拍的「下流社會」裏，有一個女童角色，很合適讓她演的。我先問問她有沒有興趣拍戲？又把她應該演的一段戲詳細的對她說明，跟着叫她站好位置。誰知在我一聲開末拉後，她竟能自然地演活了這個女童形象，連說對白和表情，都達到了我的理想要求。」

柏靜文這小女孩能演戲，不獨高寶樹讚許，和她同場演戲的金廷勳、韓國材、李司棋、石堅等都說：這女孩將可能傳母親的衣鉢，大有前途。

小高寶樹 高寶樹與柏文祺的第二位女兒，活潑可愛，很有演戲天才，在「下流社會」的初次客串演出，惹人好感。

影城最忙小生 是狄龍與劉永

邵氏明年古裝為主

李翰祥的「乾隆皇帝」有一堂文淵閣，搭在十廠，如今，該廠經過一番改頭換面，變了「清宮大刺殺」的西機關。

華山已暫時停下「清宮絕不低頭」，開拍「清宮大刺殺」，華山原是想用劉永接替陳觀泰的角色，但，昨日，華山說：「劉永太忙，已決定用狄龍」。說起來，狄龍比起劉永更要忙，楚原跟着開拍的兩部武俠片：「多情劍客無情劍」和「明月刀雪夜殲仇」，都是派給狄龍的。

目前，邵氏演員最忙的是狄龍和劉永。狄龍本來很怕拍一日兩組，因為拍武俠片很辛苦，狄龍又不慣捱夜。昨日問狄龍：「片務這麼忙，個個導演都要用你，還有何夢華的闖關兇，怎麼辦？」阿龍這日心情非常愉快，他說：「公司叫拍，我就拍，擔期的事，公司解決。」他喜見自己這一年財源廣進。

原本，阿龍還要被派去張徹的「射雕英雄傳」中，担任老頭童周伯通一角，後來，大概是公司的意思，狄龍和美大俠都可以不演出「射雕」。

邵氏在七七年的計劃裏，據說是以拍古裝片為主，連多年不拍古裝片的孫仲，過了元旦馬上也要開古裝片。原因是，台灣和星馬對時裝片的檢查尺度太苛刻，很多片子不是難通過，就是抽剪。拍古裝片，就沒有這些麻煩。

愛麗芬之又有新作了，這次是與一羣靚女合演的「銷魂夢」，圖為她在片中扮相。

新普綫推出大型紀錄片 鏡頭珍貴感人明日上映

影圈心聲

今年九月九日，毛澤東主席逝世的消息傳出，立即震動了整個世界。這位領導着八億中國人民的巨人，對世界的重大影響是不能諱言的。

他死後，香港的電視台曾有詳細的報導，並且用衛星轉播當時在北京舉行的弔唁及追悼會等儀式。

那幾天，電視台是忙的，電視機前吸引了大批觀眾，其中有許多都是平時甚少看電視，或甚少那個時間看電視的，都給吸引到電視機前了。當時，就有人說，這樣珍貴，值得紀念的鏡頭應該設法保留，一方面可以流傳後人，另方面也好給當時未有機會看的人有機會再看！

現在，這個願望可以達到了：南方影業公司發行一部大型紀錄片，已排在明（卅）日在普慶、新光、珠江、南華、南洋、銀都大院同期上映了。

這部紀錄片不但紀錄了九月九日到十八日毛澤東主席逝世期間在中國國內及世界許多地方的弔唁追悼儀式，還有毛氏生前在工廠、農村的活動照片，從這些紀錄照片中，可以看到毛氏和人民的一貫關係。

在紀錄片內，還可以聽到毛氏在一個會場上的講話。（林天）

吳楚帆客串「我的藝術生活」 朱鐵和訪問牛精良的老朋友

上圖：已移民加拿大的吳楚帆月前回港探望親友，一住數月，準備過了春節始返加拿大。昨日他到麗的參加由黃奕羨主演的「我的藝術生活」客串演出。該輯節目定一月二日晚上八時播出。下圖：麗的電視劇「牛精良」的主角朱鐵和，在兩位編導陪同下，到西貢果欄，訪問當年曾與牛精良合作共事的老苦力，瞭解有關牛精良的逸事，作為演出參考。

吳耀漢與陳家蓀 在大銀幕再合作

拍成點只捉賊咁簡單

在無綫電視十大最受歡迎節目「點只咁簡單」的主持人吳耀漢，由於在該特輯中表現出色，已被影視圈中人推許為最有喜劇天才的演員之一。

在「點只咁簡單」特輯告一段落之後，吳耀漢靈機一觸，拉着志趣相投的編導陳家蓀在螢光幕上合作之後，第二次合作而向大銀幕進軍，利用「點只咁簡單」的綽頭，拍攝電影「點只捉賊咁簡單」，配合該特輯的原班人馬高妙思，盧遠，加上好戲之人唐青、石天、胡楓等，並且實行以快取勝，全片經過不足一個月的攝製工作，經已大功告成，目下已進入剪接階段。

據吳耀漢表示：如無特別變化，該片會在農曆新年第二檔期與觀眾見面。

吳耀漢在「點只捉賊咁簡單」的滑稽相。

慶祝克蘭洋行11週年紀念機票部送禮物
凡購買任何機票一張即 贈送 價值50—150元之太空褸一件 禮物無多送完即止
加拿大1500 澳洲1900 韓國$885 東京$870 曼谷$660 星馬1400 歐洲1650 台北$525 印尼1010 大阪$870 紐約1800 菲島$750
中環…8A號302室 訂位電話⑤237266⑤261548⑤224161⑤254733⑤247341

台灣 順帶合法百貨
專人包收．可賺六百．倘遇退貨．十足退款
新春四天遊690．七天遊990．十天遊1380
日韓台聯遊十天2800．快證100．機票500
旺角砵蘭街83號先施公司五樓電梯按4字413室 電話：③-943464 ③-939327（假日照常） 聯合旅遊貿易公司

新年團
菲律賓 五天$1290 六天$1380
台灣 九天$1350 七天$1280 五天$1150 台證$120
韓國 四天$1550 六天$1890
出發日期：26/12 29/12 1/1 8/1 14/1 15/1 22/1 29/1
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441
旅遊

平價機票 專寄行外李準 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

中區廉價機票市場
香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室 ⑤-266108⑤-266107
曼谷870 星馬1430 漢城1240 溫哥華1470 波士頓2050 三藩市1490 加拿大1620
台北520 雪梨1795 大阪1070 多倫多2270 芝加哥1850 洛杉磯1450 維也納1880
東京870 倫敦1400 荷蘭1820 西雅圖1300 溫尼伯1950 墨爾砵2119 馬德里1930
菲島780 巴黎1750 紐約1830 滿地可2250 愛門頓1800 比利時1780 巴西3800

台灣 理想團 四天$690 七天$1090 九天$1190 機票$510 快台證$115 特快證$135
另售各地機票，辦特快簽證（假日照常）
得其利旅行社 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

九龍機票市場
東京870 三藩市1350 倫敦1380 曼谷團$1190
曼谷710 溫哥華1480 巴黎1750 菲島團$1190
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 台灣團$1190
台北520 多倫多2050 非洲2980 ◁各國簽證▷
彌敦道375號11字樓 K884585 K853297

台灣豪華九天觀光團$1580 四季風旅行社

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室 H239147 H254272 H254276
英國1100 加拿大1180 美國950
星加坡600 澳洲1550 歐洲1300
台北210 日本400 曼谷300
馬尼拉800 紐約1480 耶加達800

台灣 順帶合法百貨
可賺六百．專人包收．倘遇退貨．十足退款
快證115．機票505
七天遊1250．九天遊1450
運通旅遊貿易公司 旺角彌敦道601號廖創興銀行一三〇九室電梯按12字 電K859120 K853757

特平機票
英美加包機．台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天旅遊遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

第一健診中心
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可．為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"
由十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
收費低廉 準確可靠
台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415 7

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界
◁必須領取中華民國護照▷
澳洲美國日本 中南美 英法歐
德輔道中環球大廈801室H456573治

美加澳洲 24小時送辦探親
星馬泰日韓印尼歐洲簽證
澳洲移民手續．各地廉機票
中環德輔道中60號萬宜大廈211室 ⑤266108⑤266107

英國護照 ⑤266108 ⑤266107
本處辦理多年實際經驗正確辦理全部手續。
中華民國護照180綫印均可
中環德輔道中60號萬宜大廈211室

海外旅遊平機票 ★★ 包簽證
皇后大道中35號商業大廈一樓102室⑤-233847⑤-246196澳門87268
美國1280 日本450 星馬620 加拿大1300
歐洲1350 曼谷320 馬尼拉370 英國1170
澳洲1770 台北240 耶加達850 紐約1730
★代辦世界各國簽證手續★主辦各地豪華遊覽團

有關分類廣告 刊在第七張第一頁

樂信搬屋貨運 九龍655945．636132 香港566566．562174

萬勝搬屋30元 大散小遞 九952870 3-951013 龍235835

好屋好搬 3648630．648589

翔林 專門搬屋 港九新界大小散遞 3-018145 5-522848 3-018037 12-760162

聯友 搬屋專家 二十元

搬運

春節台灣五天精選團
初一出發．$1050．包團體證
遊覽：花蓮梨山台中日月潭八卦山
台證$115．各國特廉機票．百貨批發
金航 3.858846 3.857745
旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑤